météo
page 77

Maximum
3°

La Voix de l'Est

An 2000 plus que 56 jours!

50 000 LECTEURS

OBLIGATIONS MUNICIPALES
Intérêts 2 fois par année
6%
Tassé & Associés Ltée
375-3711

SAMEDI 6 novembre 1999, Volume 65, No 116, Granby — 60¢, samedi 1.75$ (+ taxes)

AGRICULTURE



photo Michel Saint-Jean

Un troupeau de vaches pour seule richesse

page 12

SKI

Bromont attend les maîtres en mars

page 85

C'EST LA VIE...



photo Alain Dion

Fous de la danse country

page 2



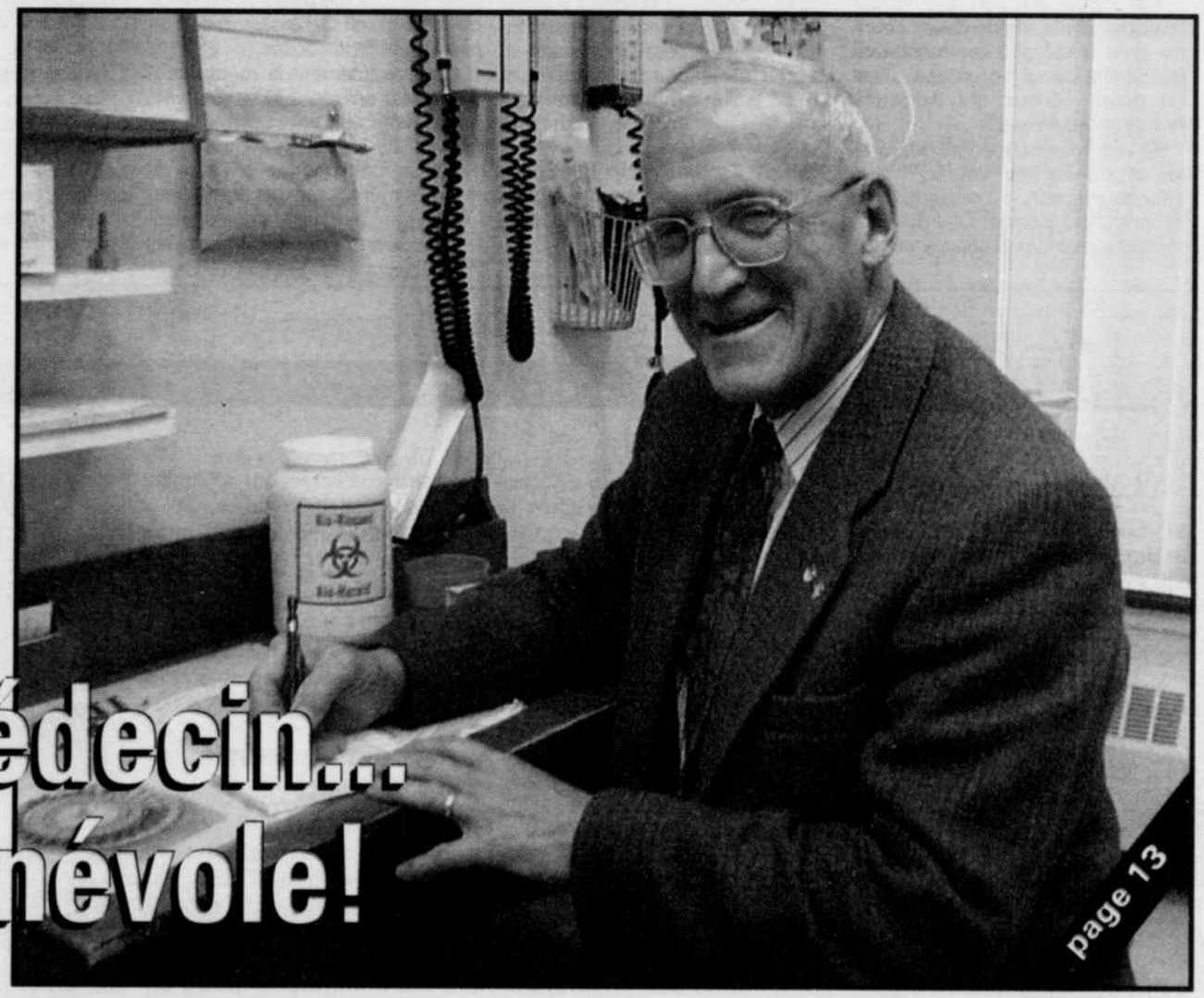
Masse traite Forand de MENTEUR



Le ton monte à quelques heures du référendum consultatif

archives La Voix de l'Est

page 3



Médecin... bénévole!

page 13

photo Alain Dion

OUVERT EXCEPTIONNELLEMENT
AUJOURD'HUI DE 10 H À 16 H
pour la présentation des modèles 2000

Courez la chance de gagner un prix d'une valeur de
250 $ à 500 $
avec tout achat ou location
Angle Principale et voie d'accès de l'autoroute 10, Granby 378-8404

Estrie TOYOTA GRANBY
PEA 109579



C'est la vie

Richard Plante

Salut, cow-boy

Un, deux, trois, quatre. C'est parti mon kiki. Cinquante personnes sur le plancher pour danser les mêmes pas sur une chanson de Garth Brooks. Cinquante personnes qui font claquer leurs bottes de cow-boy en même temps, ça provoque de méchantes vibrations.

Des vibrations très positives que Josée et Denis, dans leurs beaux costumes de cow-boy et de cow-girl, revivent presque tous les samedis soirs. Des mordus de la danse country? Mets-en.

«Ça nous est arrivé de danser de huit heures à trois heures du matin, presque sans arrêt. On a eu la piqûre. Cette année, on est allé au Festival western de St-Tite. On a dansé trois soirs de suite», racontent-ils.

Et ils ne sont pas les seuls. Toutes les semaines, des milliers de Québécois suivent des cours et pratiquent leurs danses avec une assiduité qui témoigne de leur passion.

Parce que, attention là, il ne faudrait pas confondre la danse country avec le vulgaire continental ou le cha-cha dansé en groupe. C'est un plaisir sérieux qui exige du temps et des efforts.

Saviez-vous qu'il existe des centaines de danses country? Que chaque chanson, ou presque, a sa propre chorégraphie? Que des professeurs enseignent chaque semaine les nouveaux pas? Qu'on peut aussi les apprendre sur un site Internet?

On parle ici du country américain, rythmé, vivant avec du swing, et non pas du western québécois jugé trop braillard par les danseurs.

«Il y aurait peut-être quelques chansons en français qui s'y prêteraient mais elles ne sont pas chorégraphiées», explique Denis Lamer qui a commencé la danse country, il y a cinq ans.

Du rock au country

Depuis ce temps, il a appris 600 danses différentes. Sa conjointe, Josée Miclette, qu'il a d'ailleurs rencontrée dans un bar country, Le Lucky Luke à St-Valérien, n'en connaît que 250.

Mais ça s'explique, cette ancienne rockeuse qui écoutait Led Zeppelin et ACDC, des groupes assez musclés -pas de la petite bière cette musique-là- ne s'est convertie au country qu'il y a trois ans à peine.

«Maintenant, je n'écoute plus que du country. J'ai appris à aimer cette musique et j'adore danser. En plus, Denis est aussi un passionné. Ça crée un lien plus fort entre nous. On dit qu'un couple qui ne peut danser ensemble ne marchera pas», affirme Josée.

Mais il y a autre chose que Josée et Denis ont trouvé dans le monde country, quelque chose d'aussi important que la danse.



Josée et Denis se sont rencontrés dans un bar country. Depuis ce temps, ils n'arrêtent pas de danser. Et notez le regard dévastateur du cow-boy.

photo Alain Dion

«Les amateurs de country sont en général des gens chaleureux. On se fait des amis facilement. Ce sont des gens vrais. Si ça va mal, ils ne font pas semblant que ça va bien. Moi, ça me plaît et ça change du rock' n' roll qui est un milieu un peu agressif», dit Josée.

C'est exactement la même chose qui est arrivée à Yves Gariépy, propriétaire du Lucky Luke. Cet ancien DJ de bars rock est aussi devenu un cow-boy dans l'âme et pour les mêmes raisons que Josée.

«À mon bar, les femmes viennent toutes me donner un bec, les gars me serrent la main. Je ne voyais pas ça dans les endroits où je travaillais avant. C'est comme une famille. Et puis, on a tous un petit côté country en nous. On a aimé les films de cow-boy, on y a tous joué quand on était petit», raconte l'ex-rocker.

Chic & swell

Et c'est un peu de cet esprit ludique que retrouvent les amateurs de danse country quand ils s'habillent de leurs plus atours pour la sortie du samedi soir.

Ils n'y mettent pas tous le paquet comme Josée et Denis, élégants comme des dandys. Mais les bottes de cow-boy et les jeans, des Wrangler qui sont au cow-boy ce que la Harley est aux Hells, sont un «must».

«Quand on devient des vrais mordus comme nous, on finit par adopter le costume, dit Denis Lamer. Honnêtement, au début, je trouvais ça ben kétaine l'accoutrement country. Aujourd'hui, quand je danse sans mon chapeau, j'ai l'impression d'être tout nu.»

1-2-3-4. C'est parti mon kiki. Ce soir, on danse jusqu'aux petites heures.

Incroyable... mais vrai!

La vie en roses

SINGAPOUR (AP) - Pour avoir déclaré son amour éternel à son ex-petit ami en lui offrant 999 roses, une Singapourienne a écopé de six semaines d'emprisonnement. Il faut dire que ce cadeau somptuaire ne lui avait pas coûté très cher.

Pauline Ang, 23 ans, s'est servie d'une carte bancaire volée pour payer ce geste extravagant, avec l'espoir -peut-être- de récupérer son petit ami, a déclaré jeudi une porte-parole du procureur.

Elle n'a donné aucune explication sur la raison de son choix de 999 roses. Toutefois, en chinois, la langue la plus parlée à Singapour, le chiffre neuf se prononce «jiu» ce qui constitue une homophonie parfaite avec l'expression «très longtemps».

Ang, divorcée et mère de deux enfants, a tout bonnement recopié le numéro de la carte bancaire d'un client d'un hôtel où elle avait travaillé comme réceptionniste.

Elle a faxé ce numéro à un fleuriste pour lui commander pour 1800 dollars de Singapour (environ 1600 $) de roses. La police a découvert... le pot aux roses après la plainte du client floué.

La passe de deux...

DOTHAN, Alabama (AP) - Deux femmes qui marchaient dans une rue de Dothan en Alabama en pleine nuit ont eu une bien curieuse proposition d'un vieux célibataire au volant d'une camionnette: avoir une relation sexuelle avec lui. Jusque là rien que de normal. Sauf qu'en échange, il était disposé à leur donner... des écureuils qu'il venait d'abattre.

Les deux marcheuses ont décliné sèchement mais l'homme, pas découragé, est revenu à la charge.

Si elles ne voulaient pas des écureuils, peut-être accepteraient-elles la machine à laver hors d'usage qui trônait dans sa camionnette?

Rien n'y a fait. Alors à bout de ressources, il a fait une dernière offre: six dollars. En liquide.

L'homme s'en tire bien. Ces deux «clientes» étaient en fait des femmes policiers travaillant qui cherchaient à démanteler un réseau de prostitution. Elles lui ont gentiment demandé d'aller se faire voir et n'ont retenu aucune charge contre lui.

Six autres hommes qui, eux, étaient prêts à payer les services de ces dames, n'ont pas eu la même chance. Ils ont été interpellés et inculpés pour racolage.

Mort en forme

BRIGUE, Suisse (AP) - Un Suisse de 24 ans est mort hier dans une salle de fitness de Brigue (canton du Valais), alors qu'il levait des poids. Il est resté coincé dans un appareil, a précisé la police cantonale valaisanne. Le juge d'instruction pénale du Haut-Valais a ouvert une enquête pour connaître la cause et les circonstances de la mort.

Le jeune homme est arrivé à la salle de fitness vers 13h30. Après un bref entretien avec l'entraîneur, il a commencé seul les exercices dans le local de force. Peu après, un autre visiteur est entré dans le local et a trouvé le jeune sportif coincé dans un appareil.



Un soutien-gorge de dix millions!

Le mannequin Heidi Klum exhibe un soutien-gorge du millénaire d'une valeur de... dix millions de dollars (!) sous le regard ô combien attentif de l'animateur Jay Leno. La scène se déroulait cette semaine durant un enregistrement du «Tonight Show» dans les studios de NBC à Burbank, en Californie. Le soutien-gorge, avec ses 2000 diamants et saphirs, a été fait pour elle par Victoria's Secret.

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par Les Journaux Trans-Canada (1996) Inc.

Pierre Gobeil
président et éditeur
Yvon Gauvin
directeur, finances et administration
Valère Audy
éditorialiste
Sylvain Denault
directeur de la publicité
Jean-Nil Laplante
directeur du tirage
Denis Poissant
directeur de l'information

375-4555

Événements urgents
375-9081
Bell Mobilité (gratuit)
#1SCOOP
Petites annonces
375-8888
Télécopieur rédaction
777-4865
Télécopieur publicité
777-7221
Internet rédaction
vde@endirect.qc.ca
Internet publicité
publicite@lavoixdelest.qc.ca

La Voix de l'Est (courrier de seconde classe, enregistrement no 0679) est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la Presse canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

GRANBY

Granby fait campagne contre Waterloo depuis 3 ans, dit Forand

À la veille de son référendum consultatif sur le projet d'annexion piloté par Waterloo, le maire de Shefford, Jean-Paul Forand, tire à boulets rouges sur la ville de Granby dans un grand quotidien montréalais.



Benoit Lapierre

«Depuis trois ans, la Ville de Granby maintient une campagne constante de dénigrement à l'endroit de Waterloo. On croit pouvoir ainsi convaincre une partie des résidants de Shefford de s'associer à Granby», écrit M. Forand dans une lettre d'opinion qu'il a transmise au quotidien *Le Devoir* et qui est parue hier matin.

Mais dans sa lettre, M. Forand lui-même n'embellit pas l'image que peut projeter Waterloo, ville que son canton encercle complètement.

Il dit par exemple que le regroupement Shefford-Waterloo-Warden proposé par Québec est «la formule par excellence pour amplifier le mal qui ronge Waterloo depuis des décennies: sa décroissance en faveur de Granby. L'union de territoires ruraux, sans dettes, pour renflouer Waterloo, ne donne qu'un Waterloo momentanément ranimé. Une telle fusion ne met pas fin au transfert vers Granby des résidences, des commerces et des institutions publiques», souligne-t-il.



Le maire du Canton de Shefford, Jean-Paul Forand.
archives La Voix de l'Est



Le maire de Waterloo, Paul Masse.



Le maire de Granby, Michel Duchesneau.

M. Forand écorche aussi au passage le ministère des Affaires municipales, qu'il accuse de jouer depuis trois ans avec l'avenir des citoyens du canton de Shefford.

Il dit à ce propos: «En novembre, les électeurs de Shefford devront participer à trois processus référendaires pour finalement, ne rien régler. Un beau gâchis administratif qui rivalise avec Emploi-Québec.»

«Elle existe, cette campagne»

Joint hier, Jean-Paul Forand a soutenu que sa lettre au *Devoir* traduisait parfaitement la réalité, notamment en ce qui concerne la campagne que Granby mènerait contre Waterloo.

«Bien sûr qu'elle existe, cette campagne. On a qu'à relire les articles de journaux, on le voit aussi dans les discussions à la MRC. Granby se sert des laideurs de Waterloo pour convaincre les gens de l'ouest de Shefford de s'annexer.»

M. Forand, qui bataille pour garder sa municipalité en un seul morceau, ne croit pas la ministre des Affaires municipales, Louise Harel, forcera d'autres fusions que celle de Mont-Tremblant avec Saint-Jovite.

Selon le maire de Shefford, il s'agit là d'un cas particulier qu'on ne peut d'aucune façon comparer à celui de Shefford. «Shefford n'est pas un refuge pour un ou des industriels qui veulent échapper à leur fardeau fiscal municipal. Le Mont-Tremblant est une exception qui confirme la règle (...). La ministre l'a répété assez souvent, les fusions sont volontaires.»

Duchesneau: «Un manque de rigueur intellectuelle»

Benoit Lapierre

GRANBY

Le maire de Granby, Michel Duchesneau, trouve que Jean-Paul Forand a tourné les coins un peu trop ronds en rédigeant la lettre qu'il a fait publier dans *Le Devoir*.

«Lui ou son agent d'information manque de rigueur intellectuelle. J'ai relevé là-dedans plusieurs affirmations complètement fausses. Il dit par exemple qu'il va y avoir trois référendums dans Shefford en novembre alors qu'il n'y en aura que deux. Le 28 novembre, ce ne sera pas un référendum, mais le registre que Waterloo va tenir sur son règlement d'annexion de Shefford. Les gens iront signer pour demander un référendum», précise M. Duchesneau.

Mais ce qui l'a fait sursauter, c'est le passage où M. Forand laisse entendre que les gens de Shefford auraient à supporter les dettes de Waterloo en fusionnant, fatalité que Granby exploiterait pour attirer chez elle les gens de la partie ouest.

«Là, M. Forand est complètement à côté de ses pompes, et il le sait très bien. Dans les cas de fusions, tout le monde sait ça, aucune municipalité n'a à supporter les dettes de l'autre après, c'est une vérité absolue. Il est impossible que le maire Forand ne sache pas cela», corrige le maire de Granby.

M. Duchesneau rappelle qu'il est lui-même un très gros propriétaire dans Shefford et qu'il ne craint aucunement un regroupement avec Waterloo. «Ce qui me rend confortable avec ça, c'est justement que je n'aurai pas à supporter leur ancienne dette.»

Pas un ennemi

Niant par ailleurs que Granby ait mené ces trois dernières années une campagne de dénigrement contre Waterloo, M. Duchesneau croit plutôt que le principal ennemi de Waterloo est lové tout autour d'elle.

«Il est un peu trop facile de dire que Granby est la cause des problèmes de Waterloo. Est-ce que Granby a assuré sa croissance en pillant Waterloo? Pas du tout. M. Boivin et tous les autres maires ne sont pas allés chercher les entreprises à Waterloo, mais à travers le monde. Moi, je pense plutôt que c'est Shefford qui «parasite» Waterloo et qui contribue depuis longtemps à l'affaiblir.»

«C'est un maudit menteur»

Masse accuse Forand de nuire à Waterloo

Benoit Lapierre

GRANBY

«C'est un maudit menteur, ça n'a pas d'allure pantoute, pantoute ce qu'il dit là. Franchement, je ne sais pas de quoi est fait cet homme.»

Le maire de Waterloo, Paul Masse, a plutôt mal réagi hier aux propos tenus par la maire de Shefford, Jean-Paul Forand, dans sa lettre au *Devoir*.

Il considère que M. Forand est totalement de mauvaise foi lorsqu'il affirme que Waterloo est victime d'une campagne de dénigrement menée par Granby depuis trois ans.

«Il a du front, lui, pour venir dire des choses pareilles. C'est lui qui fait du tort à la ville de Waterloo, qui n'arrête pas de parler de son taux de taxe, de ses dettes, qui répète tout le temps que Waterloo est malade», fulminait M. Masse.

Il ne pourrait, dit-il, adresser les mêmes reproches au maire de Granby. «M. Duchesneau tire sur son bord comme le font tous les maires, et c'est normal. Mais je ne l'ai jamais entendu prononcer des paroles offensantes ou méprisantes pour Waterloo.»

Il croit plutôt que ce sont les élus de Shefford qui exploitent Waterloo tout en déblatérant contre sa ville. «Ils viennent chercher à Waterloo tout ce qui fait leur affaire. Regardez: dimanche, ils vont tenir leur référendum à l'église Saint-Bernardin, dans Waterloo. Samedi passé, le maire Forand s'est servi de la télévision communautaire de Waterloo pour parler contre Waterloo. Et pourquoi ont-ils leur hôtel de ville à Waterloo? Parce que comme ça, ils ne paient pas un sou de taxe, à part les taxes de services. S'ils avaient leur hôtel de ville à Shefford, ils perdraient des taxes sur un terrain», poursuit M. Masse.

Citoyens mal informés

Dans le dossier des fusions, il prétend que le maire Forand informe très mal ses concitoyens dans le but de les garder dans le noir. «Il n'a même pas tenu une seule soirée d'information: il aurait venir dans notre hôtel de ville, on a une belle salle pour ça. Je plains les gens de Shefford: ils sont comme des brebis dans le désert marchant derrière un berger aveugle. J'espère qu'après novembre, ils vont changer d'élus ou leur faire des misères, ou fusionner.»

NE PAYEZ PAS EN 1999
NI EN 2000
MAIS BIEN EN 2001
MEUBLES Denis RIEL
Sortie 55 de l'autoroute 10
FARNHAM 293-3605
109667

Sommaire

Agenda	19
Décès	82
Jeux	60
A ne pas répéter	18-19
Petites annonces	62
Météo	77
Sports	83

Loteries

Quotidienne 3 192

Quotidienne 4 ... 2553

Extra 686180

Prix du journal à la semaine

Livraison par camelot	3,64$
Livraison par motorisé	3,90$

Taxes comprises

Pensée du jour

Il est sain de poser des questions, mais malsain d'avoir toutes les réponses.

LIBRAIRIE
LA LIBRAIRIE DES GALERIES DE GRANBY INC.
agréée par le ministère des Affaires culturelles
Billetterie officielle du Palace
40 Évangéline, Granby
378-9953
109279

6

Loin d'être un débutant

Richard Plante

LAC-BROME

Ron Gibbs, qui se qualifie d'animal politique, n'en est pas à sa première expérience dans le domaine. Conseiller municipal à Danville dans les années 70, il fut aussi organisateur politique du Parti libéral du comté de Richmond à cette même époque.

Établi à Ville de Lac-Brome en 1979, Ron Gibbs, aujourd'hui âgé de 60 ans, a aussi voulu tenter sa chance au fédéral en se portant candidat à l'investiture libérale en 1993. Malheureusement pour lui, cette année-là, les hautes instances 3du parti avait parachuté leur candidate, laquelle fut défaite par Gabrielle Bertrand.

Ron Gibbs, propriétaire d'une agence de courtiers d'assurance à Knowlton et d'une ferme d'élevage, suit la politique municipale depuis longtemps. Comme tant d'autres, y compris ses adversaires aux élections de demain, il a constaté que le climat est malsain au conseil.



Ron Gibbs *photo Alain Dion*

«Trop de divisions, trop d'animosité, dit-il. Avant toute chose, il faut rebâtir l'harmonie, former une équipe.»

Ron Gibbs a aussi noté que le conseil de Ville de Lac-Brome prend trop de décisions de dernière minute. «Comment les conseillers peuvent-ils travailler à leur aise quand ils sont informés des dossiers seulement quelques heures avant une assemblée municipale? Il faut changer ce mode de fonctionnement», dit-il.

Le candidat à la mairie a quelques projets en tête qu'il aimerait réaliser advenant son élection. Préoccupation normale pour lui: les assurances de la Ville qu'il veut réévaluer.

Ville de Lac-Brome, comme on sait, a dû imposer une taxe spéciale pour payer les 700 000 $ dus à David Allen Gauthier. La fameuse taxe de la torture, comme on l'a appelée, aurait pu être évitée si le programme d'assurance avait été plus complet, selon Ron Gibbs.

Ce dernier entend également accorder priorité à la protection du lac Brome. «Notre politique à cet égard devrait être tolérance zéro. Il faut mettre en place un système d'inspection pour s'assurer, entre autres, que les fosses septiques des résidences autour du lac sont conformes et efficaces.»

Pas de complexes

Richard Plante

LAC-BROME

Des trois candidats à la mairie, Richard Wisdom est le seul qui n'ait jamais tâté de la politique municipale. Mais loin d'en faire une lacune, il juge que c'est plutôt un avantage.



Richard Wisdom.

«Ça veut dire que je ne dois rien à personne. Je suis peut-être un nouveau venu mais je suis tout de même le seul à présenter un vrai programme», dit-il.

Cet homme d'affaires à la retraite, qui a travaillé dans le domaine publicitaire pendant longtemps, avoue qu'il se cachait presque dans sa ferme de Lac Brome quand des citoyens, il y a cinq mois, sont venus le solliciter.

«J'ai décidé d'accepter parce que je crois qu'il faut gérer la Ville comme un business et que je peux le faire. Depuis, j'ai fait mes devoirs. J'ai rencontré les citoyens, des employés municipaux, des maires de la MRC de Brome-Missisquoi, je suis allé aux réunions du conseil de Lac Brome. Je suis prêt», assure-t-il.

À 59 ans, le candidat, qui aurait souhaité pouvoir promettre une baisse de taxe, assure au moins qu'elles ne bougeront pas. «Après avoir bien évalué la situation, je me suis rendu compte qu'on ne peut réduire les taxes. Je suis simplement réaliste. Mais notre taux de 85 cents n'est pas trop élevé et on peut se débrouiller avec les revenus actuels.»

Richard Wisdom veut notamment déménager le garage municipal du centre-ville de Knowlton au chemin Mill Road pour désengorger la circulation et accroître les places de stationnement. «De toute façon, les installations actuelles ne répondent plus à nos besoins», précise-t-il.

Le candidat à la mairie veut aussi mettre en place des comités bénévoles dans chaque secteur de la Ville. Leur le mandat serait d'identifier les besoins de la population et de les transmettre au conseil.

M. Wisdom entend également créer un comité de liaison entre les trois paliers de gouvernement, principalement pour assurer la qualité de l'eau et contrôler la densité de la circulation sur le lac Brome.

Parmi ses projets, Richard Wisdom compte acheter dix génératrices, une dépense répartie sur trois ans, pour secourir les résidants de Ville de Lac Brome en cas d'urgence.

Un retour aux sources

Richard Plante

LAC-BROME

Conseiller de Fulford de 1987 à 1991, Stanley Neil, 53 ans, revient à la politique municipale mais cette fois c'est la mairie qu'il convoite.

«Depuis quelques années, il n'y a plus de direction au conseil municipal et c'est la première chose qu'il faut rétablir. Il faut ramener un esprit d'équipe qui fera que nous travaillerons tous dans un même but. L'administration municipale doit devenir plus efficace», affirme Stanley Neil.

Hommes d'affaires, consultant en gestion en semi-retraite, Stanley Neil est engagé dans plusieurs organismes dont le centre communautaire, le Centre local de développement et le centre récréatif de Fulford.

La réfection des routes, l'amélioration des communications avec les citoyens figurent parmi les priorités du candidat. «Mais il ne faut pas penser à des gros projets coûteux. Nos dépenses augmentent mais pas nos revenus. Il faut donc rester prudent car la situation financière de la Ville a déjà été critique», explique Stanley Neil.

Le reste de son programme s'appuie essentiellement sur le document Imaginaction qui fut élaboré alors qu'il siégeait lui-même au conseil de Lac Brome alors dirigé par le maire Gilles Décelles.

«Tout est là mais malheureusement Imaginaction n'a reçu aucune attention des conseils qui ont suivi. C'est à partir des idées qui sont contenues là-dedans que Ville de Lac Brome doit baser ses décisions», selon Stanley Neil.



Stanley Neil *photo Michel St-Jean*

Le document en question définit notamment les objectifs à court et à long terme que doit poursuivre la Ville de Lac Brome.

Parmi les objectifs généraux, Imaginaction recommande de maintenir un taux de croissance ordonné de la population et de l'économie mais de pair avec la capacité de la Ville à fournir les infrastructures et à assurer la protection des ressources naturelles.

Le document met l'accent sur l'importance de protéger le caractère rural de la ville, son patrimoine et ses espaces verts.

Dans le domaine agricole, le plan Imaginaction recommande à la Ville de reconnaître la valeur de l'agriculteur et le rôle que jouent les fermiers dans le développement de son économie. «La Ville doit donner son appui au maintien d'une industrie agricole viable et préserver en permanence la presque totalité des terres arables pour fins d'agriculture.»

Où voter

Dimanche 7 novembre 1999 entre neuf heures et dix-neuf heures, 4600 électeurs de Ville de Lac-Brome seront appelés à élire le successeur de Homer Blackwood, décédé récemment après avoir régné sur la ville pendant près de 25 ans. Richard Wisdom, Ron Gibbs et Stanley Neil se font la lutte à la mairie. La Voix de l'Est vous présente aujourd'hui un portrait de chacun d'eux.

À Lac-Brome, les électeurs auront également à choisir un conseiller dans trois districts. Dans Fullford-Bondville-Iron Hill, les candidats sont Robin Moore, conseiller sortant, Gilles Dupuis et Noël Roy. Dans Foster, trois candidats sont aussi en lice: Marc Decelles, Tanya Tkach et Donald Wing. Dans Knowlton, le conseiller sortant Tom McGovern fera face à Michael Caluori, qui fut conseiller de 1987 à 1995. Trois candidats ont été élus par acclamation soit Paula Richardson pour l'autre siège dans Knowlton, George Bristol dans West Brome et Cynthia Wilkinson dans East Hill.

Où voter

Bondville-Fullford-Iron Hill: Prouty Hall

West Brome: Église Ascension

East Hill: Caserne des pompiers

Foster: salle communautaire Dagenais

Knowlton: Académie Knowlton

Les bureaux du président d'élection, où les résultats seront compilés, seront installés à la salle communautaire Légion sur le chemin Knowlton.



L'ex-maire David Shuefelt hante la campagne électorale de Brigham

Brigitte McCann
BRIGHAM

Candidat à la mairie de Brigham, Steven Neil ne mâche pas ses mots pour critiquer l'administration du maire sortant, André Leroux. «Les services dans lesquels nous investissons doivent être adaptés à une municipalité rurale et ne doivent pas servir à transformer Brigham en une métropole!» clame-t-il.

Steven Neil n'est pas tendre envers le successeur de son beau-père, David Shuefelt, ex-maire de la municipalité, qui a démissionné de façon soudaine en janvier 1994.

Peu après, le ministère des affaires municipales avait découvert une quinzaine d'irrégularités dans l'administration de David Shuefelt, dont des contrats accordés à des entrepreneurs sans soumission et même sans résolution du conseil.

Steven Neil n'hésite pas à faire équipe avec son beau-père, à qui il a donné la fonction officielle d'agent politique. «Si mon beau-père a démissionné (de son poste de maire en 1994), c'est parce que sa santé n'était pas bonne», affirme le candidat à la mairie. «C'est quelqu'un que je connais très bien et j'ai une grande confiance en lui. Je le laisserais parler à ma place en cas de besoin», continue-t-il.



Steven Neil, le beau-fils de l'ex-maire David Shuefelt, craint que les récents investissements d'infrastructure de la Ville n'entraînent des hausses de taxes.
photo Janick Marois



Le maire sortant, André Leroux
archives La Voix de l'Est

Projets trop coûteux

Le co-propriétaire de la ferme laitière et porcine Iwanna Farm estime que des projets comme l'urbanisation du village ainsi que la réfection des routes de la municipalité de plus de 2000 habitants s'avèrent beaucoup trop coûteux. «Il va falloir que l'on paie pour tous ces investissements-là!», affirme le bachelier en Économie de l'université d'Ottawa. «Les gens devraient être consultés au sujet de projets comme ceux-là», souligne-t-il.

De 1996 à 1999, la Ville de Brigham a investi 671 000 $ dans ses infrastructures tout en obtenant plus d'un million et demi de dollars en subventions gouvernementales, selon la dernière édition du journal de la municipalité.

Steven Neil craint que ces dépenses n'entraînent une hausse de taxes. «Avec les responsabilités qui vont être transférées aux municipalités, c'est sûr qu'on va devoir payer plus de taxes si les dépenses ne sont pas planifiées à long terme!», affirme-t-il.

Dépenses essentielles

Briguant un deuxième mandat, André Leroux défend les investissement de son administration. «71 % des dépenses de la Ville ont été payées à même les fonds gouvernementaux (subventions), souligne-t-il. Le taux de taxation actuel est de 0,85 $ par 100$ d'évaluation alors que celui de l'administration Shuefelt atteignait 0,92 $.»

Les dépenses d'infrastructures sont essentielles et pourraient contribuer à éviter une fusion, selon M. Leroux. «Actuellement, la Ville de Brigham n'est pas visée par une fusion, mais il faut quand même consolider nos assises», explique-t-il.

Un détenu se suicide

Richard Gosselin
DUNHAM

Un détenu du pénitencier de Cowansville est décédé hier après avoir été retrouvé pendu dans sa cellule hier. Il a été prestement conduit à l'hôpital BMP où on a tenté vainement de le réanimer.

L'incident s'est déroulé vers 16h30 dans la cellule du détenu qu'on ne peut identifier.

L'homme de 33 ans purgeait une peine longue de plus de 20 ans pour de nombreux crimes violents. Il ne devenait éligible à une forme de libération que dans cinq ans.

Le prisonnier, qui occupait seul une cellule, était déjà inconscient quand on l'a trouvé.

Au moment de mettre sous presse, l'établissement carcéral cowansvillois était sous «deadlock», une mesure qui consiste à confiner tous les détenus dans leur cellule, afin de permettre aux autorités de gérer la situation sans crise.

Il s'agit d'une procédure standard dans ce genre d'événement et de courte durée. «Moins d'une heure», a assuré le directeur adjoint, Régis Charron, qui a d'autre part affirmé qu'un tel geste, relativement rare au pen de Cowansville, entraînera une enquête en profondeur.


Offrez-vous un vêtement UNIQUE pour commencer l'an 2000 en beauté
Atelier BVNEA DEA
Laissez Annick créer un vêtement à vos mesures

Prenez rendez-vous au
776-2273
109916

B3000 SX 2000
4 portes, 2 roues motrices, cabine simple avec groupe commodité

OBTENEZ un taux de financement de 2,9% sur 24 - 36 - 48 mois
5,9% sur 60 mois
OU LOUEZ pour seulement 219$/mois*
GEMME AUTO Granby, Qc.
1280 Principale, Granby
378-6222
mazda
Visitez notre site Internet WWW.GEMMEAUTO.QC.CA
Coup de foudre! Coup de fougue!
*Modèle XBBB50AD00, location 48 mois, comptant initial de 1 445$. Taxes en sus. Transport et préparation 1 055$ en sus. 20 000 km par année inclus. Sujet à l'approbation du crédit. La photo peut différer.
110261

LA PLUS GROSSE LIQUIDATION D'ÉLECTROMÉNAGERS
est présentement en cours
PRIX DE DÉBARRAS
TOUT DOIT SORTIR! Faites vite! Premiers arrivés...
633 Dufferin
Granby 372-5896
MEUBLES GEMO
OUVERT 7 JOURS
Tous les détails dans les PAGES CENTRALES de La Voix de l'Est Plus
110631

Brigitte McCann

BRIGHAM

Dossier Québec-Sud: Brigham se tourne vers la Cour Supérieure

Après Farnham, c'est au tour de Brigham de manifester son ras-le-bol face au comportement de la compagnie ferroviaire Québec-Sud.

Excédée par l'immobilisme de la compagnie, la Ville de Brigham a décidé de faire appel à la Cour Supérieure pour forcer Québec-Sud à améliorer l'entretien et la sécurité de ses cinq passages à niveau sur le territoire de la municipalité.

«On prend une mesure ultime, étant donné l'inexistence de la bonne volonté de Québec-Sud», indique le maire de Brigham, André Leroux.

La Ville a déposé en Cour supérieure hier matin une requête en jugement déclaratoire visant à faire reconnaître les responsabilités de la compagnie ferroviaire. Cette dernière refuse d'assumer les coûts de l'entretien des passages à niveau, malgré les demandes répétées de la municipalité. «Ils nous envoient carrément promener!», déplore Bernard Langevin, conseiller municipal responsable de la voirie.

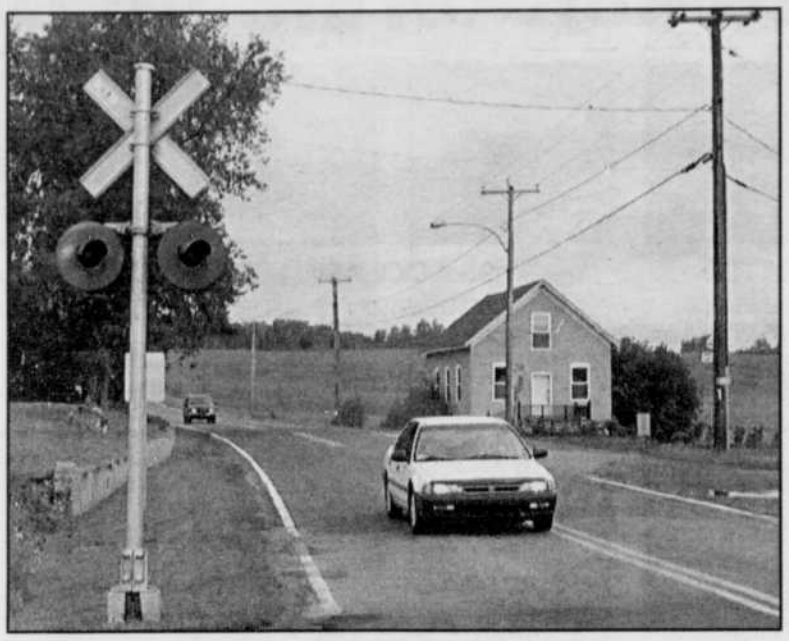
Plusieurs villes de la MRC Brome-Missisquoi pourraient bénéficier de la décision de la Cour Supérieure. «Nous avons demandé que la décision soit applicable à l'ensemble du territoire», explique M. Leroux.

Plusieurs problèmes

De la visibilité déficiente aux trous entre les rails, en passant par des feux clignotants qui s'allument sans raison, les problèmes à régler sont nombreux et coûteux, selon le conseil de Ville. «Il y a quelques mois, la compagnie réclamait 30 000 $ à la Ville pour la réfection de deux passages à niveau, souligne le maire. Je m'excuse, mais ce n'est pas à la municipalité de payer cela.»

Le ministère des Transports confirme les propos du maire, dans une lettre envoyée au conseil de Ville de Brigham le 27 juillet dernier. «L'entretien des deux passages à niveau sus-mentionnés incombe à la compagnie ferroviaire Québec-Sud», écrit André Hamelin, chef du Service des liaisons avec les partenaires et les usages du ministère des Transports.

La Ville, qui tente de s'entendre avec Québec-Sud depuis 1997, a déjà fait parvenir deux mises en demeure à la compagnie au printemps et à l'été derniers. L'affaire devrait être entendue en cour au printemps prochain.



De la visibilité déficiente aux trous entre les rails, en passant par des feux clignotants qui s'allument sans raison, les problèmes à régler sont nombreux et coûteux, selon le conseil de Ville. *archives La Voix de l'Est*

Accident mortel

M. Langevin croit que les anomalies entourant les traverses ont joué un rôle dans la collision entre un train de Québec-Sud et une voiture qui a coûté la vie à Catherine Naud le 17 août dernier.

C'est justement depuis ce mois que la compagnie ferroviaire n'a plus donné signe de vie, selon le procureur de la ville, Me Serge Champoux. «Nous sommes arrivés à la croisée des chemins, raconte-t-il. Il faut abandonner ou continuer. Nous avons décidé de trancher le problème.»

«On peut comprendre que les dirigeants de la compagnie aient des contraintes budgétaires, mais qu'ils nous parlent!», s'exclame M. Leroux. Il souligne que l'ancienne propriétaire du chemin de fer, la compagnie Canadien Pacifique, s'est toujours acquittée de l'entretien de ses passages à niveau.

Panier à salade

Marco Blais arrêté

COWANSVILLE - Marco Blais, 30 ans, de Sainte-Anne-de-la-Rochelle, a comparu hier matin au palais de justice de Cowansville, où des accusations d'assaut, de méfait, de possession de stupéfiants, d'entrave au travail des policiers et de menaces de mort ont été portées contre lui. La sûreté municipale de Valcourt a procédé à son arrestation dans la nuit de jeudi à hier, devant l'hôtel Bel-air de Valcourt. Blais aurait frappé un individu à l'aide d'une bouteille de bière vide, lui infligeant des blessures mineures. La cour a ordonné sa détention jusqu'à lundi, jour fixé pour son enquête sur cautionnement qui aura lieu au palais de justice de Granby.

Perquisition de cannabis à Upton

UPTON-L'escouade du crime organisé de la Rive-Sud a effectué une perquisition de cannabis, jeudivers 14 h40, dans une résidence duChemin de la Chute à Upton.

Des accusations de production decannabis et de possession de drogue pour des fins de trafic ont été portées, hier, au palais de justice deSaint-Hyacinthe, contre l'occupant. Il s'agit de Gilles Desjardins, 42ans. Il sera détenu jusqu'à son enquête sur cautionnement qui aura lieu lundi. Pascal Lalancette, un résidant d'Acton Vale, a pour sa part été accusé de possession de cannabis, et a été libéré sous certaines conditions.

Ce sont 373 boutures de cannabis, 19 kilogrammes de feuilles de cannabis et 120 grammes de résine de cannabis qui ont été saisis dans le grenier de la résidence visitée par les policiers. La valeur de la drogue est estimée à 100 000 $.

Marie-Claude Mongrain

Stewart vole à la défense de Chrétien

OTTAWA
Presse canadienne

La ministre fédérale du Développement des ressources humaines, Jane Stewart, a tenté de clore le dossier de la violation, dans la circonscription du premier ministre Jean Chrétien, des règles fédérales relatives à l'octroi de subventions, hier, réduisant cette affaire à une simple «erreur administrative».

Cible pour la troisième journée de vives critiques de la part de députés de l'opposition aux Communes, Mme Stewart leur a conseillé de juger des résutats. «Il y a dans cette circonscription des gens au travail qui, sans le soutien de ce gouvernement, ne travailleraient pas», a-t-elle déclaré.

Les propos tenus par la ministre ont été accueillis avec scepticisme par le whip du Parti réformiste, Chuck Strahl. «Quelles bonnes nouvelles, a-t-il répliqué, incrédule. Une illégalité devient une erreur administrative.»

Le député réformiste a fait remarquer que Placeteco, un fabricant de matières plastiques de Grand-Mère, au nord de la ville natale de M. Chrétien, avait mis à pied des travailleurs après avoir reçu du fédéral une subvention de 1,2 million $ destinée à la création d'emplois.

Le bonheur est dans la neige!

Des montagnes de neige

90 nouveaux canons pour cette année, des millions de tonnes de nouvelle neige.

Ski garanti

Damage des pistes 3 fois par jour les week-ends; vous aimez ou la prochaine visite est gratuite !

Zone libre

- Tout pour vous éclater : sauts, «table-top», «half-pipe».



ski de soirée

À compter de 15 hres

Achetez un billet saisonnier de soirée pour 219$ + taxes et obtenez le 2e pour seulement 119$ + taxes.

ENPRIME

25% de réduction sur vos billets de jour
2 visites gratuites au Mont Orford durant la saison 1999-2000
Offre valide jusqu'au 30 novembre 1999.

Ski Bromont

1 888 866-4270
www.skibromont.com
Autoroute 10, sortie 78

105112

Groupe Investors

LES SERVICES INVESTORS LIMITÉE
LES SERVICES D'ASSURANCES I.G.



RÉJEAN CHOQUET
Représentant en épargne collective
Conseiller en sécurité financière

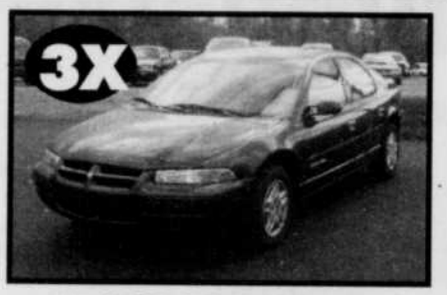
PLACEMENTS
ASSURANCES
375-7570
(poste 205)

Société du groupe d'entreprises de la Corporation financière Power

109906

COWANSVILLE Jeep CHRYSLER

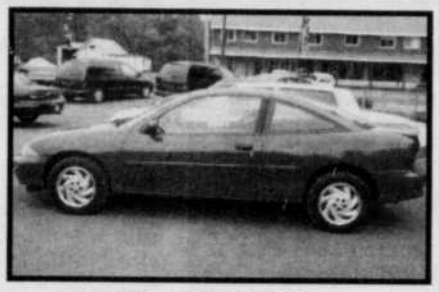
• VÉHICULES D'OCCASION • VÉHICULES D'OCCASION • VÉHICULES D'OCCASION • VÉHICULES D'OCCASION •



97 DODGE STRATUS
Automatique, climatiseur, groupe électrique, 60 000 km
11 900 $



93 ACCLAIM
V6, climatiseur, groupe électrique, 34 000 km



97 CAVALIER
Automatique, 63 000 km



95 DODGE RAM 1500 SPORT
V8, automatique, 73 000 km



96 JEEP GRAND CHEROKEE LIMITED
V8, 64 000 km, garantie



95 CHRYSLER CONCORDE
Toute équipé, 89 000 km, très propre!



96-97-98 GRAND CHOIX de VOYAGER + CARAVAN
Bas kilométrage



92 CHRYSLER DYNASTY
Climatiseur, groupe électrique, 16 400 km

• VÉHICULES D'OCCASION • VÉHICULES D'OCCASION • VÉHICULES D'OCCASION • VÉHICULES D'OCCASION •

CHRYSLER NEON 2000

Volant ajustable, radiocassette, sièges rabattables, garantie 5 ans ou 100 00 km

- Location 48 mois
- 25 000 km/an
- Transport **INCLUS**
- **0 $ comptant**

239 $







99 DODGE DAKOTA SPORT 4x4

V8, manuel, roues 31 po, différentiel autobloquant, phares antibrouillard, antidémarreur et plus.

22 900 $



2000 CARAVAN SPORT

- Location 36 mois
- 20 000 km/an
- Transport INCLUS
- 4 000 $ comptant

V6, 3,8 L, groupe électrique, climatiseur, 2 portes coulissantes, « mags » 16 po, glaces teintées, phares antibrouillard et plus

298 $

SOCIÉTÉ ENREGISTRÉE ISO 9002 SGS

Votre satisfaction, c'est notre engagement!

Bessette
395, rue Rivière, Cowansville 263-4000

NOUVEAU LA MERVEILLE D'ORIENT
Cuisine vietnamienne • Thaïlandaise
MIDI à partir de 4,95 $
SOIR à partir de 11,50 $
Choix de tables d'hôte
Apportez votre vin
• Soupe maison
• Rouleau impérial
• Nid d'amour aux fruits de mer (pétoncles, crevettes et légumes variés)
• Thé jasmin ou café
Repas # 11
13,50 $ / p. p.
781 Principale, Granby 770-8600
109897

RIEN NI PERSONNE N'ÉGALE NOTRE RAPPORT QUALITÉ-PRIX
sur les véhicules usagés
Nos usagés de très grande qualité à petits prix !
99 (2) BUICK LE SABRE, t. équi., 18 km et 34 km
99 CHEVROLET VENTURE, t. équi., 32 km
99 (3) PONTIAC GRAND AM, t. équi., entre 18 km et 29 km
99 CHEVROLET MALIBU, 27 km
99 OLDSMOBILE ALERO, t. équi., 25 km
98 FIREFLY, 14 km, man.
98 (2) BUICK CENTURY, 53 km et 33 km
98 SUNFIRE, décapotable, 20 km
98 SUNFIRE GT, 68 km
98 PONTIAC BONNEVILLE SE, 4 p., 32 km
97 (2) SUNFIRE, 2 p., 32 km
97 GRAND AM GT, 2 p., t. équi., 18 km
97 GRAND PRIX GT, 2 p., t. équi., 42 km
97 GRAND PRIX SE, 4 p., 30 km
97 CADILLAC STS SEVILLE, 8 km
96 CHRYSLER LHS, 4 p., t. équi., 75 km
96 TRANS SPORT, 7 pass., 69 km
95 GMC JIMMY SLS, 4 p., 97 km
95 GRAND PRIX GT, 4 p., t. équi., 125 km
94 SUNBIRD, 4 p., aut., 118 km
94 BUICK REGAL CUSTOM, 131 km
93 CHEVROLET BLAZER, 4X4, 130 km, un bijou
93 BUICK SKYLARK, 4 p., 98 km, t. équi.
93 BUICK LE SABRE LTD, t. équi.
92 GRAND PRIX SE, 4 p., t. équi.
92 OLDSMOBILE DELTA, 106 km et 118 km
Avant d'acheter, assurez-vous d'être passé nous voir, sinon vous pourriez le regretter.
Plusieurs autres véhicules en inventaire
et sur les véhicules neufs !
Venez rencontrer Normand et son équipe, ça vaut vraiment le déplacement !
Normand Bernard Président
Pierre Bernard Représentant
Dale Brock Dir. des ventes
Serge Ménard Représentant
Gérard Labrie Représentant
BERNARD PONTIAC BUICK
LE SUPERSERVICE QUE VOUS MÉRITEZ !
Optimum VÉHICULES D'OCCASION
120, rue Bell, Cowansville
(Angle Rivière à côté du McDonald's)
266-3000
210256

Projet de 4 millions pour Investmod

Benoit Lapierre
GRANBY

En mettant la main sur le dernier terrain que la Ville possédait encore dans le secteur nord-ouest, la compagnie Investmod pourra passer à la réalisation d'un projet commercial de 4 millions $ qui aura fenêtre sur le boulevard David-Bouchard.

Investmod, qui dispose maintenant de 453 000 pieds carrés dans ce secteur, prévoit d'abord construire un complexe de 50 000 pieds carrés dans lequel le futur magasin Mod Coton, actuellement installé au 603 Principale, n'occupera que 5000 pieds carrés. Le reste de l'espace sera donc mis en location.

«On sera prêt à construire dès qu'on aura la moitié de l'espace de loué. Ça devrait être à l'automne 2000», explique le propriétaire d'Investmod, Gilles Larochelle.

Comme le terrain qu'il voulait acquérir de la Ville était enclavé, il a dû aplanir cette difficulté en transigeant d'abord avec un voisin, la compagnie Rona. M. Larochelle a acheté de Rona 193 000 pieds carrés de terrain et c'est d'ailleurs sur cet emplacement qu'il va réaliser son projet; il dispose aujourd'hui de 350 pieds de façade sur la rue St-Jude Nord, juste à sa rencontre avec le boulevard David-Bouchard.

Pour atteindre son but, M. Larochelle a donc dû se lancer dans une opération immobilière relativement complexe impliquant, comme nous l'annoncions hier, un échange de terrains avec la Ville. Et il avoue qu'il n'a pas été facile de négocier avec le maire Michel Duchesneau.

«On ne se connaissait pas du tout, mais lui et moi, on s'est rencontré en gens d'affaires. Il a été très correct», raconte M. Larochelle.

Il mentionne qu'une bonne partie des discussions a porté sur le terrain voisin de l'aréna, auquel il tenait autant que la Ville. «La Ville aurait pu l'avoir n'importe quand en m'exproprian, mais elle aurait été perdante et moi aussi. J'ai dit au maire que je ne voulais pas empêcher les jeunes de patiner et lui, il était mal à l'aise d'empêcher l'agrandissement d'une usine. On s'est entendu.»

Investmod, rappelons-le, a cédé le terrain voisin de son usine de la rue Léon-Harmel (Distribution Emblème) pour que la Ville puisse éventuellement doter l'aréna d'une troisième glace.

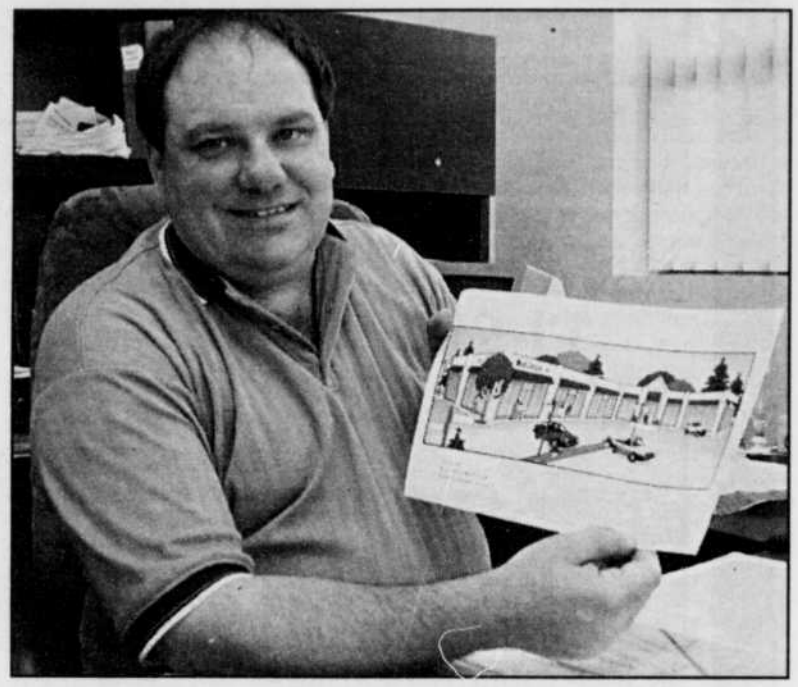
Baisses de taxes

Gilles Larochelle assure qu'il aurait hésité à se lancer dans un gros projet à Granby s'il n'y avait pas eu la perspective d'importantes baisses de taxes et aujourd'hui, il ne tarit pas d'éloges envers Michel Duchesneau.

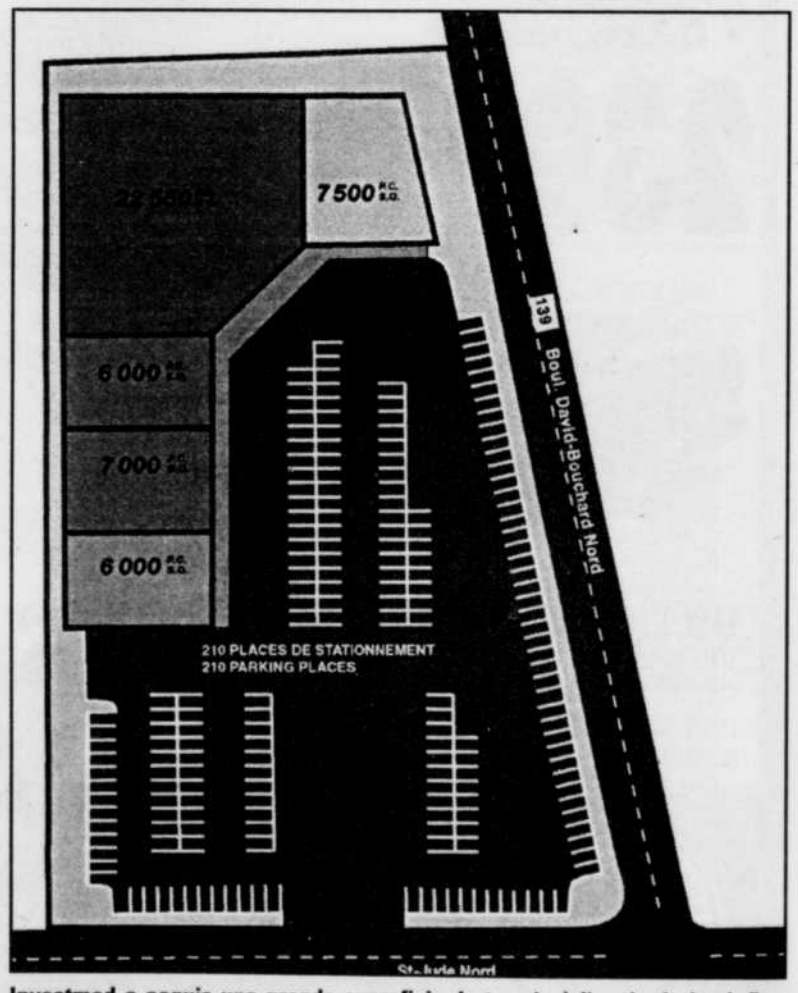
«Je pense que les gens ne se rendent pas compte de ce qui est en train de se passer à Granby. Moi, j'ai 10 magasins à travers le Québec et partout, les frais communs dans les centres commerciaux sont élevés; c'est 5 $ le pied carré à Trois-Rivières, 4 $ à Québec, 4 $ à Sherbrooke, 3,50 $ à Lévis. Mais à Granby, on sera en-dessous de 2 $: tu ne vois pas ça nulle part.»

M. Larochelle prédit que le *power center* commercial du secteur nord-ouest va connaître un succès retentissant et qu'il entrera en compétition avec ceux de Sherbrooke et de Saint-Bruno.

«Quand Wal-Mart sera là, ce sera la folie furieuse. Les gens vont courir après les places de stationnement. Ce *power center* va devenir une grosse attraction régionale que nous n'avions pas avant.»



Le propriétaire d'Investmod, Gilles Larochelle, montre la maquette du complexe commercial de 4 millions $ qui aura fenêtre sur le boulevard David-Bouchard.
photo Alain Dion



Investmod a acquis une grande superficie de terrain à l'angle du boul. David-Bouchard Nord et de la rue Saint-Jude Nord. Cette esquisse illustre la disposition des lots et des espaces de stationnement.

Le Canton de Granby pourrait devoir hausser les taxes

Benoit Lapierre

GRANBY

Le maire du Canton de Granby, Louis Choinière, croit qu'il pourra confectionner le budget de l'an 2000 à l'aide du même taux de taxe foncière qu'en 1999, ce qui ne veut pas dire que le fardeau de certains contribuables n'augmentera pas.

«Le taux de la taxe foncière ne devrait pas changer pour 2000 et celui de la surtaxe sur les immeubles non résidentiels sera déterminé lors de préparation du budget», a déclaré le maire Choinière mercredi dans son discours sur la situation financière de la municipalité.

En employant le conditionnel à propos de la taxe foncière, M. Choinière se garde une porte ouverte. Mais même s'il arrive à boucler le prochain budget sans hausser le taux de taxation, le compte de taxes de plusieurs contribuables pourrait augmenter.

C'est que les propriétaires seront taxés l'an prochain à partir d'un nouveau rôle triennal d'évaluation qui sera en vigueur jusqu'à la fin de 2002 et ce rôle indique une augmentation des valeurs imposables de l'ordre de 3,2 %; ces valeurs passent de 478 millions à 493,5 millions, une hausse de 15,5 millions.

Au taux de taxation actuel de 85 cents, cette majoration garantit au Canton des revenus supplémentaires d'un peu plus de 130 000 $ que la surtaxe sur les immeubles non résidentiels viendrait gonfler un peu. Reste à voir si cela suffira à couvir toutes les dépenses prioritaires.

Dans son discours, M. Choinière signale par exemple que l'an prochain, le Canton devra verser 100 000 $ de plus à la Ville pour les services de loisirs. Sa contribution va atteindre 1,2 million et demeurer à ce niveau jusqu'à la fin de l'entente, en décembre 2002.





Chronique minceur
Martine Coulombe, N.D.
«Santé-vous bien dans votre peau»

PLUS OU MOINS DE CALORIES? Ni l'un, ni l'autre!

Publi-reportage

Consultez la majorité des livres et des brochures proposant des régimes amaigrissants écrits depuis 50 ans, il y en a une multitude, et vous constaterez comme moi que la méthode basée sur le calcul de calories se retrouve dans la plupart d'entre eux. Pourtant, d'après l'Organisation mondiale de la santé, ces méthodes n'obtiennent même pas 5 % de résultats.

UNE CROYANCE FORTEMENT ANCRÉE

Toutefois au fil des ans, nous nous sommes butés à la solidité de cette croyance ancrée chez presque tous nos clients. Il faut admettre qu'ils y sont encouragés par une panoplie de volumes et autant de spécialistes qui n'ont pas non plus « décroché » de ce faux concept : il n'est pas facile de croire qu'on puisse manger ce dont notre corps a besoin sans comptabiliser ces sécurisantes et si restrictives calories.

CESSER DE COMPTER ; L'ENGAGEMENT DE BIOLIGNE

C'est l'engagement sur lequel repose tout le programme de nutrition-santé Bioligne. Étonnant, direz-vous? Avec notre approche, une journée équilibrée et composée d'aliments que le corps utilise à bon escient compte rarement moins de 1 800 ou 2 000 calories. Comment est-ce possible alors de perdre du poids? Grâce à une série de tests cliniques, les aliments convenant à chacun sont déterminés de façon claire et précise. Les règles de base d'une bonne hygiène de vie alliées à une alimentation personnalisée selon le métabolisme et la constitution de chaque individu peuvent alors produire les résultats escomptés, parfois de façon spectaculaire. Lorsque le corps se sent continuellement bien nourri, il obtient une perdre de poids de façon tout à fait naturelle, il reste ferme et l'état de santé se rétablit.

QUI DIT MOINS?

Quant à la méthode des calories, sachez qu'il y a 30 ans, on atteignait un poids normal moyen en adoptant un régime de 1 500 calories par jour. Dix ans plus tard, 1 000 calories étaient plutôt requises pour le même résultat. Aujourd'hui, avec des substituts de repas et des protéines liquides, on affame le corps avec 800 ou même 500 calories par jour. Qui dit moins? À ce régime-là, il n'est pas surprenant que bien des gens souffrant d'embonpoint aient démissionné.

QUI DIT MIEUX?

Notre méthode est différente. Pour vous en convaincre, venez constater par vous-même le sérieux, le professionnalisme et, en même temps la simplicité de notre approche. Présentement notre centre de nutrition-santé Bioligne, situé à Granby, offre une consultation gratuite à tous ceux et celles qui veulent vérifier si notre programme leur convient. Pourquoi ne pas en profiter maintenant?

TÉLÉPHONEZ MAINTENANT!

CENTRE NUTRITION-SANTÉ

BIOLIGNE

PREMIÈRE CONSULTATION GRATUITE

Les Halles de Granby
34, rue Moreau, Granby
378-4686

109316

TOUTES LES MONTRES
TOUTES LES MARQUES
TOUT LE TEMPS!



TAG HEUER
RW
BULER
ESQ
YvesSaintLaurent
SIMON CHANG
Joseph Rabhoff
CITIZEN
SEIKO
BULOVA
PULSAR
nautica
SIMON CHANG CLUB
CARAVELLI
Vasari
Orléan
SPAZIO
LEVI'S
LORUS
TIMEX
OPTICKS
Votre conseiller-expert en montre
DISTRIBUTEUR
D·E·L'·E·S·T
154 Principale, Granby 372-5131

Visitez le Foyer du Beau Meuble
Luc Girard, prop.
RUE PRINCIPALE GRANBY TEL.: 3927

La Voix de l'Est

ÉVÉNEMENT DU JOUR
Alain Automobile Enrg.
BLVD BOIVIN, GRANBY TEL.: 5360

VOL. 17 — No. 113 GRANBY, MARDI, LE 22 AVRIL 1952 Cinq sous le numéro

M. L'ÉCHEVIN J. BRUCE PAYNE EXIGE UNE ENQUÊTE



EDITORIAL
Faut-il jeter ce solliciteur à la porte ?

Le constable Sylva Auger est décédé à six heures ce matin

Il succombe aux blessures reçues dans la collision des camions à incendie — Il était âgé de 47 ans et 11 mois — Funérailles civiques — La dépouille mortelle sera exposée à l'hôtel de ville

A ROME

M. l'abbé ANSELME L... curé de Dun...

Assemb... Coop...

Octroi de $17,500 à la Fédération

PRÉSIDENT

M. ALCIDE LAROCQUE

On désire éclaircir le récent accident qui a causé une perte de vie

"Il y a là quelque chose d'anormal" — "D'après il n'y a pas de discipline" — Il n'est nullement question de blâmer les pompiers — Le public serait pas satisfait de laisser les choses où elles sont

1922 1943 1975 1962 1988 2000

Salut le siècle!

AVRIL

2 avril
1903: Epidémie de petite vérole: vaccin obligatoire. Ceux qui refusent seront poursuivis.

3 avril
1967: Inondation à Cowansville: une centaine de familles évacuées. Le lendemain, la ville promet des mesures pour éviter pareil événement.
1968: Turbulences au conseil de Knowlton dans les cadres de la fusion projetée avec Foster et Brome.

5 avril
1968: Inauguration des travaux pour le centre sportif d'Acton.
1975: La télé communautaire arrive à Granby.

7 avril
1997: Steve Charbonneau, de Cowansville, choisi en première ronde par les Alouettes de Montréal (Football).
1983: La SQ fouille à nu des élèves de la polyvalente J.-H.-Leclerc de Granby dans l'espoir de trouver des stupéfiants.

9 avril
1967: Un satellite québécois serait lancé de Highwater par des savants de l'Université McGill.
1996: Trois édifices du centre-ville de Granby détruits par un incendie criminel.

11 avril
1981: «Baptême» du Haut-3e Impérial (haut-lieu culturel).

12 avril
1995: 13 incendies dans la région en 24 heures.

15 avril
1992: La Fonderie de Farnham flambe.

16 avril
1997: Palmarès de la revue Actualité: Mystic, Frélighsburg et Knowlton, les plus beaux villages du Québec.

21 avril
1916: Le premier train électrique arrive à Granby en provenance de Montréal.

22 avril
1952: Un pompier granbyen succombe aux blessures subies quatre jours plus tôt, dans un accident alors qu'il se rendait combattre un incendie.

23 avril
1914: L'hôtel de ville de Roxton Pond et deux maisons détruites par le feu.
1938: Pour la première fois, Granby adopte l'heure d'été (avancée).
1989: Le centre-ville de St-Césaire embrasé par le feu.

24 avril
1966: Une chambre de commerce propose que la cidrerie d'État soit établie à Rougemont.

25 avril
1966: Pendant plusieurs jours, on aperçoit des objets mystérieux dans le ciel de Granby.
1984: Fermeture de la Stanley.

26 avril
1969: Premier mariage civil au palais de justice de Cowansville.

28 avril
1948: Maurice Chevalier sur la scène du Palace.

29 avril
1916: Un premier tramway fait la navette Granby-Montréal.
1937: Le Collège Sacré-Coeur fête ses 25 ans.
1966: Un employé municipal tué dans une explosion de dynamite sur un chantier de construction à Granby.

30 avril
1964: Vol d'émetteurs de CHEF-radio par des membres du FLQ.
1983: L'usine Miner de Granby, fermée en 1982, flambe une première fois.

Sources: Archives de La Voix de l'Est.
Recherches: Richard Gosselin, assisté de Colette Pomerleau et la Société d'histoire de Shefford.
Collaboration: les sociétés d'histoire de Cowansville et de Missisquoi.
*** Généralement, les dates sont celles de la publication des événements.**

Parole de journaliste

Ah les titres qui font tant jaser! En voici quelques-uns relevés textuellement, assaisonnés au goût du jour.

12 avril 1962
Le Petit théâtre de Granby meurt devant l'indifférence du public à la cause artistique. (Chut!)

16 avril 1946
Amendes de 5 $ à deux types pour désordre dans un restaurant. (Ils n'étaient pas dans leur assiette.)

17 avril 1954
On capture un castor à Cowansville.(Que c'est platte!)

26 avril 1999
Un raton-laveur passe la journée perché sur un poteau de téléphone à Cowansville. (Il attendait que la ligne soit libre?)

28 avril 1938
À Granby, on déclare la guerre aux taudis (maudit!).

On capture un castor à Cowansville.



L'église de Rougemont se refait une beauté

Éric Yvan Lemay

ROUGEMONT

L'église de Rougemont se refait une beauté. Elle sera parée d'ici le début de décembre d'un tout nouveau toit en cuivre qui devrait durer ad vitam aeternam. La facture de cette petite cure de rajeunissement: 155 000 $.

«Il fallait changer la toiture de bardeaux et comme on a obtenu une subvention du gouvernement, on a décidé de mettre du cuivre parce que ça dure toute une vie», explique le curé, Jacques Chaput. La Fabrique de Rougemont a obtenu 70 000 $ de la Fondation du patrimoine religieux du Québec. La balance a été recueillie par une sollicitation auprès des citoyens.

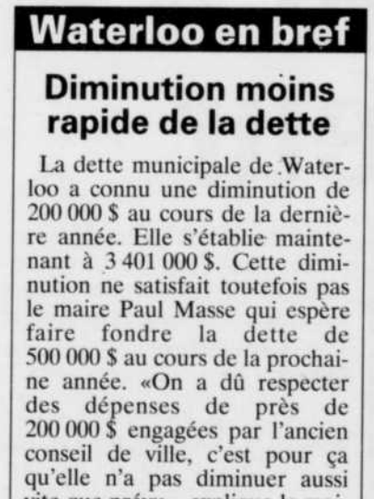
«Il ne manque plus que quelques milliers de dollars», précise le responsable du projet pour la Fabrique, Guy Frégeau. Les employés qui ont débuté les travaux au mois d'août devraient avoir terminé à la fin de novembre. Mais déjà, le soleil plombe de tous ses feux sur la nouvelle toiture les jours de beau temps au grand plaisir des citoyens. «Malheureusement, ça ne durera pas parce que le cuivre va devenir plus terne», prévient le curé.

Waterloo en bref

Diminution moins rapide de la dette

La dette municipale de Waterloo a connu une diminution de 200 000 $ au cours de la dernière année. Elle s'établie maintenant à 3 401 000 $. Cette diminution ne satisfait toutefois pas le maire Paul Masse qui espère faire fondre la dette de 500 000 $ au cours de la prochaine année. «On a dû respecter des dépenses de près de 200 000 $ engagées par l'ancien conseil de ville, c'est pour ça qu'elle n'a pas diminuer aussi vite que prévu», explique le maire Paul Masse.

Éric Yvan Lemay



Merci de votre p'tit coup de cœur.

Au cœur de la solution!



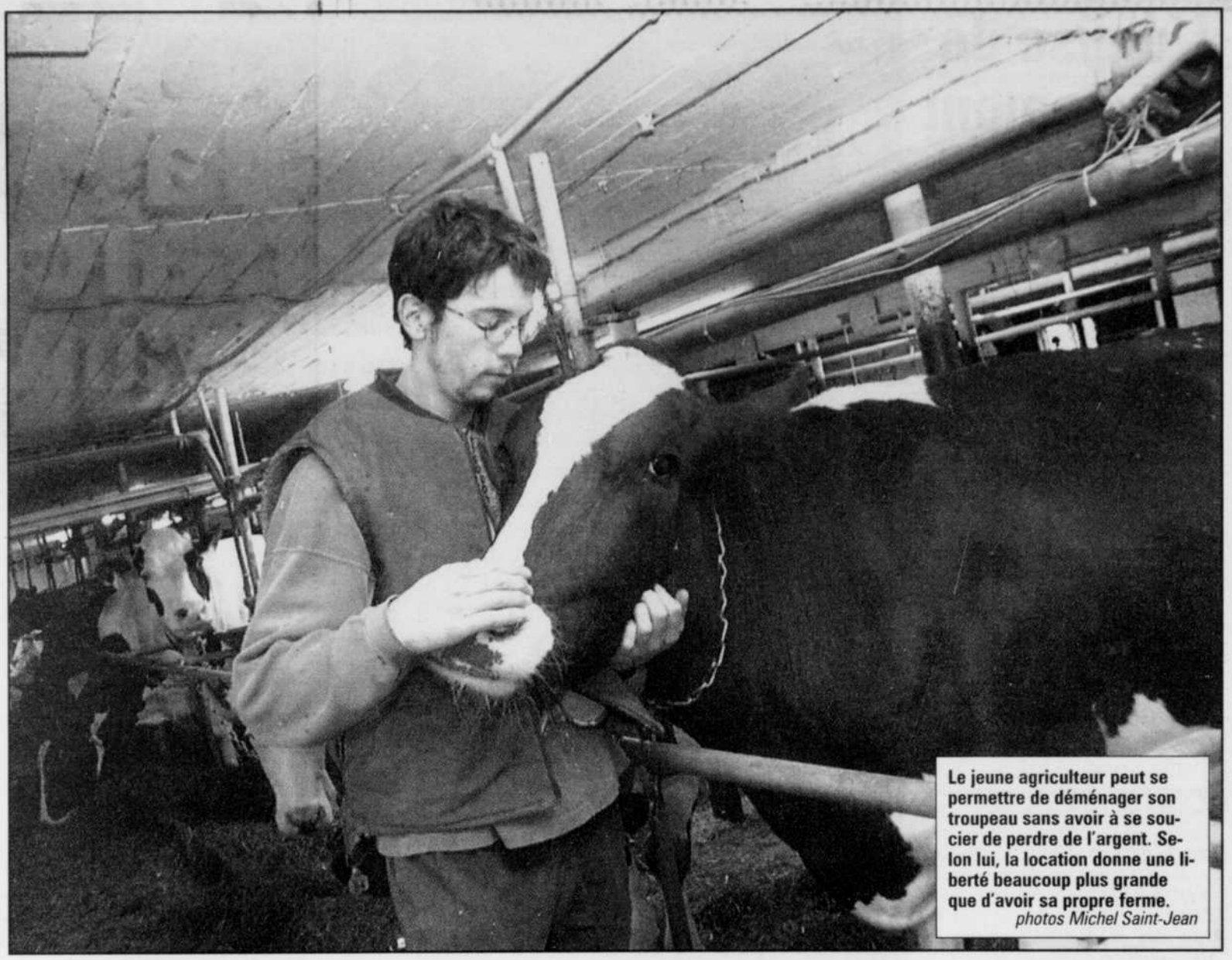
Sylvain Laroche ne possède que ses 35 vaches laitières

CANTON DE GRANBY

Sylvain Laroche est un agriculteur pas comme les autres. Il n'a pas de tracteur ni de terre en culture et même pas de ferme. Tout ce qu'il possède c'est un troupeau de 35 vaches et un brin d'ingéniosité.



Éric Yvan Lemay



Le jeune agriculteur peut se permettre de déménager son troupeau sans avoir à se soucier de perdre de l'argent. Selon lui, la location donne une liberté beaucoup plus grande que d'avoir sa propre ferme.
photos Michel Saint-Jean

Un agriculteur qui n'a ni ferme ni tracteur

En agriculture depuis trois ans, le jeune homme de 24 ans pratique le métier qu'il a choisi en louant une ferme et en achetant ses fourrages. «Ça m'aurait coûté plus que le double d'investissement de m'acheter une ferme avec des terres et je n'aurais pas eu plus de revenus», explique l'agriculteur qui a grandi à Granby et qui loue une ferme dans le Canton de Granby.

Il y a trois ans, alors qu'il était encore étudiant à l'Institut de technologie agricole dé St-Hyacinthe, il s'est associé avec l'agriculteur Robert Beaudry pour acheter son troupeau. «On a commencé avec huit vaches et en dedans d'un mois, on trayait une trentaine de vaches», dit-il en se remémorant ses débuts.

Comme ses parents ne possédaient pas de ferme, il a choisi cette voie encore très peu répandue au Québec. Seulement une quinzaine d'agriculteurs ont choisi ce mode de vie qui leur permet de déménager leur troupeau en tout temps sans craindre de perdre de l'argent.

«Ce n'est pas pour rien que le nom de l'entreprise c'est la ferme Nomade», dit-il en riant. «Je peux me concentrer sur le confort de mes vaches et je n'ai pas à me préoccuper de savoir si mes récoltes seront bonnes», poursuit-il sur un ton plus sérieux.

Agriculture bourgeoise

Son association avec un autre agriculteur lui a permis d'investir la mise de fond nécessaire pour posséder un troupeau rentable. «Sans associé, ça m'aurait pris une mise de fonds incroyable puisque je n'ai rien qui peut servir d'hypothèque», souligne-t-il.

En pratiquant ce style d'agriculture, il peut également faire de petits travaux pour arrondir ses fins de mois. Il travaille notamment pour d'autres agriculteurs durant le temps des foins et des récoltes. Son troupeau de vache lui assure tout de même un revenu stable.



Sylvain Laroche s'est associé avec l'agriculteur Robert Beaudry sans qui il n'aurait pu réaliser son rêve. Le jeune agriculteur a choisi de se rabattre sur la location pour pratiquer son métier dès ses 21 ans.

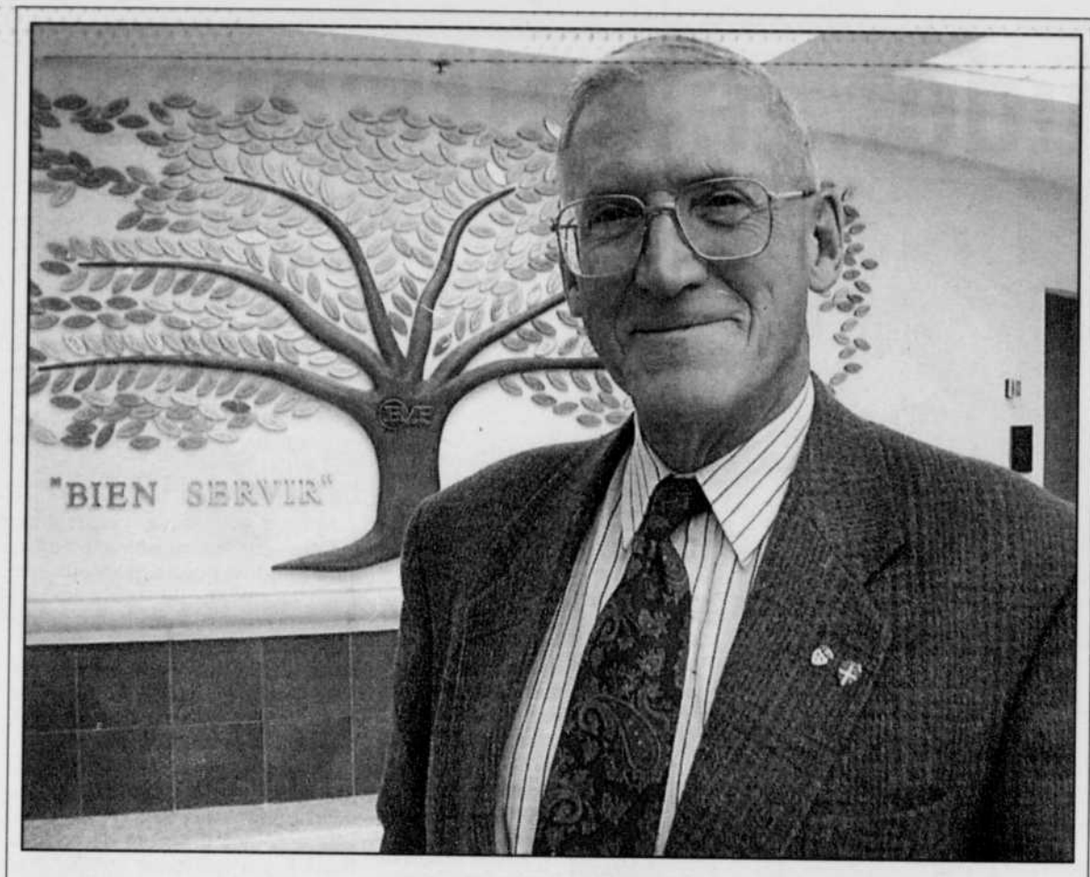
«C'est un agriculture un peu bourgeoise. Je n'ai pas vraiment d'imprévu, ce qui fait que mes revenus sont fixes à chaque mois», dit le jeune agriculteur.

Avenir

Grâce à la location, il estime avoir eu la chance de réaliser, une dizaine d'années plus tôt que prévu, son rêve de devenir agriculteur. «J'ai commencé à 21 ans au lieu de 30 comme plusieurs autres», explique Sylvain Laroche en nourrissant les vaches sur l'heure du midi.

Il peut passer jusqu'à 12 heures par jour à nourrir, traire et minoucher son troupeau de vaches. Malgré tout, il envisage de devenir propriétaire de sa propre ferme d'ici la trentaine. «Je vais avoir plus d'expérience et mon troupeau de vaches sera payé», dit-il.

Une autre des voies qu'il envisage est de diversifier sa production tout en demeurant locataire. «J'aimerais bien avoir un troupeau de moutons et je pourrais continuer en louant d'autres bâtiments», mentionne-t-il.



Le Dr Pincott donne un coup de main à l'urgence de BMP

Il a tellement aimé la médecine qu'il pratique bénévolement

COWANSVILLE

Le Dr Robert S. Pincott va à contre-courant. Pendant que les travailleurs de la santé expriment leur colère et leur mécontentement sur leurs conditions de travail, le nouveau retraité parle du bonheur qu'il a eu à accomplir son travail.



Chantal Vallée

Il s'ennuie tellement de son boulot qu'il a décidé de retourner travailler bénévolement à l'urgence de l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins afin de donner un coup de main lorsque l'unité déborde.

Curieusement, sa décision, plutôt inusitée, n'a pas semblé surprendre les membres du conseil d'administration de l'hôpital. Le principal intéressé, lui aussi, se défend bien d'avoir l'âme missionnaire.

«Je m'ennuie de la médecine, mais je ne m'ennuie pas de la pagette ni de la garde», dit-il.

«Comme je suis à la retraite, je ne peux plus travailler dans la province de Québec et charger la Régie (de l'assurance-maladie). Je travaille de temps à autres à Terre-Neuve et je veux garder mes connaissances.»

L'omnipraticien originaire de cette province, retraité depuis deux ans, sent qu'il peut encore être utile. «L'urgence, c'est une place où je peux aider. J'aime le contact avec les gens, les patients, mes confrères.»

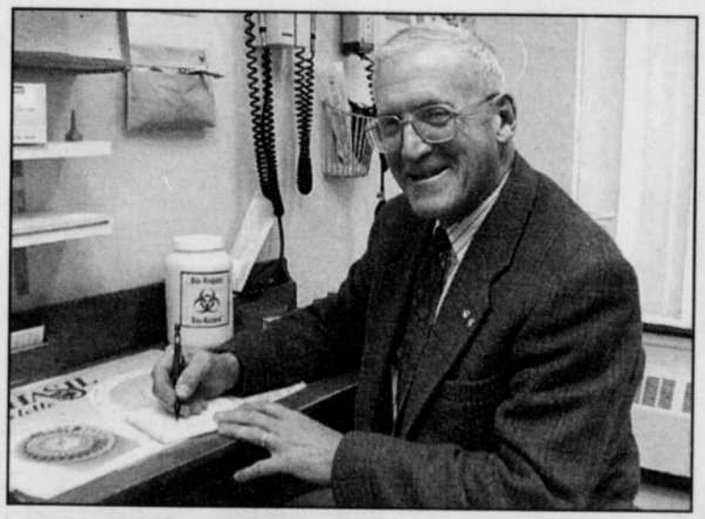
«J'adore la médecine, poursuit-il. J'ai été la plupart du temps heureux dans ma carrière, content de la vie que j'ai menée. Je n'ai pas à me plaindre. C'est en partie pour cela que je veux revenir de temps en temps.»

Le meilleur des deux mondes

Le Dr Pincott estime avoir choisi le *best world*. Il n'a pas de regret même si la médecine lui manque.

«J'ai décidé, il y a longtemps, de prendre ma retraite à l'âge de 65 ans et j'avais presque 65 ans quand je me suis retiré.»

L'omnipraticien, qui a travaillé 35 ans à BMP est, ce qu'on peut appeler, un retraité occupé. Il siège à la Fondation de l'hôpital et sur deux comités à la faculté de médecine de l'Université McGill. Il trouve aussi le temps de jardiner, fabriquer des jouets en bois et de se tenir en forme. «Je joue au hockey et je vais au gym trois fois par semaine!» Comme quoi, la retraite lui sied à merveille!



Le Dr Robert S. Pincott a décidé de revenir travailler bénévolement à l'urgence de BMP, pour le plaisir. *photos Alain Dion*



Une étude... électrisante!

Anne-Andrée Denault vient de mériter la bourse de recherche de la Fondation Desjardins

Brigitte McCann

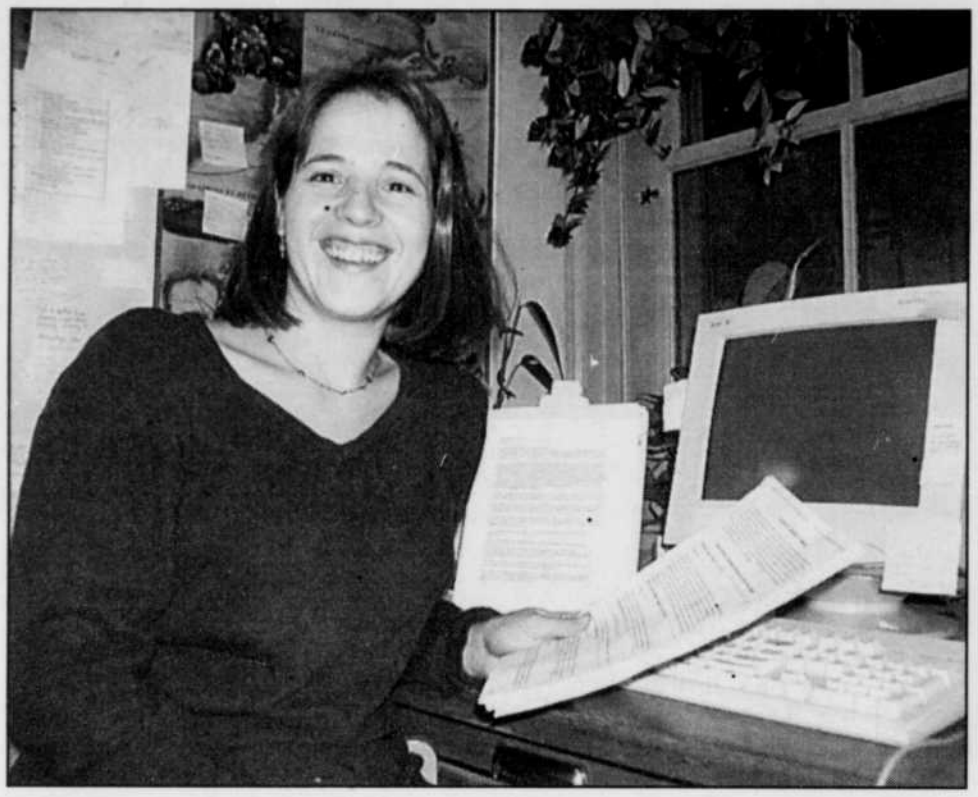
STANBRIDGE EST

Avec son grand sourire et son allure décontractée, Anne-Andrée Denault est loin de ressembler au stéréotype du chercheur universitaire taciturne, travaillant au milieu de montagnes de livres au fin fond d'un local obscur et mal aéré.

Résidant à Stanbridge Est, la jeune étudiante au doctorat de 29 ans respire le bonheur (et le soulagement!) depuis qu'elle a obtenu la plus prestigieuse bourse de recherche offerte annuellement par la Fondation Desjardins.

Les 25 000 $ qu'elle a reçus des mains du directeur général de la caisse populaire de Bedford, le 20 octobre dernier, l'aideront à boucler ses fins de mois jusqu'à ce qu'elle ait complété la rédaction de la thèse sur laquelle elle travaille depuis quatre ans.

«Les gens consacrent en moyenne cinq ans à leur doctorat», explique l'étudiante de l'École des hautes études en sciences sociales de Paris. Elle compte poursuire ses recherches pendant deux autres années. «C'est long et t'es pas payé. Ça prend extrêmement d'organisation.»



La recherche doctorale d'Anne-Andrée Denault, de Stanbridge Est, lui a valu la plus importante bourse remise par la Fondation Desjardins d'un montant de 25 000 $.

photo Richard Chagnon

Sélection rigoureuse

Passionnée par la sociologie, Anne-Andrée Denault s'est lancée dans une étude qui pourrait s'avérer fort utile dans la province et même aux États-Unis dans quelques années.

En résumé, elle cherche à savoir si l'arrivée de la compétition dans le marché de l'électricité pourrait avoir des conséquences sur l'environnement. Qu'arrivera-t-il, par exemple, quand Hydro-Québec perdra le monopole du marché de l'électricité? «Mais je ne suis pas biologiste! précise-t-elle. Ma recherche porte sur les effets de la compétition sur les politiques environnementales.»

D'actualité, le sujet de la candidate au doctorat a grandement plu au comité de sélection de la Fondation Desjardins, composé de professeurs de quatre universités québécoises. Cinq autres étudiants au doctorat ont présenté leur candidature. «C'est un domaine où on a besoin de recherches bien documentées», indique Éliane Didier, coordonnatrice de la Fondation Desjardins.

La Caisse populaire de Bedford n'avait jamais remis une bourse au montant aussi élevé. «Nous étions très content que quelqu'un de la région soit choisi», affirme Johanne Nadeau, secrétaire de la direction générale.

Débrouillardise

Malgré sa bourse, cette jeune femme qui est également mère aura toujours besoin, pour survivre financièrement, de ses quelques contrats comme consultante politique publique chez PGF Consultants, une firme d'Ottawa. «Avec mon garçon de trois ans et demi, je ne peux pas survivre avec 12 500 $ par année», explique-t-elle.

Comme la plupart des étudiants, Mme Denault a l'habitude de se débrouiller avec peu de moyens. Elle a complété un an de cours à Paris il y a quelques années avec un budget de...12 000 $! «Je n'avais rien! lance-t-elle. Je vivais dans une petite chambre.»

Et que compte-t-elle faire un fois sa recherche terminée? «Je vais probablement continuer à travailler pour PGF Consultants, déclare-t-elle. J'y élabore des stratégies politiques, des discours, j'y fais de l'évaluation de programme et de l'analyse de données.»

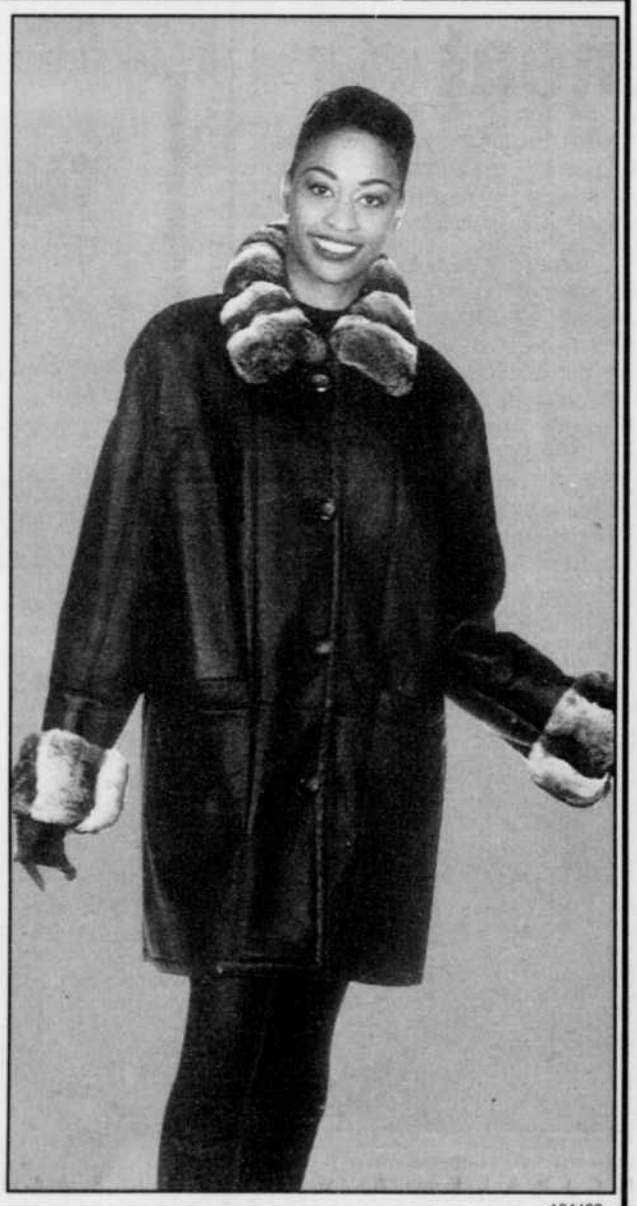
Voyez...
notre nouvelle collection 1999-2000

Vaste choix
cuir • suède
et
Agneau renversé,
Castor rasé, etc.

À des prix inférieurs à ce que vous imaginez!

fourrures Denis Hivon inc.

69, rue Drummond, Granby
372-3434



104489

« STEAK HOUSE »
Du Vieux Manoir
Service de limousine GRATUIT
Spécialités : *Steak et fruits de mer*
SOUPER DANSANT
toutes les fins de semaine (du jeudi au samedi)
Réservez tôt pour vos partys des Fêtes !
FONDUE CHINOISE À VOLONTÉ 9,95 $ Du mercredi au vendredi soir
871 Shefford, Bromont
534-2777
110697

Électrolyse
Christine Boutin
Électrolyste diplômée ADEQ



Chaque 30 minutes de traitement vous donne 15 minutes GRATUITES
770-8098
123 St-Antoine Nord, Granby
106086

TOUTES LES MONTRES
TOUTES LES MARQUES
TOUT LE TEMPS!



TAG HEUER
RW
BULER
ESQ
YVES SAINT LAURENT
SIMON CHANG
Joseph Ribkoff
CITIZEN
SEIKO
BULOVA
PULSAR
nautica
SIMON CHANG CLUB
CARAVELLI
Vasari
Orléan
SPAZIO
LEVI'S
LORUS
TIMEX
OPTICKS
Votre conseiller-expert en montres
DISTRIBUTEUR D·E·L'·E·S·T
154 Principale, Granby 372-5131

GRANDE VOYANTE FRANÇAISE
LECTURE PAR TAROTS MARSEILLAIS



Travail
Amour
Santé
Argent
Affaires

Vous reçoit sur rendez-vous

293-3473
632, rang Séraphine, Ange-Gardien
109189



MATERNITÉ
MODE
COLLECTION COMPLÈTE
« Divine Clémentine »
Depuis 1986
Ouvert le dimanche midi à 17 h
2335, rue Ste-Anne, St-Hyacinthe (450) 774-3336
(Coin Nelson)
109618

L'Art de la Décoration
Autrefois Luc Décoration
- Choix de papiers peints
- Dentelles, couvre-lits, draperies, stores
- Créations et confection exclusives



- Service à domicile
- Conseils couleurs

Francine Brodeur Roy
Artiste décorateur
110 St-Charles Sud, Granby
378-0777
108172

Découvrez
la nouvelle nature
de la mode...
à la Mercerie
Jules Demers

... un nouveau décor tout en chaleur et en intimité
... un café détente
... une parfumerie
... des amusements pour les enfants
... et toujours, notre rayon tailles fortes



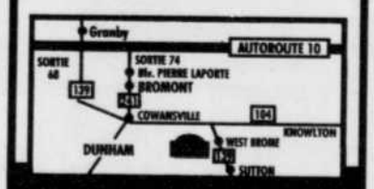
LA MERCERIE Jules Demers
MAINTENANT AU 147, RUE PRINCIPALE, À GRANBY, 372-4645
109619

AUBERGE WEST BROME
Vous invite à la 3e exposition et vente d'artisanat
SAMEDI
DIMANCHE
13 et 14 novembre
de 11 h à 19 h



Parmi les articles présentés, vous pourrez admirer les oeuvres de Gordon Ladd Bill Schrutgen

«Gagnez un souper pour deux»



128, route 139, West-Brome
266-7552
1-888-902-7663
109238

Val-des-Cerfs veut garder le transport

GRANBY

La Commission scolaire du Val-des-Cerfs, tout comme les autres commissions scolaires membres de la Fédération des commissions scolaires du Québec (FCSQ), dénonce vivement les intentions des MRC de négocier avec le gouvernement le transport scolaire dans les discussions en cours sur la facture de 355 millions de dollars que les municipalités devront continuer d'absorber.

La Commission scolaire soutient que la situation pourrait devenir chaotique et se traduire par une hausse importante des coûts de service advenant le cas où le gouvernement trancherait en faveur des MRC.

La commission scolaire du Val-des-Cerfs est d'avis que l'organisation pédagogique, les bâtiments et le transport scolaire doivent être intimement liés.

Elle est donc solidaire du mandat donné au président de la FCSQ, André Caron, de participer à la négociation sur le pacte fiscal avec pour objectif que les commissions scolaires conservent la gestion et du transport et des bâtiments scolaires.

Deux membres d'un réseau de fraudeurs?

Richard Gosselin

GRANBY

À l'instar de la police de Montréal, de celles de Drummondville et de Sorel, la SM de Granby a épinglé jeudi deux présumés membres d'un réseau de fraudeurs sévissant au Québec.

Fred Joseph, 22 ans, et Rox-Ann John, 30 ans, tous deux de Montréal, ont été traduits hier devant un juge de paix du palais de justice de Granby. Pour la Couronne, Me Bernard Monast s'est objecté à leur remise en liberté et l'officier public a ordonné leur détention préventive jusqu'à leur comparution, lundi.

Ils sont soupçonnés de deux fraudes commises aux dépens d'établissements bancaires de Granby et ont été interpellés à l'issue d'une tentative de même nature dans une caisse. Dans leur auto, les enquêteurs ont trouvé de fausses pièces d'identité et deux paquets de billets de banque correspondant exactement aux montants des deux fraudes de la veille.

Contre Joseph et John, d'autres inculpations pourraient être déposées lundi, tandis que l'enquête se poursuit, qui pourrait engendrer d'autres arrestations.

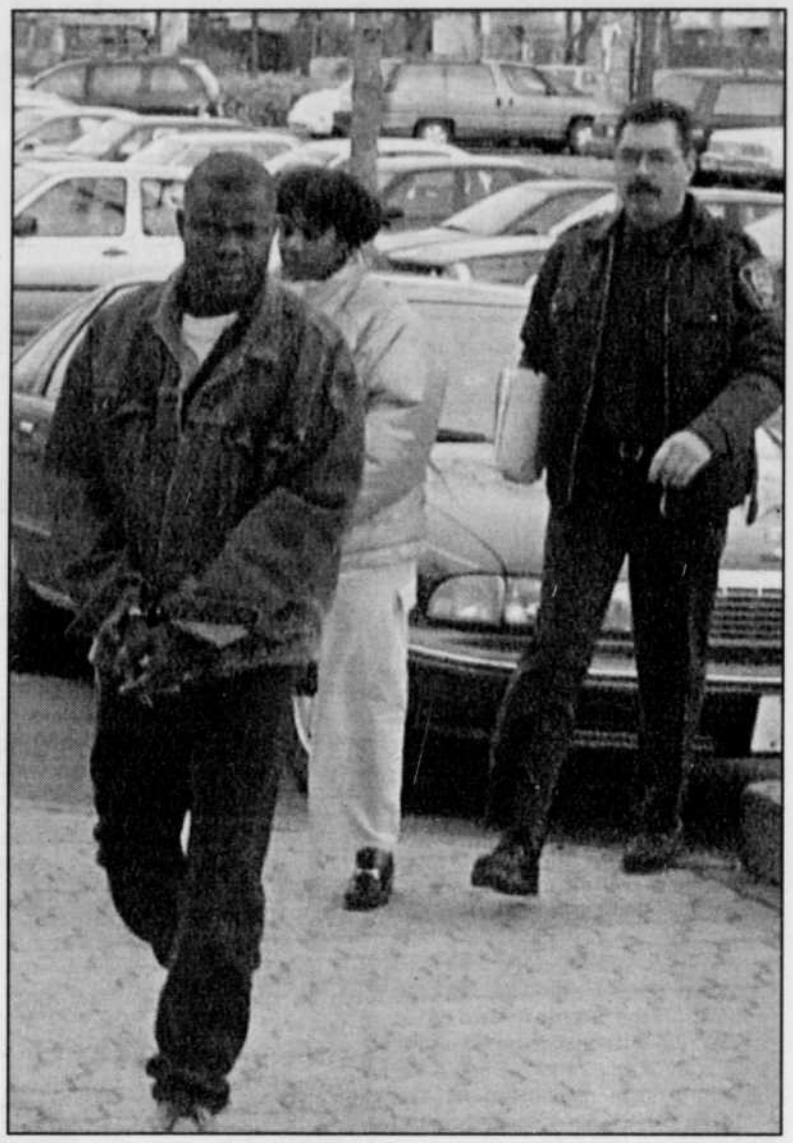
Pendant que leur interrogatoire se poursuivait, les policiers granbyens suivaient la trace, hier midi, d'une autre femme qui venait de tenter de flouer la caisse St-Benoît. Il y a deux semaines, toujours à Granby, deux individus avaient réussi à échanger quatre faux chèques totalisant près de 30 000 $.

Dans chaque cas, il s'agit de gens utilisant des pièces d'identité falsifiées, vraisemblablement fournies par, ou achetées d'une organisation montréalaise reliée au monde interlope, gérant un réseau tentaculaire.

Par exemple, en début de semaine, à Drummondville, les policiers ont appréhendé deux jeunes gens en possession de dizaines de cartes de guichet en blanc, pré-encodées. La technologie au service du mal, quoi.

Entre-temps, le responsable des enquêtes criminelles à la SM de Granby, Claude Brodeur, invite les commerçants à la plus grande prudence. «Généralement, les fraudeurs utiliseront une carte d'identification, un permis de conduire paraissant tout ce qu'il y a de plus valide.»

Un seul moyen de les contrer: une petite vérification, gratuite, auprès de la SAAQ, au 1-900-565-1212.



Fred Joseph, 22 ans, et Rox-Ann John, 30 ans, tous deux de Montréal, ont été traduits hier devant un juge de paix du palais de justice de Granby. On les soupçonne d'appartenir à un réseau provincial de fraudeurs.

photo La voix de l'Est

LE NOUVEL ENDROIT À GRANBY POUR UN VÉHICULE USAGÉ *VÉRIFIÉ et CERTIFIÉ*



96 VOLKS JETTA

automatique, clim., bal. de garantie, pneus neufs, 64 000 km, 13 495 $



97 PLYMOUTH NEON

4 p., automatique, clim., antivol, verte, 42 000 km, 10 400 $



97 VOLKS GOLF CL

2 portes, noire, AM/FM/ radiocassette, 5 vit., 86 000 km, 11 995 $



94 ACURA INTEGRA

5 vit., aileron, antivol, 10 600 $



97 JETTA GLTD

Turbo diesel, clim., rég. de vitesse, 47 000 km, bal. de garantie, 16 900 $



97 CHRYSLER INTREPID

Platine, t. équipée, condition impeccable, 13 400 $



9 995 $

95 CHEVROLET LUMINA, V-6, 3,1 L, clim., rég. de vitesse, 69 000 km



96 JETTA TURBO DIESEL

Clim., «mags», 10 900 $



95 JETTA GL

5 vit., toit ouvrant électrique, «mags», 118 000 km, 10 900 $



99 NEW BEETLE GLS

5 vit., 5 000 km, clim., gr. électrique, démonstrateur, aubaine!



98 NEON SPORT

2 p., clim., antivol, démarreur à distance, 16 000 km, 14 400 $, bal. de garantie chrysler



99 NEW BEETLE GL

aut., bleue, 14 000 km, clim., démonstrateur, aubaine!



19 400 $

94 JEEP GRAND CHEROKEE LTD, V-8, aut., siège électrique, cuir, etc.



22 900 $

97 JEEP GRAND CHEROKEE LAREDO, 4 L., aut., t. équipée



22 900 $

98 VOLKS PASSAT GLS, 54 000 km, 1,8 L, turbo, 5 vit., toit ouvrant, t. équipée, garantie Volks



Michel Bourgeois
propriétaire



Jean-François Dumas



Patrick Cochrane



Pierre Massicotte

Du jamais vu chez

Le Nouveau

GRANBY VOLKSWAGEN INC. (1998)
1133 Principale, Granby
372-4763

110634

Les récoltes de céréales exceptionnelles

Mais les sols détrempés empêchent les agriculteurs de circuler dans leurs champs

Éric Yvan Lemay

MARIEVILLE

Les récoltes s'annoncent exceptionnelles dans la région, avec des rendements au-dessus de la moyenne. Malheureusement, les agriculteurs ont toutes les misères du monde à se rendre dans les champs pour la cueillir à cause des sols détrempés.

«Le maïs est prêt depuis la mi-septembre, mais il a plu de façon constante depuis et plusieurs agriculteurs devront attendre que ce soit gelé avant de s'aventurer dans les champs», souligne Michel Dupuis, agronome pour le Club Agri-durable à Marieville qui couvre le tronçon entre St-Paul-d'Abbotsford et Marieville.

Même chose pour la récolte de soya qui se fait habituellement au début d'octobre et dont il reste encore des champs à récolter. «Les grains sont gonflés d'eau à cause de la pluie et on ne peut les récolter comme ça», explique l'agronome.

Malgré tout, les récoltes s'annoncent très bonnes avec un résultat comparable à celui de l'an dernier. «On avait déjà eu une année bien au-delà de la moyenne l'année passée et ça s'enligne pour être semblable», souligne le directeur général de l'Assurance-récolte en Montérégie, Gilbert Morin. L'an dernier, le rendement avait été de 9000 kilogrammes par hectare alors que la moyenne annuelle est de 7500.

«La température durant l'été a été beaucoup plus clémente qu'à l'habitude. On a été environ de 5 à 8 % au-dessus de la moyenne», explique-t-il.

Rendement inégal

Malgré tout, certains secteurs ont été désavantagés par la sécheresse qui est survenue à la fin du mois d'août. «Les terrains sablonneux dans le coin de St-Paul-d'Abbotsford et de l'Ange-Gardien ont connu des moins bons rendements parce qu'ils ont séché au soleil», explique Michel Dupuis.

Selon lui, le rendement est équivalent à l'an dernier, mais il est inégal selon les coins de la région. Malgré tout, il explique que l'année 1999 a été bénéfique pour la plupart des récoltes, notamment les graminées comme l'orge et l'avoine mais aussi pour les pommes.

Survol

Assainissement

SUTTON (MFL) - L'enveloppe budgétaire de la Ville de Sutton a été majorée de 373 000 $ par le ministère des Affaires municipales dans le cadre du Programme d'assainissement des eaux municipales, ce qui représente une aide financière additionnelle de 317 050 $. Le budget total accordé à la ville de Sutton pour la réalisation de son projet d'assainissement des eaux passe ainsi de 1 million $ à 1,4 million $, dont 85 %, soit 1,2 million $ sont défrayés par le gouvernement. L'augmentation budgétaire qui vient d'être accordée à Sutton tient compte des coûts de réalisation de certains ouvrages supplémentaires, tel le remplacement des pompes et surpresseurs existants, la mise en place d'une membrane d'étanchéité aux étangs aérés et la réalisation de certains travaux de drainage.




Une messe commémorative sera célébrée
à la mémoire de **Claude Masson,** vice-président et éditeur adjoint de *La Presse*,
et de son épouse **Jeannine Bourdages**,
décédés tragiquement, le dimanche 31 octobre,
dans la disparition en mer du Boeing 767 d'EgyptAir.

•

La cérémonie aura lieu à midi, le jeudi 11 novembre,
en la basilique Notre-Dame de Montréal,
116 Notre-Dame Ouest, *(Place D'Armes)*.
Elle sera présidée par Son Éminence le cardinal Jean-Claude Turcotte.
La famille sera présente à compter de 11h.

•

Ceux et celles qui le désirent peuvent faire parvenir leurs dons au Patro Le Prévost,
au 7355, rue Christophe-Colomb, Montréal, H2R 2S5,
ou à Centraide, au 493 rue Sherbrooke Ouest, Montréal, H3A 1B6.

La Presse

108837

Elle fait déjà tourner toutes les têtes

ÉCHO

2 ou 4 portes



199 $* par mois

LOCATION 48 MOIS
Transport et préparation inclus

MENSUALITÉS	COMPTANT
199 $	1 250 $
211 $	750 $
229 $	0 $

* Location 48 mois sur approbation du crédit. Montant de 1 250 $ sur la Echo et 850 $ sur la Corolla. Taxes en sus. 96 000 km inclus, 7¢ du kilomètre excédentaire.

MEILLEUR PRIX GARANTIE! VENEZ COMPARER AVANT D'ACHETER

Toujours le MAXIMUM pour votre échange

Service : 39,95 $ de l'heure*

* Sur véhicules de + de 5 ans

COWANSVILLE
397, RUE RIVIÈRE COWANSVILLE
263-8888
TOYOTA

107119

À ne pas répéter

Téléphone: 375-4555
Télécopieur: 777-4865
Valère Audy



Don à Partage Notre-Dame

La Fondation Pierre-Jules Crevier a remis un montant de 750 $ à Partage Notre-Dame pour l'aider à l'organisation de son souper de Noël. Sur la photo, dans l'ordre habituel: André Ferland, trésorier du conseil de la Fondation Pierre-Jules Crevier; Guy Hamel, de Partage Notre-Dame, recevant le don des mains de Jacques Gévry, président du conseil d'administration de la Fondation Pierre-Jules Crevier. *photo Janick Marois*

Sans qu'elle n'y ait pu quoi que ce soit, **Renée Lacroix** a fait augmenter la moyenne d'âge au greffe de la Couronne provinciale, au début de la semaine. Ses collègues ne lui en veulent cependant pas... trop.

•

Lise Bergeron a tellement fait du bon boulot comme présidente de la CERF, à Farnham, qu'elle a été réélue.

•

Francine, de La Taverne Nationale, ne devrait jamais répondre au téléphone pendant que la machine à pop corn est en marche. Ça pourrait être dangereux. On ne sait jamais, la machine qui s'excite, **Francine** aussi et bang! un coup de téléphone dans le front est vite arrivé.

•

Jean-Denis Voyer, président des Lions de Farnham, opérant avec l'aide d'un ami, paradait fièrement en fin de semaine avec son sanglier abattu à l'arc. Ça faisait penser à **Astérix et Obélix,** sauf qu'il manquait un peu de poids dans le cas d'Obélix.

•

Message reçu: «Merci à **tous les bénévoles** qui ont oeuvré lors du brunch, à Adamsville, le 31 octobre 1999. Merci aussi à Madame la mairesse de Bromont, **Pauline Quinlan,** ainsi qu'à **Patrick,** son mari, qui nous ont aidés. À l'an prochain!» Le message est signé **Clément Langlois**.

•

Vous aimez découvrir les secrets? Vous êtes intéressés à dénouer des intrigues? Alors, **Denis Bergeron,** lieutenant détective, vous dévoilera tout sur sa mission au Rwanda lors du génocide, devant **l'Association culturelle des femmes de Granby,** au Chalet de l'Érable, 20, de la Citadelle, à Saint-Paul d'Abbotsford, le 17 novembre, à 18h30.

•

André Cabana fait encore parler de lui. Quand il ne fait pas livrer à Farnham plutôt qu'à Saint-Césaire, c'est la facture qu'il envoie au mauvais endroit. Évidemment que ça commence à en inquiéter quelques-uns...

•

Le locataire qui occupait le logis de **Réal Fournier** avait un miroir «grand comme ça» sur un mur. Une fois parti, le miroir laissait voir les trous où il était fixé. **Réal** est donc à la recherche d'un miroir plus grand... pour cacher les trous. Et quand il déménagera, le prochain locataire devra trouver un miroir encore plus grand que celui que Réal recherche... et ainsi de suite.



Beaulieu Canada à l'honneur

La Société de formation industrielle de l'Estrie a profité de son assemblée générale annuelle pour honorer les responsables de deux entreprises qui se sont impliquées dans les projets de formation ou de développement d'outils pédagogiques. Sylvain Racicot, président de la SOFIE, qu'on aperçoit à droite sur cette photo, pose en compagnie de Richard Fraser, de Beaulieu Canada, Farnham, l'une des deux entreprises alors citées à l'honneur.

•

Viateur Beauregard, de Farnham, est allé prendre un bain d'air chaud et même en faire une réserve, en Floride, en préparation psychologique pour l'hiver...

•

Depuis jeudi dernier, **Micheline Vallières** a les cheveux «couleur gala». Un roux qui lui va d'ailleurs très bien.

•

Bonne fête

Joyeux anniversaire de naissance à Carole Lapierre, de Bromont (Adamsville); Chantal Berlinguette, de Waterloo; Fr. Henri Lussier, s.c., de Granby; Maxime Bolduc, de Cowansville; Jocelyne Lefebvre, de St-Césaire.

Dimanche

Joyeux anniversaire de naissance à Annie Amirault, de Bromont (Adamsville); Rachel Aziz Lacroix, de Bromont (Adamsville); Isabelle Gagné, de Bromont (Adamsville); Doris Roberge, de Valcourt; Édith Villeneuve, de Granby; Denis Moïse, de Ste-Cécile-de-Milton; Luc Lefebvre, de Cowansville. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi).

À lire dans le Plus

- Les meilleurs soudeurs du monde du 35e Mondial des métiers, qui aura lieu à Montréal du 11 au 14 novembre, s'affronteront sur des tables conçues et fabriquées à... l'école secondaire Sacré-Coeur.

- Les parents du bienheureux Frère André, fondateur de l'Oratoire St-Joseph, de Montréal, sont inhumés sous l'asphalte d'un stationnement à Farnham.

- La population est invitée à garder deux minutes de silence, à 11 heures précises, le 11 novembre, Jour du souvenir.



Les Fermières de Saint-Césaire

Le cercle des Fermières de Saint-Césaire s'est récemment donné un comité exécutif pour l'exercice 1999-2000. À l'avant-plan: Lise Tanguay, présidente, en compagnie de Mariette Leduc, responsable des communications du cercle et chargée des dossiers à la Fédération 10. À l'arrière-plan: Marthe Charette, secrétaire; Mélanie Hamel, responsable des dossiers pour le cercle; et Nicole Lessard, responsable du comité artisanal et secrétaire à la Fédération no 10.



Agenda

Aujourd'hui

Souper organisé par le **Club souper amical**, tous les samedis à 19h, au restaurant Le Rétro, 452 Principale, Granby. Inf.: 378-9226.

Bingo au profit de la **Fabrique Notre-Dame**, tous les samedis à 19h, au sous-sol de l'église, Granby.

•

Soirée de danse du **Club d'âge d'or Granby**, à 20h, au local. Orchestre: Les Delta.

Soirée de danse du **Club d'âge d'or Princesse**, à 20h, au local. Disco: Boudreau.

Soirée de danse du **Centre St-Jacques**, à 19h, au 325 St-Jacques, Granby. Musique: Mario Dulude.

Entraide Ste-Trinité, tous les samedis de 13h30 à 16h, chez les Trinittaires, 200 Boul. Robert, Granby.

Soirée d'animation du **Café d'accueil chrétien**, à 20h, au 18 St-Antoine, nord, Granby. Invités: Monique Cyr et Guy Prévost.

Bingo organisé par les **Chevaliers de Colomb Ste-Trinité**, tous les samedis à 13h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.

Soirée de danse organisée par le **Club d'âge d'or de Bromont**, à 20h, au Centre communautaire, 40 Compton, Bromont.

Soirée de danse organisée par le **Club des loisirs or et argent de Ste-Brigide**, à 20h, au Centre municipal, Ste-Brigide. Musique: Georges Delandˇ.

Dimanche

Le groupe **Al-Anon Regain de vie** se réunit tous les dimanches à 10h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.

Déjeuner **Parler pour parler**, pour personnes seules, à 9h30, au Castel de l'Estrie. Inf.: 378-6390 et 375-4387.

Bingo au profit des **Petits chanteurs de Granby**, tous les dimanches à 19h, au 228 Bourget, Granby.

Réunion des **Émotifs anonymes**, tous les dimanches à 9h30, au sous-sol de l'église St-Eugène, Granby.

Bingo au profit du **Club de natation Nataskouach**, tous les dimanches à 13h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.

Club d'âge d'or St-Césaire: Cours de danse sociale tous les dimanches à 19h, au 1372 Notre-Dame, St-Césaire.

Déjeuner-causerie organisé par le **Club d'âge d'or Princesse**, à 9h30, au local. Invité: M. Claude Sabourin.

Déjeuner western organisé par la **Légion royale canadienne, filiale 158 Sutton**, de 10h à 13h, au 2 Curley, Sutton.

Messe pour les membres des **Filles d'Isabelle de Granby**, à 10h, à l'église Notre-Dame, Granby.

Brunch organisé par le **Club d'âge d'or de Saint-Pie**, de 9h à 13h, au local. Inf.: 772-2871.

Assemblée des **Chevaliers de Colomb, conseil 3219 Roxton Falls**, à 8h, suivie d'un déjeuner à 9h, à la Salle du conseil, Roxton Falls.

La nature est bien bonne pour **Yvan Chamberland** (Cherbourg). Le vent a poussé les feuilles dans un même endroit. **Yvan** n'aura donc pas à les râteler. Il n'aura qu'à les ramasser et les mettre dans les sacs. Un travail que même son épouse pourrait faire facilement, de dire **Yvan**.

•

Yves Laurendeau a encore un fois la bonne intention d'arrêter de fumer. Ce qui nous rassure, c'est qu'il n'a pas l'air sérieux quand il en parle. Peut-être va-t-il nous faire la surprise?

•

Pierrette Lussier commente ainsi la pièce «Durocher le milliardaire»: P-L-A-T-E. Jadis, c'était les femmes qui se déshabillaient. Maintenant ce sont les hommes qui montrent leur zizi. Ça fait deux fois que ça se produit au Palace. Voilà qui est dit!

•

Josée Dallaire, chargée de projets pour le 35e Mondial des Métiers qui se déroulera au Stade Olympique, a retenu les services de la firme Actitude Plus de Granby pour une conférence spéciale pour tous les bénévoles sur place.

• •

Le comédien **Claude Préfontaine** vient de joindre les rangs du Réseau Sport Activité. **Claude** est réputé comme acteur et skieur. Il sera sûrement un excellent évaluateur.

•

SPÉCIAL
Permanente
Wella
Épargnez 35,05 $



39,95 $
Rég. : 75 $

OUVERT 7 JOURS
DIMANCHE : De 10 h à 17 h

COIFFURE UNISEXE
Le Figaro 378-5844
Avec ou sans rendez-vous
40-10 Évangéline
Galeries de Granby
110636

Esteem berline 2000
CLIMATISEUR ET RADIOCASSETTE AM/FM STÉRÉO MAINTENANT DE SÉRIE

• Moteur 1,6 litre à injection électronique multipoint • Cinq places • Serrures arrière à sécurité-enfants • Suspension 4 roues indépendantes à jambes MacPherson avant • Servodirection à pignon et crémaillère • Deux coussins gonflables • Ville : 7,6L/100 km (37 ml/gal)** • Route : 5,7 L/100 km (49 ml/gal)**

ACOMPTE	MENSUALITÉS
0 $	239 $
1 000 $	219 $
2 000 $	199 $

0 $comptant et aucun dépôt de sécurité



Louez à 239 $. *48 mois S.A.C.
Transport et préparation INCLUS

1,45 % faux d'intérêt pour location jusqu'à 48 mois

SUZUKI
Au-delà de l'ingénierie MC

* Location-bail 48 mois, 20 000 km/année, valeur résiduelle garantie, acompte (voir tableau) ou échange équivalent. Transport et préparation inclus. Taxes en sus. Offre d'une durée limitée. Sujet à l'approbation du crédit.
** Estimé selon la méthode approuvée par Transport Canada

CONCEPT AUTOMOBILE GRANBY
144 Denison Est, Granby
372-2007
107122



La maison d'édition JoLanne fête son deuxième anniversaire!

Afin de bien souligner l'événement, JoLanne vous offre une réduction de plus de 15 %!

Pour les enfants de 4 à 7 ans
Courant : 6,95 $ (taxe en sus)
Spécial : 6 $ (taxe incluse)


• La Grenouille qui pleurait tout le temps
Conte à colorier


• Temporel ou pays des dinosaures

Pour les jeunes de 9 à 11 ans





• Francis et sa chatte Nuage
• Le fabuleux voyage à Québec
Courant : 7,95 $ (taxe en sus)
Spécial : 7 $ (taxe incluse)



• Les aventures de Marie-Lou en sixième
Courant : 9,95 $ (taxe en sus)
Spécial : 9 $ (taxe incluse)

Pour les ados de 12 à 16 ans







Trilogie captivante
• Le trio
• Neuf dans une Plymouth
• Le point de chute
Courant : 9,95 $ (taxe en sus)
Spécial : 9 $ (taxe incluse)

Pour tous





• La tourterelle
Guide pratique
• Le berceau de tes rêves
Recueil de poèmes
Courant : 7,95 $ (taxe en sus)
Spécial : 7 $ (taxe incluse)



• Monique May : la grande voyageuse
Courant : 8,95 $ (taxe en sus)
Spécial : 8 $ (taxe incluse)



• Les 300 mois de Pierre-Horace Boivin
Courant : 49,95 $ (taxe en sus)
Spécial : 45 $ (taxe incluse)



• Parcours d'une pionnière Autobiographie
Courant : 19,95 $ (taxe en sus)
Spécial : 18 $ (taxe incluse)

Collection offerte à prix réduit
jusqu'au 24 décembre à la Librairie des Galeries de Granby et à la Papeterie La Liberté.

Gâtez-vous et lisez un bon livre signé JoLanne!
JoLanne
107083



Valère Audy

Une voie rapide

Excellente idée que celle de construire une voie rapide pour relier les rues Bruce et Simonds, entre les rues Mountain et Saint-Charles Sud, au sud de Granby. Un projet différent de la collectrice urbaine dont il a déjà été question entre les boulevards Laporte et Bouchard, mais qui ne sera pas moins pratique et qui a des chances de se concrétiser plus rapidement.

Cette route pourrait être mise en chantier avant deux ans pour une somme de moins de 1 million $. Mais pourquoi pas avant si jamais ça devient possible? Evidemment qu'il reste bien des étapes à franchir et que l'administration municipale courrait des risques à les brûler.

Cette voie aura pour effet de soulager la circulation au centre-ville de Granby et d'en désengorger les ponts. Car ce qui entre par le boulevard Laporte et qui vient au centre-ville uniquement parce qu'il n'y a pas moyen de l'éviter ou de le contourner pourra alors bifurquer pour aller emprunter le pont de la rue Simonds et atteindre le bas de la ville, dont le parc industriel. Une circulation qui sera également possible en sens inverse.

Voilà autant de trafic qu'on n'aura plus sur les rues Mountain et Denison de même que sur le pont de la rue Mountain. Et, à partir de de moment-là, il n'y aura plus de raison de réclamer de nouveaux ponts ou des ponts plus larges au centre-ville de Granby. Des ponts qui seraient coûteux à construire ou élargir.

La solution préconisée nous apparaît moins coûteuse en même temps que plus facilement et rapidement réalisable que celle de la collectrice urbaine dont on parlait au départ. Qu'on mette donc tout en marche pour la concrétiser au plus tôt puisque, répétons-le, il s'ensuivra de toute évidence un important allègement de la circulation au centre-ville de Granby.

La troisième glace

La Ville de Granby dispose maintenant du terrain nécessaire à l'agrandissement de l'Aréna Léonard-Grondin pour y ajouter une troisième glace. Cela grâce à une transaction réalisée avec la compagnie Investmod.

Bien sûr qu'il s'en trouvera pour penser que c'est dans un tout autre coin de la ville que devrait se trouver la nouvelle glace. Surtout avec l'éventualité du regroupement de municipalités voisines.

Mais ceux-là oublient qu'il en coûterait alors pas mal plus cher. Parce que construire ailleurs obligerait à acquérir des équipements et à aménager des facilités qui existent déjà à l'Aréna Léonard-Grondin. Et cela aurait forcément une incidence sur le personnel.

Les Granbyens, éventuels entre autres, peuvent toujours souhaiter de nouvelles installations plutôt que l'agrandissement de l'Aréna Léonard-Grondin. Pour des questions de distance et d'accessibilité et d'équitable répartition des équipements sportifs et récréatifs.

Mais il y aurait, le cas échéant, et ils doivent en être bien conscients, un coût à assumer. En voudraient-ils?

Manèges forains!

En feuilletant la dernière parution de l'autre hebdomadaire de fin de semaine, je suis tombé sur les deux pages payées par la Ville. Sous le titre Granby vous informe, on trouve la chronique de monsieur le maire, intitulée cette fois: «Les chiens aboient, la caravane passe».

Cet emploi du terme de caravane m'a fait me remémorer les «gypsies» (romanichels de cirques ambulants) de mon enfance, lesquels se promenaient de village en village avec leurs charrettes aux couleurs plus éclatantes les unes que les autres.

Alors, leurs diseuses de bonne aventure, leurs amuseurs publics, leurs maquignons vendeurs de «ti-pit», leurs harangueurs vantant des produits-miracle, débarquaient avec fracas.

Lorsque la fête était finie, cependant, les gens commençaient à se regarder les uns les autres, pour finir par conclure: «Nous nous sommes fait avoir!»

Les chiens, pourtant, l'avaient senti avant eux.

À propos de caravane, notre maire en a raté une belle, soit celle qui s'est rendue tout récemment à Burlington.

Aurait-il craint de constater visuellement une municipalité trop différente de «son» modèle uniquement «parcimonieux», une ville particulièrement fière de son patrimoine et de son centre-ville, et un des joyaux du Vermont, l'État le plus «vert» des États-Unis?

Charles Bédard, Granby

Le nouveau Sears fait courir les foules



Les lecteurs

Troublantes questions sur le rapport Proulx

M. Grégoire Mathieu, sec.
Commission de l'éducation
Québec

Je prends tout d'abord le soin de me présenter. Je me nomme Claire Bergeron, enseignante à l'école secondaire l'Envolée à Granby. J'enseigne dans les mêmes proportions de tâches, l'enseignement moral et l'enseignement religieux catholique depuis bientôt 15 ans sans aucune préférence pour une ou l'autre des matières; elles sont fort différentes et jusqu'à un certain point complémentaires dans une école. Mais ce n'est pas le sujet principal dont je veux vous informer.

Le 21 octobre dernier, j'assistais à une réunion d'informations sur le rapport Proulx organisée par le comité de parents de la commission scolaire Valdes-Cerfs. Plus de 200 personnes y étaient présentes. Cette rencontre a vite fait de se transformer en réunion de concertation et de dénonciation. Et loin d'être des fervents parents comme les membres de l'association des parents catholiques, j'ai vu des parents décontenancés par les «dessous» quelque peu nébuleux de la consultation publique concernant les recommandations du rapport.

J'en fus moi-même abasourdie d'apprendre tout d'abord, en date du 21 octobre, que la date pour présenter un mémoire à la commission parlementaire était le 22 octobre! Où, quand, comment envoyer un mémoire sur une question aussi fondamentale historiquement pour l'avenir de l'enseignement religieux dans nos écoles si nous ne savons rien!

De plus, j'étais profondément choquée d'apprendre que le président d'un conseil d'établissement d'une école de ma région, M. Alain Sénécal, a effectué des démarches personnelles pendant trois jours dans le seul but de savoir à quel endroit et à qui adresser son mémoire. Il est très facile de prétendre consulter les gens lors d'une commission parlementaire en ne leur permettant pas de le faire dans les meilleures conditions, c'est-à-dire en les informant tout simplement de la procédure par les médias écrits.

J'ai également appris par l'Association québécoise des professeurs de morale et de religion que ceux et celles qui pouvaient présenter un mémoire étaient choisis par les membres de la commission parlementaire. Il est vrai qu'il faut probablement faire un tri parmi l'ensemble des documents reçus mais à partir de quels critères bien définis peut-on décider d'entendre ou de ne pas entendre certains groupes ou personnes? Il serait fort intéressant de les connaître.

J'ai également de la difficulté à comprendre pourquoi le document du rapport Proulx fut si peu diffusé de sorte qu'aucun enseignant(e) en enseignement religieux n'en ai reçu une copie dans son établissement scolaire. Lors de la parution du rapport, en avril dernier, un journaliste de notre quotidien local m'a rejoint pour avoir mes commentaires sur le document. J'ai dû contacter le conseiller pédagogique de ma commission scolaire pour qu'il me fournisse le dit document! C'est quelque peu aberrant, ne croyez-vous pas? D'autant plus que j'enseigne la matière dont il est question dans le rapport. Comment voulez-vous que les parents en prennent eux-mêmes connaissance dans ces circonstances?

En terminant et parce que je suis membre de mon association professionnelle, j'ai pris connaissance de l'existence d'un document sur l'application, l'implantation de l'enseignement culturel des religions. On m'a mentionné que cet écrit est sorti des presses en juin dernier et donc bien avant le début des «consultations» de la commission parlementaire.

Comment les membres de celles-ci peuvent-ils vraiment être à l'écoute des gens qui s'y présenteront si un document gouvernemental existe déjà sur ce que préconise le rapport Proulx? De l'extérieur et à la lumière des éléments mentionnés précédemment, j'ai de sérieux doutes quant au professionnalisme des personnes ayant établi les conditions nécessaires à une véritable consultation.

J'ose espérer que vous comprendrez le but de ma démarche qui vise essentiellement à ce que dans un contexte de société démocratique comme la nôtre, un manque de transparence puisse être dénoncé ouvertement au nom de valeurs fondamentales de respect des citoyens québécois que sont les parents.

Claire Bergeron
École secondaire l'Envolée, Granby

Annexion et choix d'écoles?

Mme Estelle Papineau,

Votre propos paru dans La Voix de l'Est, en date du 30 octobre, concernant «le choix de l'école de nos enfants» est absolument simpliste. Vous vous torturez les méninges pour faire dire aux choses ce qu'elles ne peuvent pas dire. Est-ce par ignorance ou par parti pris que vous dérapez sur un sujet aussi élémentaire à traiter? Vous laissez croire que les autorités scolaires sont subordonnées aux aléas des limites territoriales des municipalités qu'elles desservent.

Sachez madame, que la régionalisation du monde scolaire du secteur public s'est donnée un cadre opérationnel qui lui assure une autonomie de décision sur l'organisation scolaire. Ceci implique le recours aux infrastructures disponibles (écoles) et l'assignation des élèves aux diverses unités du territoire sous sa gouverne. Un objectif fondamental de cette régionalisation est la rationalisation afin d'optimiser l'efficience des locaux, eu égard aux incidences budgétaires qui en découlent.

À titre d'exemple dû à la disponibilité de locaux, un étudiant ne sera peut-être pas assigné à l'école la plus près de chez lui.

L'appartenance à telle ou telle municipalité ne donne ni droit, ni privilège comme vous tentez de le démontrer. Ne mêlez pas les choses. La commission scolaire n'est aucunement subordonnée à aucune municipalité dans son agir.

Est-ce que la Commission scolaire doit continuer à louer des locaux afin de satisfaire quelques parents? Ce serait de la mauvaise gestion des deniers publics et par le fait même priverait l'ensemble de sous ($), pour répondre à d'autres besoins tout aussi important. Madame, vous trouveriez sûrement une occasion en or de critiquer la gestion scolaire.

Est-ce que le fait de s'annexer à Granby changerait les distances existantes entre votre demeure et l'épicerie, la quincaillerie, le centre d'achats et l'école?

Madame Papineau, je comprends mal que vous puissiez désirer Granby au détriment de Shefford pour des raisons qui n'en sont pas. À fabuler de la sorte, vous ne convainquez personne. Présentez-nous plutôt, si la chose est possible, un seul argument de poids pour soutenir votre option. D'ailleurs, on comprend mal la hargne qui vous anime, surtout depuis que l'on sait que vous avez déjà décidé de quitter le Canton pour vous établir à Granby.

André Pontbriand
Canton de Shefford

Aller voter le 7 novembre?

Le conseil municipal du Canton de Shefford va dépenser encore l'argent des gens de Shefford pour rien, en maintenant sa consultation le 7 novembre. À l'origine, nous devions nous déplacer le 7 novembre pour des élections municipales. Faire un «X» de plus lors du vote, même si cela n'avait aucune valeur mais que cela amusait notre conseil ce n'était pas très grave pour nous.

Aujourd'hui par contre, le scénario est différent. Il n'y a plus d'élection le 7 novembre, donc pourquoi nous déplacer et gaspiller notre argent? La réponse est simple: pour RIEN, du simple gaspillage de fond public, d'énergie et de temps. Il s'agit simplement d'une consultation ou d'un sondage si vous préférez, mais à nos frais $. Si on veut me sonder, ils n'ont qu'à me téléphoner, c'est plus simple et moins de trouble et surtout moins coûteux.

Soyons sérieux une minute! M. Forand nous dit qu'avec sa consultation qui est sans valeur au niveau de la loi, il pourra faire pression sur le gouvernement et la ministre. Voyons donc! Je ne connais aucun gouvernement qui tient compte de quelque chose qui ne respecte pas les règles établies.

De plus, le Canton de Shefford n'est pas le centre de l'univers, nous sommes seulement 3 500 électeurs, une municipalité rurale, et le comble, notre Hôtel de ville n'est même pas sur notre territoire, elle est à Waterloo. Nous sommes un grain de sable dans la balance du pouvoir politique.

Si Monsieur Forand pense qu'il va faire peur au gouvernement et qu'il va gagner sa partie de bras de fer et placer le gouvernement et la ministre à ses genoux et leur imposer sa volonté au détriment de Granby et de Waterloo, je crois qu'il rêve et qu'il tente de nous endormir avec lui.

Il est très important que nous puissions nous exprimer sur notre avenir et nous aurons la chance de le faire deux fois plutôt qu'une. Le 21 novembre, les gens de la partie ouest se prononceront sur leur avenir dans un référendum en bonne et due forme et, le 28 novembre, tout le Canton en entier pourra s'exprimer sur la proposition de Waterloo.

Alors, encore une fois, pourquoi aller perdre notre temps le 7 novembre pour un simple sondage qui n'a pas sa place. Sommes-nous des marionnettes qu'ils peuvent utiliser quand bon leur semble? Il est déjà assez ennuyeux de se déplacer pour voter, sans que l'on nous demande d'y aller alors que le résultat obtenu ne vaudra rien.

Julie Simard
Canton de Shefford



ASSOCIATION DIABÈTE QUÉBEC et ses associations affiliées

Pour l'amour de la vie !

Soigner c'est bien, prévenir c'est mieux ! Renseignements et dons :
(514) 259•3422 ou 1•800•361•3504



AVIS DE NOMINATION

Steven A.J. Buck
Directeur-franchisé

Monsieur Paul Legault, président-directeur général de Réseau immobilier La Capitale est heureux d'annoncer que monsieur Steven A.J. Buck s'est porté acquéreur d'une franchise La Capitale dans la région des Cantons de l'Est. Monsieur Buck agira à titre de président-directeur général.

Grâce à son esprit d'entrepreneurship et à sa détermination, monsieur Buck jouit d'une solide réputation auprès des gens d'affaires de la région. Cette réputation contribuera sûrement à promouvoir les services professionnels de son équipe d'agents immobiliers et la notoriété de sa bannière auprès de la population locale.

Rappelons que La Capitale est la seule grande bannière immobilière appartenant à une institution financière québécoise, le groupe MFQ, et que seul l'agent de La Capitale offre gratuitement aux acheteurs les garanties APEC (accessoires, plomberie, électricité et chauffage) et GVH (versements hypothécaires) et cela, peu importe la pancarte devant la propriété à vendre.

La Capitale
La Capitale, vendu ! La Capitale, vendu !
GARANTIE APEC
GARANTIE DE VERSEMENTS HYPOTHÉCAIRES

699, rue Principale, Granby
378-8461
286, chemin Knowlton, Lac Brome
242-1113
725, rue Shefford, Bromont
534-3370

150498

Les lecteurs

Le suicide de Renée aurait-il pu être évité?

Chère Renée,

(...) L'autre nuit, tu as décidé de nous quitter en mettant fin à tes jours, emmenant avec toi tes secrets et tes tourments. Ton mal de vivre a eu raison de tes forces. Nous ne jugeons pas ton geste, ni le condamnons. (...) Est-ce que ta mort aurait pu être évitée?

Il y a quelques mois, tu étais allée demander du secours auprès d'une maison spécialisée pour les personnes en détresse. Tu y as été hébergée, rencontrant psychiatre et intervenants. Une médication t'a été prescrite. Certaines fois, tu prenais leurs petites pilules qui engourdissaient ton mal de vivre, d'autres fois, tu les cachais. Ce mal de vivre continuait malgré tout à te ronger à petit feu. Au début de l'été, tu avais même convenu d'un pacte de suicide avec une autre personne bénéficiaire du même centre d'hébergement. Tu annonçais déjà ta volonté d'en finir. Nous ne l'avons su que le lendemain de ton décès. Pourtant, nous qui ne sommes pas des spécialistes en matière de soins psychiatriques, nous émettions l'hypothèse, en te voyant dépérir de plus en plus, qu'il te fallait un traitement encore plus radical. (...) Les personnes qui prenaient soin de toi ne voyaient-elles pas que tu allais de mal en pis? (...)

Et il y a deux semaines, tu avais décidé que tu en avais assez. Manque de pot, tu as raté ta tentative de suicide. Tu ne connaissais pas alors le mode d'emploi de la solution choisie pour mettre fin à tes jours. Il faut croire que tu t'es bien renseignée ou que tu as été bien renseignée puisque tu as malheureusement récidivé en utilisant la même méthode avec succès. Pourtant, sachant que tu avais tenté d'attenter à ta vie, n'y avait-il pas urgence pour les personnes, à qui tu avais confié ta vie, de demander ton internement dans une aile psychiatrique, en thérapie fermée, pour qu'on puisse surveiller tes agissements 24 heures sur 24 et surtout, pour t'offrir un endroit qui, théoriquement, aurait pris soin de toi 24 heures sur 24 jusqu'au jour où tu aurais pu voler de nouveau de tes propres ailes? Tu devais également rencontrer un nouveau psychiatre le 6 octobre. Ce n'est pas le 6 octobre que tu aurais dû le rencontre, mais dès ta tentative de suicide ratée. Manque de pot, ce pshychiatre était en vacances. Ta détresse n'était pourtant pas en vacances. (...)

Enfin, au lendemain de ton décès, nous avons communiqué avec un organisme spécialisé en matière de suicide afin de savoir comment apprendre la triste nouvelle de ton départ à un enfant en âge de comprendre, mais encore jamais confronté au décès d'une personne proche. La réponse obtenue nous a laissés bouche bée: «Dites à votre enfant que votre amie n'a pas su analyser toutes les solutions qui se présentaient à elle avant de mettre fin à ses jours. Dites-lui aussi que votre amie n'a peut-être pas consulté les bonnes ressources qui auraient pu l'aider à ne pas recourir à cette solution ultime».

Or, Madame, avec votre réponse, nous n'attendons plus que le magazine L'actualité publie un palmarès des bonnes ou des mauvaises ressources ou des établissements en matière de prévention du suicide. (...) Dire cela, Madame, c'est admettre qu'il existe de mauvaises ressources, donnant ainsi plus de poids à notre argumentation voulant que Renée n'a pas su bénéficier de la meilleure aide possible. Si ce n'est pas à nous citoyens et citoyennes, payeurs de taxes, de faire le ménage dans un milieu qui, trop souvent, s'auto-protège pour ne pas perdre les subventions gouvernementales, c'est à nous de dénoncer certaines aberrations du système. Si des ressources incompétentes existent, ce que nous affirmons, il apparaît urgent de les éliminer pour que d'autres Renée ne subissent le même sort. (...)

Renée, malgré notre très grande tristesse, nous boirons un pot à ta santé...

NDLR: Cette lettre a été signée par 26 ami(e)s de Renée, le jour de ses funérailles. Nous ne reproduisons toutefois pas les noms de façon à ne pas identifier cette Granbyenne.

Semaine québécoise de la *citoyenneté*

Du 8 au 12 novembre 1999



Le Québec se construit dans une démocratie dynamique et inventive depuis plus de 200 ans. Notre citoyenneté reflète à la fois l'histoire de nos luttes collectives et les valeurs que nous partageons. Je vous invite à affirmer votre attachement à ce patrimoine original à l'occasion de la *Semaine québécoise de la citoyenneté*.

Robert Perreault
Ministre des Relations avec les citoyens et de l'Immigration

HORAIRE DES ACTIVITÉS

MONTRÉAL

8 novembre — Lancement de la Semaine québécoise de la citoyenneté et remise des Prix québécois de la citoyenneté. Sur invitation seulement

9 novembre — Remise des prix du concours « Liberté, égalité, citoyenneté... au Québec » De 18 h à 20 h. Usine C / Sur invitation seulement (514) 363-9183

9 novembre — Activité « Débats de citoyens » Centre pour le développement de l'exercice de la citoyenneté (CDEC) (450) 646-7536

10 novembre — Forum « Vivre la citoyenneté au Québec » De 11 h à 14 h. Inscription INRS : Bjenk Ellefsen (514) 841-4035

12 novembre — Colloque sur l'équité en emploi. Conseil des relations interculturelles (CRI) (514) 873-4800 ou (514) 873-8501

QUÉBEC

9 novembre — Activité « Débats de citoyens » Centre pour le développement de l'exercice de la citoyenneté (CDEC) (450) 646-7536

10 novembre — Forum « Vivre la citoyenneté au Québec » De 11 h 30 à 14 h 30. Inscription INRS : (418) 687-6433

QUÉBEC (suite)

11 novembre — La journée des jeunes élus. Sur invitation seulement. Fondation Sois Branché (450) 625-6951, poste 1908. Raymond Chrétien (450) 686-9923

MONTÉRÉGIE

9 novembre — **Saint-Lambert** Activité « Débats de citoyens » Centre pour le développement de l'exercice de la citoyenneté (CDEC) (450) 646-7536

11 novembre — **Longueuil** Journée de réflexion sur différentes façons d'exprimer sa citoyenneté. À 15 h. Direction régionale de la Montérégie (MRCI) (450) 928-7783 ou 1 888 287-5819

CENTRE-DU-QUÉBEC

9 novembre — **Drummondville** Conférence et débat sur le thème « Culture et société » animés par Marie Malavoy. Regroupement interculturel de Drummondville (819) 472-8333

9 novembre — **Victoriaville** Échanges sur la citoyenneté et exposition de portraits de Kosovars et de Bosniaques. Comité d'accueil international des Bois-Francs (819) 795-3814

ESTRIE

10 novembre — **Sherbrooke** Forum « Vivre la citoyenneté au Québec » De 13 h à 16 h. Inscription INRS : Véronique Aubry (819) 820-8988. Anne Côté (819) 821-7366, poste 5701

MAURICIE

10 novembre — **Trois-Rivières** Présentation théâtrale sur le thème « Citoyenneté et personnes analphabètes » De 9 h 30 à 11 h. Centre d'organisation mauricien de services et d'éducation populaire (COMSEP) (819) 378-6963

10 novembre — **Cap-de-la-Madeleine** Discussion « Le citoyen, miroir de la société » De 13 h 15 à 15 h 30. EBYÔN (819) 373-7653

LA PROGRAMMATION COMPLÈTE EST DISPONIBLE DANS LE SITE INTERNET : www.mrci.gouv.qc.ca

Québec
Ministère des Relations avec les citoyens et de l'Immigration

110040

LES ACTIVITÉS DE LA SEMAINE SONT SUJETTES À CHANGEMENT SANS PRÉAVIS.

abris auvents MODERNES

Résidentiel • Commercial • Industriel
Nous fabriquons selon vos besoins
SERVICE RAPIDE • PREMIÈRE QUALITÉ • PRIX COMPÉTITIF

• **Abris d'autos • Abris fumeurs**
• **Portiques • Toiles tous genres**

Michel et Martin Pontbriand
propriétaires

Sans frais : **1-877-567-1770**
ou **local 379-1770**
25, rue Principale, St-Paul-d'Abbotsford

• Vente
• Location
• Service

109645



Daniel Lavallée
15 ans d'expérience

Anciennement chez
ALARMES GILLES GODBOUT

INTER SÉCURITÉ D L
ALARMES **INTERCOMMUNICATION**
Licence R.B.Q. 8217-5092-41

• Feu • Vol • Panique
• Central d'alarme
• Caméras
• Carte d'accès
• Musique d'ambiance
• Recherche de personnes
• Appel de garde
• Immeubles

• **Résidentiel • Commercial • Industriel**

POUR UN SERVICE PROFESSIONNEL ET PERSONNALISÉ

Bureau : **(450) 372-1995**

109310

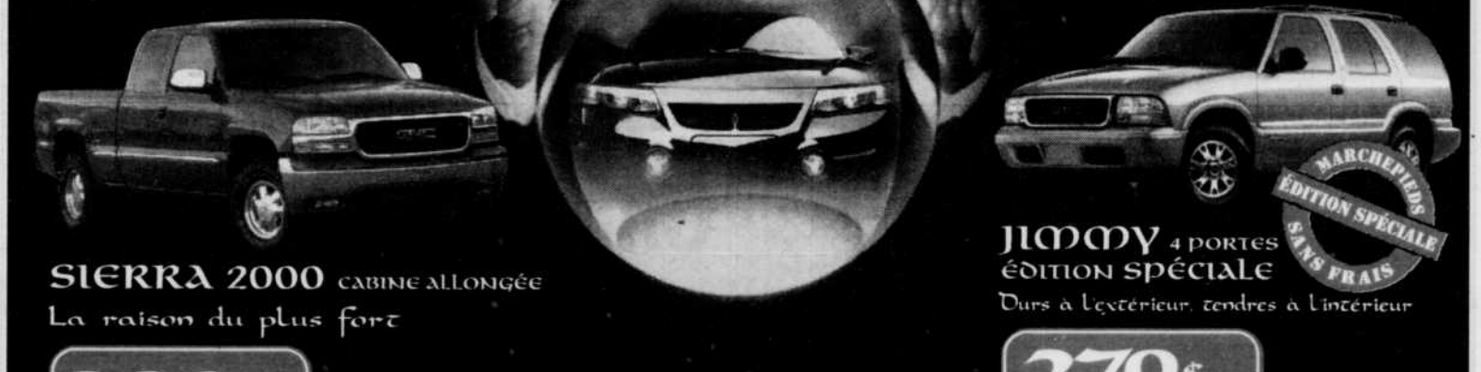
DOULEURS

- Maux de cou (presque toujours la cause de vertiges, étourdissements, maux de tête)
- Maux d'épaules, bras, coudes, poignets, point entre les omoplates
- Tous les maux de dos, bas du dos, douleurs qui descendent dans les jambes
- Maux aux genoux et chevilles, etc.

J.G. Auger
Massothérapeute - Kinésithérapeute
Orthothérapeute
296, boul. Boivin, Granby
777-1566
Sur rendez-vous seulement

VISA
109269

2000 sera une très bonne année!



SIERRA 2000 CABINE ALLONGÉE
La raison du plus fort

388$/MOIS* LOCATION 36 MOIS

- MOTEUR V6 4300 VORTEC 200 hp
- BOÎTE AUTOMATIQUE 4 VITESSES AVEC SURMULTIPLIÉE ET MODE «REMORQUAGE»
- CLIMATISEUR
- SIÈGE POUR 6 PASSAGERS
- SIÈGE ARRIÈRE RABATTABLE

COMPTANT	MENSUALITÉ
0 $	464 $
1451 $	418 $
2409 $	388 $

JIMMY 4 PORTES ÉDITION SPÉCIALE
Durs à l'extérieur, tendres à l'intérieur

MARCHEPIEDS ÉDITION SPÉCIALE SANS FRAIS

378$/MOIS* LOCATION 36 MOIS

- MOTEUR VORTEC V6 DE 190hp
- BOÎTE AUTOMATIQUE 4 VITESSES AVEC SURMULTIPLIÉE
- SYSTÈME ANTIBLOCAGE À DISQUES AUX 4 ROUES
- CLIMATISEUR
- 4 ROUES MOTRICES
- TÉLÉDÉVERROUILLAGE DES PORTES ET SUSPENSION «PREMIUM RIDE»



SUNFIRE 2 PORTES
Équipée pour rouler tard

188$/MOIS* LOCATION 36 MOIS

COMPTANT	MENSUALITÉ
0 $	258 $
1225 $	218 $
2275 $	188 $

À CE PRIX-LÀ, LA SUNFIRE VOUS EST OFFERTE AVEC:

ENSEMBLE VALEUR 2000

- ROUES DE 15"
- LECTEUR DE DISQUES COMPACTS AVEC 6 HAUT-PARLEURS
- NOUVELLE BOÎTE MANUELLE «GETRAG» 5 VITESSES



Pierre Mercier, président
Mario Girard, directeur des ventes
Ménica Fournier, directrice commerciale
Claude Dagnon, directeur véhicules commerciaux
Marie Boileau, directeur véhicules d'occasion
Marcel Mabeu, représentant
Mario Laguë, représentant
Marc Laguë, représentant
Martin Gagné, représentant
Pierre Massé, représentant
Pierre Soucy, représentant

ENCORE QUELQUES MODÈLES 1999 EN STOCK

Optimum VÉHICULES D'OCCASION

Le Trianon
PONTIAC • BUICK • GMC
922 Principale • Granby • 378-9063

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers s'appliquant aux véhicules neufs 2000 en stock. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial ou échange équivalant. À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité et première mensualité exigés à la livraison. 60,000 km inclus.

110729

Vous ne pouvez manquer nos super spéciaux

Surveillez notre circulaire insérée dans La Voix de l'Est Plus de dimanche intitulée :

SUPER CADEAUX SUPER PRIX

Elle renferme une quantité impressionnante de super spéciaux du samedi au jeudi inclusivement à notre magasin de Granby.

Demandez votre carte Canadian Tire

CANADIAN TIRE

70 Simonds Nord
Granby
378-9884

110150

Copiexpert Plus Granby



Copiexpert Plus, toujours soucieux de bien servir sa clientèle, est fier d'annoncer la venue de **Daniel Lacroix** au sein de son équipe.

Avec ses 20 années d'expérience dans le domaine de l'imprimerie, Daniel pourra vous conseillez et répondre à vos attentes les plus grandes.

N'hésitez pas à le contacter chez Copiexpert Plus.

BIENVENUE dans l'équipe DANIEL !

501 boul. Boivin / Granby
777-7587

6

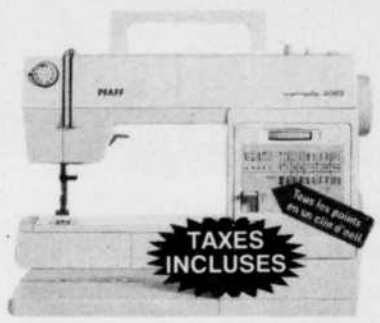


timor oriental
URGENCE
1 888 234-8533
DÉVELOPPEMENT ET PAIX www.devp.org

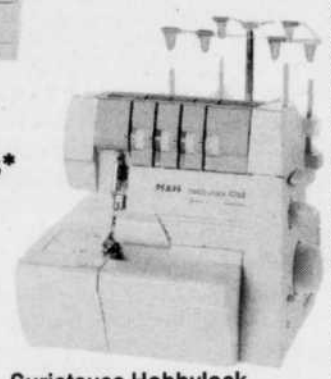
Ne manquez pas
LES 3 JOURS
PFAFF®
Quand la performance compte !
les 4, 5 et 6 novembre
SUPER ! La qualité PFAFF à petits prix !

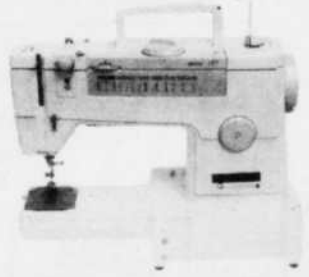


Entièrement électronique !
Tiptronic 2020
143,68$/mois*



Varimatic
6085
57,41$/mois*

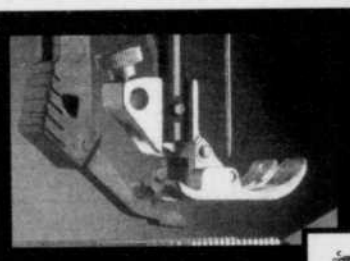

Surjeteuse Hobbylock
#4762
TAXES INCLUSES
76,58$/mois*


#157
249$

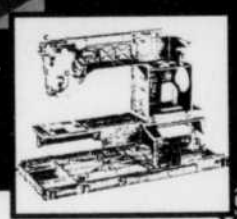


Hobby 309
33,42$/mois*

0% D'INTÉRÊT pour 1 an
• Aucun dépôt initial
• Aucun versement
• Aucun intérêt


UNIQUE ET EXCLUSIF CHEZ PFAFF !
Le système D.E.I. (double entraînement incorporé)
Plus rien ne glisse, même si tout est en mouvement.

La carcasse en alliage léger. Une stabilité garantie, une robustesse et une longévité à toute épreuve.



GRATUITS !
• Cours de formation sur appareil
• Garantie prolongée
• Service rapide et courtois sur place par nos techniciens diplômés

Mises de côté acceptées. Visa et Master Card acceptées.
* Achat minimum de 300 $. 12 versements mensuels égaux, sans dépôt, ni intérêt. Taxes incluses. Échange accepté. Approbation de Crédiplan requise. Offre d'une durée limitée.

Votre seul AGENT AUTORISÉ PFAFF pour la région :
CENTRE DE COUTURE ET D'ASPIRATEURS MARTIN INC.
77 Robinson Sud, Granby 375-1821
Vente • Service
110704

Homme interrogé pour un délit de fuite

MONTREAL
Presse candienne

Un homme de 24 ans a été interrogé hier par les policiers de la Communauté urbaine de Montréal relativement au délit de fuite qui a causé la mort d'une mère de famille de 47 ans mercredi à Pierrefonds, dans l'ouest de l'île de Montréal.

L'individu a été arrêté durant la nuit de jeudi à vendredi au domicile de ses parents à Dollard-des-Ormeaux. Il est le propriétaire d'une voiture Chrysler Fifth Avenue des années 8O, qui a été retrouvée dans le stationnement d'un petit parc industriel, à deux pas d'un atelier de débosselage.

Les policiers ont étudié les dossiers de 733 propriétaires d'une telle voiture dans la région de Montréal avant d'arrêter le jeune homme. Il possède des antécédents criminels, mais aucun en une telle matière.

D'autre part, la police a établi qu'il n'était pas seul dans son automobile au moment de l'impact.

Rapelons que la victime, Michèle Cadet, a été frappée en sortant d'un autobus à l'angle du boulevard Pierrefonds et de la rue Richmond. La tragédie s'est produite sous les yeux de son mari, qui venait la chercher à cet endroit.

Les fonctionnaires rappellent les engagements de Chrétien

QUEBEC
Presse candienne

Un millier de membres du Syndicat de la fonction publique du Québec (SFPQ) et du Syndicat des professionnel (SPGQ) du gouvernement ont manifesté, hier, devant l'Assemblée nationale, pour rappeler l'engagement du premier ministre Lucien Bouchard «de régler le problème de 2000 faux occasionnels en leur accordant la permanence d'emploi».

«Les employés occasionnels, a lancé le président du SPGQ Robert Caron, n'ont pas le coeur à la fête, ce qui n'est pas peu dire, encore moins leurs collègues fonctionnaires et professionnels permanents, parce qu'on leur a menti.»

Les chefs syndicaux et les manifestants ont tenu à souligner le premier anniversaire de cet engagement et rappeler que le candidat Jacques Léonard redevenu président du Conseil du Trésor avait annoncé en conférence de presse qu'un gouvernement du PQ solutionnerait le problème des «faux occasionnels», une promesse reprise par le Premier ministre lors du débat télévisé des chefs.

Le président du SFPQ, Serge Roy, a par ailleurs mis en doute la crédibilité du président du Conseil du trésor qui, «le 25 octobre dernier, il y a à peine 11 jours, n'a pas dit toute la vérité lorsqu'il a déclaré qu'il ne tentait pas de faire de la récupération sur les conditions de travail».

«Le ministre a décidément la mémoire courte, a noté M. Roy, parce qu'il oublie de parler du dossier de la sous-traitance, de celui des stationnements ainsi que des listes de rappel pour les employés occasionnels.»

La manifestation était placée sous le thème «la précarité d'emploi, c'est pas une vie» et visait vise à sensibiliser le gouvernement et la population au fait que la précarité affecte ces personnes dans leur travail comme dans leur vie personnelle «en les maintenant dans une insécurité chronique».

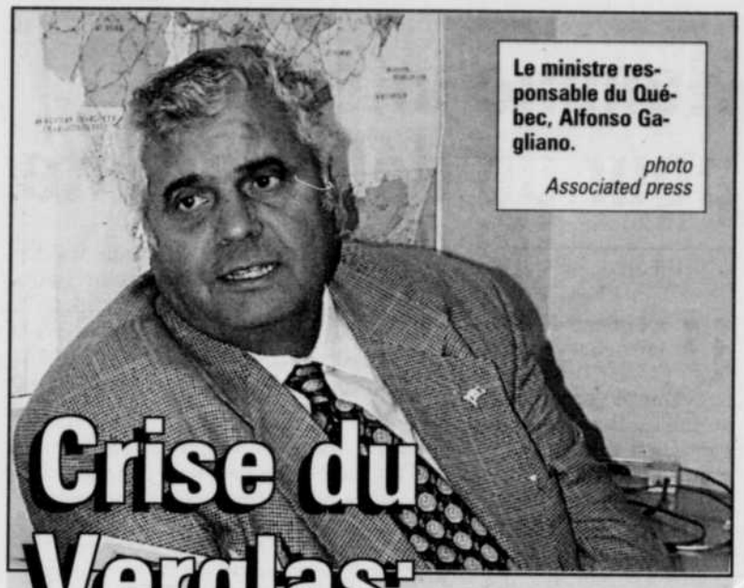
En bref

L'ONU juge discriminatoire une politique ontarienne

TORONTO (PC) - Un comité des Nations unies sur les droits de la personne juge discriminatoire que l'Ontario subventionne entièrement les écoles catholiques alors qu'elle refuse d'en faire autant pour les écoles d'autres dénominations religieuses.

Mais la ministre ontarienne de l'Education; Janet Ecker, a indiqué hier que la province «demeure engagée» envers la formule de subvention des établissements scolaires actuellement en vigueur en Ontario.

«Le gouvernement de l'Ontario continuera de respecter ses obligations constitutionnelles et de subventionner entièrement les écoles publiques et libres», a-t-elle déclaré par voie de communiqué.



Le ministre responsable du Québec, Alfonso Gagliano.

photo Associated press

Crise du Verglas: Ottawa verse 100 millions à Québec

Lia Lévesque

LONGUEUIL
Presse candienne

Ottawa verse un autre chèque de 100 millions $ au gouvernement du Québec pour les dépenses liées à la tempête de verglas de janvier 1998.

Le ministre fédéral responsable du Québec Alfonso Gagliano est venu en faire l'annonce personnellement à Longueuil, hier, en compagnie de plusieurs maires de municipalités de la Rive-Sud de Montréal, un des régions les plus touchées par le grand verglas, avec la Montérégie.

«C'est le meilleur exemple de la solidarité qui caractérise notre pays», s'est exclamé le ministre Gagliano.

Ce 100 millions $ constitue un quatrième versement, ce qui porte le total de l'indemnisation versée jusqu'ici au Québec à 350 millions $ pour cette tempête de verglas et les longues pannes d'électricité qu'elle avait causées.

Hier, M. Gagliano et ses aides ne se souvenaient pas du montant qui a été versé aux provinces de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick, aussi touchées par le verglas, mais dans une moindre mesure.

Ce versement au Québec n'est pas final. D'autres factures du gouvernement du Québec sont présentement étudiées par le gouvernement fédéral. «Il restera encore un 300 millions $ à être facturé», a supposé le ministre Gagliano.

Le gouvernement fédéral paie un certain pourcentage des dépenses encourues qui sont admissibles, jusqu'à concurrence de 90 pour cent.

Ces dépenses admissibles excluent cependant les frais encourus par Hydro-Québec, qui s'est fait dire non dès le départ, parce qu'Ottawa refuse d'indemniser les utilités publiques. Ses dépenses ne sont donc pas remboursées, ni pour les pertes encourues, ni pour la remise en état du réseau hydroélectrique, ni pour les réparations urgentes.

Les dépenses qui seront remboursées par ce chèque de 100 millions $ sont, par exemple, les dommages causés aux exploitations agricoles, les coûts de fonctionnement et de location des génératrices pour les entreprises qui constituent le principal revenu du propriétaire, les dépenses inhérentes du ministère de la Santé et des Services sociaux, la rémunération d'employés occasionnels ou les heures supplémentaires effectuées par les travailleurs affectés à la gestion des mesures d'urgence dans les ministères et organismes gouvernementaux.

Hâte des maires

Les maires de la Rive-Sud qui étaient présents confiaient leur hâte que le gouvernement du Québec redistribue ces chèques, car eux ont déjà dû payer leurs fournisseurs.

«A Greenfield Park, on a payé à même le surplus qu'on avait, mais dans d'autres municipalités, ce sont des emprunts qui ont permis de payer», notait le maire Marc Duclos.

Les municipalités ont encouru des dépenses pour les centres d'hébergement, l'achat de cordes de bois, l'achat de génératrices, la sécurité dans les centres d'hébergement, la rédaction et la remise de porte à porte de dépliants d'information, le déglaçage, la taille des branches d'arbres, les heures supplémentaires de ses employés, le soutien psychologique des personnes affectées, le bris d'équipement de voirie, énumère M. Duclos.

Greenfield Park a touché jusqu'ici le deux tiers de ce qu'elle a réclamé, soit 1,4 million $.

Commission scolaire du Val-des-Cerfs

RECONNAISSANCE DE SERVICE

Annonce

Le 22 octobre dernier, la Commission scolaire du Val-des-Cerfs soulignait, dans le cadre de sa soirée « Reconnaissance de service » la «retraite » et les «vingt ans de service » de soixante et un membres de son personnel. Ce sont des gens qui ont oeuvré et qui, pour certains, continuent à oeuvrer à divers niveaux en éducation, dans notre région.

La Commission scolaire du Val-des-Cerfs profite de l'occasion pour réitérer ses remerciements et ses félicitations à toutes ces personnes qui ont su déployer toutes leurs énergies, qui ont mis tout leur coeur au service des jeunes et des adultes pendant de très nombreuses années.

Un mot de remerciements également à tous les collaborateurs, les commanditaires et les personnes bénévoles qui ont fait de cette soirée un franc succès.

20 ANS DE SERVICE



Informatique	Michel Archambault, analyste
Services éducatifs	Pauline Maltais, technicienne en documentation
Services financiers	Dantes Darcy, agent de bureau
Assomption	Michel Pollender, enseignant Gérard Lehoux, enseignant
La Clé-des-champs	Louise Dion-Guyon, enseignante Louise Lefebvre, secrétaire d'école
Saint-Alphonse	Pascale Marin, enseignante
Sainte-Famille	Robert Nadeau, enseignant
Saint-Joseph (Bedford)	Yves Perreault, concierge
Saint-Joseph (N.D.S.)	Roseline Gervais-Tétreault, surveillante d'élèves
Saint-Luc	Laurier Duchesne, concierge Robert Racine, enseignant
Sainte-Marie	Joane Sylvain-Vachon, enseignante
Sainte-Thérèse	Luce Archambault, enseignante Daniel Lagué, enseignant Pierre-Paul Senay, orthopédagogue Élisabeth Saint-Pierre, enseignante
Joseph-Hermas-Leclerc	Benoît Grégoire, concierge Serge Grondin, magasinier Chantal Paris, enseignante
Sacré-Coeur	Yvon Dezainde, magasinier Yvon St-Amant, surveillant d'élèves

RETRAITÉS



Centre administratif :

Direction générale — Bilodeau, directeur général

Écoles primaires :

Avé Maria	Ghislaine Bourbeau, enseignante Pauline Dulude, enseignante
Assomption	Lise Boudrias-Bergeron, animatrice de pastorale
Mrg-Douville	Claudette De Bellefeuille, enseignante
Notre-Dame (Waterloo)	Lise Ouellet, enseignante
Notre-Dame-de-Lourdes	Marie-Andrée Gamache-Plouffe, enseignante
St-André	Micheline Vadboncoeur-Larivière, enseignante
Saint-Bernard	Ginette Cotnoir-Daigle, enseignante
Saint-Bernardin	Dolorès Carrier-Bélanger, secrétaire d'école
Saint-Joseph N.D.S.	Bernard Archambault, directeur d'école
Saint-Joseph (Bedford)	Raymonde Larochelle-Blanchette, enseignante
Saint-Léon	Rosaire Tardif, concierge
Sainte-Marie	Liette Gagnon, enseignante
Saint-Romuald	Pauline Southière, enseignante
Sainte-Thérèse	Denise Gemme-Demers, responsable en service de garde Gérald Millette, directeur

Écoles secondaires :

Joseph-Hermas-Leclerc	Hélène Champagne, directrice adjointe Alain Beauregard, enseignant Pierre Bourassa, enseignant Marius Caron, enseignant Normand Lussier, enseignant André M. Ménard, enseignant Lise F. Meunier, enseignant Jacques Bertrand, enseignant Lucien Thibodeau, ouvrier certifié d'entretien
L'Envolée	Bernard Gendron, animateur de pastorale
Massey-Vanier	Ghislain Dutil, enseignant
Mrg-Desranleau	Lise Bourgeois-Drescher, enseignante
Sacré-Coeur	Lise Bélanger-Langlois, enseignante Richard Cadieux, enseignant Régine Hudon-Fortier, enseignante Gaston Langlois, directeur adjoint Louis Montpellier, enseignant Micheline Racine-Rhéaume, directrice adjointe
Centre régional intégré de formation	Marcel Benoît, enseignant Jean-Roch Ménard, ouvrier certifié d'entretien

110632

Montana 2000.
L'aventure a un nouveau nom.

CARACTÉRISTIQUES	Montana (1UN16)	Ford Windstar LX	Dodge Caravan (ens. 26T)	Honda Odyssey LX	Toyota Sienna LE
Revêtement latéral de carrosserie	Coloré	N/d	N/d	N/d	N/d
Éclairage à contrôle automatique	Inclus	N/d	N/d	N/d	Inclus
Sacs gonflables latéraux côtés conducteur et passager	Inclus	Opt.	N/d	N/d	N/d
Banquette arrière troisième rangée	50/50 divisé	Banquette	Banquette	Banquette	50/50 divisé
Filtre à air (pollen)	Inclus	N/d	N/d	Inclus	N/d
Lecteur de disques compacts	Inclus	Opt.	Opt.	Opt.	Inclus
Glaces arrière de custode pivotante	Commande électrique	Manuelle	Manuelle	Inclus	N/d
Miroirs chauffants	Inclus	N/d	N/d	Opt.	N/d
Feux antibrouillard	Inclus	N/d	N/d	N/d	N/d
Système antiblocage	Inclus	Opt.	Opt.	Inclus	Inclus
Dispositif antivol PASSKey III	Inclus	N/d	N/d	N/d	N/d

★★★★★
Sécurité cinq étoiles
La Montana de Pontiac a reçu la mention cinq étoiles, l'indice de sécurité le plus élevé, à la fois pour le conducteur et les passagers, lors de tests d'impact latéral▼.

Empattement court

Comptant	Mensualité
0 $	383 $
1 779 $	328 $
4 195 $	258 $

Empattement allongé

Comptant	Mensualité
0 $	418 $
1 354 $	378 $
3 771 $	308 $



Modèle à empattement court
258 $/mois*
Location 36 mois
Transport et préparation inclus

2,9 % à la location***

Modèle à empattement allongé
308 $/mois*
Location 36 mois
Transport et préparation inclus

ou
1,9 % à l'achat**

Pour la famille à l'esprit d'aventure.

• 2 portes latérales coulissantes • Moteur 3400 V6 de 3,4 L de 185 HP • Boîte automatique 4 vitesses • Système antiblocage aux 4 roues • Sacs gonflables côtés conducteur et passager de type latéraux et frontaux • Verrouillage des portes et rétroviseurs chauffants à commande électrique • Volant inclinable • Lecteur de disques compacts • Climatiseur

EN PLUS POUR L'EMPATTEMENT ALLONGÉ :
• Glaces teintées foncées • Télédéverrouillage des portes • Climatisation et chauffage avant/arrière avec commandes à l'avant et à l'arrière • Lève-glaces électriques

L'Association Marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec vous suggère de lire ce qui suit.
Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux Montana 2000 neuves en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial ou échange équivalent (voir tableaux de mensualités). Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 500 $ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 ¢ du km après 60 000 km. **Taux de financement de 1,9 % à l'achat jusqu'à 48 mois. ***Taux de financement de 2,9 % à la location jusqu'à 36 mois. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. MD Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Une commande (ou échange) de véhicule peut être requise. ▼Tests effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant ou visitez le www.gmcanada.com MD

www.gmcanada.com

PONTIAC BUICK GMC

MONTANA. La passion de conduire.

Les camionneurs gardent espoir

Lia Lévesque

MONTREAL
Presse candienne

Le président de la CSD François Vaudreuil trouve «très intéressantes» les discussions qui ont cours au Forum sur l'industrie du camionnage, qui avait été mis sur pied à la suite des moyens de pression adoptés par les camionneurs.

En entrevue avec la Presse canadienne, le président de la Centrale des syndicats démocratiques, qui représente environ 900 camionneurs-propriétaires, a dit espérer de ce Forum «des résultats tangibles» pour les conditions de vie des camionneurs.

Ce Forum, institué par le ministre des Transports Guy Chevrette, réunit une quinzaine de partenaires de l'industrie du camionnage et des ministères touchés, Travail et Transport. Il s'intéresse particulièrement à trois questions: les conditions de travail, la sécurité routière et la tarification.

Deux des quatre rencontres prévues ont eu lieu, permettant d'aborder les questions de la sécurité routière et de la compétitivité.

Avec la déréglementation de l'industrie, «on a été en mesure de constater l'éclatement de la structure classique d'emploi, qui était une entreprise de camionnage avec des salariés», a noté M. Vaudreuil, qui rapportait le résultats des échanges.

Les participants au Forum avaient deux philosophies: le fatalisme devant la libéralisation des échanges commerciaux ou la volonté d'établir un cadre réglementaire, de «civiliser» les relations commerciales et de travail dans le camionnage, résumait M. Vaudreuil.

Sur la question de la sécurité, les participants ont admis qu' «un nombre grandissant de personnes ne se conforment pas ou ne respectent pas la sécurité routière»: vitesse excessive, trop grand nombre d'heures de conduite, etc.

Devant cette constatation, deux attitudes se sont opposées: ceux qui voulaient davantage de coercition et d'outils pour surveiller les camionneurs contre ceux qui soutenaient que ce comportement résultait d'une «stratégie de survie», une volonté d'accroître sa rémunération.

Les participants au Forum soumettront leurs solutions le 6 décembre et l'on tentera de dégager des consensus.

M. Vaudreuil n'a pas changé d'idée: l'amélioration des conditions de travail des camionneurs passe par la syndicalisation, même s'ils sont travailleurs autonomes.

L'ex-avocat de Bernardo devant la justice

ST-CATHARINES, Ontario
Presse candienne

Soupçonné d'avoir refusé de dévoiler certaines preuves lors du procès de son client, l'ex-avocat du meurtrier Paul Bernardo devra subir un procès pour entrave à la justice.

Le juge James Blacklock a cependant imposé un interdit de publication quant aux motifs de sa décision.

L'avocat Ken Murray n'avait pas jugé bon de déposer devant la cour les vidéocassettes montrant Bernardo et sa femme Karla Homolka en train de violer deux adolescentes.

S'il est reconnu coupable, Me Murray pourrait se voir infliger une peine d'emprisonnement, de même qu'une mesure disciplinaire du Barreau.

Il doit comparaître à nouveau le 16 décembre.

Un vif intérêt

L'affaire suscite un vif intérêt dans le milieu juridique puisque son issue pourrait affecter les rapports liant avocats et clients.

L'avocat de Me Murray, Austin Cooper, a soutenu au cours de l'enquête préliminaire que l'immunité accordée à la défense l'autorisait à garder les vidéocassettes pendant que la Couronne échafaudait sa plaidoierie.

Mais compte tenu de l'horreur soulevée par le contenu des cassettes et de l'impression générale voulant qu'en l'absence de ces preuves incriminantes, Bernardo et sa complice s'en soient tirés à bon compte, même les partisans de l'immunité de la défense changent de discours.

«Cela pourrait avoir un impact négatif sur le principe de l'immunité de la défense, a commenté Ronald Delisle, professeur de droit à l'Université Queen's. Mais on pourrait se dire: 'Et puis après? Nous avons aussi d'autres obligations et le dévoilement de preuves en notre possession n'est pas la moindre. Si je ne le fais pas en tant que citoyen ordinaire, je fais entrave au travail des policiers'.»

La loi oblige la couronne à divulguer à la défense tous les éléments de preuve en sa possession, mais pas l'inverse. Aucune loi ne force un avocat à dévoiler des faits ou des preuves matérielles révélés par son client.

Me Austin Cooper a soutenu que son client avait tout à fait le droit de conserver les rubans magnétoscopiques montrant Bernardo et Homolka en train de torturer Kristen French et Leslie Mahaffy, qui ont ensuite été assassinées.

Il a expliqué que Me Murray aurait pu se servir des cassettes pour jeter le discrédit sur Homolka si elle consentait à témoigner contre son mari.

Or, pendant ce temps, les autorités en venaient à une entente avec Karla Homolka pour qu'elle témoigne contre son mari en retour d'accusations réduites. Des procureurs affirment que s'ils avaient vu la participation de la dame sur le magnétoscope, ils n'auraient pas conclu d'entente avec elle.

L'affaire Bernardo a cependant pris une tournure différente quand Homolka a réussi en 1993 à obtenir une généreuse entente sur plaidoyer en échange de son témoignage contre Bernardo.

Quelque 18 mois plus tard, Me Murray a cessé de représenter Bernardo et a finalement remis à la justice les cassettes, ce qui lui valu une accusation d'entrave à la justice.

Entre-temps, Homolka, dont le comportement sur cassette démontre clairement sa complicité, s'était déjà vue infliger 12 ans de prison pour homicide involontaire.

Détenue depuis six ans, la femme de 29 ans a présenté récemment une requête en cour fédérale en vue d'obtenir la permission d'effectuer des sorties accompagnées.



BÉTON MOBILE DES CANTONS 372-2565 GRANBY QUÉBEC
MAINTENANT OUVERT À L'ANNÉE (béton chauffé)
OUVERT 7 JOURS 24 h/24
Philip Pinsonnault
2 camions pour mieux vous servir!
• Solages (toutes dimensions) • Patios
• Assises • Scellant à béton • Acier-armature
875 Dufferin, Granby 372-2565
Rés. : 777-3800 Téléc. : 372-2923
À L'ACHAT DE BÉTON, nous fournissons GRATUITEMENT transit, brouette, grande dalle, truelle, formes à béton et assistance technique
106034


Michel Soucisse
conseiller
VOUS CHERCHEZ ...
Une question de choix?
Contactez-nous dès maintenant
595, boul. Boivin
Optimum VÉHICULES D'OCCASION GM
Charland No 1
Granby • 372-4242
UN VÉHICULE D'OCCASION?
Une question de confiance?

Donald Perras
conseiller 109411

La chaleur...

au bois

au gaz

à l'huile

d'un poêle



LE CHANCELIER
de M.D.R.
Beauté et sécurité!



SAPPHIRE DV425 de DOVRE
Fonte traditionnelle et technologie d'aujourd'hui!



NESTOR MARTIN C1001
Design raffiné, contemporain et classique!

d'un foyer



CL36D de JADE
Élégant, quel que soit le point d'observation!



M38 de MONTIGO
Donne à toute maison un environnement chaleureux!

...c'est le confort assuré!

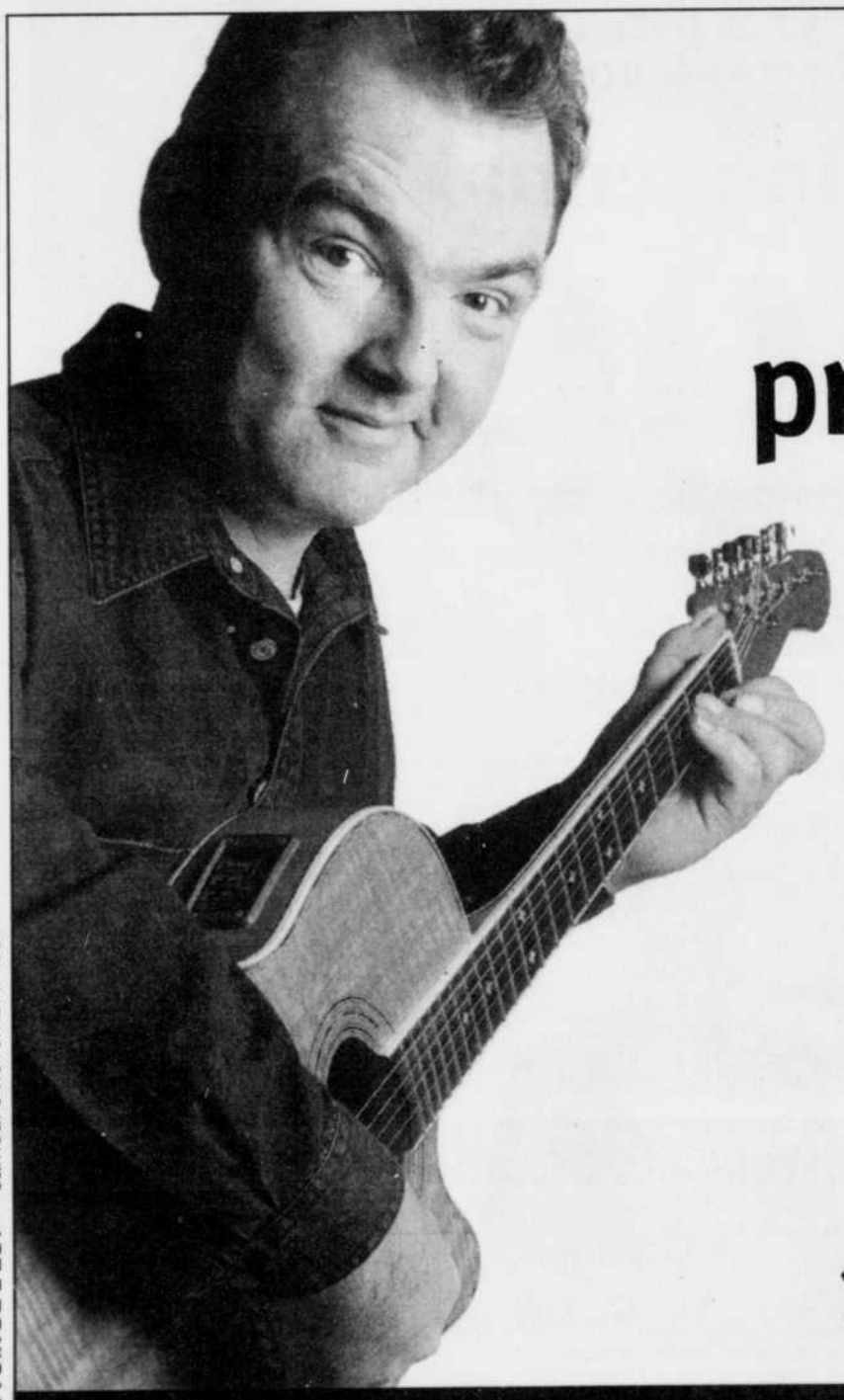
FOYERS, CHEMINÉES
POULIN ENR.

Vente, installation, finition
foyers, poêles, cheminées
Licence R.B.Q.

109 St-Hubert
Granby
777-7793

110376

11L110376



Assurance
Automobile

Pas de problèmauto !

Cinq bonnes raisons de nous appeler:

- La valeur à neuf 3 ans*;
- Le service dépannage 24 heures en cas d'accident;
- Nos nombreux rabais en fonction de votre dossier;
- Nos modalités de paiement flexibles;
- Notre promotion spéciale: obtenez un antidémarreur gratuit*!

Votre contrat vient à échéance au cours des 60 prochains jours? Appelez-nous, nos taux sont garantis!

CANADA
PRIX COMPÉTITIF

Pour tout savoir en quelques minutes, composez le bon numéro!

1 877 871-7500
assurnat.com

*Certaines conditions s'appliquent.

J'AI L'ASSURANCE D'UNE BANQUE.

ASSURNAT
Assurances générales
Banque Nationale

110049

Cigarettes: les taxes augmentent aujourd'hui

Alexandre Sirois

OTTAWA
Presse canadienne

Les taxes sur les cigarettes augmentent de 1,20 $ la cartouche dès aujourd'hui en Ontario, au Québec et dans les trois provinces maritimes.

Le gouvernement fédéral a annoncé hier qu'il augmentait les taxes de 0,60 $ par cartouche de 200 cigarettes. Les cinq provinces visées par cette mesure haussent leurs taxes provinciales simultanément, d'un montant équivalent.

«Les mesures annoncées aujourd'hui réaffirment la détermination du gouvernement à réduire la consommation de tabac au Canada», a déclaré le ministre des Finances Paul Martin, dans un communiqué.

Pour Ottawa, l'augmentation des taxes sur les produits du tabac (les taxes sur les bâtonnets de tabac ont aussi été majorées) se traduira par des revenus additionnels de 70 millions $ chaque année.

Ottawa, en collaboration avec le Québec, l'Ontario, la Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick et l'Île-du-Prince-Édouard, avait réduit les taxes sur le tabac en 1994 afin d'enrayer la contrebande de cigarettes entre le Canada et les États-Unis.

Depuis, le gouvernement fédéral a haussé les taxes sur les cigarettes trois fois. Les groupes anti-tabac estimaient toutefois ces augmentations insuffisantes. Depuis quelques mois, ils réclamaient une hausse de 10 $ la cartouche.

Réactions mitigées

Le coordonnateur de la coalition québécoise pour le contrôle du tabac, Louis Gauvin, s'est donc dit déçu de l'augmentation annoncée.

«On a oeuvré le plus fort que nous avons pu pour avoir des hausses significatives, c'est-à-dire qui auraient un impact sur la consommation des jeunes, et la hausse qu'on nous annonce aujourd'hui est absolument ridicule», a-t-il déclaré.

Pour M. Gauvin, cette augmentation n'aura pas d'effet sur la consommation de cigarettes. «C'est significatif pour le ministre des Finances, parce que ça va lui rapporter des millions de plus, mais en terme de santé publique, ça n'aura absolument aucun effet», dit-il.

Le porte-parole du Bloc québécois en matière de Santé, Réal Ménard, trouve pour sa part la hausse «positive», d'autant plus qu'elle a été effectuée en collaboration avec les provinces.

«On trouve la décision annoncée raisonnable. On est content que ça s'est fait avec les provinces, mais ça doit s'inscrire dans le cadre d'une campagne beaucoup plus large d'une campagne anti-ta-

Fondation du
Centre hospitalier
Piedmont-Yamaska

Plus qu'un DON... un engagement

Une cause à soutenir

Objectif 1 MILLION

1998 1999 2000

Centre hospitalier
Piedmont-Yamaska

Reconnaissance

FONDATION
J. ARMAND BOMBARDIER

Pour son DON quinquennal de

100 000 $

En présence de Madame Nicole Beaudoin Laporte, administratrice
et de Monsieur Philippe Montel, directeur général
de la Fondation J. Armand Bombardier,
la Fondation et le Centre hospitalier Piedmont-Yamaska ont inauguré
la salle de gynécologie « Yvonne L. Bombardier ».



Monsieur Philippe Montel
Directeur général
Fondation J. Armand Bombardier

Monsieur Daniel Grondin
Président de la Fondation
du Centre hospitalier Piedmont-Yamaska

Fondation du Centre hospitalier Piedmont-Yamaska : 205, boulevard Leclerc Ouest, Granby (Québec) J2G 1T7 • Téléphone : (450) 375-8030

Le Québec et la France ont toujours eu des relations particulières

Beaudoin réplique à Dion

Pierre April

QUEBEC
Presse canadienne

N'en déplaise au ministre des Affaires intergouvernementales Stéphane Dion, la France entretient et continuera de le faire des «relations particulières avec le Québec» et cela jusqu'à la reconnaissance éventuelle de sa souveraineté.

C'est de moins ce qu'a affirmé, hier, la ministre des Relations internationales Louise Beaudoin lors d'une entrevue téléphonique de Nîmes (France) où elle a participé à la 46e séance du conseil d'administration de l'Office franco-québécois pour la jeunesse (OFQJ).

Réagissant aux propos de l'ancien premier ministre Jacques Parizeau qui a affirmé que la reconnaissance de la souveraineté du Québec par la France n'est plus acquise et qu'il faut recommencer les démarches, Mme Beaudoin a soutenu qu'on est encore loin d'une rupture de ban sur cette question.

«Je réponds à cela qu'il faut continuer, a-t-elle affirmé, et non pas reprendre la démarche et c'est justement pour cela que je suis ministre des Relations internationales. Ça veut dire que le Québec, depuis 40 ans, s'est occupé de ses affaires et qu'il continue de le faire en préparant la suite malgré toutes les manoeuvres du gouvernement fédéral pour contrer les aspirations légitimes des Québécois et qui justifient en soi toutes nos actions auprès de la France et sur le plan international.»

La ministre a aussi noté que la poursuite de l'objectif de reconnaissance doit se faire de façon différente. «Il nous faut tout simplement être attentif et vigilant», a-t-elle dit.



ON N'EST PAS REPOSANT

La télévision, ça nous inspire.
Même que, chez Star Choice,
on est tous un peu maniaque!
Et c'est bien normal parce que
notre spécialité c'est la télévision. Seulement la télévision. Alors chaque jour, nous cherchons de nouvelles façons d'améliorer notre produit. En ajoutant de nouveaux canaux, en étant à l'affût des innovations technologiques, en créant des offres promotionnelles avantageuses. En fait, si on n'arrête jamais, c'est parce que nous voulons que votre système soit le meilleur aujourd'hui et qu'il le reste demain.

Aujourd'hui, Star Choice vous présente son nouveau récepteur Navigo

Le Navigo 401 de Star Choice : image numérique encore plus claire, son numérique Dolby Digital® AC-3 5.1 à six canaux, Navigation intelligente[MC] comprenant programmation de 7 jours à l'écran et recherche d'émissions par thème, prêt à recevoir la TVHD (télé haute définition), deux sorties audio/vidéo, mises à jour des logiciels par satellite. Grand choix de forfaits à partir de 8,99 $ par mois.

STAR CHOICE
NOTRE TÉLÉ, C'EST D'ABORD LA VÔTRE.
1 888 554-STAR www.starchoice.com

Vision Future de l'Estrie
Granby
(450) 378-2499

Installation Phil
Knowlton
(450) 243-0895

Montech Électronique
Bromont
(450) 534-1680

Dumoulin Électronique · Informatique · Photo
La clef de sol
Stéréo Plus Électronique

Dolby® et le logo Double D sont des marques déposées de Dolby® Laboratories Licensing Corporation sous licence de General Instrument Corporation. Star Choice MC Le logo Star Choice ainsi que tout autre logo ou concept connexe sont des marques de commerce de Star Choice Communications Inc. et Star Choice Television Network Incorporated.

110035

Différend entre l'Ontario et le Québec sur la mobilité des travailleurs

Michel Hébert

QUEBEC
Presse canadienne

Le dossier de la mobilité de la main-d'oeuvre entre le Québec et l'Ontario a donné lieu hier à un débat corsé parfois teinté de sexisme entre la ministre du Travail Diane Lemieux et les députés libéraux de l'Outaouais.

Selon Mme Lemieux, l'Ontario doit cesser de traiter de façon «discriminatoire» les entreprises, les camionneurs et les travailleurs de la construction du Québec. Forcer le Québec à faire des concessions dans ce contexte, c'est être «anti-québécois», a lancé la ministre aux députés libéraux qui lui avaient adressée une interpellation à l'Assemblée nationale.

Les échanges ont été tendus. Certains propos, inaudibles pour la presse, ont choqué Mme Lemieux. «Les députés de l'opposition semblent bien énervés du fait que ce soit une femme qui s'occupe du secteur de la construction. C'est ça le problème?», leur a-t-elle demandé.

«Ce n'est pas parce que c'est une femme que ça va mal. C'est parce que la ministre n'est pas capable de régler ce dossier-là à cause de son incompétence», a rétorqué, cinglant, le député de Hull, Roch Cholette.

Entente possible

Les libéraux estiment que le gouvernement devrait permettre aux entrepreneurs ontariens de faire des appels d'offres pour les contrats de construction du casino de Hull. Mme Lemieux s'y objecte, estimant que ce serait «suicidaire» que de leur faire un «cadeau potentiel» de 200 millions.

«Ca prend un peu de courage politique et ça prend un peu d'eau dans notre vin», a soutenu le député Cholette.

Diane Lemieux affirme qu'une entente sur la mobilité de la main-d'oeuvre entre les deux provinces ne sera possible que si la loi 17 adoptée par le gouvernement de Mike Harris en mai dernier est amendée de manière à lever l'interdit de séjour imposé aux entreprises et aux travailleurs québécois.

«On ne peut pas accepter que le Québec soit exclu, c'est discriminatoire, ce n'est pas *fair play*», a déclaré Mme Lemieux.





ALLIANCE
LES PROFESSIONNELS DU PNEU

BFGoodrich
Pneus

Prenez le contrôle
Winter Slalom^MD

- ADHÉRENCE EXCEPTIONNELLE SUR LA NEIGE
- EXCELLENTE MAÎTRISE SUR LA GLACE

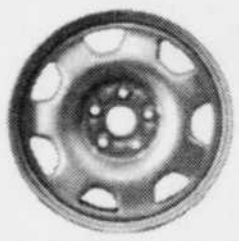


REPOND AUX CONDITIONS D'ENNEIGEMENT RIGOUREUSES DEFINIES PAR L'A.C.I.C.* *ASSOCIATION CANADIENNE DE L'INDUSTRIE DU CAOUTCHOUC

VÉRIFICATION DE L'ALIGNEMENT
GRATUITE
à l'achat de pneus neufs.

PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE
(Canada/États-Unis)

Grand choix de roues d'acier



- Freins
- Direction
- Silencieux
- Amortisseurs
- Alignement

FINANCEMENT 90 JOURS DISPONIBLE SANS INTÉRÊT

PNEUS GRANBY

PAIEMENT DIRECT
CARTE CAPITALE
MasterCard
VISA

14 ROBINSON SUD, GRANBY 378-4622

Gravier
Fumier
Terre
Sable

Tél.: (450) 378-8180



72, rue Azarie-Côté
Granby, Qué.
J2J 2M4

Les Bétons MALOUIN

Un instrument de musique...

... un cadeau qui dure !

STUDIO DE MUSIQUE ANDRÉ
ÉCOLE DE MUSIQUE AUX PETITS OISEAUX

330 Principale, Granby
378-6963

110692

PALACE
Salle de spectacle

135 Principale
Granby
Guichets du PALACE
(Achats téléphoniques et au comptoir)

Du lundi au vendredi de 13 h 30 à 21 h
Samedi et dimanche de 9 h 30 à 21 h
Taxes et redevances incluses
GÉNÉRALITÉS
Des frais supplémentaires de 1 $ par billet exigés pour les achats téléphoniques.
L'horaire des spectacles peut varier sans avis. Sauf indications contraires, tous les spectacles débutent à 20 h.
Pour achat de billets ou pour information supplémentaire :
RÉGION DE GRANBY
375-2062
EXTÉRIEUR
1-800-387-2262

GUICHET EXTÉRIEUR
(Achats au comptoir seulement)

LA LIBRAIRIE DES GALERIES
aux Galeries de Granby
40, rue Évangéline
Granby
Aux heures régulières des commerces
Notre point de vente extérieur est informatisé. Vous avez donc le même choix de billets qu'au Palace.

Le Palace est subventionné par la Ville de Granby et par le ministère de la Culture et des Communications du Québec.

LIBRAIRIE DES GALERIES DE GRANBY INC.
GRANBY
Gaz Métropolitain
Gouvernement du Québec

PROGRAMMATION automne 1999

Gaz Métropolitain présente les sorties du TNM



STABAT MATER II
De Normand Chaurette
Mise en scène de Lorraine Pintal
Avec : Suzanne Champagne, Hélène Grégoire, Maude Guertin, Marie-France Marcotte, Marie Michaud, Huguette Oligny, Brigitte Paquette, Danielle Proulx, Michelle Rossignol, Monique Spaziani, Mireille Thibault et Marthe Turgeon
LE JEUDI 16 DÉCEMBRE 99, 20 H, 28 $

L'ODYSSÉE



De Homère
Adaptation de Dominic Champagne et Alexis Martin
Mise en scène de Dominic Champagne
Avec : François Papineau, Alexis Martin, Pierre Lebeau, Julie Castonguay, Sylvie Moreau
En coproduction avec Le Théâtre *Il va sans dire* et le *Théâtre français du CNA*
LE SAMEDI 1er AVRIL 2000, 20 H, 28 $

MARIE STUART
De Dacia Maraini
Traduction de Marie-Josée Thériault
Mise en scène de Brigitte Haentjens
Avec Anne-Marie Cadieux, Pascale Montpetit



LE JEUDI 3 FÉVRIER 2000, 20 H, 28 $

PIERRE LÉGARÉ
(Supplémentaire)



Ce samedi 6 novembre
à 20 h 28 $

Les Grands explorateurs



Au pays de 9,50 $
LA LOIRE
de Philippe Lequien
Le dimanche 7 novembre
à 14 h et 19 h 30

CLAUDE DUBOIS



Le vendredi
12 novembre
à 20 h 28 $

DEUX PIANOS QUATRE MAINS
DE Ted Dykstra et Richard Greenblatt
Avec Grégory Charles et Jean Marchand



vendredi 19 novembre
à 20 h 26 $

TRI-FOLKLORIE
DEUX SAISONS, TRANS AKADI, ARC EN SON



ANNULÉ
...edi 4 décembre 99
à ...h 26 $

GRACE ET GLORIA



de Tom Ziegler
Avec : Viola Léger et Linda Sorgini
Le vendredi 10 décembre 99
à 20 h 26 $

MICHEL BARRETTE
(NOUVEAU SPECTACLE)



Le samedi 11 décembre 99
à 20 h
28 $

LA BOTTINE SOURIANTE
Le vendredi 17 décembre 99 à 20 h
28 $



110253

La juge McLachlin défend l'impartialité de la Cour suprême

Jules Richer

OTTAWA
Presse canadienne

La nouvelle juge en chef de la Cour suprême du Canada, Beverley McLachlin, ne serait pas d'accord avec le premier ministre québécois Maurice Duplessis, s'il vivait encore.

À son avis, il est faux de dire que la Cour suprême est comme la tour de Pise, c'est-à-dire qu'elle penche toujours en faveur du gouvernement fédéral, comme le répètent depuis certains nationalistes québécois.

«La cour a toujours essayé d'être impartiale. Je ne suis pas d'accord avec (l'opinion voulant) que la cour est penchée dans cette direction, du point historique, ou dans une autre direction», a-t-elle affirmé hier en conférence de presse, la première qu'elle accorde depuis qu'on a annoncé qu'elle succédait au juge Antonio Lamer à la tête du plus haut tribunal du pays.

Agée de 56 ans et originaire de la Colombie-Britannique, Mme McLachlin entrera en fonction le 7 janvier prochain. On la dit indépendante d'esprit. À plusieurs occasions, elle n'a pas hésité à apposer sa dissidence à des décisions importantes de la Cour suprême.

Au sujet du Québec, la juge nuance toutefois sa pensée. Dans le passé, la Cour suprême a pu être favorable à un accroissement accru des pouvoirs du fédéral, admet-elle. Mais l'inverse a été vrai également.

À des moments, le tribunal a donné davantage raison à Ottawa, tandis qu'il y a eu d'autres «époques où la jurisprudence penchait plutôt vers les provinces», dit Mme McLachlin.



La nouvelle juge en chef de la Cour suprême du Canada, Beverley McLachlin. *photo Presse canadienne*

Autre époque

Mais cette période est révolue. «Je pense que la jurisprudence récente, à mon avis, a essayé de suivre un chemin entre les deux extrêmes», affirme-t-elle.

Interrogée à savoir si la décision de la Cour suprême sur le droit de sécession unilatérale du Québec constituait la preuve de ce nouvel équilibre, la juge a refusé de répondre. «Je ne parle pas des causes spécifiques», a-t-elle rappelé.

La question du Québec n'est certainement pas le seul défi que la nouvelle juge en chef aura à relever. L'application de la Charte des droits et libertés constitue, à elle seule, un gros morceau.

Depuis l'adoption de la Charte en 1982, la Cour suprême a dû, dans une série des jugements importants, établir des définitions concrètes pour une série de droits individuels importants. Plusieurs critiques ont dit que le tribunal s'était substitué aux parlements et avait imposé sa propre vision des droits individuels et collectifs. On a parlé de l'«activisme» social des juges.

«Toute cette question d'activisme judiciaire, c'est très difficile», note Mme McLachlin.

timor oriental
URGENCE
1 888 234-8533
DÉVELOPPEMENT ET PAIX www.devp.org

Dominic Larose MD
Médecin omnipraticien
TRAITEMENT DE L'OBÉSITÉ
Programme du Dr Maurice Larocque
Téléphonez dès aujourd'hui
372-2133
www.nutritionclinic.com/fr
35, rue Principale, Granby

CHEZ CHAGNON HONDA LES 2000 sont arrivés!
CIVIC BERLINE SE 2000
4 portes
(avec échange ou comptant de 1 815 $)
228$ par mois, location 48 mois
CIVIC HATCHBACK CX 2000
Modèle EJ632
198$ par mois, location 48 mois (avec échange ou comptant de 1 315 $) 24 000 km annuels
Ou à l'achat 16 900$*
Faites vite! 7 DÉMOS 99 en bas du prix coûtant!
BERLINE ACCORD 2000
Modèle CF864
automatique, 4 portes
298$* par mois, location 48 mois (avec échange ou comptant de 2 315 $) 24 000 km annuels
*TTP en sus.
Photos à titre indicatif seulement
CRV 1999
4 x 4
Hâtez-vous
Financement de 4,8% sur financement jusqu'à 60 mois sur les CRV 4x4 1999 en inventaire
La maison du service
Chagnon
HONDA
CONCUE ET CONSTRUITE SANS CONCESSION
1711 Principale, Granby 378-9963

Département des ventes: Lundi au vendredi de 8 h 30 à 21 h
Département du service: Lundi : de 8 h à 17 h; *Mardi au jeudi : 8 h à 21 h; *Vendredi : 8 h à 17 h; Fermé de 12 h à 13 h
109924

Literie Plus Inc
Fête ses 20 ans!
POUR L'OCCASION
Nous vous offrons, en novembre et décembre,
20 % DE RABAIS
sur toute la marchandise à prix régulier ainsi que sur les commandes!
DE PLUS
30 % sur les duvets d'oie blanche
ATTENTION!
Les nouveautés d'automne sont arrivées!
Literie Plus Inc
118, Principale
Granby 375-3574
109065

La nouvelle
SUNFIRE
ENSEMBLE VALEUR 2000

Équipée pour rouler tard.



Sunfire 2 portes

Comptant	Mensualité
0 $	258 $
1 225 $	218 $
2 275 $	188 $

188 $/mois*
Location 36 mois
Transport et préparation inclus

16 199 $
à l'achat**

1,9 %
à l'achat ou à la location***

Le coupé sport qui démarre avec passion, à un prix qui ne vous fera pas reculer.

À ce prix, la Sunfire vous est offerte avec l'Ensemble Valeur 2000 :

• Roues de 15 po • Lecteur de disques compacts avec 6 haut-parleurs • Nouvelle boîte manuelle GETRAG 5 vitesses

- Moteur 4 cyl. 2,2 L de 115 HP
- Système antiblocage aux 4 roues
- Sacs gonflables côtés conducteur et passager
- Dispositif antivol PASSLock II
- Siège arrière à dossier rabattable
- Assistance routière

L'Association Marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec vous suggère de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux Sunfire 2000 neuves en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial ou échange équivalent (voir tableau de mensualités). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité de 300 $ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 ¢ du km après 60 000 km. **À l'achat, préparation incluse, transport (680 $) et taxes en sus. ***Taux de financement à l'achat de 1,9 % disponible jusqu'à 48 mois et jusqu'à 36 mois à la location. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Exemple de financement de 15 000$ à 1,9 % : 48 versements de 324,77 $, coûts en intérêts de 588,97 $, coût total de 15 588,97 $. †Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères établis par le manufacturier. ††®©Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Une commande (ou échange) de véhicule peut être requise. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant ou visitez le www.gmcanada.com©.

www.gmcanada.com

PONTIAC BUICK GMC

La Sunfire. La passion de conduire.

Nunavik: un représentant à Québec?

Rollande Parent

MONTREAL
Presse canadienne

Le ministre délégué aux Affaires autochtones, Guy Chevrette, a proposé aux résidents permanents du Nunavik, dont la majorité est constituée de 9000 Inuits, d'avoir un représentant à l'Assemblée nationale.

M. Chevrette a présenté cette offre au président de la société Makivik, Pita Aatami, hier, dans le cadre du lancement des travaux d'une commission chargée de définir la forme que pourrait prendre le gouvernement du Nunavik, cette partie du Québec située au nord du 55e parallèle.

La commission à laquelle participe le gouvernement dispose de huit mois pour définir la forme que devrait prendre le gouvernement du Nunavik et les leviers économiques à mettre en place pour lui permettre de fonctionner.

Il est d'ores et déjà acquis que seront étudiés l'établissement d'un financement global pour ce qui est des fonds fournis par le Québec pour couvrir les dépenses en éducation et en santé et quels pourraient être les pouvoirs de taxation dévolus au gouvernement du Nunavik.

Le territoire du Nunavik n'inclut pas les terres cries et naskapies. Le gouvernement qui gérera ce territoire sera ouvert à tous les résidents permanents.

Économie autochtone

A la suite du dépôt du rapport de la commission, en juillet, des discussions s'amorceront avec les représentants gouvernementaux.

Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, Robert Nault, a promis de regarder de très près les recommandations susceptibles de contribuer à créer une économie autochtone.

«Ce n'est pas acceptable que des gens vivent d'assistance sociale et dépendent du sud pour leurs produits et leur économie», a-t-il dit.

Pour sa part, le ministre Chevrette s'est engagé à travailler à l'accroissement de l'autonomie financière du Nunavik.

«On parle du champ de taxation, de transferts de juridiction et de gestion», a-t-il fait valoir.

Il a signalé que 25 millions $ sont disponibles pour soutenir des projets de développement économique de la nation inuit.

À une Inuit qui lui demandait quelles ressources pouvaient bien être développées au Nunavik, le ministre Chevrette a lancé: «Il y a des ressources fantastiques chez vous. Le domaine touristique est peu ou pas exploité. Il y a la faune aquatique et terrestre».

«J'arrive de Finger Lake et j'ai eu du fun à mort. Il y a des gros sous qui peuvent se dépenser et créer des emplois, des guides.

«Pour sortir de la dépendance, il faut être indépendant sur le plan économique et c'est sur ça qu'il faut travailler», a-t-il ajouté.

Localisation d'une boîte noire d'EgyptAir

NEWPORT, Rhode Island
Associated press

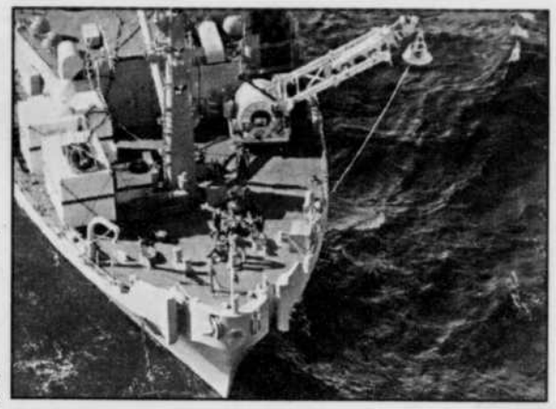
Au moins l'une des deux boîtes noires du Boeing 767 d'EgyptAir tombé dans l'océan atlantique après son décollage de New York a été localisée par un robot sous-marin.

La marine américaine a annoncé qu'un enregistreur de vol avait été repéré sur le fond marin et qu'il allait être remonté à la surface. Selon une source gouvernementale à Washington, ce sont les deux enregistreurs qui ont été localisés: «Ils sont descendus et savent où ils sont», a déclaré un haut responsable.

Les enregistreurs de vol sont susceptibles de receler la clé du mystère de l'accident du vol 990 dans lesquel 217 personnes ont trouvé la mort dimanche.

Selon le porte-parole de la marine Bob Krekorian, l'enregistreur repéré peut être récupéré par le robot sous-marin «Deep Drone» capable de descendre par 80 mètres de fond. Les enquêteurs ont profité d'une accalmie temporaire du mauvais temps vendredi matin pour envoyer ce robot sous-marin géant. Un peu plus tôt, un navire de la Navy était arrivé sur le site de la catastrophe avec des plongeurs à son bord.

Les conditions météorologiques devaient se détériorer dans la journée et il ne devrait pas y avoir de retour du beau temps d'ici dimanche.



Le U.S.S. Grapple est utilisé pour contrôler le robot sous-marin servant à rechercher les boîtes noires de l'avion de Egyptair.

photo Associated press

Ancien haut fonctionnaire accusé de génocide libre

ARUSHA, Tanzanie
Associated press

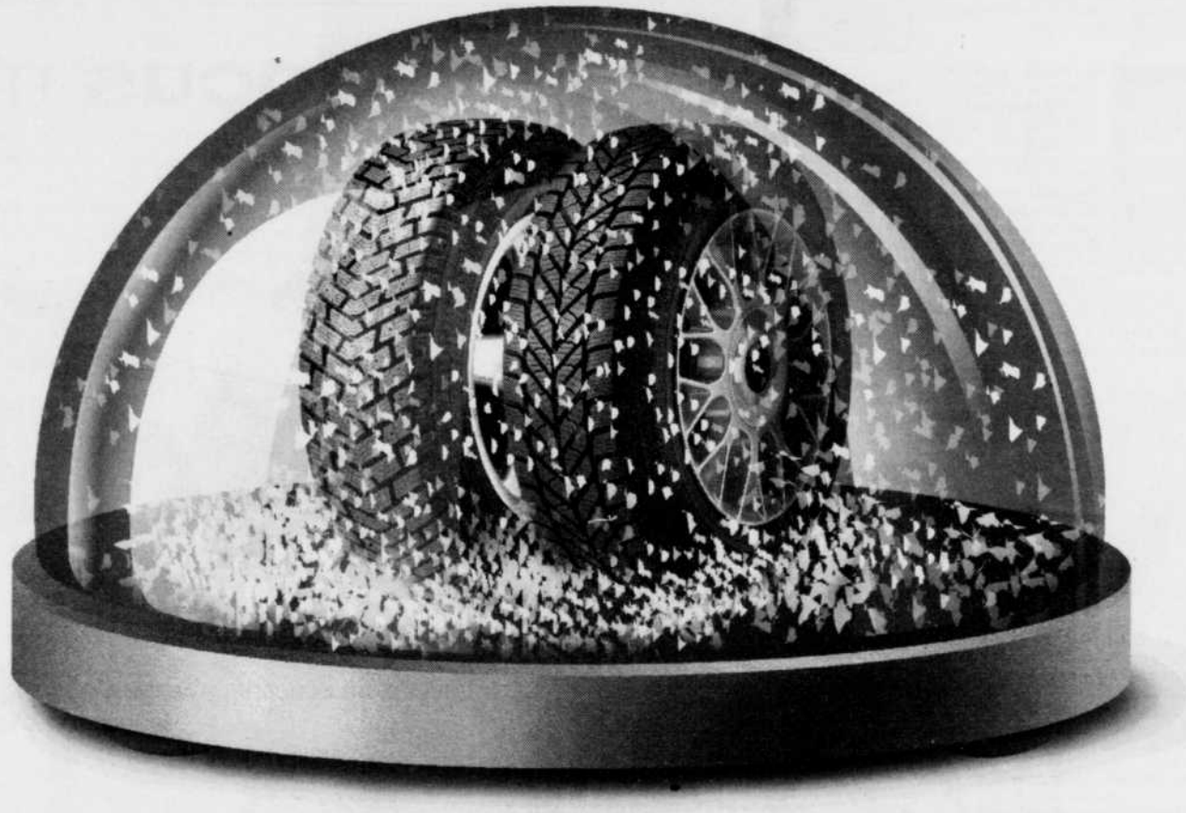
La cour d'appel du Tribunal international pénal (TPI) pour le Rwanda a ordonné la remise en liberté d'un ancien haut fonctionnaire rwandais accusé d'avoir joué un rôle de premier rang dans le génocide de 1994.

Par quatre voix contre une, les juges ont estimé mercredi que Jean-Bosco Barayagwiza avait été détenu trop longtemps à Arusha sans être ni inculpé ni jugé, et ont décidé de sa libération immédiate. Leur arrêt a été rendu public dans la nuit de jeudi à vendredi.

Le gouvernement rwandais a condamné cette décision en la qualifiant d'«absurde». «On ne laisse pas partir quelqu'un accusé de crimes aussi graves simplement parce qu'il a été détenu quelques mois de plus que nécessaire», s'est élevé vendredi à Kigali le procureur général du Rwanda, Gérald Gahima.

Les magistrats de la cour d'appel ont cependant demandé que Barayagwiza soit remis aux autorités du Cameroun, où il avait été emprisonné après sa fuite du Rwanda.

Beau temps, mauvais temps,
prenez le temps
de venir choisir vos
GOODYEAR d'hiver.

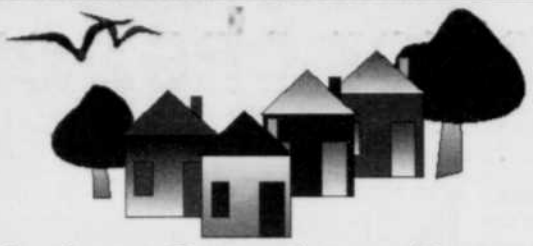


Vous trouverez en tout temps le meilleur choix de pneus d'hiver Goodyear de qualité chez **Pneus Concept, de Granby**.

Des milliers de pneus d'hiver Goodyear au meilleur prix possible ! Évitez d'être déçu ailleurs, venez tout de suite chez **Pneus Concept, de Granby**.

Beau temps, mauvais temps !

UNIPNEU
LA SÉCURITÉ *sans compromis*
GARAGE RECOMMANDÉ CAA
PNEUS Concept
483, BOUL. BOIVIN
GRANBY
WWW.UNIPNEU.NET
TÉL. : 378-9915
109399



Les Centres Butters-Savoy et Horizon

Candidats aux élections du 15 novembre 1999 au conseil d'administration des Centres Butters-Savoy et Horizon.



M. René Blais réside dans la municipalité de Granby. Il est retraité.
Profil du candidat :
Durant les 15 dernières années de sa carrière à Hydro-Québec, il a été gestionnaire et conseiller en budgets auprès de gestionnaires dont un vice-président. Expérience en budgets, conventions collectives et travail en équipe.
Raisons motivant la candidature :
Intérêt pour la gestion de la fonction publique, intérêt pour la déficience intellectuelle étant père d'un adulte recevant les services des Centres Butters-Savoy et Horizon. Grande disponibilité étant retraité à 51 ans.
Implication sociale, communautaire, bénévole... :
Il est impliqué depuis 22 ans dans des organismes touchant la déficience intellectuelle. Membre de l'A.P.E.H., Jardin Soleil à St-Hyacinthe, impliqué dans la fondation du Centre Louise-Bibeau. À Granby, actif aux J.O.S., les Grands Copains. Membre du comité des usagers des Centres Butters-Savoy et Horizon.



M. Pierre Henri réside et travaille à Chambly.
Profil du candidat :
Comptable et gestionnaire agréé. En pratique privée depuis 11 ans.
Raisons motivant la candidature :
Implication sociale, intérêt marqué pour la santé et père de 5 enfants.
Implication sociale, communautaire, bénévole... :
L'Entraide à Chambly; Jourdain (familles défavorisées); conférencier invité; reportages et chroniques dans les journaux sur la fiscalité.



Mme Lisa Merovitz réside à Bolton-Ouest. Son bureau est situé à Cowansville.
Profil du candidat :
Avocate en pratique privée
Bacc. es Arts en sociologie de l'Université McGill (1969)
Bacc. en Droit (LL.B.) de l'Université de Sherbrooke (1994)
Raisons motivant la candidature :
Sentiment de loyauté envers les centres de réadaptation y ayant travaillé en 1976 et 1983 (Centre Butters). Croyance profonde en la raison d'être et l'importance d'offrir des services aux gens handicapés. Volonté de mettre en application la philosophie de la «normalisation» ayant élevé un enfant trisomique aujourd'hui âgé de 24 ans.
Implication sociale, communautaire, bénévole... :
Conseillère municipale (Bolton-Ouest)
Directrice de la fondation des Townshippers
Trésorière du Barreau du district de Bedford



M.Yoland Tremblay réside à Anjou et travaille à Montréal
Profil du candidat :
B. Sc. Comm. Directeur général de la Fabrique de la paroisse Notre-Dame de Montréal. Vice-président ressources humaines, affaires publiques et gouvernementales - Télé-Métropole. Vingt-cinq années d'expérience à titre de gestionnaire et membre de plusieurs conseils d'administration tant dans le domaine culturel, religieux que privé.
Raisons motivant la candidature :
En 1989, un des premiers administrateurs à bâtir la Fondation québécoise de la déficience intellectuelle. De 1995 à 1997, président de la Fondation. De 1979 à 1983, administrateur d'un centre hospitalier. Croit à la sensibilisation des gens à la cause de la déficience et à l'implication de ces personnes dans le milieu.
Implication sociale, communautaire, bénévole... :
Membre de plusieurs associations dont la fibrose kystique et l'opéra.



Mme Claude Dallaire réside à St-Luc et travaille à Montréal.
Profil du candidat :
Avocate spécialisée notamment dans la défense des droits et libertés individuelles.
Raisons motivant la candidature :
Le désir de venir en aide à des personnes qui sont souvent laissées-pour-compte à cause de leur handicap. Participer aux décisions pouvant influer sur leur qualité de vie.



M. Pierre-Paul Lamarche réside à Mont St-Hilaire. Il est retraité.
Profil du candidat :
De formation universitaire, retraité depuis 2 ans du monde de l'éducation dans lequel il a oeuvré pendant 35 ans (enseignant à l'élémentaire et au secondaire, directeur d'école, conseiller pédagogique et mathématique)
Raisons motivant la candidature :
Parent d'un jeune adulte handicapé intellectuellement, ce qui lui permet de mieux comprendre la problématique et les besoins de cette clientèle et de les faire valoir au sein du conseil de l'établissement sur lequel il aimerait siéger. De plus, étant un résidant de St-Hilaire et le seul candidat de la région (St-Bruno, Beloeil, St-Hilaire et les environs), il aimerait continuer de la représenter à ce conseil.
Implication sociale, communautaire, bénévole... :
Depuis environ 12 ans, il a été membre de différents conseils d'administration : Les Ateliers Richelieu, Le Centre Savoy, Les Centres Butters-Savoy et, depuis quatre ans, celui des Centres Butters-Savoy et Horizon. Fait du bénévolat (environ 15 h / semaine) pour la maison de répit-dépannage L'Intermède située à Beloeil.



M. Michel Patenaude réside à Brossard et travaille à Montréal.
Profil du candidat :
Actuellement directeur d'une firme de consultants dans le domaine du respect de la vie privée et la protection des renseignements personnels (audit informationnel). Formation en sciences politiques. Expérience de travail dans les domaines de la vie privée, prévention de la délinquance, déficience intellectuelle.
Raisons motivant la candidature :
Père d'une jeune femme ayant une déficience intellectuelle. Désir de promouvoir des services adéquats dans une perspective d'intégration sociale, de respect des besoins de soutien aux familles et de recherche de solutions au logement des adultes ayant une déficience intellectuelle.
Implication sociale, communautaire, bénévole... :
Président d'Action Intégration Brossard et membre du conseil d'administration depuis 9 ans. Membre du conseil de la Commission scolaire de Brossard durant 5 ans. Président et membre du conseil d'administration du groupement des associations de personnes handicapées de la Rive-Sud de Montréal.



M. Guy Vincent réside et travaille à Granby.
Profil du candidat :
Directeur P.M.E. à la Banque Royale du Canada depuis 25 ans.
Raisons motivant la candidature :
Dans l'organisation depuis 1990 et désire terminer le travail : Fusion des deux centres; l'embauche d'un nouveau directeur général; vider la liste d'attente.
Implication sociale, communautaire, bénévole... :
Depuis 1995, milite dans les conseils d'administration en déficience intellectuelle. Président de levées de fonds telles que Fondation des maladies du coeur, Folies d'hiver à Granby.

1255, rue Beauregard, Longueuil (450) 679-6511, poste 3939
109914

Le pape Jean Paul II arrive à New Delhi

NEW DELHI
Associated press

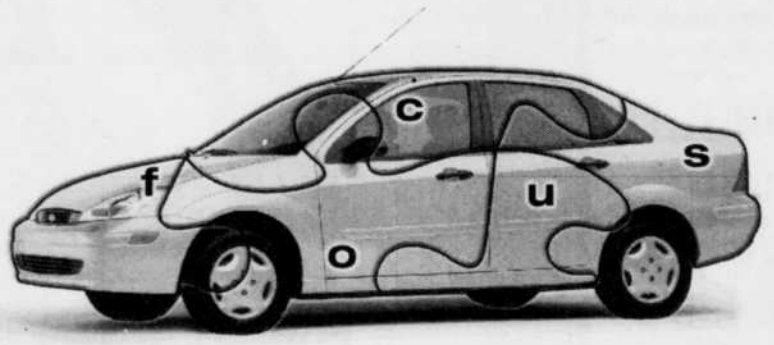
Le pape Jean Paul II est arrivé vendredi à New Delhi pour une visite de quatre jours en Inde, où cours de laquelle il doit clore officiellement le synode des évêques d'Asie à New. Delhi et célébrer une messe. Sur place, la police indienne était sur les dents face aux menaces d'extrémistes hindous, qui ont brûlé des effigies du pape et prévoyaient d'organiser des marches de protestation.

Avant le départ du souverain pontife pour son second déplacement en Inde, le Vatican avait appelé à une «collaboration» entre chrétiens et hindous, notamment pour que cessent les violences visant la minorité chrétienne du sous-continent.

Mais les fondamentalistes hindous, opposés à cette visite papale, réclament de Jean Paul II des excuses pour les tueries perpétrées par les colons portugais au XVIe siècle, un appel à l'arrêt des conversions forcées et une déclaration affirmant que le christianisme n'est pas la seule voie vers le salut.

Peu accueillant, le secrétaire général du Conseil mondial hindou, Acharya Giriraj Kishore, a également estimé vendredi, peu avant l'arrivée du pape, que celuici devait «retirer tous les missionnaires étrangers de notre sol», car «les missionnaires indiens sont compétents pour faire ce travail».

focus mordicus !



Participez au concours « **focus** mordicus » à TVA et courez la chance de gagner la location d'une ford **focus** berline pendant 24 mois.*

Il suffit de mettre les pièces du casse-tête en place en regardant TVA chaque jour de la semaine. Notez le nom et la date des émissions au cours desquelles apparaissent les lettres formant le mot **focus**, remplissez la carte de jeu ci-contre et retournez-la à : Concours **focus** mordicus, C. P. 2300, succursale C, Montréal (Québec) H2L 4K6. Le 12 novembre 1999, un tirage au sort aura lieu pour choisir 10 participants, lesquels seront invités à l'émission « Le poing J » du 29 novembre 1999 afin de déterminer le grand gagnant de la ford **focus**. Ne vous cassez plus la tête : regardez TVA et participez à « **focus** mordicus ».

TVA Ford La Voix de l'Est

Les participants doivent être âgés de 18 ans ou plus et détenteurs d'un permis de conduire en règle. Aucune reproduction de la carte de jeu acceptée. Vous pouvez vous procurer le règlement à TVA. * Location de 24 mois sans frais; valeur approximative de 8 500 $. Immatriculation et assurances aux frais du gagnant.

Carte de jeu du concours « **focus** mordicus » au réseau TVA

f _____ ____/____/____
o _____ ____/____/____
c _____ ____/____/____
u _____ ____/____/____
s _____ ____/____/____

Nom : _____
Adresse : _____
_____ App. _____
Ville : _____ Code postal : _____
Tél. (dom.) _____ Tél. (trav.) _____

108769

Les Tchétchènes invités à rentrer chez eux

SLEPTSOVSKAIA, Russie
Associated press

Face à l'afflux massif de réfugiés et les protestations internationales sur le coût civil des combats, le ministre russe des Situations d'urgence, Serguei Choigou a appelé vendredi les civils tchétchènes à rentrer chez eux, en leur assurant qu'ils seraient protégés par les troupes russes.

M. Choigou a promis que «le gouvernement garantira la sécurité totale des gens qui retourneront dans les villages tchétchènes libérés», selon l'agence de presse ITAR-Tass. Il a précisé que Moscou s'apprêtait à mettre en place des camps de réfugiés dans le tiers nord de la Tchétchénie, contrôlé par les troupes russes, et que 30 000 pouvaient déjà rentrer s'ils le voulaient.

M. Choigou a ajouté vendredi que la situation des milliers de réfugiés, terrifiés et épuisés, qui se massent depuis près de deux semaines à la frontière avec l'Ingouchie serait «normalisée» vendredi.

Mais les réfugiés terrorisés et transis se massant à la frontière tchétchéno-ingouche ont assuré qu'ils ne reviendraient jamais chez eux. «Il est impossible de rester dans le village. Vous ne pouvez même pas laisser vos vaches dehors», a déploré Tatiana Dourtchieva, originaire d'Archty. «Les soldats (russes) volent tout (...) Ils boivent de la vodka et saccagent nos champs de légumes avec leurs tanks».

Lorsque le ministre russe de l'Intérieur Vladimir Rouchailo s'est risqué vendredi à visiter le camp de réfugiés de Sleptsovskaia, beaucoup l'ont insulté. «Vous auriez mieux fait de nous tuer là-bas», lui a lancé une femme en colère. Selon le HCR, seuls 8500 réfugiés ont pu entrer en Ingouchie mercredi et jeudi.



Les soldats russes poussent un transporteur rempli d'eau proche de Bamut, en Tchéchènie.
photo Associated press

L'offensive militaire russe «vise exclusivement à éliminer les terroristes, et pas à poursuivre des objectifs politiques», a pourtant réaffirmé vendredi le Premier ministre russe Vladimir Poutine, cité par l'agence Interfax.

Depuis le début des bombardements russes en septembre, quelque 200 000 tchétchènes ont fui cette république du sud de la Russie pour trouver refuge pour la plupart dans l'Ingouchie voisine.

Dans le même temps, l'armée russe continuait vendredi à pilonner les positions tchétchènes. Les forces fédérales ont affirmé avoir tué 120 rebelles et détruit 20 de leurs véhicules, une place fortifiée, un transmetteur radio et un pont.

Le gros des forces russes se trouve en tout cas sur des hauteurs à environ cinq kilomètres au nord de Grozny. D'après Moumadi Saidaiev, le chef d'état-major des forces tchétchènes, les Russes semblent acheminer des blindés et des armes lourdes.

Un journaliste de l'Associated Press a par ailleurs vu des avions russes larguer de grands conteneurs blancs et arrondis sur les collines boisées au sud d'Alkhazourovo (20km au sud de Grozny).

Avec une formation de pointe, toutes les portes s'ouvrent à vous !

À l'Académie du Savoir, nous savons que les portes de l'emploi s'ouvrent plus facilement avec une formation professionnelle complète.

Actualisation en bureautique - 900.62
Adjoint(e) administratif(ve) • Commis comptable
Agent(e) de bureau • Préposé(e) au traitement de texte

» Commencez dès maintenant
» Stage en entreprise
» AIDE FINANCIÈRE DISPONIBLE

Horaires flexibles

624, rue Dufferin
Granby
776-1588
» www.savoir.com

ACADÉMIE DU SAVOIR
Formation en informatique et bureautique

L'Académie du Savoir (1995) inc. est sous permis du M.E.Q. 49927

Pour donner carrière à votre avenir en toute flexibilité.

108748

ACURA

EL Édition Spéciale 2000

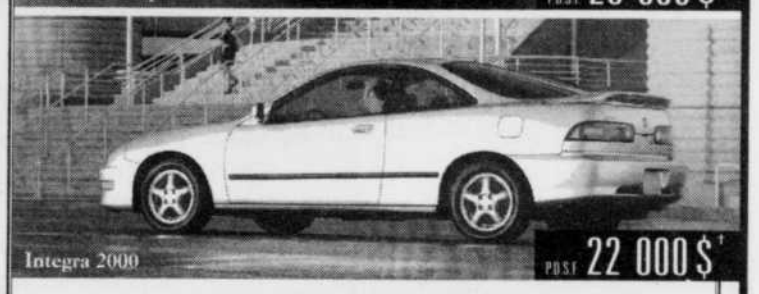
Location de 298 $/mois*
Transport et préparation inclus

incluant :
- Climatiseur
- Groupe électrique
- Radio AM/FM avec lecteur de CD
- Régulateur de vitesse
- Puissant moteur VTEC
- Système d'entrée sans clé et tellement plus...

Économisez. À vous de décider comment.



EL Édition Spéciale 2000 PDSF 20 000 $†



Integra 2000 PDSF 22 000 $†

Integra 2000

Location de 298 $/mois*
Transport et préparation inclus

incluant :
- Climatiseur
- Groupe électrique
- Radio AM/FM avec lecteur de CD
- Antenne électrique
- Becquet arrière
- Roues en alliage

et tellement plus...

CG Priorité aux piétons CYCLISME GRANBY

Une vision qui inspire un élan de passion. ACURA

*Offres de location-bail d'une durée limitée, par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. S.A.C. Tarifs mensuels de location-bail d'une durée de 48 mois établis pour les Acura 1.6EL (modèle MB454YPB) et Integra (modèle DC434YPB) 2000. Total des paiements : 14 304 $. Un acompte de 1 600 $ pour la 1.6EL et de 2 895 $ pour l'Integra, un dépôt de sécurité et un premier versement sont requis. Les modèles offerts peuvent différer des illustrations. Allocation de 24 000 km par année (frais de 0,10 $ par km supplémentaire). Taxes, immatriculation et assurance en sus. À la fin du bail, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour une valeur résiduelle prédéterminée. Option 0 $ comptant aussi offerte. †P.D.S.F. de 20 000 $ pour la 1.6EL (modèle MB454YPB) 2000 et de 22 000 $ pour l'Integra (modèle DC434YPB) 2000. Transport et préparation (850 $), taxes, immatriculation et assurance en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. Garantie Acura limitée de 5 ans/100 000 km. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails.
Les deux premiers services d'entretien sont compris. Assistance routière 24 heures Acura.

ACURA les concessionnaires fiables

Elegance ACURA
1325 Principale
Granby 378-4969

110263

RICHELIEU GRANBY

LE CLUB RICHELIEU
REMERCIE
toute la population de Granby
pour son appui
lors de la
campagne de
PAIN 1999

Un gros merci de votre participation!



De tous les enfants
défavorisés de Granby

109476



On ne s'énerve pas avec l'hiver

avec le pneu Uniroyal Tiger Paw Ice and Snow

P155/80R13
(Pose, valve et équilibrage inclus)

54,95$ un prix sans mauvaise surprise

Antigel de canalisation d'essence (150 ml) 99¢

Déglaceur de serrures (175 g) 2,99$

Pose et équilibrage de vos pneus usagés 7,95$ par pneu

Vidange d'huile et inspection en 15 points 26,95$

Inspection des freins et étriers 44,95$

Freins (avant)* À partir de 119,95$

Inspection préventive en 36 points 54,95$

CHEVROLET Oldsmobile PONTIAC BUICK GMC Cadillac

Service Goodwrench
Une question de confiance

Ces offres s'appliquent à la plupart des voitures ou camionnettes GM. *À l'exception des Corvette. Toutes taxes et droits en sus. Prix en vigueur jusqu'au 31 décembre 1999. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Pour plus de détails, voyez votre concessionnaire du Service Goodwrench de GM ou composez sans frais le 1 800 463-7483 ou visitez notre site au www.gmcanada.com.

119038



On place un drapeau par-dessus la photo de la reine à Sydney.
photo Associated press

Début du vote en Australie

SYDNEY
Associated press

Les bureaux de vote ont ouvert samedi matin en Australie, 12,3 millions d'électeurs étant appeler à dire «oui» ou «non» à l'abolition de la royauté et à l'instauration de la République.

Même si les Australiens estiment dans leur majorité que la reine est une vieille lune héritée de la colonisation, les sondages laissent entrevoir une victoire du «non» en grande partie parce que le projet républicain ne va pas assez loin. Les partisans de la République souhaitent en effet que le chef de l'Etat soit élu au suffrage universel, ce qui ne figure pas dans le projet soumis au vote. Un éventuel président australien serait choisi par le Premier ministre et élu à la majorité des deux tiers par le Parlement.

Bien que l'Australie soit indépendante depuis 1901, elle reconnaît toujours Elisabeth II comme sa souveraine à l'instar de nombreux pays du Commonwealth comme le Canada ou la Papousie-Nouvelle Guinée.

Un sondage publié samedi dans le quotidien The Australian, qui appelle à voter «oui», l'option républicaine bénéficie d'un «frémissement» qui risque toutefois d'être insuffisant. Selon une enquête de l'institut Newspoll réalisé mercredi et jeudi, 47% des électeurs soutiennent l'instauration de la République, 50% le maintien de la royauté, tandis que 3% se disent indécis.

Si la victoire du «oui» demeure donc théoriquement à portée de main, elle risque d'être rendue impossible du fait qu'une majorité doit se dégager dans quatre Etats sur les six composant la fédération australienne.

Les bureaux de vote ferment à 18h00 (8h00 en temps universel, 9h00 à Paris).

Nazareth serait évitée par le pape

JERUSALEM
Associated press

Le projet de construction d'une mosquée à côté de la basilique de l'Annonciation à Nazareth pourrait remettre en cause le voyage du pape Jean-Paul II dans cette ville lors de son voyage en Terre sainte l'an prochain.

Il suscite également l'hostilité des chrétiens en Israel. Les patriarches latin, grec orthodoxe et arménien et le représentant du Vatican ont ainsi annoncé que les églises chrétiennes fermeraient en Terre sainte pour deux jours les 22 et 23 novembre en signe de protestation. D'autres actions pourraient suivre, si le gouvernement israélien n'agit pas, avertissent les signataires.

Le ministre israélien de la Sécurité intérieure Shlomo Ben-Ami, qui a autorisé la construction d'une petite mosquée à côté de la basilique, a exprimé «ses profonds regrets» devant l'initiative des dirigeants chrétiens. «Tout cela a pris une proportion exagérée», a-t-il estimé.

Le pape projetait de se rendre à Nazareth le jour de l'Annonciation le 25 mars et d'y célébrer une messe, bien qu'aucune annonce formelle n'avait été faite, a déclaré vendredi Wadia Abou Nassar, un conseiller du patriarche latin de Jérusalem.

Toutefois, les projets de construction d'une mosquée près de la ville remettent sa visite en question. «Apparemment, la situation a Nazareth retarde l'annonce» de la visite, a précisé M. Abou Nassar à la radio israélienne. «La poursuite des tensions à Nazareth rend la visite difficile».

Ce projet de mosquée «ne favorise pas les perspectives d'un voyage du pape en Terre sainte», a déclaré le porte-parole du Vatican, Joaquin Navarro-Valls, qui accompagne le pape en Inde, selon des propos rapportés par la presse italienne.

L'affaire a jeté un froid sur les préparations du Jubilé chrétien de l'an 2000 à Nazareth, qui devrait voir affluer l'an prochain des millions de touristes et pèlerins. Selon la tradition catholique, c'est à l'emplacement où se dresse aujourd'hui la basilique que l'ange Gabriel est apparu à Marie pour lui annoncer la naissance de Jésus. C'est aussi à Nazareth que Jésus a grandi.



Le pape Jean-Paul II choisirais de ne pas effectuer sa visite dans la ville considérée comme le lieu de naissance de Jésus si une mosquée est construite à côté de la basilique de l'Annonciation.
photo Associated press

Campagne de vaccination **gratuite**
contre la
GRIPPE

pour les 65 ans ou plus et les personnes à risque

À qui s'adresse cette campagne de vaccination gratuite ?
La campagne de vaccination gratuite s'adresse aux 65 ans ou plus, ainsi qu'aux personnes à risque qui présentent un problème de santé nécessitant un suivi médical régulier (exemples : maladies cardiaques ou pulmonaires chroniques, diabète, cancer, etc.).





Pourquoi se faire vacciner ?

Parce que la grippe (ou influenza) est une **infection virale très contagieuse**.
Parce que la grippe peut entraîner de **sérieuses complications** qui peuvent parfois être mortelles pour certaines personnes particulièrement vulnérables.
Parce que le vaccin annuel contre la grippe est **le moyen le plus efficace de se protéger** contre cette infection.

Quand se faire vacciner ?

La grippe sévit surtout en hiver. Pour vous protéger efficacement contre la grippe et recevoir le vaccin antigrippal, **prenez rendez-vous dès maintenant** auprès de votre médecin de famille ou auprès de votre CLSC.

Le ministère de la Santé et des Services sociaux considère que la vaccination est le moyen le plus efficace de se protéger contre la grippe.

Québec
Ministère de la Santé et des Services sociaux

110036

CHAUVIN AUTOMOBILE GRANBY

Super vente d'automne!



MOTORISÉ BOUNDER, 34 pi., 3 a/c, auvent, caméra de recul, « jack » hydraulique, génératrice 7000 onan, 2 téléviseurs, magnétoscope, chauffe-eau électronique, réfrigérateur 10 pi. ca., ext. couche 6 personnes, prêt pour le sud. À qui la chance!



97 SUZUKI ESTEEM GL, 4 cylindres, 5 vitesses, verte, 42 000 km, belle voiture!



96 HONDA CIVIC CX, 4 cylindres, 5 vitesses, «hatchback », 48 800 km, noire
Plusieurs Honda en inventaire



96 CHRYSLER LHS, V6, automatique, tout équipée, intérieur en cuir, blanc
14 995 $



95 NISSAN PATHFINDER 4X4, V6, automatique, tout équipée, « mags », rouge
14 995 $



94 CHRYSLER INTREPID ES, V6, automatique, tout équipée, rouge, garantie 2 ans ou 40 000 km
8 495 $

SPÉCIAL DE LA SEMAINE



93 VOLVO 850 GLT, 5 cylindres, automatique, tout équipée, intérieur en cuir, « mags », toit ouvrant électrique.

Venez voir notre vaste choix à prix réduits!

HEURES D'OUVERTURE
Du lun. au ven. : de 9 h à 21 h
Samedi : de 9 h à 16 h

1324 Principale, Granby 776-6854

108254

USA: guerre dans l'industrie pharmaceutique

Noelle Knox

NEW YORK
Associated Press

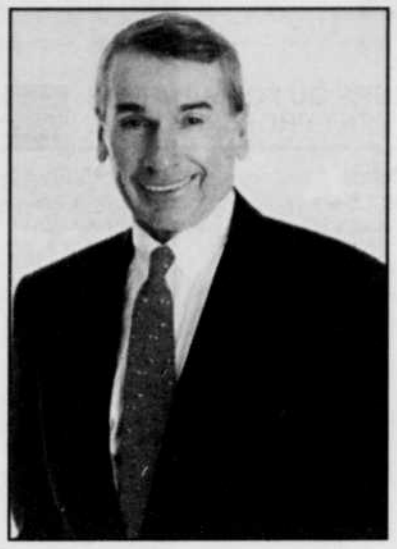
Connu il y a encore quelques années pour ses bonbons et ses médicaments vendus sans ordonnance, le laboratoire pharmaceutique américain Warner-Lambert (WLA) est aujourd'hui au coeur d'une des plus féroces compétitions boursières, les géants Pfizer et American Home Products (AHP) ayant mis plusieurs milliards sur la table pour en acquérir le contrôle. L'objectif: devenir le No 1 mondial de l'industrie pharmaceutique.

Dans le domaine des médicaments venus sur ordonnance, Pfizer est le No 5 mondial, American Home Products le No 8 et Warner-Lambert, No 15. Pfizer est mondialement connu pour le Viagra, médicament contre l'impuissance sexuelle masculine. AHP fabrique notamment l'analgésique Advil, le sirop anti-toux Robitussin et le Premarin, un traitement hormonal très prescrit dans le monde. Enfin, WLA fabrique notamment les rasoirs Schick et un produit en plein essor contre le cholestérol, le Lipitor.

Proposition

Tout avait commencé jeudi après-midi lorsqu'AHP avait dévoilé une proposition de fusion à l'amiable avec Warner-Lambert sur la base d'une action WLA pour une action AHP. Le nouveau groupe s'appellerait American Warner et réaliserait un chiffre d'affaires de 26 milliards de dollars.

Mais quelques heures plus tard, Pfizer contre-attaquait en lançant une OPA surprise sur Warner-Lambert, une offre publique d'achat d'un montant record de 82,4 milliards de dollars. Pfizer offre ainsi 96,40 dollars pour chaque action WLA, alors que la valeur de celle-ci a été fixée à 83,55 dollars dans le projet de fusion avec AHP.



Le patron de Pfizer, William Steere.
photo Associated Press

Dans la soirée, Warner Lambert rejettait cette contre-OPA inamicale en faisant valoir que la fusion avec AHP constituait la meilleure opportunité à long terme pour les intérêts de ses actionnaires.

Mais Pfizer, qui compte en appeler directement aux actionnaires, entend également contester en justice une disposition du contrat passé entre WLA et AHP qui prévoit une pénalité de deux milliards de dollars pour quiconque se retirerait du projet de fusion.

En bref

Moins de chômage aux États-Unis

WASHINGTON (AP) - Le taux de chômage aux États-Unis a reculé à 4,1% en octobre, en baisse de 0,1% par rapport au mois précédent, selon les statistiques annoncées hier par le département américain du Travail. Le chiffre d'octobre est le meilleur depuis le retour à la croissance en mars 1991. C'est aussi le taux de chômage le plus bas depuis les 3,9% enregistrés en mars 1970. Au mois d'octobre, 310 000 demandeurs d'emploi ont trouvé un travail aux États-Unis, ce qui constitue la plus forte progression depuis trois mois. Suite à l'ouragan Floyd, le mois de septembre n'avait enregistré que 41 000 nouveaux emplois.

Carrières et professions

LES INDUSTRIES BONNEVILLE

recherchent ENTREPRENEURS en CONSTRUCTION ou TRAVAILLEURS AUTONOMES avec licence 4210 pour raccords de maisons usinées sur chantier

Demandez André Beauchamp (450) 464-1001 poste 259

106555

LES INDUSTRIES BONNEVILLE RECHERCHENT

CONTREMAÎTRES

ESTIMATEUR EN MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION RÉSIDENTIEL

Pour travail en usine dans le domaine des maisons préusinées.

Se présenter au :

601, boul. de l'Industrie Beloeil

du lundi au vendredi entre 8 h et 16 h

106533

SCIEUR DE BOIS FRANC

Exigences :
- 3 ans d'expérience sur scie double coupe et sur scie simple coupe
- ou 1 an d'expérience combiné à une formation comme scieur /classeur (diplôme ou certificat requis)

Nous offrons un salaire concurrentiel.

Faites parvenir votre candidature avant le 12 novembre 1999 au :

Casier 1470
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec)
J2G 9L4

106587

Transport Laberge et fils

Une compagnie spécialisée dans le transport d'autos Canada / États-Unis

60 000 $ ET PLUS$$

CHAUFFEURS CLASSE 1

AVANTAGES :
- Salaire départ 0,30 $/mille
- Boni de rendement 0,03 $/mille
- 2 ajustements de salaire la 1re année
- Arrêts, chargements, déchargements sont payés
- Supplément si voyage de retour
- Salaire en « team » départ 0,18 $/mille
- Équipement récent et très bien entretenu
- Avantages sociaux intéressants

EXIGENCES :
- Disposé à travailler en « team » 4 à 5 mois par année
- Dossier criminel conforme
- Relevé de points de démérite récent
- Excellent dossier de conduite
- Bilingue

Prendre rendez-vous pour test routier au (450) 347-1759 avec Simon Fortier.

106590

SERVISYS

Un entrepreneur spécialisé en régulation automatique et en entretien sur équipements CVAC est à la recherche d'un

FRIGORISTE

Pour des travaux d'entretien en régulation automatique et en mécanique du bâtiment.

Qualifications :
- Licence de frigoriste
- Bonne connaissance en contrôle
- Orientation vers le service à la clientèle
- Aptitude à apprendre certains logiciels (Excel, Contrôles DDC, etc.)

Faire parvenir votre c.v. à :

SERVISYS INC.
50, rue Gaspé, suite C-3
Bromont (QC) J2L 2N8

106546

Une compagnie située dans les Cantons de l'Est est à la recherche d'un(e) candidat(e) pour l'emploi suivant :

DIRECTEUR DE L'ENTRETIEN ET DE L'OUTILLAGE

Tâches et responsabilités :
- Responsable de l'entretien général des équipements et des chariots élévateurs;
- Gérer et planifier les équipes de mécanicien et d'outilleur;
- Contrôler les inventaires des pièces et la machinerie reliée à l'entretien;
- Gérer les achats des pièces requises pour l'entretien et l'outillage;
- Faire le suivi avec les sous-traitants;
- Gérer le programme d'entretien préventif;
- Fournir des rapports informatisés reliés aux différentes tâches sous-jacentes;
- Être disponible pour répondre à des urgences.

Exigences :
- Ingénieur en génie mécanique + expérience pertinente;
- Connaissances en informatique (Office, Word, Excel);
- Sens développé des responsabilités et de leadership;
- Minimum de 5 ans d'expérience en entreprise manufacturière;
- Connaissance et expérience des applications électriques, hydrauliques et pneumatiques;
- Cartes des compétences seraient des atouts.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae ou application avant le 22 novembre 1999 à :

Casier 1468, La Voix de l'Est
76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4

La rémunération est compétitive et inclut un programme complet d'avantages sociaux.

106532

AVCORP

INSPECTEUR(TRICE)

Un fabricant canadien de la région oeuvrant dans le domaine de l'aérospatiale est à la recherche d'un(e) inspecteur(trice) pour son bureau de Granby.

Relevant directement du chef-inspecteur, les objectifs de ce candidat sont :
- Inspection de pièces d'avion manufacturées
- Résolution de problèmes
- Production de rapports

Exigences :
- D.E.C. ou équivalent
- 1 à 2 ans d'expérience en aéronautique serait un atout
- Connaissance des instruments de précision
- Lecture de plan
- Maîtrise de l'anglais (oral et écrit)

Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.

Les personnes intéressées par ce poste doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le lundi 15 novembre à l'attention du département des ressources humaines :

Avcorp Industries inc.
Division des matériaux composites
840 Vadnais
Granby (Québec) J2J 1A7

106584

ÉLECTROMÉCANICIEN

Fabricant de transformateurs situé dans Granby recherche personne avec diplôme en électromécanique, ayant un sec. V.
Cette personne devra travailler sur une machine utilisant des produits chimiques et être capable d'effectuer les réparations de celle-ci ainsi que de la machinerie en général, lorsque requis.
Emploi de jour, semaine régulière de 40 heures. Cette personne devra être disponible pour effectuer du temps supplémentaire lorsque jugé opportun.
Salaire pour débuter 9 $ / heure.

Pour rendez-vous
(450) 372-3456

106523

CARRIÈRE

Une carrière dans l'immobilier vous intéresse?

- Vous désirez changer de carrière?
- Vous désirez augmenter vos revenus?
- Vous désirez devenir travailleur autonome?

Avez-vous ce que ça prend pour devenir un agent

RE/MAX

- Ambitieux et déterminé à réussir
- Autonome et capable de fixer vos objectifs
- Entrepreneurship
- Belle personnalité

Joignez-vous au réseau

RE/MAX

l'organisation la plus performante et la plus dynamique de l'immobilier.

Vous désirez obtenir plus d'information sur une carrière en immobilier, contactez-nous :

Marie St-Cyr
RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé
1050 Principale, Granby (Québec)
J2J 2N7
(450) 376-4120

106547

EMPLOIS Compétences inc

SERVICE GRATUIT AUX CANDIDATS

Emplois Compétences inc. a un urgent besoin de travailleurs pour ses entreprises clientes de la région de Granby et environs :

Opérateurs
7,80 $ / l'heure
postes de jour
et de soir disponibles

Mécaniciens-soudeurs
15,37 $ / l'heure, postes de soir
DEP en mécanique industrielle ou en électromécanique

Journaliers
9 $ / l'heure
Disponibilité sur tous les quarts de travail

Magasiniers
Entre 15 $ et 17 $ / l'heure, postes de soir
Posséder une formation en mécanique ou expérience équivalente

Mécaniciens industriels ou électromécaniciens
Entre 12 $ et 17 $ / l'heure, postes de jour et postes de nuit
DEP en mécanique industrielle ou expérience équivalente

Vous avez le profil désiré et vous êtes à la recherche d'un emploi, faites parvenir votre C.V. au **356, rue Principale, bureau 5, Granby (Québec) J2G 2W6, télécopieur : (450) 360-0561**.

106514

AVCORP

ACHETEUR(EUSE) SENIOR(E)

Un fabricant canadien de la région oeuvrant dans le domaine de l'aérospatiale est à la recherche d'un(e) acheteur(euse) senior(e) pour son bureau de Granby.

Relevant directement de la directrice de l'administration, les objectifs de ce candidat sont :

- Coordonner les activités reliées à l'approvisionnement
- Gestion des inventaires
- Gestion du personnel

Exigences :
- D.E.C. en administration
- Maîtrise de l'anglais (oral et écrit)
- 5 à 7 ans d'expérience comme acheteur dans la gestion des inventaires

Rémunération :
- 35 000 $ annuel
- Avantages sociaux

Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.

Les personnes intéressées par ce poste doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le lundi 15 novembre à l'attention du département des ressources humaines :

Avcorp Industries inc.
Division des matériaux composites
840 Vadnais
Granby (Québec)
J2J 1A7

106583

OUVERTURE DE POSTE

Commission scolaire
SAINT-HYACINTHE

FORMATEURS OU FORMATRICES EN ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL

Nous sommes à la recherche de personnel pour combler des besoins ou d'éventuels besoins en enseignement, plus précisément en formation professionnelle dans les domaines suivants :

- **dessin de bâtiment (mécanique)**;
- **charpenterie-menuiserie**;
- **plomberie**;
- **mécanique agricole.**

Qualifications requises :
- Diplôme en formation professionnelle dans la spécialité;
- Expérience pertinente en entreprises d'au moins trois ans.

Les personnes intéressées sont invitées à faire parvenir leur curriculum vitae, **au plus tard le 12 novembre 1999,** à l'adresse suivante :

Commission scolaire de St-Hyacinthe
Services administratifs
Secteur des ressources humaines
A l'attention de Mme Nicole Bousquet

106527

2255, AVENUE STE-ANNE
SAINT-HYACINTHE (QUÉBEC) J2S 5H7
TÉL. : (450) 773-8401 - TÉLÉC. : (450) 773-6876

COMPTABLE AGRÉÉ(E)

Afin de répondre à l'accroissement de notre clientèle, nous sommes à la recherche de :

- Un(e) ***COMPTABLE AGRÉÉ(E)*** ayant un minimum de 2 à 4 ans d'expérience

Le bilinguisme et la capacité de relever des défis sont des atouts importants.

Nous offrons une rémunération concurrentielle ainsi qu'un programme complet d'avantages sociaux.

Si vous avez les aptitudes requises pour combler ce poste, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 15 novembre 1999 à l'attention de :

Allaire Roberge Legendre
Comptables Agréés
Chartered Accountants

Gérald Allaire CA
Allaire Roberge Legendre
35, rue Dufferin, 3e étage
Granby (Québec)
J2G 4W5

106466

NERTEC

NERTEC Design inc., chef de file nord-américain dans le domaine des systèmes de télélecture automatique des compteurs des compagnies de services publics, est présentement à la recherche de candidat(e)s pour combler le poste suivant :

TECHNICIEN EN ÉLECTRONIQUE

Responsabilités :
- Installation de systèmes de télémétrie incluant le raccordement aux réseaux téléphoniques et à divers types de compteurs de services publics;
- Formation des clients pour l'installation et l'utilisation des divers produits;
- Travaux d'assemblage, de test et de caractérisation des pièces et produits électroniques;
- Documentation et suivi des clients.

Qualifications :
- Posséder un DEC en électronique (expérience équivalente sera considérée);
- Être disponible pour voyager;
- Avoir de l'expérience dans l'installation est un atout majeur.

La personne recherchée doit avoir une excellente maîtrise de l'anglais parlé et écrit. Nous recherchons une personne ayant beaucoup d'entregent, dynamique, ayant de l'initiative et aimant les défis.

Les personnes intéressées doivent envoyer leur curriculum vitae à :

Ressources humaines
NERTEC Design inc.
950, rue Cowie, Granby (Québec) J2J 1P2
emploi@nertec.com www.nertec.com

106537

La Voix de l'Est

Infographistes demandés

La Voix de l'Est est présentement à la recherche de 4 infographistes à temps partiel, de 21 h à 28 h / semaine, pour son secteur des annonces publicitaires.

Préalables :
- D.E.C. ou D.E.P. en infographie ou expérience équivalente;
- Maîtrise des logiciels Quark-X-Press, Photoshop et Illustrator en environnement McIntosh;
- Capacité de concevoir avec efficacité;
- Excellente connaissance du français écrit;
- Esprit d'équipe et d'initiative;
- Dynamisme

Faites-nous parvenir, avant le 12 novembre 1999, votre curriculum vitae ainsi qu'une courte lettre expliquant vos ambitions et motivations à :

La Voix de l'Est
Service du personnel
Casier 1467
76, rue Dufferin
Granby (Québec) J2G 9L4

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

106502

KARHU

Karhu Canada, entreprise manufacturière se spécialisant dans le domaine sportif, est établi à Cowansville depuis 1976.
La direction de Karhu a mandaté le département des ressources humaines afin de rechercher pour son usine de planches à neige un(e) **SUPERVISEUR(E) DE PRODUCTION** pour joindre son équipe dynamique.

SUPERVISEUR(E) DE PRODUCTION
(poste permanent sur le quart de jour)

Sous la direction du V.P. Exploitation, vous aurez comme principales tâches :
- Gérer la production d'un secteur de l'usine de planches à neige qui comprend la préparation de la matière première et le montage de la planche à neige.
- Superviser avec l'aide de deux adjoints une équipe de 60 personnes.
- Gérer les besoins en approvisionnement.
- Rencontrer les cédules de production.
- Améliorer les procédés de fabrication.
- Mettre en place des systèmes de contrôle de production et de qualité.
- Maintenir les standards de qualité.
- Assurer un climat de travail positif.

Pour réussir à ce poste, vous devez :
- Posséder un diplôme d'étude collégiale en production manufacturière, fabrication mécanique et/ou une expérience pertinente de gestion et de supervision dans un milieu manufacturier.
- Cumuler 5 ans d'expérience en supervision dans une entreprise manufacturière.
- Avoir une expérience au niveau de la réduction des coûts et du contrôle de la qualité.
- Démontrer une ouverture d'esprit, une bonne capacité d'écoute et de communication est essentiel.
- Solutionner des problèmes avec créativité.
- Converser, lire et écrire dans les deux langues officielles.
- Être familier avec les logiciels Word et Excel.
- Avoir un intérêt marqué pour le domaine sportif.

Si vous désirez poser votre candidature à ce poste, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en indiquant le numéro suivant P 1001 avant le 13 novembre 1999 à :

Département des Ressources humaines
135, rue Dean, Cowansville (Québec) J2K 3Y2
Veuillez prendre note que seules les personnes retenues seront contactées.

106575

6

Une entreprise québécoise en Israël

SM International signe une entente de 150 millions

Marie Tison

MONTREAL
Presse canadienne

Le groupe québécois SM International a signé un protocole d'entente sur un projet de 150 millions $ portant sur le traitement des déchets d'une ville israélienne et d'une ville palestinienne.

Cette signature a eu lieu en Israel, dans le cadre de la mission économique présidée par le vice-premier ministre du Québec Bernard Landry au Moyen-Orient.

«Cela s'inscrit dans la philosophie de notre mission, qui est de contribuer modestement à consolider la paix, a déclaré M. Landry hier, au cours d'une entrevue téléphonique accordée depuis Jerusalem. Pour ce faire, il faut des projets conjoints Israel-Palestine, des projets tripartites auxquels le Québec est mêlé.»

Le projet du Groupe SM International porte sur le traitement des déchets solides et liquides de la ville israélienne d'Ashkelon et de la ville palestienne de Gaza. Selon M. Landry, les retombées au Québec devraient être intéressantes, notamment en terme d'équipement et d'ingénierie.



Le vice-premier ministre du Québec Bernard Landry.
photo Presse canadienne

Le projet faisait l'objet de discussions entre les diverses parties depuis un certain temps.

«Nous avons accéléré les négociations, a affirmé le vice-premier ministre. C'est toujours comme ça dans les missions: ou nous récoltons, ou nous semons.»

Autres collaborations

Une rencontre entre M. Landry et le ministre israélien de la Coopération régionale, M. Shimon Peres, hier matin, pourrait d'ailleurs engendrer une nouvelle occasion de collaboration tripartite.

«M. Peres veut que le gouvernement du Québec et nos industriels pensent à un projet de parc industriel à la frontière israélo-palestinienne, a raconté le ministre québécois. Je me suis engagé à former un groupe de travail dès mon retour au Québec.»

Ce groupe de travail devrait inclure des représentants de la Société générale de financement (SGF), de la Caisse de dépôt et placement du Québec, du gouvernement du Québec et de l'entreprise privée.

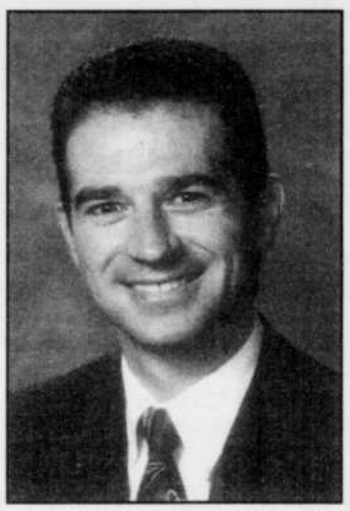
«Ce serait une contribution économique, avec, en même temps, une contribution à la paix», a affirmé M. Landry.

Bourse de Montréal

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
ADS	14727	3.300	3.200	3.250	-0.050
jARCA	z495	0.030	0.030	0.030	
Atlet Rcpt	300	48.750	48.000	48.750	+1.000
Abitibi-C	85350	17.750	17.650	17.650	-0.300
fAeterna	40080	6.250	6.000	6.200	+0.200
Air Canda	131208	11.050	10.850	10.900	+0.050
fAirCan.A	13000	10.350	10.200	10.250	+0.050
Alcan Alu	5240	47.550	46.500	47.550	-0.050
fAliCT.b	1212	19.950	19.850	19.950	+0.350
jAllican	13040	0.690	0.650	0.650	-0.080
Amalg.In					(voir plus bas)
Amisco	800	7.750	7.700	7.750	+0.050
Amisk.A	1837	2.050	2.050	2.050	-0.010
Amsk.sr.1	600	2.540	2.540	2.540	+0.010
jAngl.Swis	45001	0.190	0.170	0.170	-0.010
jAntoro	45000	0.080	0.075	0.075	-0.005
jArenagol	11200	0.430	0.410	0.420	+0.025
fAstral.A	300	23.050	23.050	23.050	
jAtapa	z400	0.100	0.100	0.100	
fAtco I	1009	38.250	37.900	37.900	-0.100
Athabasca					(voir plus bas)
jAuriginpr	52500	0.035	0.025	0.035	+0.005
Axcan	6880	7.050	6.800	6.900	-0.200
BC GAS	2805	26.300	26.150	26.150	-0.150
BCE emg	155414	39.950	39.200	39.500	-0.150
BCE Inc	72093	94.450	92.200	92.350	+0.100
BCE StY	1800	24.150	24.150	24.150	-0.150
bct.telus	90638	30.200	29.850	30.200	+0.200
bct.tel nv	8658	30.000	28.500	28.600	-0.250
fBMTC.a	1500	21.000	21.000	21.000	+0.300
Bq.Laur	26692	19.850	19.650	19.750	
Bque Nat	357882	18.050	17.800	17.900	+0.150
Bq.na.sr11	1300	27.000	26.750	26.750	-0.100
BquNat.no	590	16.500	16.300	16.500	+0.200
Bqnat.kei	3400	9.250	9.250	9.250	
Bqnat.nik	1640	11.300	11.250	11.250	+0.050
BquNat.nk	1400	9.450	9.250	9.350	+0.150
BquNat.nt	1000	20.700	20.700	20.700	+0.550
Bq.na.sr12	400	26.300	26.300	26.300	+0.150
Bq Royale	3524	62.900	61.500	62.000	+0.100
Bq.Ry.srN	z50	24.200	24.200	24.200	
Bq.Ry.srJ	169	26.900	26.900	26.900	-0.100
Bq.Ry.srK					(voir plus bas)
Bq.Ry.srH	1003	27.800	27.500	27.800	+0.300
Bq.Ry.srI					(voir plus bas)
B.TD.SrG					(voir plus bas)
Bq. T-D	19325	34.000	33.300	33.400	+0.450
B.imp.sr14	1700	26.300	26.300	26.300	-0.100
B.imp.sr15	200	25.850	25.850	25.850	+0.100
B.imp.sr19	1500	24.200	24.200	24.200	+0.200
Bq.C.Imp	77168	31.450	30.800	31.100	+0.500
Bque Mtl	6132	53.500	51.750	51.750	-0.550
BMO.Bsr4	500	24.400	24.400	24.400	-0.300
BMO.Bsr5	1133	23.550	23.500	23.500	+0.050
BMO Sr6	700	24.250	24.150	24.250	+0.150
BMO Sr3	3150	25.750	25.600	25.750	+0.250
Bq.N.Ecos	54112	33.250	32.000	32.100	-0.750
B ne Sr12	1130	23.350	23.350	23.350	-0.250
B NE Sr6	400	26.800	26.750	26.750	+0.150
B NE Sr7	500	27.500	27.500	27.500	+0.350
B NE sr8	2200	27.500	27.350	27.500	+0.250
Barrick	174951	25.750	25.200	25.250	-0.750
Beau Can	12100	1.730	1.660	1.670	+0.010
fBehavr B	13600	0.150	0.130	0.150	+0.010
Bell.Intl	30015	24.000	23.400	23.500	+0.200
jBennett	821	10.500	10.350	10.350	+0.050
Benvest	400	2.550	2.550	2.550	
Bestar	15400	3.000	2.700	2.800	+0.110
Biochem	101974	34.250	33.100	33.600	+0.300
Biomira	1400	3.950	3.870	3.950	+0.050
jBioniche	1160	1.900	1.850	1.900	
Boardwlk	200000	10.500	10.500	10.500	-1.500
Bocenor	1400	1.980	1.950	1.980	+0.030
Boliden	2000	3.960	3.960	3.960	+0.020
Bomb A	3883	26.850	26.500	26.750	+0.650
fBomb B	65896	26.850	26.350	26.650	+0.400
Bomb.Sr2	1100	25.000	24.800	24.800	-0.050
Boralx.A	3590	3.850	3.700	3.750	-0.100
jBoreale	9000	0.110	0.100	0.110	+0.010

C

C-MAC	75076	54.000	52.250	53.000	+1.750
CAE Inc.	25350	8.400	8.250	8.300	+0.150
fCCL.In.B	745	14.000	13.800	14.000	+0.750
fCGI Gr.A	204411	32.950	32.300	32.450	+0.450
fCSii	8720	3.850	3.750	3.750	-0.050
jCaldera	5154	0.100	0.100	0.100	
jCall-N.B	2570	6.800	6.450	6.450	-0.200
jCvalley.a	7000	0.260	0.260	0.260	-0.040
Cambiex	33424	0.415	0.410	0.410	-0.020
Cambior	58821	2.100	1.960	2.050	-0.030
Cameco	200	4.300	4.300	4.300	+0.050
Cameco	z1000				
fCanCap.p	600	24.950	24.950	24.950	+0.050
Cdn Oxy	2847	29.350	28.900	28.900	-0.250
CP Ltd	501400	34.000	33.650	33.850	-0.050
fC Tire A	1460	33.400	33.000	33.350	+0.100
fC Utilit.A	2850	38.900	38.700	38.700	-0.300
fCmnac.A	39714	7.750	7.450	7.500	-0.050
jCnspr.A	22500	0.170	0.100	0.170	
Cara Oper	4300	4.980	4.800	4.800	-0.200



Vous quittez votre employeur?... Connaissez-vous tous vos avantages financiers et fiscaux à transférer et gérer votre fonds de pension?

Nous gérons les placements les plus importants au monde : les vôtres!

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE

150 St-Jacques
Bureau 202
Granby
(450) 378-0442

GABRIEL MÉNARD
CA, PI, Fin.
Conseiller en placement

Membre
FCPE

105669

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
fCaraOp.A	1877	3.800	3.800	3.800	-0.050
jCascades	3580	9.500	9.500	9.500	
jCed-Or	32724	1.280	1.220	1.250	-0.030
jCelestica	900	91.150	90.000	90.000	+1.000
jCenosis	73000	0.800	0.650	0.700	-0.020
jChesbar	23000	0.220	0.200	0.200	
jCimatec	19960	0.215	0.205	0.210	
Cinram	44170	12.650	11.500	11.800	+1.100
Clarica	700	24.050	24.050	24.050	+0.050
fClearnt.a	650	38.050	38.050	38.050	+0.300
Clinic.A	z9	11.400	11.400	11.400	
Co-Steel	1000	13.500	13.500	13.500	-0.450
fCog.Cabl	1480	22.150	21.750	22.150	+0.400
fCogeco	2825	21.750	21.250	21.750	+0.300
Cognicase	2535	17.750	17.550	17.700	-0.050
jColeraine	24000	0.070	0.065	0.070	+0.005
Cominco	123850	25.750	25.500	25.500	-0.700
jCancom	13091	18.000	17.000	18.000	+0.750
jConcert	2000	5.050	5.050	5.050	
jCon Abit.	z128	0.100	0.100	0.100	
jCon Oas	23000	0.045	0.035	0.045	+0.015
Coscien.a	12500	3.300	3.150	3.150	-0.050
fCossette	4100	13.500	13.500	13.500	-0.100
Cott	11850	6.200	6.100	6.100	+0.100

D à F

DTM Info	3000	1.600	1.430	1.600	+0.280
fDesjar.A	400	12.500	12.300	12.300	-0.200
fDevtek	100	2.750	2.750	2.750	-0.050
jDiadm	40500	0.250	0.250	0.250	-0.010
jDiagnCur	3950	0.750	0.720	0.750	+0.060
Dianor	3000	0.220	0.220	0.220	
Dofasco	5575	27.000	26.850	27.000	+0.150
Domco	800	7.500	7.500	7.500	-0.300
Domtar	167500	17.850	17.350	17.700	-0.200
fDonohu.a	62010	23.300	22.750	22.750	-0.600
fDorel.B	84497	25.600	25.250	25.600	+0.100
dumt.nikl	144554	0.400	0.300	0.360	+0.060
Dylex	4400	2.150	2.060	2.150	
Dynacor	24850	0.230	0.190	0.190	
fEdpbrs.A	500	19.200	19.200	19.200	-0.150
Edcon	45778	6.000	5.700	5.700	-0.300
EnerMark					(voir plus bas)

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
EnpFnd.G					(voir plus bas)
fExtndi.sv	310	2.630	2.630	2.630	-0.250
FPI Ltd	2000	8.500	8.500	8.500	+1.100
Fi.Desj.s1	1000	18.050	18.000	18.000	-2.000
Finning	2800	13.800	13.650	13.800	+0.150
Flet.Can.a	35000	16.750	16.750	16.750	
fForex.b	500	32.700	32.700	32.700	-0.200
Fortis Inc	1636	34.000	33.750	33.750	+0.200
fFourSeas	300	59.500	59.000	59.000	+0.150
Frhold.UN					(voir plus bas)
jFreewcan	12500	0.165	0.160	0.160	-0.030

G

fGtc.tra.A	40000	19.000	19.000	19.000	-0.200
GTC.tra.B	50000	19.000	19.000	19.000	-0.100
Gaz.Metro					(voir plus bas)
fGildan.a	108	27.750	27.750	27.750	-0.300
jGlobal	500	0.400	0.400	0.400	
jGldcrp.A	500	8.150	8.150	8.150	-0.350
jG.Briar	39500	0.080	0.080	0.080	-0.010
jGoths	4000	0.250	0.250	0.250	-0.050
G.W.lifeco	24450	19.400	19.200	19.400	+0.150
G.W.lif7.45	166	26.700	26.700	26.700	-0.050
g.w.lif7.75	500	27.800	27.800	27.800	-0.150
jGreensh	11000	0.080	0.080	0.080	
Grilli B	500	0.300	0.300	0.300	
Gulf Res	14533	5.950	5.550	5.550	
Gulf.R.p.a	3766	3.080	3.060	3.080	+0.040

H à J

jHaemacr	9000	3.260	3.200	3.200	-0.050
Hartco	495	5.400	5.100	5.400	+0.050
jHebron	26700	0.300	0.240	0.300	+0.020
Heroux	7070	3.650	3.600	3.600	-0.100
jHornet	1000	0.700	0.700	0.700	
Hubbard	500	0.950	0.950	0.950	+0.080
Husky	3391	6.600	6.400	6.400	-0.100
IBEX	z100	0.370	0.370	0.370	
IPL Inc.A	1150	11.500	11.300	11.500	
jITI Educ	13250	3.650	3.600	3.650	-0.050
Imasco.ltd	1100	39.600	39.500	39.600	
Imper.Oil	3200	34.750	34.550	34.750	

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
fImpr.Qbr	6280	33.800	33.400	33.400	-0.400
Imp.Qbr.2	1200	24.250	24.200	24.200	+0.050
Inco.Pr.E					(voir plus bas)
Inco.VBN	200	11.250	11.250	11.250	-0.250
Inco Ltd	47950	29.450	28.250	28.800	-0.550
jInfintAct	32325	2.360	2.250	2.360	+0.110
Inmet	1600	2.250	2.200	2.200	-0.140
jInterstar	10000	0.100	0.050	0.050	-0.080
Int.Key	5200	0.850	0.650	0.850	+0.250
Intrawest	50000	23.800	23.800	23.800	-0.550
Inv Grp	27762	18.250	18.150	18.250	+0.250
Irwin Toy	1000	5.100	5.100	5.100	-0.300
fIrwin A	600	2.950	2.940	2.950	-0.050
fIvaco A	1000	4.230	4.230	4.230	-0.070
Ivaco.sr5	3530	23.750	23.750	23.750	
jJAG.Min	51090	0.230	0.200	0.200	-0.050
Jannock	200	17.000	17.000	17.000	-0.100
jJean.Ct.A	54537	31.300	30.500	30.500	-0.700

K à M

jKnowHse	6600	4.150	4.000	4.150	+0.050
LBL Sky	2900	0.500	0.500	0.500	
fLGS Inc.	17174	7.800	7.250	7.600	-0.200
jLabphrm	8000	0.950	0.900	0.900	
fLadlaw	7100	8.850	8.650	8.650	-0.150
fLapVer.A	3200	4.250	4.100	4.250	-0.250
Lap.Ver.B	1000	4.500	4.500	4.500	
Legacy.un					(voir plus bas)
fLeroux B	9156	4.750	4.700	4.700	-0.050
jLine Isld	161000	1.350	1.000	1.350	-0.050
jLithos	33000	0.540	0.500	0.510	+0.010
Loblaw	23012	34.700	34.200	34.700	+0.450
jLoubel	44000	0.075	0.075	0.075	-0.005
jLouvem	11000	0.250	0.250	0.250	+0.040
jLyonLake	60750	0.390	0.340	0.380	-0.040
MSV	3956	0.210	0.210	0.210	
Maax	43055	12.600	12.550	12.600	+0.050
Mackenzie	30000	17.000	17.000	17.000	-0.250
Macyro	4000	0.750	0.740	0.750	+0.050
fMagna A	1639	62.000	61.000	61.500	-0.750
Malartic	99500	0.370	0.310	0.330	-0.045
Malet.Que	2500	2.500	2.500	2.500	+0.150
jMatarNet	49995	0.035	0.035	0.035	-0.085

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
jMaude	2373	0.100	0.090	0.090	-0.010
Mazarin	5000	0.380	0.380	0.380	+0.010
jMcWatter	45212	0.530	0.500	0.500	-0.030
jMelkior	10000	0.350	0.340	0.350	+0.050
Memotec	16900	1.000	0.900	1.000	
fMetroR.A	24774	17.500	17.400	17.500	+0.050
M.Tempus	730879	2.750	2.510	2.510	+0.010
Microcell	78243	42.000	38.550	40.150	+1.850
fMicrotec	3300	2.150	2.100	2.100	-0.050
jM.DuNd	6000	1.550	1.550	1.550	-0.050
jMirandor	26500	0.090	0.090	0.090	+0.020
Mitec Tel.	3000	2.750	2.750	2.750	+0.450
Mitel.Corp	235334	11.900	11.250	11.250	+0.100
fMolson A	3710	27.000	26.750	26.850	+0.050
MtscoBltn	1800	13.400	13.100	13.100	-0.150
Moore	4900	11.950	11.600	11.850	-0.150
MtReal	4000	2.120	2.100	2.120	+0.070
Multfd.un					(voir plus bas)
jMurgor	20700	0.100	0.080	0.080	-0.010

N à Q

jNAR Res	9724	2.000	1.750	2.000	+0.100
Netgraph	27318	1.630	1.550	1.620	+0.020
NS Power	7580	15.600	15.450	15.450	+0.100
jNamex	5000	0.350	0.350	0.350	+0.050
New.Alta					(voir plus bas)
Newcastle					(voir plus bas)
Newcourt	1100	25.600	25.450	25.450	+0.550
NfldP5.25	183	8.550	8.550	8.550	+0.050
Nexfor	25497	7.650	7.500	7.650	+0.200
jNiocan	200	1.030	1.030	1.030	+0.030
jNora exp	12000	0.300	0.300	0.300	+0.035
Noranda	4000	19.450	19.100	19.400	
Nortel	d131455	101.000	100.050	100.450	+2.450
jNovic	37800	2.200	2.010	2.060	+0.060
jNymox	35400	5.850	5.250	5.750	+0.450
fOnexCorp	6511	27.500	26.000	26.000	-1.300
jOrex exp	53200	0.160	0.145	0.160	+0.010
jOrleans	52828	0.100	0.075	0.075	-0.025
jOsisko	10000	0.140	0.140	0.140	+0.010
jPan Amr	42500	0.130	0.130	0.130	
Pancdn.Pt	75000	21.800	21.800	21.800	-0.700
Paprboard	1500	2.250	2.250	2.250	+0.050
jPebercan	2500	0.800	0.800	0.800	+0.050
Philip	40500	0.330	0.310	0.315	+0.020
PhoenixLS	475	8.250	8.200	8.200	-0.150
jPhotoNet	34600	0.470	0.400	0.400	-0.080
Pla.Dome	213098	17.000	16.700	16.700	-0.500
jPlexmar	z625	0.070	0.070	0.070	
Poco Petr	200	11.500	11.500	11.500	-0.350
fPowr Cr	5630	24.400	23.850	23.850	-0.100
Power.Fin	87785	23.850	23.400	23.800	+0.650
Premdor	745100	13.750	13.600	13.750	-0.250
Promatek	3000	2.800	2.800	2.800	+0.050
QuebecTel	19477	14.950	14.750	14.800	-0.150
QuebecoA	435	35.400	35.250	35.250	
fQuebecoB	27833	35.150	35.000	35.000	-0.100

R et S

jRadisson	48900	0.185	0.165	0.185	+0.005
RangerOil	600	5.450	5.450	5.450	+0.050
Renaisnce	24950	17.650	17.500	17.500	-0.050
fRepap	217900	0.085	0.080	0.085	+0.005
jCanac.Rs	2000	0.060	0.060	0.060	
Rio.Algom	111000	18.500	18.500	18.500	
jRobex	3500	0.235	0.235	0.235	+0.015
fRCantel.b	5000	44.850	44.850	44.850	+0.900
fRogerC.B	79200	32.000	30.500	31.900	+1.850
Royal.Avi	8000	1.980	1.800	1.980	+0.230
Sacosmart	3650	6.600	6.600	6.600	
jSAMSys	65700	0.870	0.760	0.870	+0.120
SNC-Lav	108490	11.150	11.000	11.100	+0.100
SR.telcom	10208	3.000	2.750	2.950	+0.050
fSan.Fr.B	2000	5.000	5.000	5.000	
Saputo	30021	35.000	34.000	34.450	-0.350
jSaturn.S	14210	7.650	7.100	7.400	+0.100
Seagram	740	70.300	69.900	70.150	+1.150
Shell Can	500	30.900	30.400	30.400	-0.850
Shirmax	2900	1.950	1.950	1.950	
Sico	10404	19.150	19.150	19.150	
Sobeys	500	19.000	19.000	19.000	
Sodisco	94100	0.165	0.155	0.155	-0.005
Spar Aer	780	9.750	9.600	9.750	
fSpec.prm	426	12.000	12.000	12.000	+0.200
Sportcn.A	6900	8.250	8.000	8.250	+0.250
StLaurent	32285	18.650	18.400	18.650	+0.150
Stelco A	60000	9.900	9.900	9.900	+0.450
Strat.Val.	8266	1.950	1.900	1.900	-0.050
Strongco	800	2.800	2.800	2.800	+0.300
Sulliden	25700	1.050	0.950	0.950	-0.100
Suncor	1605	53.000	52.400	52.400	+0.300
jSundust	1000	0.150	0.150	0.150	

T à Z

jTecsys	1249	5.050	5.050	5.050	+0.050
fTVA.b	205	17.000	17.000	17.000	
TVX Gold	2300	1.220	1.210	1.220	-0.040
Talisman	34600	39.000	38.700	38.700	-1.500
jTandem	22000	0.136	0.110	0.110	-0.010
Techmire	10200	2.430	2.400	2.400	+0.100
Technilab	87010	6.300	5.950	6.000	-0.150
Teck A	500	13.050	13.050	13.050	-0.050
fTeck B	51000	13.200	12.500	12.500	-0.850
TeleClone	50000	11.500	11.500	11.500	-0.500
Teleglobe	30562	36.000	34.800	35.950	-0.050
Telescene	1680	11.050	10.900	10.900	-0.150
fTelmobile	30000	28.000	28.000	28.000	
Tembec.A	156661	14.700	14.650	14.650	-0.050
Theratech	10535	4.200	3.900	4.000	-0.100
ThomCor	3895	40.300	39.900	39.900	-0.200
Tolgeco	260	1.060	1.060	1.060	
fTorstr B	3545	14.150	14.000	14.000	-0.250
TrAlta.Co.	500	17.900	17.900	17.900	-0.350
TrCan Pl	163484	17.200	16.900	17.050	+0.050
T.Can.P.U					(voir plus bas)
Transfrce	22750	2.350	2.250	2.350	+0.050
Transat	9805	6.850	6.700	6.800	-0.050
Triax.Un					(voir plus bas)
Trilon Fin	500	9.350	9.350	9.350	
Trimark	200	17.700	17.700	17.700	-0.050
jTroymin	7000	0.100	0.090	0.090	-0.010
fUnibroue	3800	4.230	4.100	4.230	-0.020
fUnican.B	79943	25.500	24.550	25.000	-0.850
fUniforet	18865	1.390	1.310	1.320	+0.010
jUnigold	2000	1.000	1.000	1.000	-0.040
fVelan	289300	18.000	17.900	17.900	-0.600
jVenCan	1500	0.160	0.160	0.160	-0.060
fVideotron	248747	20.500	20.250	20.500	+0.150
jVior	20000	0.070	0.070	0.070	
jVirginia	100500	0.750	0.650	0.710	+0.060
Westaim	3880	6.000	6.000	6.000	
Westburne	3600	15.100	14.950	14.950	-0.250
Westcoast	20400	25.350	25.100	25.150	-0.350
jWstrnPac	43400	0.035	0.035	0.035	
jX-Cheqr	1380	0.050	0.050	0.050	-0.020
Yield.Un					(voir plus bas)
jYorb.CIA	20000	0.185	0.180	0.185	+0.005

Total Sales : 10,735,367

US Funds

Bq.Ry.srK	971	25.600	25.600	25.600	
Bq.Ry.srI	177	26.400	26.400	26.400	
B.TD.SrG	400	25.700	25.700	25.700	+0.300
Inco.Pr.E	275	41.300	41.300	41.300	-0.700

Total Sales : 1,823

Debentures (in 000's)

cLer.7.25%	d1	102.000	102.000	102.000	+0.500
cTechmir8%	d101	125.000	125.000	125.000	

Total Sales : 102,000

Trust Units

Athabasca	3009	22.700	22.250	22.400	-0.450
EnerMark	15819	3.900	3.850	3.850	-0.010
EnpFnd.G	10810	2.700	2.660	2.700	-0.010
Frhold.UN	10970	5.500	5.400	5.400	
Legacy.un	1700	8.600	8.500	8.550	-0.050
Multfd.un	3000	10.100	10.000	10.100	+0.100
New.Alta	624	10.200	10.200	10.200	+0.200
Newcastle	2000	14.900	14.800	14.900	+0.200
Triax.Un	350	12.150	12.150	12.150	+0.050
Yield.Un	300	16.150	16.150	16.150	-0.300

Total Sales : 48,582

Partnership Units

jAmalg.In	1800	8.300	8.200	8.200	-0.050
Gaz.Metro	11200	16.250	15.900	16.200	+0.100
T.Can.P.U	8145	24.950	24.800	24.900	-0.050

Total Sales : 21,145

Coup d'oeil boursier

Montréal-XXM	**3808,92**
	+8,23
TSE-300	**7297,63**
	+36,16
Dow Jones	**10704,48**
	+64,84
Dollar canadien (US¢)	**68,08**
	-0,27
Or (New York-US$)	**290,20**
	-2,40

– PC

Onex débouté par la cour

Le conglomérat retire son offre à Air Canada

Gillian Livingston

TORONTO
Presse canadienne

Le conglomérat Onex a annoncé hier le retrait de son offre pour l'acquisition d'Air Canada, qu'il voulait fusionner avec les Lignes aériennes Canadien International, peu après que la Cour supérieure du Québec ait déclaré sa dernière offre illégale.

Quelques heures avant que le jugement ne soit rendu public, Onex avait bonifié son offre de 100 millions $, portant ainsi sa valeur totale à 2,2 milliards $.

Le tribunal a décidé que l'offre d'Onex ne respectait pas la disposition de la loi régissant la propriété d'Air Canada, qui fixe à 10 pour cent la limite maximale du nombre d'actions détenues par un seul propriétaire.

● Le juge André Wery, de la Cour supérieure du Québec, a précisé que son intervention avait pour but de protéger les actionnaires en s'assurant que l'offre d'Onex tenait compte des lois existantes.

L'assemblée des actionnaires d'Air Canada prévue à Montréal lundi n'aura donc pas lieu.

«Onex est déçue que le tribunal du Québec ait conclu que les actionnaires ne pouvaient accepter notre offre», a déclaré son président, Gerry Schwartz, lors d'une conférence de presse.

«Il nous est apparu clairement, au cours des 12 dernières semaines, que la limite de 10 pour cent prévue à Air Canada ne sert ni l'intérêt des actionnaires ni celui du public, a déclaré M. Schwartz, l'air dépité.

«Nous espérons qu'Air Canada et le Parlement prendront des mesures pour lever cette restriction.»

Kia bientôt à Granby

Brigitte McCann

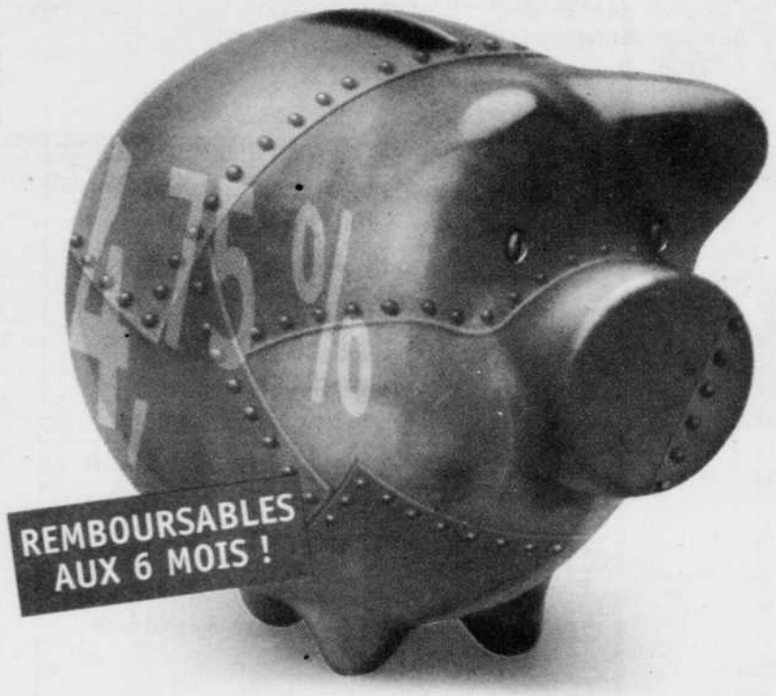
GRANBY

Granby devrait avoir son concessionnaire automobile Kia d'ici la fin novembre, selon Michel Giroux, directeur des bureaux de Montréal du constructeur sud-coréen. «Ça n'a pas été vite dans ce dossier-là. Il reste encore quelques points à régler, mais ça devrait être fait pour la fin novembre», indique le directeur.

Puisque quelques détails demeurent encore sur la table de négociations, Michel Giroux ne veut toujours pas dévoiler l'identité du nouveau propriétaire. Toutefois, certaines rumeurs indiquent qu'il s'agirait de Daniel Beaucage, propriétaire de Beaucage Chevrolet Géo situé à Rock Forest.

M. Beaucage est également propriétaire de Kia Sherbrooke qui a ouvert ses portes au mois d'août. «Il paraît que ça serait sur le point de se réaliser», a confirmé un employé de Kia Sherbrooke.

Daniel Beaucage n'a cependant pu être joint.





LES OBLIGATIONS **SÉCURI + DU QUÉBEC**

BLINDÉES ET FACILES À ENCAISSER !

TAUX À LA HAUSSE 5,75 % la première année avec le boni REER de 1 % !

- Garanties **sans limites** par le gouvernement du Québec.
- Taux garanti pour les 18 premiers mois.
- Montant minimum : 100 $.

LES OBLIGATIONS À TERME DU QUÉBEC **À TAUX PROGRESSIF**

ÇA GROSSIT C'EST GARANTI !

TAUX À LA HAUSSE 6,00 % la première année avec le boni REER de 1 % !

1re année	2e année	3e année	4e année	5e année	6e année	7e année	8e année	9e année	10e année
5,00 %	5,40 %	5,80 %	6,00 %	6,00 %	6,50 %	6,75 %	7,00 %	7,50 %	8,00 %

- Encaissables chaque année, sans pénalité.
- Montant minimum : 1 000 $.

1 800 463-5229

PLACEMENTS QUÉBEC

NOTRE INTÉRÊT À TOUS



Québec

Téléphonez-nous **dès aujourd'hui** pour investir en toute sécurité.

Vous n'avez qu'à composer le 521-5229 pour la région de Québec ou le 1 800 463-5229 (sans frais) **du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, et tous les samedis d'octobre et de novembre, de 10 h à 16 h.**

www.placementsqc.gouv.qc.ca

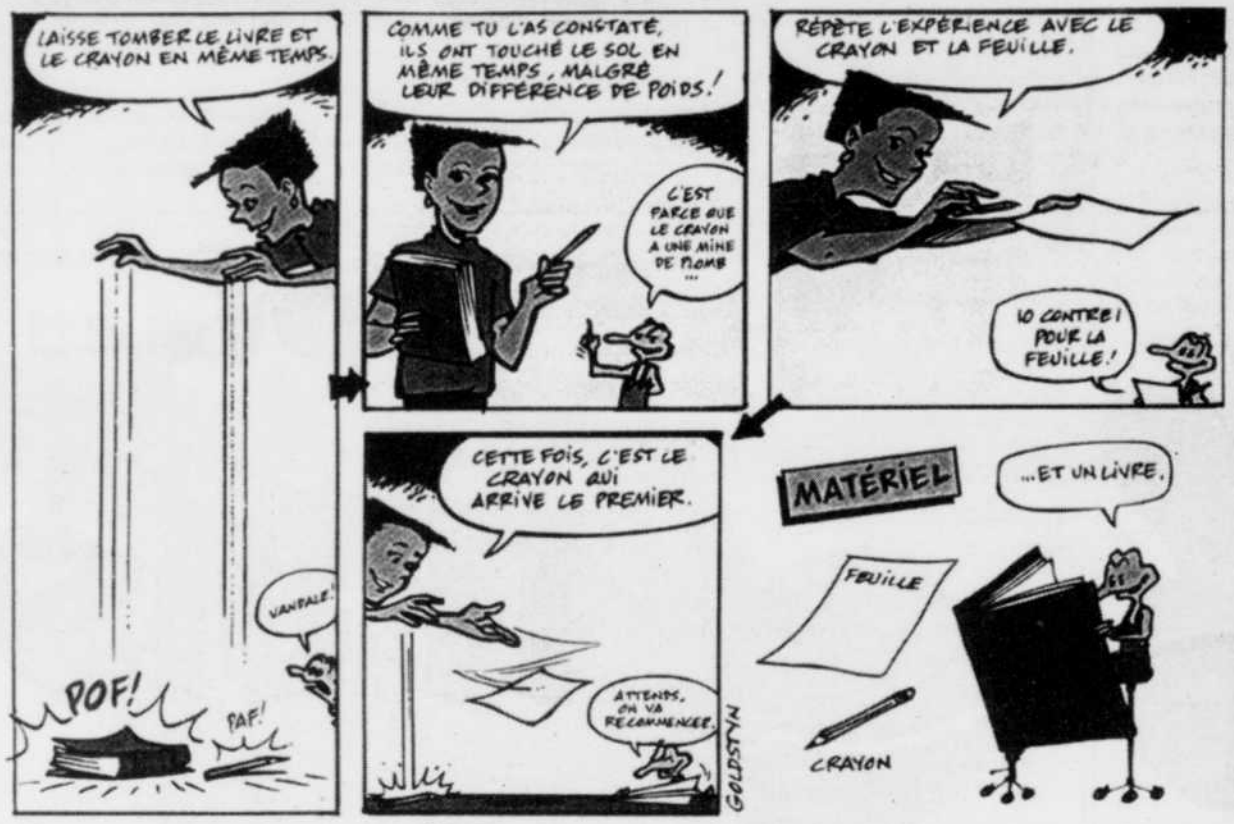
Le ministre des Finances peut modifier les taux qui seront offerts sur les prochaines émissions.

6

drôlement scientifique

les Débrouillards

Chute au labo



Que se passe-t-il?

La Terre attire le crayon et la feuille de papier avec la même force, peu importe leur différence de poids.

Au départ, les deux objets tombent donc avec la même accélération. Toutefois, la résistance de l'air freine davantage la feuille que le crayon.

Charivari

Mots mélangés	Catégories	Indices
1. AEDCR	OBJET	PHOTO
2. OOGLI	HABITATION	HIVER
3. OEISTH	ÉGLISE	PAIN
4. INLGEEP	COUTURE	ATTACHER
5. LLEECVHI	CORPS HUMAIN	PIED
6. AAEUBMLCN	TRANSPORT	PATIENT
7. EUVSN	ASTRONOMIE	PLANÈTE
8. EENGIRR	MAISON	TOIT
9. MIMCSO	MÉTIER	MAGASIN
10. EIMNTC	MATÉRIAU	CAVE



Réponses la semaine prochaine



Quiz



Il y en a plus de 7000 variétés dans le monde, dont la Lobo, la Melba et la Granny Smith. De quel fruit s'agit-il?
Quel adjectif qualifie un animaal qui se nourrit uniquement d'herbes ou de feuilles?
Quel adjectif qualifie un animal qui mange aussi bien des plantes que de la viande?
Un *gabarit*, c'est : A) Un modèle servant à reproduire un objet selon les mêmes dimensions; B) Un groupe d'étoiles imitant une forme humaine; C) Un mélange de déchets organiques recyclés.
Agriculture Canada a créé des plants de tournesol dont les graines ne peuvent être mangés par les oiseaux. Vrai ou faux?
Une firme américaine a inventé un robot-tondeuse à gazon qui s'arrête lorsque le travail est fini. Vrai ou faux?

Réponses de la semaine dernière

Quiz

1. Vrai (aux Etats-Unis)
2. Vrai (3000 antilopes tuées en 1990)
1. Vrai (le diamant est une variété de carbone)
2. Faux (notre bouche en est pleine)
3. Vrai
4. Vrai
5. D

Mot-mystère : Le petit monde de Beppo

Vive Beppo

Service des abonnements
Livraison • Camelots
UN SEUL NUMÉRO :

375-4555

Le 375-4555 est le SEUL numéro à composer pour tout ce qui concerne le service des abonnements et les camelots.

La Voix de l'Est

TU CHANGES MON QUOTIDIEN!

108814



23 ans et... TROIS ROMANS!

Photo Michel St-Jean

Annie Lavigne garde les deux pieds sur terre

GRANBY

Elle est très fière de son coup la jeune Annie Lavigne.

On le serait à moins!

Publier un troisième roman à 23 ans, ce n'est pas donné à tout le monde.



Francine Beaudoin

Pour ajouter à son bonheur, Annie vient «d'entrer» chez un éditeur très sérieux et réputé.

«Je suis fière d'avoir été acceptée chez Libre Expression. C'est un des plus grands au Québec. Pour moi, c'est une sorte de consécration», racontait-elle, cette semaine, alors qu'elle était de passage à *La Voix de l'Est* juste avant de se rendre au lancement collectif des auteurs d'ici à la Librairie des Galeries de Granby.

Il est vrai que se retrouver dans la maison qui publie Arlette Couture doit faire une petit vejours!

Marie de la Mer - son dernier roman sorti en août dernier - ayant la même étiquette que **Les Filles de Caleb**, ce n'est pas trop mal...

Roman d'époque

Mais qui est cette Marie dont nous parle Annie Lavigne?

«J'avais envie de me mettre dans le peau d'une fille de mon âge qui vivait à une autre époque.»

L'histoire se déroule donc en 1899 dans un petit village de Gaspésie.

La jeune auteure est contente du résultat. Elle a dû faire un peu de recherches historiques et semble avoir adoré ça. Particulièrement ce qui a trait à la pêche à la morue!

Et où trouve-t-elle le temps d'écrire, cette étudiante qui termine dans quelques semaines ses études en enseignement du français au secondaire?

«Celui-là je l'ai écrit durant le verglas», répond-elle.

Elle n'a mis que deux semaines à rédiger 180 pages. Puis, elle les a triturées - et augmentées - pendant six mois avant d'envoyer le tout chez l'éditeur qui n'a demandé que peu de modifications.

On dirait bien que le goût du roman s'est inscrit pour de bon dans les gènes de la jeune femme qui a écrit son premier à 16 ans.

Journal d'une effrontée timide s'est imposé naturellement dans la foulée de son journal intime, pourrait-on dire. Elle était alors en Allemagne, dans le cadre d'un échange étudiant.

Puis, **Moi et les cons** fut écrit au cégep, pendant des cours qui l'ennuyaient...

Pouquoi ne pas se consacrer seulement à l'écriture?

Annie Lavigne a beau raconter des histoires, elle a les pieds sur terre.

«Pour l'instant, je ne pourrais pas vivre de l'écriture. Ce n'est pas assez payant. C'est sûr que je vais essayer de le faire, un jour», lance-t-elle.

Alors elle a terminé ses études et entreprendra son stage sous peu. Ça l'inquiète pas mal d'ailleurs.

«Je m'en vais dans une école où il y a des élèves de 20 et 21 ans», explique-t-elle.

Ça risque de la changer pas mal de son travail étudiant, celui qui lui permet de mettre du beurre sur ses toasts.

Annie travaille dans un stationnement du Vieux Port. «J'adore ça», lance-t-elle, le plus sérieusement du monde. Et elle rigole ferme devant notre air étonné. «Sérieux, c'est bien payé et c'est ben l'fun».

Pas plus l'fun que sa nouvelle passion, cependant.

Grandeur nature

Annie est une mordue des jeux «Grandeur nature», ces «Donjons et dragons» qui se passent dans la vraie vie.

Elle a passé deux fins de semaine cet automne, à Sainte-Julie, dans la peau de personnages moyenâgeux.

Dans le fond, c'est encore l'écriture qui l'a menée là.

Elle s'est beaucoup prise à ce jeu en raison d'une idée de roman qu'elle entretient depuis quelques temps. Une espèce de saga fantastique qui pourrait voir le jour... un jour.

Mais pas tout de suite car ça implique un travail de très longue haleine que lui déconseille, pour l'instant, son éditeur.

En attendant ce récit qui pourrait nous valoir trois tomes, Annie Lavigne tâtera de l'enseignement.

Elle pourrait bien aussi nous arriver avec autre chose car elle ne met une croix sur rien. Surtout pas sur l'écriture.

À 23 ans, Annie Lavigne en est à son troisième roman. Il a pour titre Marie de la Mer et est publié chez Libre Expression.

La nature en images

GRANBY - Les oeuvres des gagnants du concours «La nature du Québec en images» sont présentées au Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin jusqu'au 6 décembre. Ce concours est une initiative de la revue Franc vert, publiée par l'Union québécoise pour la conservation de la nature. Informations: (450) 375-3861.

Jeune imitateur

WATERLOO - L'imitateur de 22 ans Benoit Paquette présente ce soir son spectacle à la Maison de la culture de Waterloo. En moins de deux ans, ce jeune homme a effectué un parcours impressionnant. De la finale nationale de Cégep en spectacle, il est passé à la télé à plusieurs reprises. Il était d'ailleurs au Festival des musiciens de rues de Cowansville, cet été. Si vous le connaissez vous aimerez son spectacle. Sinon, vous le découvrirez. Billets: 13 $. Réservations: 539-4764.

Événement théâtral

MONTRÉAL - Les vrais amateurs de théâtre ne voudront pas rater la venue de *Requiem pour Srebrenica*, du 9 au 12 novembre, à L'Espace Go, à Montréal. Cette pièce, créée en France en janvier, a été reprise cet été dans le cadre de la programmation officielle du Festival d'Avignon. Elle sera à Montréal pour quatre représentations seulement.Il s'agit «d'un spectacle choc, réquisitoire, signé par Olivier Py, jeune et brillant auteur et metteur en scène français nommé, en 1998, à la direction du Centre Dramatique National d'Orléans,» indique le communiqué. Billets: 25 $. Informations et réservations: (514) 845-4890 ou au réseau admission.

Bal du Millénaire

MONTRÉAL - L'Orchestre symphonique de la Montérégie vous invite à son grand Bal du Millénaire le samedi 20 novembre à 18h à la salle de bal du Centre Sheraton Montréal. Cet événement bénéfice propose un souper gastronomique et 50 musiciens dirigés par le chef Marc David qui vous feront valser. Seront présents messieurs Edgar Fruitier et Alain Trudel, tromboniste. Plusieurs prix de présence seront offerts, dont un voyage d'une semaine à Cuba. BIllets: 199 $. Informations et réservations: (450) 646-3890.

Dictée des Amériques

MONTRÉAL - La septième Dictée des Amériques sera rédigée par Dany Laferrière. La grande finale internationale de cet événement dont la publicité n'est plus à faire se fera le 15 avril et sera diffusée de la salle du Conseil législatif de l'Assemblée nationale du Québec.Il faut commencer à vous préparer maintenant si vous compter y participer!

Salon des artisans

COWANSVILLE - Les Fêtes approchent... et les salons des artisans commencent. En fin de semaine c'est L'AFEAS de Cowansville qui vous invite au sien aujourd'hui de 10h à 17h et demain de 9h à 16h. Cela se passe au sous-sol de l'église Ste-Thérèse, 209 rue Ste-Thérèse. Informations: 263-1100.

Une danse doit être correcte

TORONTO (PC) — Le réseau anglais de Radio-Canada a refusé une réclame produite aux États-Unis, parce qu'elle montre des gens âgés qui ne semblent pas avoir toute leur tête.

L'annonce pour la compagnie d'assurances World Wide Weather, de Manhasset, État de New York, dit qu'on peut être assuré contre les intempéries à l'occasion de vacances ou d'une noce; si au jour J il fait mauvais temps, le détenteur de la police est dédommagé.

Dans la publicité, un vendeur blanc portant des plumes d'Indien — un être louche servant de repoussoir — enseigne à un groupe d'aînés une danse de la pluie, afin qu'ils touchent leur dédommagement.

«Les personnes âgées y sont présentées comme ayant l'esprit éteint, comme absentes», a plaidé Ruth-Ellen Soles, porte-parole de la CBC; le contenu ethnique du message a paru incorrect aussi.

«C'est la correction politique poussée à l'absurde», a rétorqué Harold Mollin, de World Wide Weather, qui voit là une censure propre à un régime totalitaire.

Le mot qui amorce

LOS ANGELES (AP) - La tribu des Pokemon en est au stade long métrage de son développement, ce qui ne va pas sans conséquence.

L'annonce, lundi, d'une avant-première de «Pokemon the First Movie» a provoqué la ruée téléphonique, avec une pointe de 70 000 appels à la minute pour obtenir un laissez-passer.

Ce raz-de-marée a eu raison du système de boîtes vocales de Warner Brothers, à Burbank en Californie, et il a grandement nui aussi au standard de voisins comme les studios de Disney et du réseau NBC.

Vantard minimaliste

TORONTO (PC) — La chaîne spécialisée Women's Network va diffuser, à la fin du mois, une version raccourcie du documentaire «Private Dicks, Men Exposed», portant sur le pénis.

Il ne s'agit pas de pudeur, a expliqué Susan Millican, de Women's Network, mais bien de supprimer le canular d'un certain Alan Abel.

Ce farceur avait fait croire aux auteurs du film, produit au départ pour la chaîne américaine HBO, que son organe était le plus petit jamais observé. Mais l'émission d'affaires publiques 20/20, du réseau ABC, a récemment révélé la supercherie.

«Ce documentaire est très révélateur, a assuré Mme Millican. Les producteurs nous ont garanti que tous les autres hommes qu'on y voit sont bien ceux qu'ils prétendent être.»

Ça carbure avec GM

MONTRÉAL (PC) — Le constructeur General Motors sera le commanditaire principal du Festival international de jazz de Montréal, pour les cinq prochaines éditions.

La filiale canadienne de GM remplace ainsi la marque de cigarettes Du Maurier, propriété d'Imperial Tobacco, a confirmé jeudi Equipe Spectra, productrice de l'événement montréalais.

Le 21e festival aura lieu du 29 juin au 9 juillet prochains; deux des scènes extérieures où seront donnés des concerts gratuits porteront les couleurs de GM.

Naissance dans l'info en continu

PARIS (AP) — Quinze ans après ses débuts, Canal Plus a lancé jeudi une chaîne d'information en continu, baptisée i-télévision. Le nouveau service est distribué par cable et satellite, sous les marques NC Numéricable (dans de grandes villes de province) et CanalSatellite.

Les films en ville

Semaine du 5 au 11 novembre

Cinéma des Galeries

Fight Club: samedi et dimanche à 13h, 16h, 18h45 et 21h30; tous les jours à 18h45 et 21h30.

Ressusciter les morts: samedi et dimanche à 13h30, 16h, 19h et 21h30; tous les jours à 19h et 21h30.

Grey Owl: samedi et dimanche à 13h, 15h30, 19h et 21h30; tous les jours à 19h et 21h30.

Cinéma Fleur de lys

L'Initié: samedi et dimanche à 13h30, 17h30 et 21h15; tous les jours à 20h.

Le désosseur: samedi et dimanche à 14h, 16h30, 19h et 21h30; tous les jours à 19h et 21h30.

Beauté américaine: samedi et dimanche à 14h, 16h30, 19h et 21h30; tous les soirs sauf le lundi à 19h et 21h30; le lundi à 21h30.

La Maison sur la colline: samedi et dimanche à 14h, 16h30, 19h et 21h30; tous les soirs à 19h et 21h30.

Le célibataire: samedi et dimanche à 14h05, 16h05, 19h05 et 21h05; tous les soirs à 19h05 et 21h05.

CINÉ RÉPERTOIRE

Le lundi 8 novembre à la salle 3 à 19h: **L'honneur des Winslow**

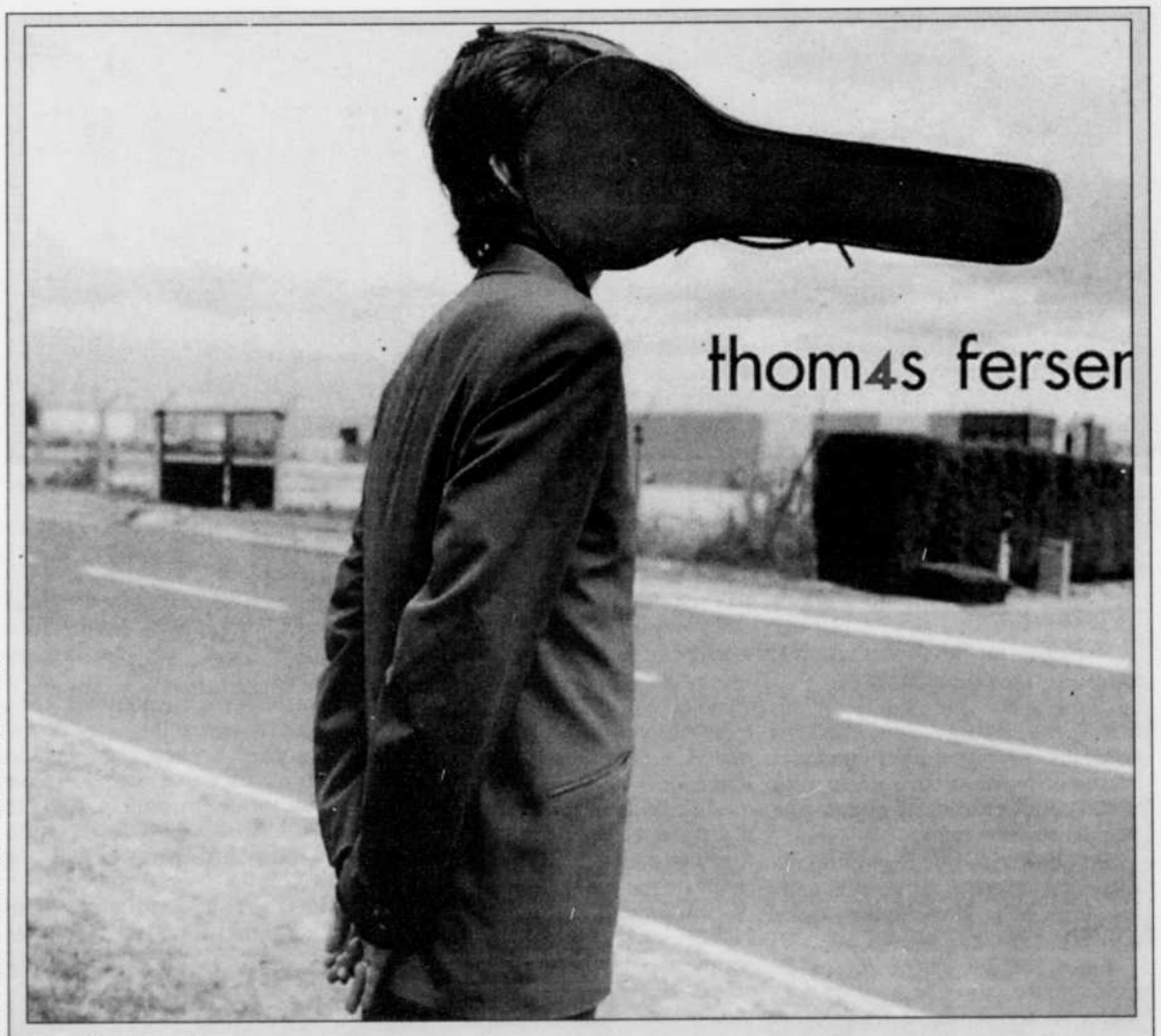
Théâtre Princess

Random Hearts (version anglaise): tous les jours à 18h40.

Le 13e guerrier (version française): tous les jours à 21h05.

CINÉ MATINÉE

Tarzan (version française): samedi et dimanche à 13h et 15h et le jeudi à 17h



Petit bonheur

Ceux qui se délectent des chansons de Thomas Fersen ont bien de la chance. Le coquin nous a concocté un nouvel album: Thom4s fersen. Le 4 à la place du A, c'est un clin d'oeil puisqu'il s'agit de son 4e disque. On y retrouve des petits bijoux comme «La Chauve-Souris», un chanson qu'on peut apprécier qu'on soit petit ou grand. On dirait que l'auteur-compositeur-interprète a résolument décidé de marcher sur les traces de Prévert...

Quand le prix est petit, les souris dansent.



Sympatico présente ses nouveaux petits prix.

Bell vous offre Internet pour une chanson et pour moins encore si vous êtes abonné à *Simplitel*[MC]. Profitez-en et obtenez gratuitement le cédérom de démarrage Sympatico, plus 50 heures de navigation sans frais le premier mois. Composez le **1 877 SOURIS BELL** ou tapez www.bell.sympatico.ca

Forfaits mensuels	**10 heures** 9,95$ par mois	**60 heures** 15,95$ par mois	**200 heures** 24,95$ par mois
Forfaits mensuels avec *Simplitel**	**15 heures** 9,95$ par mois	**100 heures** 15,95$ par mois	**250 heures** 24,95$ par mois

Chaque heure de navigation supplémentaire coûte 1$. *Prix valides jusqu'au 31 janvier 2000.

Bell

Offert là où la technologie le permet. Sympatico est une marque de commerce de Société en commandite Médialinx Interactif. Le service Sympatico est offert par Les Communications évoluées Bell (1998) inc. L'offre de cédérom se poursuit jusqu'au 31 décembre ou jusqu'à épuisement des stocks et est valable seulement sur le territoire de Bell.

110039

Non, il n'y a pas que Vancouver à découvrir...

DÉPART DE GROUPE
HIVER 2000
Transport de Granby
GRATUIT

CROISIÈRE FLAMENCO
1 semaine, 6 février
Prix à partir de
1 388 $ p.p.

Destinations :
- SANTO DOMINGO
- ANTIGUA
- MARTINIQUE
- GUADELOUPE
- SINT-MARTIN
- PUERTO RICO

Entièrement en français

Aussi **2e semaine** à partir de **698 $**

375-1747

VOYAGES TRANSATLANTIQUES
INTERNATIONAUX (GRANBY) INC
90, rue Drummond, Granby

1-888-375-1747

Voyages Tourisme
Représentant
Détenteur d'un permis du Québec

110641

Grande Ouverture!

Réservez aujourd'hui. Voyagez. Payez plus tard.*

Aucun dépôt. Aucun intérêt. Aucun paiement avant votre retour.

*Offre prend fin le 14 novembre 1999. Détails à l'agence de voyages Sears.

Courez la chance de gagner un voyage <<Formule Club>> pour deux à l'hôtel Villas Bavaro à Punta Cana en République Dominicaine!

Gracieuseté de
NOLITOUR VACANCES

Courez la chance de GAGNER Un Voyage pour Deux à
Punta Cana, République Dominicaine!
1 semaine en Formule Club à l'hôtel Villas Bavaro!
NOLITOUR VACANCES
Valeur approximative du prix 2400$. Aucun achat nécessaire. Le concours débute le 04 novembre pour se terminer le 03 décembre 1999. Tirage le 04 décembre 1999 à 14h00
Agence de voyages SEARS LE MONDE EST À VOUS
Les Galeries de Granby (450) 375-8130

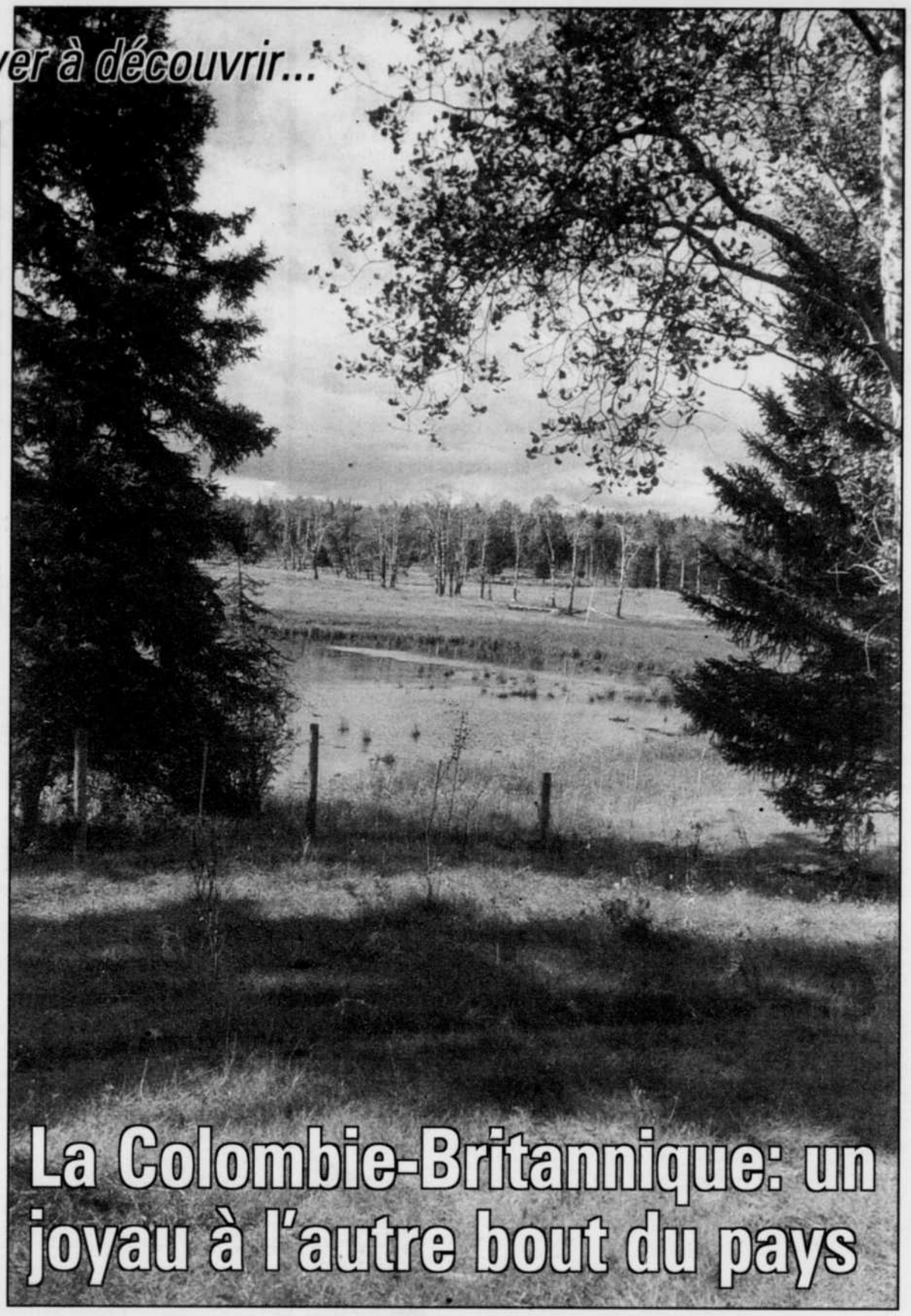
J'ai lu les règlements du concours et je consens à y adhérer. J'ai 18 ans et plus. Si mon bulletin de participation est tiré au hasard, je consens à répondre à la question de qualification d'ordre mathématique pour être déclaré gagnant. Règlements du concours à l'agence de voyages Sears/Granby. *(SVP - écrire lisiblement)*

Nom: _____
Adresse: _____
_____
_____
Code postal: _____
Téléphone#: _____

Agence de voyages SEARS MD
LE MONDE EST À VOUS
Les Galeries de Granby
(450) 375-8130

Le concours débute le 04 novembre et prend fin le 03 décembre 1999. Le tirage aura lieu samedi le 04 décembre 1999 à 14h00 à l'agence de voyages Sears, Les Galeries de Granby. Aucun achat nécessaire. Règlements officiels du concours et boîte de tirage à l'agence de voyages Sears/Granby. Détenteur d'un permis du Québec.

109319



La Colombie-Britannique: un joyau à l'autre bout du pays

HARRISON (C.B.)

Ce que nous connaissons d'habitude de la Colombie-Britannique c'est Vancouver, Vancouver et... Vancouver. Nous savons, bien sûr, que Victoria est sa capitale, mais c'est toujours Vancouver qui retient son visiteur: tant de choses à voir, à faire, à déguster, à admirer.



Monique NUYTEMANS

Si l'enchantement de Vancouver vous donnait quelque répit et que vous disposiez d'une semaine pour apprécier d'autres aspects de cette province aux charmes variés, voici un périple qui vous ravira. Un tour classique combinant la voiture et le train. Une boucle de quelque 1000 kilomètres qui débute à Vancouver.

Ce voyage vous fera découvrir des ranches sur des prairies à perte de vue. Il vous fera suivre les mêmes pistes qu'empruntaient les chercheurs d'or du siècle dernier. Vous visiterez des villages des Premières Nations, des cabanes de trappeurs, d'anciens relais de diligences. Vous traverserez le puissant fleuve Fraser qui s'est forgé un lit dans les Montagnes Costales (Costal Range) et qui façonna toute la région.

Première étape

À 150 km à l'est de Vancouver se trouve le petit village de Harrison, première étape facile d'un beau voyage dans l'intérieur, encore peu connu, du pays.

Drôle d'idée de s'arrêter dans un village d'à peine 1000 habitants. Sauf que ce village possède un lac: le Harrison, qui fait 60 km de longueur et qui accuse, en certains endroits, 500 mètres de profondeur où sommeillent des esturgeons de 100 kgs!

Avez-vous jamais entendu parler de Harrison Lake? Moi pas. Pouvez-vous imaginer qu'il y ait en Europe un lac de 60 km de longueur dont seules de rares personnes connaîtraient l'existence? Impensable. Chez nous, c'est possible.

Ce lac est béni de sources d'eau chaude que le Harrison Springs Hotel capte pour ses piscines et pour ses bains thérapeutiques. Cet excellent hôtel offre un fort agréable début de séjour et une relaxation complète dans un cadre de

suite en page 49

hautes montagnes dont les cîmes étaient déjà saupoudrées de neige en ce début d'octobre. Un bon orchestre encourage les couples à occuper la piste de danse tous les soirs de la semaine. Ce sera aussi l'occasion de déguster un carpaccio de saumon et une selle d'agneau aux aromates.

«Cariboo Country»

Après une promenade matinale au bord du lac, on reprendra la route en direction nord, vers la région appelée «Cariboo Country» (écrit avec deux «o»). C'est le domaine des ranches de milliers d'hectares où l'on peut faire de l'équitation sur des pistes qui semblent s'évader sans fin, qui longent des étangs, des lacs et où le bétail ne connaît pas les clôtures.

C'est une région de collines, de plateaux, et on y loge dans des ranches luxueux qui offrent non seulement l'hébergement, le golf, le tennis, la natation, mais aussi tous les classiques traitements de spa. Les clients y font des cures d'amaigrissement encouragées par une cuisine-minceur et des marches énergiques deux fois par jour. En hiver, le ski de fond est roi. Avec 200 km de larges pistes, c'est le meilleur endroit en Colombie-Britannique pour pratiquer ce sport.

Deux jours dans un ranch passent malheureusement trop vite. Et il y a encore beaucoup de territoire à couvrir.

Vers les gorges du Fraser

En route cette fois pour les torrents du fleuve Fraser qui porte le nom du premier Européen - Simon Fraser - à avoir vu cette force terrible de la nature qu'il appela la Porte de l'Enfer.

Ensuite une visite à un village Shuswap sur les bords du Fraser. Des fouilles archéologiques ont révélé que ces Indiens ont habité ici depuis 4000 ans.

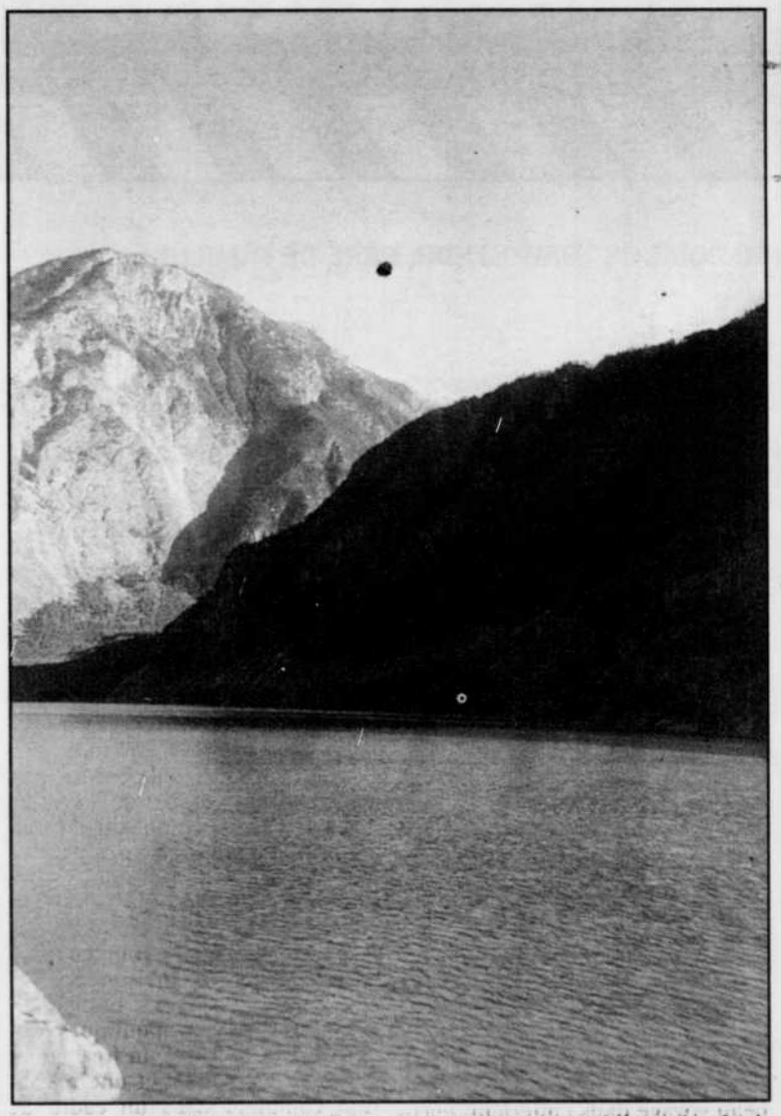
À Williamslake, on troque l'autocar pour le train. Après une nuit passée dans cette petite ville qui vit de son industrie du bois et qui crée des chalets en bois rond préfabriqués, on embarque le matin à bord du «Cariboo Prospector». On y passera toute la journée à s'émerveiller sur la beauté des paysages. On verra de nombreux pygarques (aigles à tête blanche), des chevreuils, des chèvres de montagne. Et l'eau des rivières est si claire que j'y ai vu des saumons par milliers qui remontaient pour aller se reproduire à l'endroit qui les vit naître et où ils vont aussi mourir.

En début de soirée on arrivera à Whistler, la plus vaste station de ski sur le continent. Un ou deux jours plus tard, on reprendra le train qui en trois heures vous déposera à Vancouver. C'est ainsi qu'on aura fermé la boucle d'un premier contact avec la Colombie-Britannique. Il suffira ensuite de fermer les yeux pour revoir les paysages de rêve, revivre des rencontres sympathiques, s'émouvoir des expériences uniques de l'autre bout de notre beau pays.

À savoir

- Pour de plus amples renseignements: sans frais: 1-800-HELLO BC.

- Vol direct de Dorval à Vancouver par Air Canada.

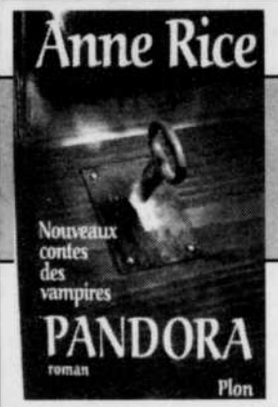


Un aspect typique de la Colombie-Britannique: montagnes enneigées et lac de glacier.
photos Monique Nuytemans

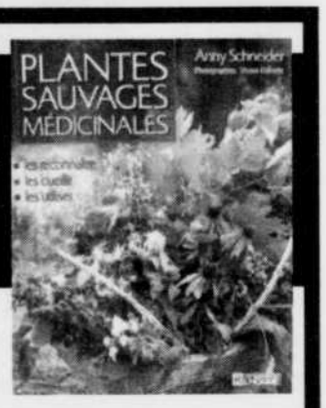
Aloette
COSMÉTIQUES DE MONTRÉAL
vous invite
GRATUITEMENT
à
l'HÔTEL
LE GRANBYEN
700, rue Principale
Granby
le lundi
8 novembre
à 19 h 15
LANCEMENT
DES NOUVEAUX
PRODUITS
Prix de présence, tirages et surprises
Micheline Chaput : 378-3344
Jacqueline Mainville : 378-9230
France Mailloux : 375-1298
107124


Yvan Roy
S.O.S. SILENCIEUX
ESTIMATION GRATUITE
777-5535
SILENCIEUX MINUTE MUFFLER et FREINS
GARANTIE À VIE
1183, rue Principale, Granby
Direction Saint-Paul, dans les locaux de G. Déragon Auto 109353

DÉPART DE GROUPE
HIVER 2000
Transport de Granby
GRATUIT
SANTIAGO DE CUBA
Super Club
Sierra Mar
TOUT INCLUS
29 janvier, 2 semaines
1 709$ p.p.
Accompagné par Yvette Drouin Ménard
375-1747
VOYAGES TRANSATLANTIQUES INTERNATIONAUX (GRANBY) INC.
1-888-375-1747
Voyages Tourisme Représentant
Détenteur d'un permis du Québec
90, rue Drummond, Granby
110640


Pandora
Éditions Plon
rég. 24,95 $
Spécial
21 20$

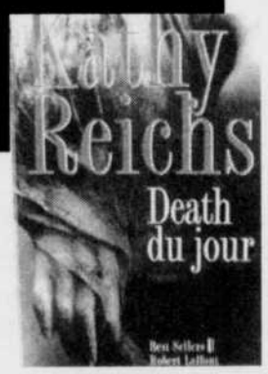
Plantes sauvages médicinales
Les éditions de l'Homme
rég. 29,95 $
Spécial
25 45$





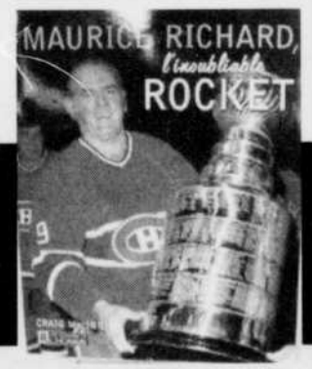
Horoscope 2000
Les éditions 7 jours
rég. 19,95 $
Spécial
16 96$

Death du jour
Robert Laffont
rég. 24,95 $
Spécial
21 20$



Spéciaux valides jusqu'au 13 novembre 1999.

Maurice Richard, l'inoubliable ROCKET
Les éditions de l'Homme
rég. 21,95 $
Spécial 18 65$



LIBRAIRIE
Billetterie officielle pour les spectacles du Palace
Agréée par le ministère des Affaires culturelles
LA LIBRAIRIE DES GALERIES DE GRANBY INC.
40 Évangéline, Granby 378-9953
110734

L'ALCOOL VOUS FERME DES ROUTES

BARRAGES ROUTIERS INTENSIFS
DU 4 NOVEMBRE AU 5 DÉCEMBRE 1999

UN 5 À 7... UN BARRAGE ROUTIER ET LA VIE DE JEAN A CHANGÉ. QUEL CHOC POUR CE TRAVAILLEUR, PÈRE DE FAMILLE...

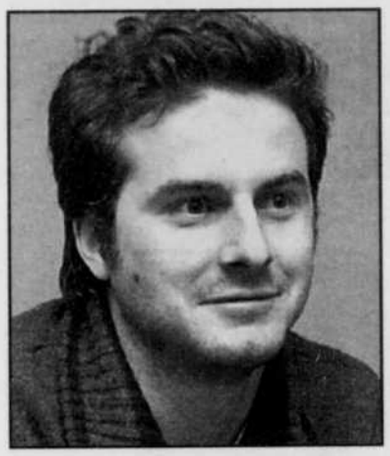
- il a été menotté
- il a été fouillé
- son véhicule a été remorqué et remisé
- ses effets personnels lui ont été confisqués
- il a dû souffler dans un alcootest
- son permis de conduire a été suspendu
- on a pris ses empreintes digitales
- on l'a pris en photo avec un numéro matricule
- il a été détenu en cellule
- il a dû se présenter en Cour devant un juge
- reconnu coupable, il a maintenant un dossier criminel
- il a dû payer une amende de 600 $
- il lui est maintenant interdit de conduire pour les 12 prochains mois

Jean n'a jamais été aussi humilié de sa vie!



POLICE

SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE DU QUÉBEC



André Thériault joue dans la pièce «Le Blues des Urinoirs». Mais il agit aussi à titre de producteur-gérant de la petite troupe. *photo Alain Dion*

Toilettes pour hommes

Francine Beaudoin

GRANBY

Du théâtre de bar et de brasserie!

Voilà ce que vous proposent trois gars, trois complices qui écument ce genre d'endroits à travers le Québec depuis huit ans avec la pièce *Le Blues des Urinoirs*.

Ils seront au bar «Lucky Luke» de Saint-Valérien, le dimanche 14 novembre, à 20h.

André Thériault, l'un des trois comédiens de cette pièce «interactive», comme il tient à le souligner, joue les producteurs et gérants pour la petite troupe.

«On joue surtout les fins de semaine mais on le fait aussi selon la demande», expliquait-t-il de passage à **La Voix de l'Est**, cette semaine.

Les trois amis qui, un peu à la manière des comédiens de *Broue*, revêtent les habits de plusieurs personnages, ont tenu l'affiche tout l'été au Club Bellerive, à Saint-Athanase d'Iberville.

Suite en page 53



Jean-Marie Pérusse dans l'un des personnages du «Blues des urinoirs», présenté au bar Lucky Luke de St-Valérien le dimanche 14 novembre.

GMC

Sierra 2000.
La raison du plus fort.

CARACTÉRISTIQUES	Sierra	Ford F150 XLS	Dodge Ram ST
Moteur	4,3L V6	4,2L V6	3,9L V6
Puissance	200	205	175
Boîte automatique avec mode « Remorquage »	inclus	n/d	n/d
Système antiblocage aux 4 roues	de série	opt.	opt.
Freins à disques	de série	opt.	n/d
Afficheur de messages	de série	n/d	n/d
Chronographe-moteur	de série	n/d	n/d
Volant inclinable	de série	opt.	opt.
Phares automatiques	de série	n/d	n/d
Transport Canada (cote de ville/cote routière) m/g	19/27	19/25	18/26

n/d : non disponible opt. : en option



Modèle à cabine régulière
308 $/mois*
Location 36 mois
Transport et préparation inclus

ou

Modèle à cabine régulière
22 998 $
à l'achat**

Modèle à cabine allongée
388 $/mois*
Location 36 mois
Transport et préparation inclus

Cabine régulière	
Comptant	Mensualité
0 $	378 $
980 $	348 $
2 294 $	308 $

Cabine allongée	
Comptant	Mensualité
0 $	464 $
1 451 $	418 $
2 409 $	388 $

• Moteur V6 4300 Vortec 200 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et mode « Remorquage » • Système antiblocage à disques aux 4 roues • Pont arrière autobloquant • Banquette avant divisé avec appuie-bras central • Sacs gonflables côtés conducteur et passager • Groupe d'instrumentation : tachymètre, chronographe-moteur et afficheur de messages • Radiocassette AM/FM stéréo • Calandre, pare-chocs et roues chromés • Volant inclinable • Moulures latérales • Dispositif antivol PASSLock II • Caisse de 8 pi (cabine régulière seulement)

En plus, sur le modèle à cabine allongée :
• Climatiseur • Sièges pour 6 passagers • Siège arrière rabattable

ÉCONOMISEZ 150 $ AVEC TOUT ACHAT DE 750 $ ET PLUS D'ACCESSOIRES CERTIFIÉS GM TELS QUE : • Doublure protectrice de caisse • Marchepieds • Bâche de caisse • Déflecteur de capot

L'Association Marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec vous suggère de lire ce qui suit.
Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux Sierra 2000 neufs en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial ou échange équivalent (voir tableaux de mensualités). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 550 $ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 ¢ du km après 60 000 km. **À l'achat, préparation incluse, transport (940 $) et taxes en sus. Cette offre ne peut être jumelée avec aucune autre offre. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. ™Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Une commande (ou échange) de véhicule peut être requise. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant ou visitez le www.gmcanada.com

www.gmcanada.com

PONTIAC BUICK GMC

GMC. TROIS LETTRES QUI EN DISENT LONG.

Les deux révolutions de Charlebois

Francine Beaudoin
GRANBY

Quand Charlebois nous chante «Je suis un troubadour perdu, venu d'un autre Moyen-Âge», ça lui ressemble pas mal...

Qui l'a connu plus jeune plus fou, ressent des petits pincements nostalgiques et de belles bouffées de souvenance en le revoyant et l'entendant chanter ses jolies mélodies.

Cette semaine, à Granby, l'ancien Garou plus doux que sauvage s'est muté en mononcle ben ordinaire.



Le vieux Garou a présenté quelques pièces cette semaine au Cégep de Granby. *photos Alain Dion*

Il a raconté ses premiers émois, ses premières rencontres et ses premiers pas dans la chanson entre deux airs chargés de réminiscences pour ses vieux fans.

Le chanteur quinquagénaire qui a entraîné toute une génération dans les sillons rockailleux de ses microsillons est devenu conteur, le temps d'une tournée des cégeps.

Cette tournée, il a voulu l'effectuer parce que Gilles Vigneault, qui l'a faite l'an passée, le lui a fortement recommandé. «Vigneault m'a dit: 'Fais ça si tu veux vraiment prendre le poulx de la jeunesse'», confiait-il, après la rencontre avec les étudiants.

Et il ne le regrette pas, étonné que ce soit si différent à chaque endroit.

Ouvert et généreux

Tout de noir vêtu, accompagné de deux musiciens et d'un sonorisateur,

Robert Charlebois s'est montré ouvert et généreux devant un public restreint où l'on comptait quasiment autant de profs que d'étudiants.

Chanter et placoter comme ça, à l'heure du dîner, n'est pas chose facile pour qui a longtemps été à son meilleur plus la soirée avançait.

«Bon midi! J'ai pas souvent dit ça dans ma vie», a-t-il lancé en guise d'amorce, guitare en mains.

Puis il a jasé de tout. De Nicolas Flamel, d'Adam de la Halle - «celui qui a inventé le do dièse» - et de Gambrinus, bien sûr, le dernier modèle sur sa liste, celui qui «au 13e siècle, a trouvé le moyen de faire de l'or avec de l'eau: le patron des brasseurs».

À l'entendre parler de la bière, on comprend que le chanteur-homme-d'affaires aime vraiment ce qu'il fait.

Il s'est découvert une passion pour la cervoise en Belgique, à la fin des années soixante. Il a découvert là qu'il n'y avait pas que «la Molson ou la Labatt».

«C'est la même chose dans les bières que dans les vins», clame-t-il en expliquant avoir vécu deux révolutions dans sa vie: «la psychédélique et la brassicole».

De la première, il reste des chansons immortelles, comme *Lindberg* ou *Fu Man Chu*, beaucoup de paroles qui n'ont cependant pas été écrites par le chanteur.

Robert Charlebois avoue d'ailleurs avoir eu une espèce de blocage dans son écriture après avoir travaillé avec des génies comme Réjean Ducharme, «un Rimbaud au Québec.»

Le complexe semble être resté quand il déclare «moi j'écris pour rire».

Est-ce pour cela qu'il veut tout essayer dans la vie?

Il assure, en tout cas, que «dans quelques années on va trouver absurde les gens qui n'ont qu'un seul métier».

C'est d'ailleurs le conseil le plus clair qu'il a lancé aux étudiants présents et qui pourrait se résumer par: on peut faire plusieurs choses dans la vie.



Charlebois est aussi allé faire un tour au Café Campus, où il n'est pas passé inaperçu.

«La vie, c'est des rencontres»

GRANBY

Robert Charlebois a été bercé dans son enfance à la fois par les chanteurs américains et par Trenet. Il a eu très tôt l'intuition qu'il possédait la fibre artistique.

Albert Millaire, venu donner une conférence à son école, l'a conforté dans cette idée. Puis, c'est Marcel Sabourin qui l'a convaincu de faire l'École Nationale de Théâtre.

À peu près à la même époque, la rencontre de Jean-Paul Filion au Café des Artistes a été déterminante.

«Je chantais La Boulé en imitant Félix. J'avais des jeans bleu poudre, des souliers blancs et un V-neck rouge», se souvient-il en rigolant.

Ça l'a mené à son premier disque accompagné par nul autre que Paul de Margerie...

«La vie c'est des rencontres», dit le vieux bougalou qui sait ce dont il parle...

Pourquoi ne pas le croire quant il dit aussi: «La chance passe pour tout le monde, ce qui est important c'est comment tu t'es préparé».

École Jean-Jacques-Bertrand

Programme d'Éducation internationale (P.É.I.)

- Une alternative à l'école privée
- Des coûts minimes
- Un programme d'enrichissement intellectuel et social
- Une double diplomation à la fin du secondaire

VOUS DÉSIREZ EN SAVOIR PLUS SUR NOTRE PROGRAMME ET NOTRE MODE DE SÉLECTION ?

Venez à l'une de nos rencontres :
- Le 9 novembre, à19h15, à l'école de La Chantignole, 35, Chemin de Gaspé, Bromont
- Le 10 novembre, à 19h15, à l'école St-Jean, 52, boulevard Leclerc est, Granby
- Le 15 novembre, à 19h15, à l'école St-Eugène 460, rue Notre-Dame, Granby
- Le 16 novembre, à 19h15, à l'école Jean-Jacques-Bertrand, 255, rue St-André sud, Farnham
- Le 17 novembre, à 19h15, à l'école St-Léon, 201, boulevard Davignon, Cowansville

109684

Restaurant Di Carlo

Un restaurant à choisir!
Grande variété de pâtes dans la plus pure tradition italienne

Grand choix de TABLES D'HÔTE tous les MIDIS et SOIRS

EN PLUS :
Steaks, veau et fruits de mer

MENU COMPLET POUR TOUS LES GOÛTS

Salle à manger et plusieurs sections disponibles
28 Dufferin, Granby 375-0577
À deux pas du théâtre Palace

107030

Suite de la page 51



André Thériault fait-il un Indien?

Avec André Thériault, Joffre Fontaine et Jean-Marie Pérusse devraient s'y retrouver encore l'été prochain.

De quoi s'agit-il au juste?

C'est une pièce à sketches qui nous fait passer 24 heures dans des toilettes pour hommes.

«La pièce dure entre deux et trois heures et comporte «un peu pas mal d'impro», signale en rigolant le promoteur.

À l'origine, c'est un texte de Camille Bouchard, auteur dont on semble avoir perdu la trace. Mais, au fil des représentations et des réactions du public, le texte a été modifié de sorte qu'«il ne reste qu'environ 30 % du texte original».

Depuis huit ans, «Le blues des urinoirs» se promène dans les bars

Plusieurs numéros musicaux ont aussi été intégrés - il faut dire qu'André Thériault est aussi auteur-compositeur-interprète - et les 18 personnages se succèdent à un bon rythme, joués par des gars «que ne se prennent pas au sérieux».

Bien sûr, les comédiens font autre chose pour gagner leur vie. Le théâtre de bar ne fait évidemment pas vivre son homme. Mais ils doivent vraiment aimer ça pour le faire depuis tant d'années?

«Les trois, on aime ben ça jouer dans le créneau des bars. On arrive, on soupe, on prend une bière», répond André Thériault.

Une façon comme une autre de passer ses fins de semaine...

Association Canadienne de la Dystrophie Musculaire
1 800 567-ACDM
Donner, c'est leur redonner espoir

Blazer Édition Spéciale 2000.
Votre assurance tous risques.



L'ÉDITION SPÉCIALE BLAZER 2000 COMPREND :
DES MARCHEPIEDS SANS FRAIS.

318 $ /mois* location 36 mois Transport et préparation inclus

30 538 $ à l'achat**

3,9 % à l'achat***

Comptant	Mensualité
0 $	448 $
2 267 $	378 $
4 266 $	318 $

- Moteur Vortec 4300 V6 de 190 HP
- Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée
- Système antiblocage à disques aux 4 roues
- Sacs gonflables côtés conducteur et passager
- Climatiseur
- Verrouillage des portes, rétroviseurs chauffants et vitres à commande électrique
- Pont arrière autobloquant
- Suspension tout-terrain
- Régulateur de vitesse et volant inclinable
- Lecteur de disques compacts
- 4 roues motrices

†† L'Association Marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec vous suggère de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux Blazer 2000 neufs en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial ou échange équivalent (voir tableau de mensualités). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 525 $ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 ¢ du km après 60 000 km. **À l'achat, préparation incluse, transport (755 $) et taxes en sus. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. ***Taux de financement à l'achat de 3,9 % disponible jusqu'à 48 mois. Exemple de financement de 20 000 $ à 3,9 % : 48 versements de 450,69 $, coûts en intérêts de 1 633,12 $, coût total de 21 633,12 $. MDMarque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Une commande (ou échange) de véhicule peut être requise. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant ou visitez le www.gmcanada.com

www.gmcanada.com

CHEVROLET
Oldsmobile
GM

110048

Bruno Pelletier roule sur l'or et l'argent...

MONTRÉAL
Presse canadienne

Bruno Pelletier roule sur l'or et l'argent. L'or, c'est pour la vente de plus de 50 000 copies de son quatrième album, *D'autres rives*, sorti en août dernier. L'argent, c'est pour la vente de 25 000 billets pour la tournée dans les salles du Québec. En réalité, Bruno Pelletier a attiré plus de 200 000 spectateurs à l'extérieur, où il a battu des records d'assistance dans la grande majorité des festivals où il a chanté.

Il avait déjà vendu plus de 250 000 copies de son album *Miserere*, mais il ne songe pas à dépasser cette marque avec son dernier album. «Je me suis établi avec *Miserere* et il n'était pas question de faire un *Miserere II*. J'ai pris le risque de proposer du matériel différent et jusqu'à maintenant, la réponse du public est extrêmement encourageante. Je ne travaille pas en fonction des records de vente. Un album, ça ressemble à ma vie. C'est une étape, et *D'autres rives* se situe exactement là où je suis rendu.»



Bruno Pelletier: «On m'a défini comme un chanteur caméléon...»
archives La Voix de l'Est

Bruno Pelletier ne chôme pas par les temps qui courent. Considéré comme la vedette montante de la chanson francophone, il arrive d'Europe, prépare une prochaine tournée au Québec et une importante tournée de promotion en France. Il sera, de plus, de la distribution de la version anglaise de *Notre-Dame de Paris*, présentée à Londres en mai prochain.

«On m'a souvent demandé à mes débuts, qu'est-ce que je faisais dans ce métier. De la comédie musicale? De la chanson populaire? Un peu d'opéra? Quand on m'a défini comme un chanteur caméléon, j'étais d'accord même si je n'aimais pas spécialement le terme. Moi, je n'ai pas de barrières et je veux essayer des choses.»

MAISON DE LA CULTURE DE WATERLOO

CE SOIR
BENOÎT PAQUETTE COMPLET
Humoriste-imitateur

À L'OMBRE DU FROMAGER
Conte musical africain
Spectacle familial
DIMANCHE 14 NOVEMBRE
14 h • 7 $ - 20 $/fam. (2 ad. + 2 enf.)

CHERRY RIVER
6 musiciens sur scène


SAMEDI 27 NOVEMBRE
20 h 30 • 15 $

RICHARD ABEL
Concert de Noël

SAMEDI 4 DÉCEMBRE
20 h 30 • 25 $

À VENIR :
29 janvier :
JEAN-MARC PARENT
26 février :
FRANÇOIS LÉVEILLÉ
Billets en vente dès maintenant

Gouvernement du Québec Ministère de la Culture
Bleue
POINTS DE VENTE :
Restaurant Dragon Vert : 539-1211
Château Bromont : 534-3433
Polysons Granby : 777-1549
Super Club Vidéotron : 777-3444
Hollywood Vidéo Valcourt : 532-4599

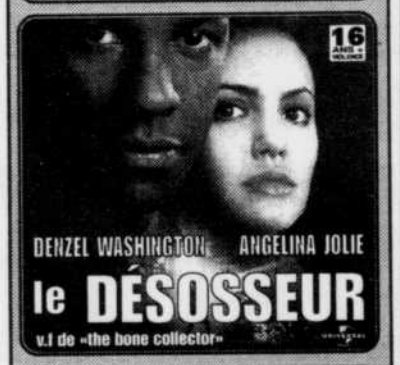
http://www.sunnymead.org/mcw
441 de la Cour 539-4764
110721

timor oriental
URGENCE
1 888 234-8533
DÉVELOPPEMENT ET PAIX www.devp.org

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
CINÉMA FLEUR-DE-LYS
75 Rue ROBICHAUD, GRANBY
INFO-HORAIRE: 776-6908
SEMAINE DU 5 AU 11 NOVEMBRE '99

LA MAISON DE LA COLLINE HANTÉE (13+)
SAM. & DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
VEN. & LUN. AU JEU.: 7:00 - 9:30
L'INITIÉ (G) *AL PACINO / RUSSELL CROWE*
SAM. & DIM.: 1:30 - 5:30 - 9:15
VEN. & LUN. AU JEU.: 8:00
LE DÉSOSSEUR (16+) *DENZEL WASHINGTON*
SAM. & DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
VEN. & LUN. AU JEU.: 7:00 - 9:30
BEAUTÉ AMÉRICAINE (13+) *KEVIN SPACEY*
SAM. & DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
VEN. & MAR. AU JEU.: 7:00 - 9:30
LUNDI: 9:30
LE CÉLIBATAIRE (G) *CHRIS O'DONNELL*
SAM. & DIM.: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:05
VEN. & LUN. AU JEU.: 7:05 - 9:05







Ciné-Répertoire

Nigel Hawthorne
L'Honneur des Winslow
Un film de David Mamet
Blackwatch Distribution
Lundi 8 nov. à 19h00/5.00 $
MARDI & MERCREDI avant 13H 4,50 $ sauf jours fériés
107101

Fonds
BANQUE NATIONALE
Êtes-vous mûr pour du rendement?
28,4 %
Fonds indiciel international RER: rendement 1 an
1 888 270-3941
www.invesnet.com
PLACEMENTS BANQUE NATIONALE
Un bon placement n'est jamais le fruit du hasard
Le taux de rendement indiqué constitue le rendement annuel au 30 septembre 1999 compte tenu des variations dans la valeur des parts et du réinvestissement de toutes les distributions. Le rendement passé ne donne pas nécessairement une indication du rendement futur. On trouvera des informations importantes sur les Fonds Banque Nationale dans les prospectus simplifiés disponibles à l'une des succursales de la Banque Nationale du Canada ou du Trust Général du Canada. Il est important de les lire attentivement avant d'investir. Veuillez noter que la valeur liquidative, le revenu et le rendement des parts des Fonds Banque Nationale fluctuent.
110042


LES PRODUITS SANITAIRES DE L'ESTRIE
Anciennement
J.H.L. M. Inc.
Spécialité :
Dégraisseur industriel FX9 et FX2000
et produits à plancher Ultrachem
Tél. : 372-2453 • Cell. : 770-0887
Pagette : 360-1098 109325

POUR VOUS ENTENDRE À L'AMIABLE

Hélène Goyette
notaire
Médiatrice accréditée
• Divorce
• Séparation
• Règlement de succession
375-8882
109329

Gagnez le dernier voyage du millénaire... en Tunisie !



Identifiez les trois départs du jour et laissez vos coordonnées au 1 800 567-2775

Le vendredi 12 novembre, le nom d'une personne chanceuse sera mentionné en ondes. La personne aura 30 minutes pour rappeler et confirmer son prix.*

CITÉ ROCK détente

MA RADIO AU BOULOT 102.7 FM

www.rock-detente.com

*Règlements à la station.

108777

• NOUVEAU • NOUVEAU •
NOUVEAU
LES PÉTROLES
J.P. PAPINEAU
372-6731
L'excellent service de Jean-Paul Papineau de père en fils
HUILE À CHAUFFAGE • GAZOLINE
DIESEL • LUBRIFIANTS
SERVICE D'URGENCE
590 St-Hubert, Granby
NOUVEAU
108706
• NOUVEAU • NOUVEAU •

Remerciements

Action-Plus Farnham et les personnes qui ont participé désirent remercier tous les donateurs à l'occasion des vacances familiales à la campagne, à Dunham, qui se sont déroulé du 16 au 23 juillet 99. Grâce à vos dons, des familles démunies ont pu profiter de cette activité.

Beaulieu Canada, Farnham
Boucherie Blackburn, Cowansville
Boulangerie Farnham
Caisse Populaire de Bedford
Caisse Populaire de Farnham
Centre d'action bénévole de Cowansville
Chevaliers de Colomb, Farnham
CLSC La Pommeraie, Farnham
Collins & Aikmans, Farnham
Consoltex, Cowansville
Député de Brome-Missisquoi, M. Pierre Paradis
Député d'Iberville, M. Jean-Paul Bergeron
Me Danielle Dontigny, Farnham
Épicerie Beauvais et Dubé, Farnham
Gas Bar Shell Bonisoir, Ange-Gardien
IGA Daigneault, Cowansville
IGA Laplante, Farnham
Métro Plouffe, Bedford
Pharmacie Bouchard, Bedford
Pharmacie Jean Coutu, Farnham
Pharmacie Uniprix, Farnham
Publications CCH Ltée, Farnham
Salon Madeleine Sévigny, Granby
SOS Dépannage Moisson Granby
Taxi Lague, Farnham
Ville de Farnham

109688

AVIS

M. Richard Fontaine, bien connu dans le domaine du pneu à Granby, tient à annoncer aux nombreux clients et clientes qu'il a eu le plaisir de servir durant les 20 dernières années, qu'il vient d'acquérir le nouvel établissement «Carrefour PNEUS MÉCANIQUE» à Farnham.

Affilié à la bannière UNIPNEU, «Carrefour PNEUS MÉCANIQUE» est un des plus vastes commerces du genre en région, offrant une gamme complète de services spécialisés pour les pneus et la mécanique


M. Richard Fontaine

«Carrefour PNEUS MÉCANIQUE»

M. Richard Fontaine se fera un plaisir de vous recevoir au

624, rue Principale Ouest
Farnham 293-3161

109681

Mode d'emploi pour les petites personnes

GRANBY

Après avoir grandi sous l'étroite surveillance de parents autoritaires, bien des adultes ont voulu être très proches de leurs enfants.



Chantal Vallée

Mais prendre son enfant pour le confident qu'ils n'ont jamais eu peut entraîner une confusion des rôles qui n'est pas souhaitable. Sans compter le tort que cela peut causer à l'enfant.

Dans *Vos enfants ne sont pas des grandes personnes*, Béatrice Copper-Royer remet les parents à l'ordre. Elle parle surtout au nom des enfants qu'elle voit en psychothérapie depuis des années, des souffrances de ces petites personnes prises pour ce qu'elles ne sont pas.

Car aussi responsable puisse-t-il être, un enfant ne peut pas prendre des décisions qui ne sont pas de son âge. Demander son avis sur tout peut créer de l'anxiété et de l'insécurité chez lui, note l'auteur en donnant maints exemples.

Changer un enfant d'école parce que cela ne va pas est une décision d'adulte; décider de se remarier aussi. Les enfants peuvent donner leur avis sans avoir droit de veto. Les enfants ne doivent pas tout connaître non plus des blues des adultes.

Si, à l'annonce de la séparation de ses parents, un enfant doit savoir avec qui il va vivre, s'il changera de maison ou d'école, certains éléments doivent lui être épargnés. «Les détails sur le pourquoi de la mésentente sont inutiles et rajoutent le plus souvent à la détresse», écrit-elle.

L'auteure réhabilite également l'autorité trop souvent confondue avec autoritarisme. Elle s'inquiète aussi de la tendance des parents à rechercher à tout prix l'harmonie familiale et des relations gratifiantes avec leurs enfants, alors qu'ils doivent jouer les rôles de tuteurs et de guides.

Pas de recettes toutes faites. *Vos enfants ne sont pas des grandes personnes* est un livre sur les travers des parents qui se sont voulus plus cool que ceux de la génération précédente.

Des réponses simples

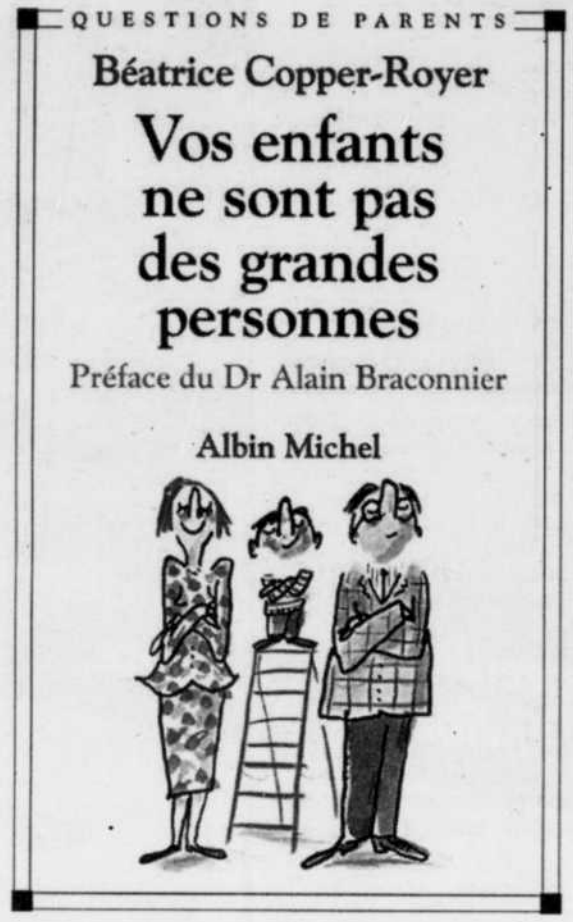
Les parents à la recherche de conseils pratiques y trouveront toutefois des réponses simples à des questions qu'ils se posent: comment répondre à un enfant qui s'interroge sur la maladie et sur la mort, que dire des secrets de famille avec lesquels tout le monde est mal à l'aise, de quelle façon réagir face au mensonge, à la jalousie, et aux défis de la famille recomposée.

Si, dans d'autres livres de psycho-pop, on trouve des réponses toutes faites, Béatrice Copper-Royer reste nuancée, donne chaque fois les deux côtés de la médaille.

Sur la fessée, par exemple, on peut lire: «L'enfant tire parfois une certaine jouissance à mettre son père ou sa mère dans tous ses états, et, en cela, la valeur éducative des punitions s'avère très douteuse. Elles ont le mérite toutefois d'être données à chaud, le lien entre la bêtise et la sanction devenant alors évident.»

Si plusieurs passages du bouquin sont très éclairants et peuvent fournir des repères aux parents, les passages au sujet de la vie scolaire des enfants demeurent déroutants en raison des références au système d'éducation français. Avis à ceux qui ne sont pas familiers avec le jargon...

Béatrice Copper-Royer, *Vos enfants ne sont pas des grandes personnes*, éditions Albin Michel, 186 pages.



Un amour de Pikou

GRANBY
CV

Pikou a des oreilles, un museau et des moustaches, mais à part cela, il est un petit enfant comme tous les autres. Dans *Les vacances de Pikou*, il découvrira de drôles de coquillages qui bougent quand il tente de les prendre.

Il dormira pour la première fois sous la tente, ira voir les marmottes qui dorment dans les montagnes et fera ses premiers tours de luge.

Les illustrations sont splendides. Pikou est tellement expressif, on dirait un vrai petit garçon.

À travers ses mimiques, on retrouve la candeur, la grâce et l'émerveillement d'un tout-petit qui apprivoise les plaisirs des vacances.



Colette Barbé-Julien, *Les vacances de Pikou*, éditions Milan, illustrations de Nicole Baron et Bernard Giroud.

Essentiels accessoires pour la peinture

GRANBY

Peindre, repeindre et re-repeindre constituent sans doute une des activités les plus répandues chez les amateurs de bricolage et les propriétaires soucieux de conserver le cachet de leur maison.



André Duchesne

Dans cette perspective, il convient bien sûr d'avoir en sa possession des outils de grande qualité. Comment arriver, avec tous ces produits sur le marché, à faire un choix judicieux? Revoyons quelques éléments à retenir.

À la base, un bon pinceau sera fabriqué d'un manche de bois, de ferrures métalliques non corrosives et de soies solides qui seront encadrées entre deux séparateurs pour empêcher qu'elles s'affaissent, nous apprend le site Internet de l'entreprise Réno-Dépôt.

On accordera aussi préférence aux pinceaux faits en biseau qui permettent plus de précision au découpage. Un constat que confirme Jacques St-Onge, gérant du département de la peinture au magasin *Rona le rénovateur régional* de Granby.

«Il est plus facile d'obtenir un découpage uniforme avec le pinceau à angle», dit-il.



Il convient d'avoir en sa possession des outils de bonne qualité. *photo Alain Dion*

À chaque peinture son poil

M. St-Onge rappelle aussi qu'à chaque type de peinture convient un type de poils de pinceau.

Ainsi, les pinceaux faits de soies naturelles seront employés avec de la peinture à l'huile et les pinceaux à poils synthétiques (en polyester en fait) avec la peinture à l'eau tels le latex ou l'acrylique.

«Si on utilise un pinceau à poils synthétiques avec de la peinture à l'huile, celle-ci va couler trop vite, ce qui est un désavantage. Par contre, l'huile adhère mieux à la soie naturelle», explique-t-il.

Que ce soit l'une ou l'autre de ces matières, optez pour un pinceau bien fourni en poils permettant d'étendre la peinture de façon plus égale.

Vous savez sans doute qu'il existe sur le marché de petits pinceaux de mousse. À quoi servent-ils? «Entre autres à étendre du vernis, explique M. St-Onge. Avec ceux-ci, c'est comme si on flattait une surface à peindre. Ça ne laisse pas de rayures.»

Par contre, on ne doit pas peser trop fort en les utilisant car cela peut faire apparaître des bulles à la surface du liquide.

Roule, roulons, roulez

Besoin de rouleaux? Encore là, il y en a de différents types pour différents... usages.

En gros, disons que plus une surface est lisse, plus on utilisera des rouleaux dont les poils sont minces.

Un rouleau aux poils de 31 millimètres sera utilisé pour peinturer des surfaces telles le stuco ou le ciment. «Tout ce qui est poreux, en fait», expose M. St-Onge.

À l'opposé, on fera appel à un rouleau à poils courts (6 mm) pour des surfaces lisses comme le gypse, apprend-on sur le site Internet de Réno-Dépôt.

La mousse a aussi gagné le champ des rouleaux où l'on trouve maintenant ce qu'on appelle des rouleaux-éponges. Ils seront utilisés pour peindre de petites surfaces comme un meuble ou des portes d'armoires. Encore ici, la matière (la mousse) permet un revêtement plus uniforme.

Recherchez aussi des rouleaux dont l'intérieur est fait de plastique ou de fibres plutôt que de carton qui a tendance à se ramollir en présence de peinture.

Récipients

Enfin, il existe en magasin des récipients (pannes) fabriqués en plastique mou pour y mettre de la peinture. Ceux-ci ne doivent pas être utilisés tels quels car la peinture peut facilement se renverser.

En fait, ces contenants sont des rechanges que l'on place dans des récipients plus rigides. «De cette façon, on n'a pas besoin de nettoyer le récipient principal lorsqu'on veut changer de couleurs de peinture», précise M. St-Onge.

Maison... net

Tout sur le gaz naturel

On entend de plus en plus parler du gaz naturel, ce combustible qui peut se substituer à l'électricité pour nos usages domestiques. Mais plusieurs se demandent encore ce qu'est ce produit, ses usages, ses avantages... et son coût! Gaz Métropolitain répond à toutes ces questions dans son site Internet d'un beau bleu; bleu comme une petite flamme de gaz naturel, il va sans dire. Ici, on retrouve par exemple des informations sur la cuisson au gaz naturel. L'usage de ce combustible dans les barbecues permet une fois pour toutes de mettre les briquettes au rancart; donc, moins de salissage. Une autre section s'adresse à la clientèle résidentielle où l'on parle des avantages du gaz naturel, mais aussi des mesures de sécurité à prendre avec ce produit et des projets résidentiels alimentés au gaz à travers la province. Une bonne idée de Gaz métro: on y trouve une mise à jour du prix du gaz et même, de la cote boursière de l'entreprise. L'adresse: *http://www.gazmetro.com/index.asp*.

Vous pensez construction? Rénovation? Pensez à nous!
CE Les Contrats Excel Inc.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
Spécialisations:
• Bâtiment de ferme
• Résidentiel
• Commercial
ÉVALUATION GRATUITE
(450) 469-9951
1-888-622-9645
site web: http://www.contratsexcel.qc.ca
R.B.Q. 8110-2071-57
101512

Redonnez du souffle à votre carrière !
Nouvelle carrière en psychothérapie
Vous cherchez une nouvelle voie? Vous désirez entreprendre une démarche personnelle approfondie?
Vous désirez développer vos communications interpersonnelles avec vos clients, employés, intervenants, ...?
Optez pour le programme de formation de thérapeute spécialisé, selon la MDRH.
Cette formation professionnelle élaborée en lien direct avec la réalité du milieu de la psychothérapie totalise 1 200 heures réparties sur trois ans.
Prochaines formations : 27-28 novembre 1999
Programme
1re année Actualisation de soi
2e année Introduction à la Méthode dynamique des Relations humaines
3e année Formation de psychothérapeute spécialisé en relations humaines
Le Centre de Formation Professionnelle en Relations humaines offre aussi de nombreux ateliers vous permettant de découvrir votre fonctionnement intérieur ou développer votre potentiel créateur.
Centre de Formation Professionnelle en Relations Humaines
Le Centre de Formation Professionnelle en Relations Humaines vous offre un enseignement de qualité supérieure grâce à une équipe de formateurs chevronnés sous l'habile direction de Ginette Plante.
Places limitées
Pour plus de renseignements sur les divers programmes, ateliers et services offerts, n'hésitez pas à communiquer avec nous :
Centre de Formation Professionnelle en Relations humaines
Tél.: 450-441-2464 / 1-800-847-6909 / Télec.: 450-441-4433
Courriel : cfprh@college.qc.ca / Web : www.college.qc.ca
107062

Certificats-cadeaux disponibles
Auberge et Restaurant Quilliams Lac Brome ★★★★
Les jeudis soir
MOULES et FRITES À VOLONTÉ 12,95$
BRUNCH GOURMAND LE DIMANCHE
18,95$ Moitié prix pour les enfants
Service à 11 h et à 13 h
TABLE D'HÔTE 5 services tous les soirs
MENU GASTRONOMIQUE 7 services tous les soirs
FORFAITS CHAMBRE ET REPAS à partir de 149 $
pour 2 personnes, service inclus
50 % DE RABAIS SUR LA CHAMBRE LA 2e NUIT
Réservation appréciée : 243-0404
Venez fêter l'arrivée de l'an 2000 avec nous !
Forfaits disponibles pour le 31 décembre 1999
Visitez notre site internet :
www.aubergequilliams.com
572, chemin Lakeside, Lac-Brome
(450) 243-0404 ou 1-888-922-0404 109288

loto-québec résultats

La Mini — Tirage du 99-11-05

NUMÉROS	LOTS
676063	50 000 $
76063	5 000 $
6063	250 $
063	25 $
63	5 $
67606 ▬	1 000 $
6760 ▬	100 $
676 ▬	10 $

Banco — Tirage du 99-11-05

5	6	8	12	20
30	31	32	34	39
43	45	53	59	62
64	66	67	68	69

Extra — Tirage du 99-11-05 — NUMÉRO 686180

La Quotidienne — Tirage du 99-11-05

3 4
192 2553

Super 7 — Tirage du 99-11-05

4 12 24 31 33 34 41

Numéro complémentaire 9

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

chanson

Déry stimulé par l'après Zébulon

MONTRÉAL
Presse canadienne

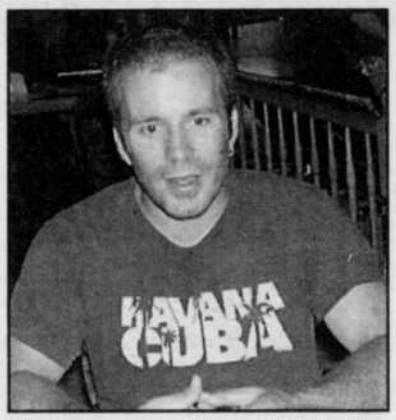
Le choc de la dissolution de Zébulon a provoqué la création.

«Comme une peine d'amour, une grande joie, ça stimule, raconte Marc Déry. La chimie, sans trop s'en rendre compte, avait disparu. Les responsabilités familiales de l'un et de l'autre, les horaires différents laissaient de moins en moins de temps au groupe. C'est comme passer de l'adolescence à l'âge adulte. On identifie cela comme ça. On s'est quittés dans le respect le plus total.»

Marc Déry ne s'est pas senti dérouté. Cette étape lui a semblé dans l'ordre des choses. Il a plutôt envisagé son avenir d'une façon dégagée.

«Je n'avais plus à respecter la dynamique d'un groupe. J'ai vu tout ça comme la promesse d'une grande liberté pour moi.»

Alain Quirion, le complice de toujours, a choisi de prendre le même virage. Marc Déry projetait déjà un son aéré, planant, un collage musical où l'échantillonnage de sons superposés s'ajouterait. «Je voulais des ambiances dénudées, dans un contexte plus intime et personnel», explique-t-il.



Marc Déry. *archives La Voix de l'Est*

Au plan de l'écriture, Marc Déry s'est investi à fond. Ses chansons reflètent des réflexions plus intérieures, profondes. Son premier album solo lui ressemble tout à fait.

«J'étais déjà huilé, question écriture, dit-il. J'ai trouvé plus facile d'écrire mes affaires que de penser pour un groupe. Je me suis déshabillé tout nu. Avant, nous avions un discours de gars, d'humour, plus tough.»

Pour faire des rencontres agréables

Femme cherche homme

LION, 18 ANS, CHEV BRUNS, YX PERS, 5'7", 160 LB, AIME L'AVENTURE, CINÉ, RESTOS, danse, soirées romantiques, cherche H 18-24 ans, avec affinités, pour amitié ou plus. 131

MARIE-ANNE, 50 ANS, 5'1", 108 LB, ALLURE JEUNE, N-FUM, AIME NATURE, DANSE, soupers romantiques, cherche H 5'7" à 5'10", mince, belle app, bien dans sa peau, sens de l'humour, but sérieux. 1334

FEMME CHALEUREUSE, 5'5", 102 LB, CHEV BLONDS, cherche H sobre, doux, avec beaucoup de tendresse. 1386

CHARMEUSE DE 63 ANS, FIDÈLE, JOLIE, GRANDE, MINCE, N-FUM, SOURIANTE, affectueuse, féminine, cherche H 57-65 ans, 5'8" et plus, belle app, en santé, qui sent bon, indépendant, relation stable. 7417

MÉLANIE, 18 ANS, CHEV BRUNS, YX BRUNS, SIMPLE, AIME SORTIES, cherche gars entre 18-25 ans, sincère, honnête. 1395

32 ANS, 5'6", 2 ENFANTS, AIME NATURE, CINÉ, BALADES, THÉÂTRE, MUSIQUE, tête-à-tête, cherche H 35-40 ans, franc, chaleureux, honnête, sincère, aimant enfants, pour relation simple et durable. 9537

FEMME, 5'4", 170 LB, N-FUM, AUTONOME, AIME THÉÂTRE, CINÉ, RESTOS, soirées tranquilles, voyages, cherche H 40-50 ans, 5'10" et plus, n-fum, fidèle, pour complicité, dialogue, amitié et plus. 1407

VERSEAU, JOLIE À REGARDER, BIEN DANS SA PEAU, AUTONOME, AIME SPORTS, cocooning, cherche H 45-55 ans, 5'9" et plus, poids santé, autonome, pour partager joies et peines de la vie. 1409

COEUR LIBRE, 40AINE, SANS ENFANTS, CHERCHE AMI PLUS DE 45 ANS, LIBRE DU PASSÉ, affectueux, romantique, travaillant, franc, aimant moto, voyages, soupers tête-à-tête, sorties, belle complicité. 9401

JEUNE FEMME MARIÉE, 34 ANS, 5'2", 124 LB, CHEV LONGS, PARAÎT ASSEZ BIEN, cherche H marié, discret, qui désire être dominé et soumis mais sans pouvoir le vivre dans son couple. 1358

JOLIE DAME DE PIQUE, 5'6", 120 LB, SENSUELLE, INTELLIGENTE, SPIRITUELLE, cherche très beau valet de coeur, plus de 5'9", n-fum, attentionné, artistique, raffiné, pour rencontres occasionnelles. 1343

FEMME BLONDE, GRASSETTE, DANS LA 60AINE, ALLURE ET CARACTÈRE JEUNE, autonome, propre, affectueuse, sens de l'humour, élégante, aime sorties à deux, cherche H entre 55-60 ans. 1035

FEMME DE 53 ANS, DIVORCÉE, GRASSETTE, CHERCHE H 50-60 ANS, ENGAGÉ OU NON, doux, honnête, sens de l'humour, pour rencontres occasionnelles et plus. 1326

FLEUR BLEUE DE 50 ANS, ALLURE JEUNE, DISTINGUÉE, AIME CINÉ, MUSIQUE, fleurs, cherche H 50aine, n-fum, affectueux, fidèle, franc, bon sens de l'humour, pour belle relation toute simple. 1371

JEUNE TAUREAU DE 18 ANS, 1M57, 168 LB, CHEV CHÂTAINS, YX PERS, cherche H entre 18-24 ans, pour rencontres occasionnelles, restos, ciné, marche en montagne. 4696

BALANCE DE 46 ANS, AFFECTUEUSE, ROMANTIQUE, TRANQUILLE, aime les bons plaisirs de la vie, balades en auto, restos, marche, cherche H entre 45-49 ans, avec affinités, pour un avenir sérieux. 1373

FEMME DE 47 ANS, AIME MARCHE, BALADES EN AUTO, TOUT CE QUI EST SIMPLE, cherche H entre 43-52 ans, fidèle, sens de l'humour, sérieux, aimant tout ce qui est simple. 1044

BELLE GRANDE FEMME LIBRE, CHERCHE BEL H ENTRE 40-44 ANS, 6' et plus, n-fum, viril, très sensuel, sportif, spécial, vraiment libre. 1168

BELLE SOLITAIRE, 60 ANS, 5'3", POIDS SANTÉ, N-FUM, AIMANT LA VIE, cherche H entre 58-65 ans, avec belle éducation, sens de l'humour, propre, sincère, fidèle, pour aimer et profiter de la vie. 1336

LIBRE, 59 ANS, 5'2", 110 LB, BLONDE, YX BLEUS, N-FUM, SIMPLE, HONNÊTE, FIDÈLE, sens de l'humour, affectueuse, aime la nature, vélo, musique, cartes, danse, cherche H environ même âge, avec affinités. 1342

43 ANS, 5'2", CHEV AUBURN, YX BRUNS, N-FUM, FRANCHE, FIDÈLE, AIME LA DANSE SOCIALE, restos, soirées tranquilles, cherche H 40-50 ans, 5'7" et plus, libre, franc, sens de l'humour, but sérieux. 1344

FEMME LIBRE, 58 ANS, 5'4", POIDS SANTÉ, N-FUM, SPORTIVE, BON SENS DE L'HUMOUR, aime musique, danse, dialogue, cherche H 5'8" et plus, n-fum, avec affinités, pour amitié et plus. 1350

43 ANS, DIVORCÉE, N-FUM, AFFECTUEUSE, AIME LA DANSE, CINÉ, SOIRÉES ROMANTIQUES, restos, cherche H entre 40-48 ans, sérieux, avec affinités, but sérieux. 1355

JEUNE CÉLIBATAIRE, TIMIDE ET GRASSETTE, DANS LA 20AINE, cherche homme pour partager moments de la vie. 1375

45 ANS, DIVORCÉE, 1 ENFANT, FIDÈLE, ROMANTIQUE, TRANQUILLE, aime les restos, marche, balades, cherche H 45-49 ans, but sérieux. 1279

30AINE, 5'2", 135 LB, BLONDE, YX BLEUS, CHERCHE H SINCÈRE, fidèle, honnête, sérieux, pour relation stable. 1296

LINE, 40 ANS, 5'2", CHÂTAIN, YX BRUNS, FUMEUSE, AIME LES RESTOS, balades, films, cherche H 38-45 ans, sans enfants, libre, avec affinités, but sérieux. 1265

23 ANS, GRASSETTE, 2 ENFANTS, HONNÊTE, SENS DE L'HUMOUR, CHERCHE H 25-35 ANS, belle app, affectueux, aimant les enfants, pour un nouveau départ. 1267

42 ANS, 5'4", 110 LB, AUBURN, YX BRUNS, AUTONOME, DYNAMIQUE, SPORTIVE, aime le vélo, rollerblade, ski alpin, danse, cherche H indépendant, bien de sa personne, avec afinités. 1275

HÉLÈNE, 39 ANS, 131 LB, BELLE APP, FÉMININE, ROMANTIQUE, CHERCHE H 39-42 ANS, masculin, doux, affectueux, aime les balades, marche, plein air, pour faire bout de chemin à deux. 1276

40 ANS, 131 LB, BELLE APP, FÉMININE, AIME LA DANSE, MARCHE, NATURE, BALADES, soupers romantiques, passionnée, affectueuse, cherche bel H 40-42 ans, masculin, propre, sens de l'humour. 1277

42 ANS, 5'2", YX BLEUS, FUMEUSE, DYNAMIQUE, FRANCHE, FIDÈLE, AUTONOME, aime la nature, plein air, cherche H libre 38-48 ans, habitant la campagne, avec affinités, pour relation stable et durable. 1300

18 ANS, 5'3", ROMANTIQUE, AIME LE CINÉ, SORTIES, VÉLO, RIRE, N-FUM, honnête, fidèle, cherche H 18-23 ans, 5'5" à 5'8" avec affinités. 1301

54 ANS, FRANCHE, AFFECTUEUSE, ROMANTIQUE, AUTONOME, AIME LA MUSIQUE, marche, vélo, quilles, resto, cherche H 50 ans et plus, franc, chaleureux, pour une belle relation simple. 1303

Homme cherche femme

PIERRE, 34 ANS, 5'10", 170 LB, BEAUCOUP D'AMOUR À DONNER, CHERCHE F ÂGE ET POIDS SANS IMPORTANCE, avec ou sans enfants, pour partager bons moments. 1313

HOMME DE 37 ANS, 5'5", 150 LB, 2 ENFANTS, HONNÊTE, AIME LA MARCHE, soirées tranquilles, films, cherche F 26-35 ans, grandeur et poids prop, sans problèmes, pour relation stable et sincère. 1316

HOMME, 40AINE, 5'9", 170 LB, N-FUM, AIME LA DANSE SOCIALE, CINÉ, THÉÂTRE, VÉLO, marche, cherche F de petite taille, non obèse, n-fum. 1225

46 ANS, 5'9", POIDS PROP, ROMANTIQUE, DOUX, AIME SOIRÉES TRANQUILLES, ACTIVITÉS, cherche F moins de 49 ans, poids prop, but sérieux seulement. 1321

MICHEL, 32 ANS, 5'5", CHEV BLONDS, YX BLEUS, CHERCHE F ENTRE 24-32 ANS, avec ou sans enfants, but sérieux. 1320

BEAU JEUNE HOMME DE 24 ANS, 6', AFFECTUEUX, AIMANT LE DIALOGUE, NATURE, soirées tranquilles, cherche jeune F mature, disponible, pour relation sérieuse. 1322

GRANBY, HOMME ENGAGÉ DANS LA 40AINE, 5'7", 180 LB, CHERCHE F ENGAGÉE OU NON, avec petite poitrine, entre 20-35 ans, pour rencontres de jour. 1324

JEUNE HOMME DANS LA 40AINE, NOUVEAU À GRANBY, SÉRIEUX, CHERCHE F CÉLIBATAIRE OU DIVORCÉE, entre 28-43 ans, 100-135 lb, affectueuse, sentimentale, aimant les activités, danse, théâtre, ciné. 1325

51 ANS, 5'9", 172 LB, BELLE APP, SANS ENFANTS, BEAUCOUP DE SAVOIR-VIVRE, propre, fidèle, honnête, aime dialogue, cherche F 5'3" et plus, de belle app, distinguée, pour relation sérieuse. 1360

PIERRE, 35 ANS, ENGAGÉ, 5'6", 143 LB, PROPRE, DOUX, SENSUEL, CHERCHE JOLIE F POIDS PROP, entre 25-40 ans, discrète et sensuelle, pour rencontres occasionnelles. 1329

HOMME MARIÉ DANS LA 30AINE, 5'10", 180 LB, CHERCHE F MARIÉE, MINCE, pour combler manque d'affection ou solitude. 9785

GRANBY, CUISINIER, MI-40AINE, DOUX, FIDÈLE, SINCÈRE, AIME MARCHE, VÉLO, NATURE, soupers tête-à-tête, cherche F douce et fidèle, sincère, bien dans sa peau, avec affinités. 1331

JEUNE HOMME DE 38 ANS, 6', DE BELLE APP, N-FUM, SANS ENFANTS, AUTONOME, simple, doux, cherche F 30-38 ans, poids prop, pour amitié et plus. 6672

JEUNE HOMME ENGAGÉ DE 30 ANS, 6', 200 LB, CHEV CHÂTAIN POIVRE ET SEL, YX BLEUS, cherche F pour caresses, douceur, volupté, tendresse. 1335

HOMME, 43 ANS, 5'8", 145 LB, DE BELLE APP, ROMANTIQUE ET PASSIONNÉ, cherche jolie F libre le jour, pour sorties et relation amoureuse. 1382

NOUVEAU CÉLIBATAIRE, 32 ANS, 5'8", 150 LB, PAPA À MI-TEMPS, SENS DE L'HUMOUR, aime enfants, activités sportives, plein air, sorties, cherche demoiselle 24-34 ans, sens de l'humour, simple. 1381

41 ANS, 5'5", CORPULENT, CHÂTAIN, FUMEUR, DOUX, AFFECTUEUX, SENS DE L'HUMOUR, aime marche, restos, télé, cherche F 30-50 ans, fumeuse ou non, douce, affectueuse, sens de l'humour, but sérieux. 1383

HOMME DE 40 ANS, 6', CHEV ET YX FONCÉS, HONNÊTE, TRAVAILLANT, ROMANTIQUE, aime soirées à deux, restos, cherche F de belle app, entre 33-41 ans, avec affinités, but sérieux. 9638

HOMME MARIÉ, 40 ANS, 5'7", 155 LB, CHEV BRUNS, YX BLEUS, cherche F mariée ou non, pour fantasmes osés, plaisir seulement. 1387

DÉBUT 20AINE, 6'5", 170 LB, DE BELLE APP, SENS DE L'HUMOUR, SOURIANT, aime nature, cherche F 20-25 ans, poids prop, belle app, avec affinités, pour amitié et plus. 1388

BÉLIER DANS LA 50AINE, ENGAGÉ, SENSUEL, CHERCHE F 50-55 ANS, DOUCE, romantique, ayant besoin de tendresse, pour rencontres occasionnelles en après-midi. 1390

STEVE, 30 ANS, CÉLIBATAIRE, PARAÎT BIEN, SANS ENFANTS, SENS DE L'HUMOUR, UN PEU SPORTIF, aime balades en auto, soupers tête-à-tête, ciné, cherche F entre 22-30 ans, avec ou sans enfants. 1391

PATRICK, 25 ANS, CHEV BRUNS, YX BRUNS, AIME MUSIQUE, FILMS, SOIRÉES TRANQUILLES, sorties plein air, cherche F 18-26 ans, pour relation sérieuse. 1004

35 ANS, 5'6", 130 LB, YX BRUNS, SOCIABLE, TRAVAILLANT, BON SENS DE L'HUMOUR, aime musique, danse, soirées tranquilles, cherche F 25-40 ans, avec ou sans enfants, simple, honnête, but amical. 9833

LAC BROME, HOMME D'AFFAIRES DANS LA 40AINE, ENGAGÉ, CHERCHE UNE COMPLICE RAFFINÉE, fière allure, passionnée en tout, pour partager bons moments, activités sportives et intimité. 1412

HOMME DÉSESPÉRÉ DE 34 ANS, 5'10", CHEV BRUNS, YX BLEUS, DOUX, AFFECTUEUX, sincère, honnête, aime enfants, ciné, soirées tranquilles, cherche F 20-34 ans, pour relation sérieuse. 9367

NORMAND, ENGAGÉ, 40 ANS, 6', 180 LB, DOUX, CHALEUREUX, SENSUEL, ROMANTIQUE, cherche F engagée ou libre, douce, chaleureuse, sensuelle, romantique, pour connaître de nouvelles aventures. 6360

40AINE, 5'7", 170 LB, CHEV NOIRS, YX PERS, N-FUM, SÉRIEUX, TRAVAILLANT, CHERCHE F ENTRE 35-45 ANS, 150 lb maximum, n-fum, sachant écouter, compréhensive, discrète, aimant nature. 9864

HOMME DANS LA 30AINE, AIME BONNE BOUFFE, BON VIN, CHERCHE F AU PASSÉ RÉGLÉ, ouverte d'esprit, avec ou sans enfants, pour partager bons moments, soirées tranquilles. 1397

35 ANS, 5'6", CHEV ET YX BRUNS, CHERCHE COMPAGNE AYANT LE COEUR À L'ACTION, pour partager de bons moments ensemble. 1396

NORMAND, 36 ANS, 5'7", 125 LB, CHEV ET YX BRUNS, MI-VOYANT, AIME CINÉ, sorties, marche, balades, plein air, cherche F sachant ce qu'elle veut, sans problèmes, bien dans sa peau, avec affinités. 1122

MARC, 22 ANS, 5'7", 140 LB, CHEV CHÂTAINS, YX VERTS, FIDÈLE ET SINCÈRE, cherche jeune F entre 18-25 ans, simple et honnête, pour relation sérieuse. 9837

JEUNE HOMME DE 29 ANS, 5'8", 190 LB, CHEV BLONDS, YX BLEUS, DOUX, AFFECTUEUX, cherche F simple, douce, affectueuse, aimant la campagne, but sérieux. 1402

ÉRIC, 25 ANS, DISCRET, SENSUEL, BIEN DANS SA PEAU, CHERCHE F 30-45 ANS, grande, grassette, sensuelle, douce, affectueuse, aimant échange, pour rencontres occasionnelles intimes. 1405

SYLVAIN, 41 ANS, 5'7", 160 LB, CHEV CHÂTAIN GRIS, YX PERS, SIMPLE, DOUX, un peu pantouflard, cherche F 150 lb et moins, aimant les enfants. 6027

HOMME ENGAGÉ DÉBUT 60AINE, EN BONNE SANTÉ, CHERCHE F ENGAGÉE OU NON, dans la 30aine ou plus, pour rencontres occasionnelles intimes de jour. 1410

ROBERT, DANS LA 50AINE, 5'9", 175 LB, CHEV CHÂTAINS, DOUX, SENSUEL, cherche F entre 35-50 ans, mince, gentille, pour plaisirs occasionnels ou plus. 8040

42 ANS, 5'10", 160 LB, SANS ENFANTS, FACILE À VIVRE, BON SENS DE L'HUMOUR, cherche F entre 34-39 ans, n-fum, mince, pour construire un avenir solide. 1285

MI-40AINE, BON VIVANT, CHERCHE PETIT RAYON DE SOLEIL ENTRE 35-50 ANS, mince, jolie, sensuelle, chaleureuse, féminine, avec ouverture spirituelle, aimant plein air, pour cheminer. 1357

HOMME DE 52 ANS, AIME LA NATURE, MARCHE, RESTOS, cherche dame sincère, pour faire bon bout de chemin. 1361

51 ANS, 5'10", 205 LB, CHEV ET YX BRUNS, AUTONOME, LIBRE, SENS DE L'HUMOUR, franc, doux, affectueux, aime ciné, vélo, cartes, musique, marche, cherche F 45-57 ans, libre, douce, affectueuse. 1366

HOMME DE 35 ANS, 5'7", 155 LB, CHEV CHÂTAINS, CHERCHE F ENTRE 30-40 ANS, petite, aimant nature, chevaux, balades en auto, pour faire vie ensemble. 1369

55 ANS, 6', 190 LB, CHEV POIVRE ET SEL, SPORTIF, AIME VÉLO, ROLLERBLADE, SKI DE FOND, marche, dialogue, cherche F grande, n-fum, sportive, sensuelle, pour faire long bout de chemin ensemble. 1370

ROBERT, 40 ANS, 5'7", 170 LB, DE BELLE APP, ENGAGÉ, CHERCHE F 25 ANS ET PLUS, engagée ou non, douce, romantique, pour rencontres occasionnelles de jour. 4031

JEUNE HOMME DE 25 ANS, DE BELLE APP, AIME BALADES, CINÉ, RESTOS, cherche F entre 18-25 ans, de belle app, pour affection, tendresse. 1372

108790

Le Pélican
RESTAURANT
Table d'hôte
midi et soir
Spécialités :
Poissons et fruits de mer
FESTIVAL GASTRONOMIQUE
HUÎTRES À VOLONTÉ
Les 5, 6, 12 et 13 novembre
Sur réservation seulement
FERMÉ le lundi
321, chemin Knowlton
Ville de Lac Brome
Réservations :
(450) 242-6830
109258

MÉNARD et GINGRAS INC.
Dépositaire
VENTE-INSTALLATION-PIÈCES
Chasse-neige 6,9 pi. à 10 pi.
Saleuse-sableuse
1 200 lb à 3,3 vg pour camion et tracteur
FISHER
(450) 379-5895
Ligne de Granby : (450) 776-0615
Financement disponible
Jean-Pierre, Benoît et Dominic Ménard
propriétaires
108126


André Harbec
Conseiller financier
Financial advisor
Merrill Lynch
"Il est écrit que nous devons pardonner à nos ennemis, mais il n'est pas écrit que nous devons pardonner à nos amis"
- Cosimo de Medici
Merrill Lynch Canada Inc.
163 Saint-Jacques,
Granby
103708
Tél. : 776-1406 • 1-800-463-8454
ECPE

M 105 CLASSIQUE ROCK
CFXM • FM 104,9
La promotion du millénaire
ICI ON ÉCOUTE M-105
7 000 $ EN PRIX À GAGNER
Si vous entendez votre nom en ondes, vous aurez 10 minutes 50 secondes pour rejoindre l'animateur et vous qualifier pour les tirages des crédits-voyages. Tous les coupons seront éligibles aux tirages des bons d'achat.
Club Voyages Princesse de Granby
La Voix de l'Est
Concours « Ici on écoute M-105 » En route vers l'an 2000 Tirages le 19 novembre 99
Faites parvenir à : M-105, 135 Principale, Granby, J2G 2V1
Nom :
Adresse :
Téléphone :
Grand Bazar
Signé Plantagenet
Galeries de Granby
106671

... ou pour trouver l'âme soeur

La Voix du COEUR

www.compagnie.com/vde

JEUNE HOMME DANS LA 30AINE, ENGAGÉ, 5'8", 160 LB, CHEV BRUNS, YX BRUNS, de belle app, cherche jeune F 20-35 ans, 5' et plus, désirant réaliser fantasmes, avoir du plaisir. 9143

PROFESSIONNEL, 25 ANS, GRAND, CHEV BRUNS, YX PERS, BELLE APP, DRÔLE, cherche F 25-30 ans, professionnelle de préférence, simple, mature, aimant sorties, soirées tranquilles, relation sérieuse. 1377

HOMME FIN 20AINE, 5'8", 190 LB, CHEV BLONDS, YX BLEUS, CHERCHE F ENTRE 18-45 ANS, engagée ou non, pour rencontres occasionnelles. 1403

27 ANS, ENGAGÉ, CHEV BLONDS, YX BLEUS, CHERCHE F PEU IMPORTE L'ÂGE, pour rencontres occasionnelles seulement. 1289

HOMME DANS LA 40AINE, 138 LB, YX BLEUS, AIME SPORTS, CHERCHE F AFFECTUEUSE, ayant besoin d'affection, but occasionnel. 1337

DÉBUT 40AINE, BELLE PERSONNALITÉ, SOCIABLE, SPIRITUEL, SENS DE L'HUMOUR, aime danse sociale, restos, ciné, cherche F délicate, proche de ses émotions, vraie. 1338

37 ANS, AUTONOME, PROFESSIONNEL, SÉPARÉ, SANS ENFANTS, n-fum, aime la tranquillité, voyages, photo, cherche F honnête, pour amitié profonde. 1339

ANCIEN JEUNE HOMME, DÉBUT DE LA RETRAITE, PAS COMPLIQUÉ, cherche petite F environ 5' à 5'2", 100-120 lb, pour agrémenter la vie. 1212

37 ANS, 5'5", 190 LB, CHEV BLONDS, YX BLEUS, SANS ENFANTS, cherche F entre 33-40 ans, sans enfants, travaillante, aimant la vie. 1255

RIVE-SUD, RETRAITÉ DE 53 ANS, 5'8", 180 LB, RAFFINÉ, FIER, SPORTIF, DRÔLE, intérêts variés, cherche jolie complice disponible, 50-55 ans, féminine, mince, n-fum, pour retraite en duo. 8672

JEUNE HOMME DISTINGUÉ, 28 ANS, 5'6", 155 LB, CHÂTAIN, YX VERTS, apparence soignée, courtois, sincère, sympathique, fidèle, cherche F avec affinités, pour belle relation amicale d'abord. 1345

SAGITTAIRE, 41 ANS, CHALEUREUX, CHERCHE F ENGAGÉE OU NON, CHALEUREUSE, sensuelle, discrète, pour rencontres occasionnelles et intimes de jour. 1346

SCORPION DE 25 ANS, GRAND, DE BELLE APP, N-FUM, FIDÈLE, CHERCHE JOLIE F ENTRE 20-26 ANS, drôle, aimant plein air, danse, billard, soirées romantiques, pour relation stable. 1404

30 ANS, 5'7", 165 LB, CHEV NOIRS, YX VERTS, DE BELLE APP, SIMPLE, HONNÊTE, aime sports, nature, cherche F entre 20-30 ans, de belle app, mature, ouverte d'esprit, pour amitié ou plus. 1347

YANNICK, 23 ANS, 5'11", 145 LB, CHEV BRUNS, YX BRUNS, CHERCHE F ENTRE 18-23 ANS, pour partager loisirs et sorties. 1348

HOMME D'ALLURE JEUNE, 47 ANS, 5'5", 148 LB, AUTONOME, SIMPLE, sérieux, aime ciné, vélo, nature, cherche F 47 ans et moins, poids prop, but sérieux. 4501

HOMME, 60AINE, SEMI-RETRAITÉ, CHEV POIVRE ET SEL, 5'8", 160 LB, SENSIBLE, chaleureux, aime nature, vélo, ski de fond, cherche F entre 50-65 ans, pour relation stable et sérieuse. 1354

33 ANS, ENGAGÉ, 5'8", 150 LB, CHEV CHÂTAINS, YX PERS, CHALEUREUX, SOCIABLE, cherche F 5' et plus, poids prop, chaleureuse, sachant ce qu'elle veut, pour petits plaisirs intimes. 5974

PAUL, 23 ANS, 5'10", 150 LB, CHEV ET YX BRUNS, CALME, PROPRE, AIME LES RESTOS, cherche F 20-30 ans, sérieuse, aimant la vie, pour profiter de la vie. 1236

JEAN-PAUL, 21 ANS, 5'9", 155 LB, CHÂTAIN, YX BLEUS, cherche F 18-25 ans, pour marche, soirées tranquilles, ciné, restos. 9824

Homme cherche homme

HOMME ENGAGÉ DANS LA 40AINE, BELLE PRÉSENTATION, BEAU PHYSIQUE, cherche H efféminé, entre 18-35 ans, portant lingerie féminine, libre de jour. 1294

FIN 40AINE, 5'7", MINCE, YX BRUNS, DE BELLE APP, CHERCHE H PROPRE, 40 ans ou plus, aimant sorties à deux, pour relation à long terme. 1312

HOMME, DÉBUT 50AINE, BISEXUEL, 5'10", 200 LB, BIEN PROPORTIONNÉ, propre, discret, plaisant, cherche jeune H propre, entre 18-40 ans, discret, pour partager bons moments. 1319

MARIÉ, FIN 30AINE, BRUN, 5'10", 155 LB, AIME PORTER LINGERIE FÉMININE À L'OCCASION, cherche H voyeur ou exhibitionniste, engagé ou non, de belle app, pour rencontres occasionnelles. 1364

FARNHAM, 27 ANS, 5'10", 175 LB, CHEV BRUNS, YX BRUNS, cherche H environ même poids, rêvant d'aventures. 7663

JEUNE HOMME DANS LA 20AINE, CHEV BLONDS, YX BLEUS, cherche H peu importe l'âge, pour rencontres occasionnelles de jour. 1282

50 ANS, 5'11", APPARENCE SOIGNÉE, MASCULIN, MARIÉ, CALME ET SÉRIEUX, discret, cherche H 44-55 ans, marié, poilu, discret, sobre, organisé, première expérience, rencontres occasionnelles. 1389

MICHEL, 5'9", 170 LB, DOUX, PROPRE, TRÈS VIRIL, PEUT RECEVOIR, cherche H 18 ans et plus, propre, aimant l'intimité. 3051

HOMME MARIÉ DE BELLE APP, 50AINE, 5'8", 160 LB, PEU D'EXPÉRIENCE, très timide, n-fum, propre, doux, cherche H 65 ans et plus, 5'8", 165 lb maximum, bisexuel, n-fum, doux. 1393

48 ANS, 5'7", 145 LB, BEAU ET HONNÊTE, CHERCHE ITALIEN ENTRE 35-48 ANS, beau, efféminé, bien dans sa peau. 1224

BEAU MÂLE, 33 ANS, 5'10", 150 LB, MINCE, CHEV BRUNS, YX PERS, BRONZÉ, affectueux, sportif, peut recevoir, cherche H 20-33 ans. 1411

19 ANS, 6'1", 210 LB, CHEV CHÂTAINS, YX BLEUS, CHERCHE H ENTRE 25-40 ANS, paraît très bien, pour rencontres occasionnelles intenses, passionnées. 8325

CHARLES, 5'9", 165 LB, MUSCLÉ, BRONZÉ, INDÉPENDANT, AIME LA VIE, CHERCHE H ENTRE 20-30 ANS, très beau, musclé, agréable, indépendant, aimant la vie. 1368

CLAUDE, 40AINE, 5'6", 160 LB, YX BLEUS, AFFECTUEUX, AIME S'AMUSER, dialoguer, vidéo, cherche H entre 20-40 ans, chev foncés, mince, libre, pour relation à long terme. 1170

HOMME DANS LA 30AINE, COSTAUD ET POILU, CHEV BRUNS, YX BRUNS, de belle app, cherche H entre 30-40 ans, costaud, allure straight, pour partager bons moments. 1374

HOMME DE 5'10", 165 LB, CHERCHE H ENTRE 18-35 ANS, DISCRET, doux, pour aventures occasionnelles seulement. 1314

HOMME, 50 ANS, 5'9", 150 LB, MARIÉ, DE BELLE APP, CHERCHE H PAS TROP GROS, pour rencontres occasionnelles ou stables. 1378

44 ANS, 155 LB, CHAUVE, PEU D'EXPÉRIENCE, CHERCHE H PEU IMPORTE L'ÂGE, pour rencontres occasionnelles. 1340

JEUNE HOMME DE 30 ANS, GRAND, ENGAGÉ, CHERCHE HOMME BISEXUEL, pour découvrir de nouveaux fantasmes. 4746

HOMME, MI-30AINE, 5'8", 160 LB, BEAU PHYSIQUE, TRÈS MASCULIN, cherche H engagé ou non, même âge ou moins, physique attrayant, pouvant recevoir, pour rencontres occasionnelles. 1245

47 ANS, 5'7", 150 LB, CHEV POIVRE ET SEL, YX BRUNS, CHERCHE H 40 ANS ET MOINS, amical, aimant les sorties, rencontres, dialogue, activités à deux. 9592

42 ANS, MARIÉ, 6', 190 LB, BLOND, BELLE APP, SENSUEL, CHERCHE H MARIÉ OU ENGAGÉ, bisexuel, pour vivre expériences sensuelles occasionnellement. 1243

40AINE, 5'9", CHÂTAIN, MOUSTACHE, YX BLEUS, 145 LB, UN PEU POILU, POSITIF, AIME LE DIALOGUE, cherche H pour développer amitié, allure straight, viril, sincère, franc. 1244

20AINE, YX BLEUS, 5'7", 140 LB, CHERCHE H 18-30 ANS, PAS OBÈSE, qui aime les sports, bons moments, pouvant recevoir. 1246

Femme cherche femme

JEUNE FEMME DE 23 ANS, 5'3", 110 LB, CHERCHE F CÉLIBATAIRE DE TOUT ÂGE, ayant beaucoup d'amour et de tendresse à donner, pour partager bons temps. 9441

20AINE, BELLE APP, SOURIANTE, OUVERTE, BIEN DANS SA PEAU, DISCRÈTE, aime le dialogue, restos, sorties, cherche F 19-26 ans, belle app, avec affinités, pour vivre relation amicale intime. 1380

JEUNE FEMME PARAÎT BIEN, 5'6", 128 LB, OUVERTE, CHERCHE JEUNE F ASSEZ LIBÉRÉE, discrète, pour divers plaisirs, réaliser fantasmes. 1359

20 ANS, 5'8", POIDS SANTÉ, AIME LES SORTIES, DANSE, SPORTS, cherche F respectueuse, honnête, pour partager première expérience. 1349

DÉBUT 20AINE, ENGAGÉE, BELLE APP, BIEN PROPORTIONNÉE, CHERCHE F DE BELLE APP, bien proportionnée, propre, sans problèmes, bien dans sa peau, pour vivre belle complicité. 1309

30AINE, 5'2", 130 LB, BLONDE, YX BLEUS, CHERCHE F SIMPLE, AVEC AFFINITÉS, pour partager sur une base amicale et première expérience. 1295

ENGAGÉE, 30AINE, 165 LB, GRASSETTE, BRUNE, CHERCHE F GRASSETTE, bisexuelle, pour première expérience. 1151

MARIÉE, 33 ANS, 5'2", 115 LB, BELLE APP, CHERCHE JOLIE F BISEXUELLE, pour amitié et première expérience. 1207

JEUNE FEMME DANS LA 20AINE, 5'6", POIDS PROP, CHEV BRUN LONG, cherche F 20-30 ans, engagée, belle app, pour rencontres occasionnelles. 1198

KARINE, DANS LA 20AINE, 5'10", 130 LB, 1 ENFANT, CHERCHE F SIMPLE, aimant bavarder, sorties plein air, ciné, danse. 1064

JEUNE FEMME DE 18 ANS, 5'3", DE BELLE APP, SENSUELLE, CHERCHE F ENTRE 20-38 ANS, sensuelle, célibataire, de belle app, propre, pour rencontres occasionnelles. 9923

FEMME DÉSIRANT REFAIRE SA VIE, CHERCHE F ENTRE 40-50 ANS, LIBRE, N-FUM, autonome, féminine, honnête, respectueuse, aimant les activités de plein air, soupers romantiques. 1113

Partenaire de sorties

CHRISTIAN ET ANNIE, 23 ANS, PARENTS DE 2 JEUNES ENFANTS, cherchent de jeunes parents sobres, sociables, sincères, aimant jeux de société, cartes, dialogue, pour partager activités familiales. 1379

FEMME, 50 ANS, CHERCHE DES PERSONNES POUR FAIRE RANDONNÉES DE MARCHE, libre durant la semaine. 1308

JEUNE HOMME DE 24 ANS, GRAND, CHERCHE PARTENAIRE SÉRIEUSE, 22-28 ans, grande, pour cours de danse sociale, niveau débutant. 1376

COUPLE DE FEMMES GAIES, 22 ANS, ÉTUDIANTES, AIME RIRE, cherche autres couples d'hommes gais, pour sorties dans les bars, billard, sports. 9619

Comment répondre à une annonce

1- Notez le numéro de 4 chiffres apparaissant au bas de l'annonce qui vous intéresse.
2- D'un téléphone à tonalité «Touch Tone», composez 24 heures par jour le **1 (514) 976-9119**
Service à la clientèle de 9 h à minuit : 776-1555, puis appuyer sur le (0)
3- Suivez les instructions pour écouter les annonces et laisser des messages. **N'oubliez pas de donner une description physique de vous-même**
4- Des frais de 1,98 $ la minute seront portés à votre compte de téléphone.

Comment placer une annonce

1- Composez sans frais le **776-1555** avant le mercredi 9 h pour les publications du week-end.
2- Notez le numéro de boîte vocale et le numéro de code de sécurité qui vous seront attribués. Une seule boîte vocale par personne.
3- Suivez les instructions pour enregistrer votre annonce.
4- Dans votre annonce, donnez une description physique de vous-même, mentionnez vos goûts et décrivez la personne recherchée.
5- Placer une annonce, c'est tout-à-fait **gratuit!**

Comment récupérer vos messages

1- Composez sans frais le **776-1555**
2- Suivez les instructions pour récupérer vos messages.
3- Récupérer vos messages, c'est tout-à-fait **gratuit!**

La Voix du coeur ne s'adresse qu'aux particuliers. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés par ce service.

Les Messageries Vocales Vox Tel n'assument aucune responsabilité dans le cas de rencontres faites par l'entremise de son service de télé-rencontre. Pour adultes seulement, les usagers doivent avoir plus de 18 ans.

La Voix de l'Est L'HEBDO DE NOTRE RÉGION Le Plus
La Voix de l'Est

Les annonces sont publiées à toutes les semaines dans La Voix de l'Est du samedi et dans Le Plus du dimanche.

108790

Jeux

Garfield



Ben



Mot mystère

M	E	N	E	E	V	A	U	T	R	A	I	T	T	C
O	E	T	I	U	F	R	D	E	E	L	N	R	A	E
R	A	B	I	P	E	E	R	I	I	E	A	R	B	C
T	E	O	R	G	V	I	A	E	V	P	C	C	O	A
I	A	N	E	U	T	L	N	I	P	A	E	R	E	R
R	P	I	A	V	E	N	A	I	S	O	N	E	E	T
A	P	F	E	I	E	N	C	S	B	E	R	E	N	T
S	E	X	I	R	D	R	E	P	T	E	R	U	U	U
S	A	E	A	E	E	R	O	V	I	E	T	C	A	F
E	U	G	I	G	U	R	I	C	H	L	H	E	F	F
E	S	F	N	R	I	P	E	U	A	A	P	C	R	A
L	T	A	R	G	E	B	I	M	S	I	E	O	U	G
U	D	U	N	E	I	N	I	S	P	S	U	S	A	H
O	O	A	E	G	C	N	E	E	T	E	E	R	A	R
F	L	I	A	M	A	R	T	V	R	E	D	R	A	H

NO 3161

8 LETTRES — LE MOT CLÉ: CHASSER

abri	danger	gibecière	mort	tirer
affût	Diane	gibier		trace
animal	drag	gîte	orignal	tramail
appeau				
	épieu	harde	perdrix	vautrait
bête		hase	piège	venaison
bon	faune	hère	pipeau	vénerie
	fauve	huchet	piste	veneur
canard	foulées			vent
carcasse	fourrure	lacet	ressui	viande
cerf	frouer	laie		
chasser	fuite		sang	
cornet		menée		
	garenne	meute	tirasse	

Solution du problème précédent: trouvère

Mots croisés

SOLUTION DU PROBLEME 753

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	H	O	D	E	R	E	R	■	E	P	A	R
2	A	V	E	N	E	■	E	N	T	■	T	I
3	T	I	N	T	■	P	E	A	U	■	H	E
4	O	B	T	E	N	U	■	N	I	V	A	L
5	N	O	■	R	A	S	S	I	S	■	B	■
6	■	S	P	I	R	E	E	S	■	B	A	R
7	I	■	E	T	C	■	L	E	V	■	S	E
8	S	O	L	E	I	L	■	R	I	N	C	A
9	O	P	E	■	S	A	C	■	V	A	A	L
10	E	T	R	E	S	I	L	L	O	N	■	I
11	T	E	■	R	E	D	O	U	T	A	I	T
12	E	R	O	S	■	E	S	C	A	R	R	E

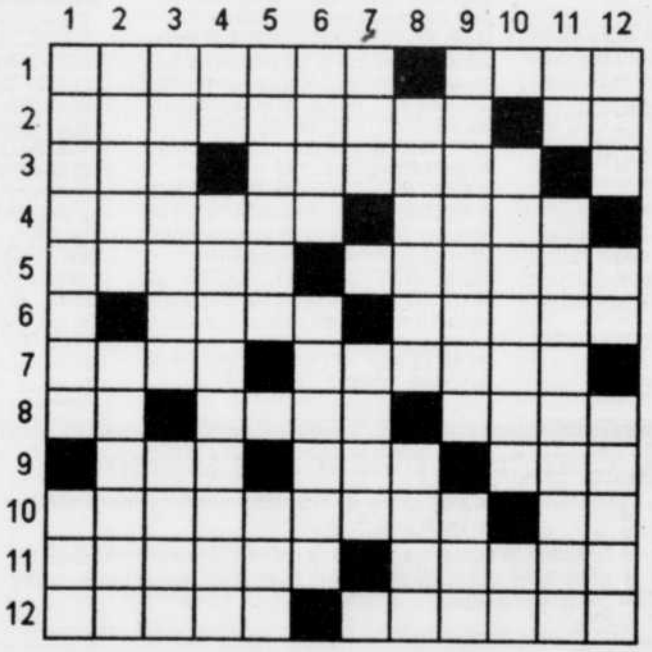
HORIZONTALEMENT

1 - Lamentable - Esclave d'Abraham.
2 - Soutenions qqn - Fut aimée par Zeus.
3 - Eau-de-vie - Amaurose.
4 - Mordiller - Poussa.
5 - Troisième partie de l'intestin grêle - Ne pas travailler.
6 - V. du Cameroun - Sert au le lavage du conduit auditif.
7 - Désavantagé - Partie immergée de la coque d'un navire.
8 - Sert de liaison - Korrigan - Poisson des lacs alpins.
9 - Anc. unité de dose - C'est une tromperie - Un arbre.
10 - Qui engage les deux parties contractantes - Pron. pers.
11 - Reconnus vrais - Malaxé.
12 - Alerte - Privée.

VERTICALEMENT

1 - Pygmée - Réunion où l'on danse.
2 - Principe actif des graines de persil - Amarrage fait sur deux cordages, à l'endroit où ils se croisent.
3 - Excessivement fatiguées - Ch.-l. d'arr. du Gard.
4 - Ruisseau - Une grosse scie.
5 - Oléfine - Cheville.
6 - Démentir - Surets.
7 - Imitation de métaux précieux - Comm. du Nord, en Thiérache.
8 - Se loger (se) - Bu.
9 - Véhicule spatial - Monnaie bulgare.

NO 754



10 - Guêpes solitaires - Tour.
11 - Paresseux - Hardi jusqu'à l'imprudence.
12 - Masse de pierre très dure - Radium - Uni par traité.

Votre horoscope

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE



SCORPION

Confiez-vous à une personne qui vous facilitera la compréhension de ce que vous vivez. Dans vos activités, vous serez efficace et n'aurez aucune difficulté à vous adapter à une situation nouvelle. Vous ferez avancer vos projets en travaillant dans l'ombre. Journée agréable.

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE



SAGITTAIRE

Vous êtes mûr pour le bonheur. Vous verrez la vie du bon côté. Laissez-vous bercer par ce bon vent. Dans vos activités quotidiennes, vous continuerez d'être actif et vous pourriez obtenir de meilleures conditions dans un avenir proche.

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER



CAPRICORNE

L'accent sera mis sur l'aspect matériel de votre vie. Vous trouverez une manière intéressante d'améliorer votre sort. Vous saurez vous faire comprendre par des gestes tendres. Si vous êtes célibataire, une rencontre est possible. La période est favorable à une percée dans votre vie professionnelle. La semaine prochaine, les événements iront dans le sens désiré.

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER



VERSEAU

Si vous êtes attiré par un nouveau défi, foncez car vous aurez la volonté et l'énergie nécessaires. Vous prouverez le besoin de vous dépasser durant les prochaines semaines. Journée stable dans l'ensemble. Votre assurance calmera vos proches.

du 20 FÉVRIER au 20 MARS



POISSONS

On pourrait vous donner des informations vous permettant de modifier vos objectifs. Aujourd'hui, agissez de concert avec vos proches, ou à tout le moins consultez-les. Côté coeur, vous serez surpris de la tournure des événements.

du 21 MARS au 20 AVRIL



BÉLIER

Il serait préférable d'adopter un niveau de vie plus modeste pendant quelque temps. Dans tous les cas, vous aurez une propension à faire des économies. À la maison, vous créerez un environnement accueillant en faisant de tout petits changements.

du 21 AVRIL au 20 MAI



TAUREAU

Pensée stable et analytique aujourd'hui. Les activités qui exigent le souci du détail vous conviendront plus particulièrement. Vous pourriez également rendre un service à quelqu'un. En mettant de l'ordre, vous verrez mieux ce qui vous reste à faire. La musique vous fera du bien.

du 21 MAI au 21 JUIN



GÉMEAUX

Particulièrement inspirés, vous irez à fond dans vos initiatives. Dans vos relations avec les autres, vous serez pince-sans-rire. Vous aurez peu de goût pour les détails aujourd'hui, confiez-les à d'autres si vous le pouvez. Journée de plaisir, comme vous les aimez !

du 22 JUIN au 22 JUILLET



CANCER

Tout ce qui concerne la vie de famille vous touchera plus particulièrement aujourd'hui. Cela dit, ne vous laissez pas marcher sur les pieds à cause de votre bon coeur. Moment idéal pour mettre de l'ordre dans vos affaires. Vous viendrez facilement à bout de toute tâche que vous entreprendrez, plus terre-à-terre que dans les derniers jours.

du 23 JUILLET au 23 AOÛT



LION

À la fois sérieux et d'humeur volage, vous aurez quelques difficultés à savoir sur quel pied danser. Vous aurez envie d'avoir plus de temps libre, mais certaines obligations pourraient vous en empêcher. N'hésitez pas à demander une assistance ponctuelle pour terminer une tâche. Vous pourriez recevoir des nouvelles ou une réponse que vous attendez depuis quelque temps.

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE



VIERGE

Acceptez les invitations qui vous seront faites. L'amitié vous sera d'une aide précieuse. N'hésitez pas à faire part de votre ignorance dans un domaine nouveau pour vous. Vous n'aurez aucune difficulté à suivre le courant. En discutant avec des personnes qui n'ont pas les mêmes expériences, vous comprendrez mieux certaines choses.

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE



BALANCE

Votre ténacité pourrait faire en sorte d'avancer un projet auquel vous tenez Vous vous trouverez dans une forme étonnante. Côté coeur, une rencontre inopinée vous fera plaisir. Il vous serait salutaire de consacrer plus de temps à la détente, aux jeux et aux petits plaisirs.

Est bien pris qui croyait prendre

collaboration spéciale



Geoffrey Rush, Famke Janssen, Taye Diggs, Peter Gallagher et Chris Kattan dans une scène du film «La Maison de la colline hantée».

Il n'y a pas si longtemps, les producteurs Robert Zemeckis (aussi réalisateur des *Retour vers le futur* et *Contact*), Joel Silver (*The Matrix*, *The Lost Boys*) et Gil Adler (réalisateur de *La Reine des vampires*) se sont donné pour mission de produire des films d'horreur, moyennement budgétés, en fondant la compagnie de production Dark Castle. C'est là une heureuse idée qu'ont eue ces vrais fans de fantastique, devenus références en la matière, lorsqu'ils se sont rencontrés la première fois pour produire la série télé *Tales from the Crypt*.



Yves Rivard

En guise de première offrande, ils ont choisi de confier les commandes de la réalisation à William Malone (*Creature*) et de produire un *remake* du célèbre film d'horreur de série B de William Castle: *House on Haunted Hill* (*La Maison de la colline hantée*). Mais, cette fois, le script recevra un traitement royal confirmé par la présence au générique de l'oscarisé Geoffrey Rush (*Shine*), de Famke Janssen (*Le Maître de l'Illusion*), de Bridgette Wilson (*Le Pacte du silence*) et d'un caméo de l'icône du cinéma gothique, soit l'unique Barbara Steele. Prometteur tout ça...

Agatha Christie version rouge

L'histoire débute en 1931 alors qu'un chirurgien sadique (excellent Jeffrey Combs) se livre à des expériences plus que traumatisantes sur les patients de son asile psychiatrique, véritable forteresse à flan de falaise. Une révolte éclate et tout le monde est brûlé vif.

Retour au présent. Pour célébrer l'anniversaire de sa femme polygame (Janssen), M. Price (Rush), milliardaire ayant fait fortune dans l'industrie du manège et de l'illusion, convie plusieurs personnes (dont Bridgette Wilson, Chris Kattan, Ali Lerter et Peter Gallagher) à une soirée où l'on ne s'ennuiera certes pas, dans l'ex-asile recyclé en château de luxe hanté.

L'enjeu est simple: chaque personne qui survivra à cette nuit de terreur repartira avec un chèque d'un million de beaux dollars. Mais tout ne va pas comme prévu et les gens commencent à mourir. Ce qui n'était pas prévu... Que se passe-t-il donc? Comment se fait-il que le chirurgien soit visible dans les écrans de surveillance? D'où viennent ces cris nocturnes?

Mais où sont donc passés les zombies?

Bien que *La Maison de la colline hantée* s'avère un excellent divertissement, une réponse à la question suivante s'impose suite à son visionnement: où sont donc les zombies promis et vus dans différentes revues? Le film est plein d'effets spéciaux certes mais pas de zombies. Rien, que dalle, nada.

Le cinéphile aguerri aura tôt fait de repérer les endroits où des coupures semblent avoir été opérées, notamment dans la séquence où Price est enfermé dans le cubicule hallucinogène. Il y a à ce moment du film, un sentiment de désintégration narrative, comme s'il n'allait plus se passer rien, sentiment d'ailleurs renforcé par les nombreux changements de bobines visibles dans le coin droit supérieur de l'écran (petits cercles). Exit les zombies. Pourquoi? Censure? Durée?

Mais, qu'à cela ne tienne, la réalisation de Malone tient bien la route bien que l'on sente la main de Zemeckis posée sur l'épaule de ce dernier dans plusieurs séquences, tant et si bien qu'on jurerait que les premières 30 minutes ont été tournées par le Zemeckis du temps de *La Mort vous va si bien*. Il y a quelque chose de la fascination qu'a Zemeckis pour les doubles, les faux-semblants et les atmosphères près du film noir qui trahissent une aide non officielle.

Évidemment, l'on s'y attendait, Rush brille dans chaque scène où il apparaît. Pas étonnant qu'on l'ait choisi pour reprendre le rôle interprété par Vincent Price, un autre grand acteur britannique au charisme à toute épreuve. En ce qui concerne le reste de la distribution, disons seulement que Combs (*Re-Animator*, *Castle Freak*) réussit tout de même à marquer le film malgré ses deux minutes d'écran, et que les autres s'acquittent de leur tâche correctement.

13 ans et plus. Cinéma Fleur de Lys. Pour horaire: 776-6908.


« LE MEILLEUR FILM DE L'ANNÉE. »
-Bonnie Churchill -NATIONAL NEWS SYNDICATE
AL PACINO RUSSELL CROWE
L'INITIÉ
(VERSION FRANÇAISE DE *THE INSIDER*)
Touchstone Pictures
APPARTIENT AU RÉSEAU GO
Distribué par BUENA VISTA PICTURES DISTRIBUTION © TOUCHSTONE PICTURES

CINÉMA FLEUR DE LYS
GRANBY
CONSULTEZ LE GUIDE HORAIRE DES CINÉMAS 107102

LES SERVICES KELLY

VOUS DÉSIREZ UN EMPLOI?

Depuis plus de 50 ans, les entreprises font **confiance à notre firme spécialisée** pour recruter du personnel qualifié.

Afin de combler **les emplois disponibles** dans les entreprises de la région, notre succursale de **Granby** est présentement à la recherche de :

- PERSONNEL D'USINE
- PERSONNEL CADRE
- PERSONNEL DE BUREAU
- PERSONNEL D'ENTREPÔT
- PERSONNEL DE CUISINE
- PERSONNEL TECHNIQUE
- SOUDEURS (MIG, TIG)
- PLUSIEURS AUTRES...

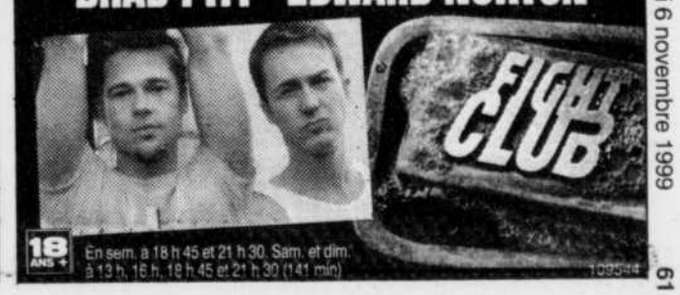
CONTACTEZ-NOUS DÈS MAINTENANT!

LES SERVICES KELLY
Téléphone : 378-6371
Télécopieur : 378-2232
155, rue St-Jacques, bureau 301,
Granby (Québec) J2G 9A7
105576

CINÉMAS LES GALERIES GRANBY HORAIRE: 378-7614 -- À L'AFFICHE -- CINÉMA AMBAINE MARDI et MERCREDI -- en soirée -- 5$ SAMEDI et DIMANCHE -- en après-midi -- VISITEZ NOTRE SITE WEB www.cinemasgaleriesgranby.qc.ca


PIERCE BROSNAN
ANNIE GALIPEAU
GREY OWL
VERSION FRANÇAISE
En sem. à 19 h et 21 h 30. Sam. et dim. à 13 h, 15 h 30, 19 h et 21 h 30 (118 min.)


PUISSANT ET ENVOÛTANT.
«DIGNE D'UN OSCAR.»
NICOLAS CAGE
RESSUSCITER LES MORTS
VERSION FRANÇAISE DE "BRINGING OUT THE DEAD"
13 ANS +
En sem. à 19 h et 21 h 30. Sam. et dim. à 13 h 30, 16 h, 19 h, et 21 h 30.

BRAD PITT EDWARD NORTON


18 ANS +
En sem. à 18 h 45 et 21 h 30. Sam. et dim. à 13 h, 16 h, 18 h 45 et 21 h 30 (141 min)

Petites annonces

375-8888
ou télécopieur
777-7221

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H À 17H*

* avant 16 heures pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 heures pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END

RUBRIQUES

IMMEUBLES	501 à 515
LOCATION	530 à 549
FINANCES	560 à 563
DIVERS	570 à 578
MARCHANDISES	600 à 617
ÉROTISME	630 - 631
SERVICES	640 à 648
EMPLOIS	660 - 661
VÉHICULES AUTOMOBILES	670 à 682
NÉCROLOGIE - PRIÈRES	690 - 691

Prenez note que :

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable **d'une seule insertion erronée.**

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI AU SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le **SPÉCIAL WEEK END** doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

VENDEUR DE L'ANNÉE 1998
à la franchise La Capitale Granby inc.

Un ulcère, c'est parfois le droit de mouillage que l'on paie pour une vieille rancune solidement amarrée.
Claude Fournier



La Capitale
Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé
www.lacapitale.com
378-8461
150450



163 LOGEMENTS **VENDUS** EN 1998
Yves Forand
375-1621
378-4120
RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé
150448

Francine Légaré



POUR VENDRE OU ACHETER
Le service d'abord et avant tout 7 jours / 7
RE/MAX Professionnel F.L. inc. courtier immobilier agréé

Visite libre ce dimanche de 13 h à 15 h



Transfert - Urgent à vendre. Venez me rencontrer, faut liquider rapidement. Luxueux cottage 1998. Il est extra et le prix est vraiment abordable. Venez, faut voir!. Secteur de prestige, vue magnifique. Sautez sur une bonne occasion. **Je vous attends entre 13 et 15 h.**

418 Versailles — **Votre hôte : Jeannine Désormeaux** agent affilié



Tout brique , thermopompe, bois franc, impeccable, pleine de lumière, 3 c.c., une 2e garage détaché, s-sol aménagé, terrain exceptionnel. Vous voulez le calme, venez la visiter. **Je vous attends entre 13 et 15 h.**

41 Carmen (par Forand) — **Votre hôte : Josée Boileau** agent affilié



Magnifique résidence absolument impeccable. De superbes planchers de bois franc, 3 c.c. même niveau, grand salon, très belle salle de bain. Encore et encore... N'attendez plus, **venez me rencontrer entre 13 h et 15 h . C'est un bijou à voir, à bon prix!**

170 Tracy, Canton Granby — **Votre hôte : Francine Légaré** agent agréé

Visite libre ce dimanche de 13 h à 15 h

378-4120
150584

Gabrielle Trudeau



Votre maison c'est ma vie depuis 1981

378-8461
La Capitale Granby inc. Courtier immobilier agréé



CT SHEFFORD : 85 000 $, petit split dans une rue tranquille, entouré de boisé. Pour les amoureux de la nature.



CT GRANBY : Toute de boiseries, beaucoup d'inclus, très très propre, entrée extérieure pour le s-sol.



TOUT PRÈS DE L'HÔPITAL : Magnifique, impeccable, thermopompe, vous l'aimerez.
150570

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ACHÈTERAIS 3, 4 ou 6 LOGIS À GRANBY, près du prix de l'évaluation. Agents s'abstenir.
Info : 375-8800

ANGE-GARDIEN, FAUT VENDRE, CAUSE SÉPARATION , très vaste bungalow 24x61, entièrement rénové, garage double. Prendrait échange avec jumelé ou maison plus petite. Prix en bas de l'évaluation.
FRANÇOIS POTVIN
La Capitale, 378-8461

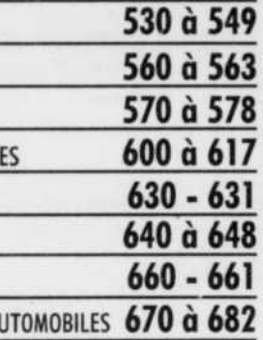
ATTENTION ! PROPRIÉTAIRES-VENDEURS : URGENT BESOIN DE PROPRIÉTÉS POUR DIFFÉRENTS CLIENTS. APPELEZ-NOUS POUR DÉTAILS.
PAULINE GIGUÈRE OU JEAN BRUNELLE
RE/MAX Prof. inc. Ctr. imm. agréé 378-4120

RE/MAX Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé
JOHANNE VACHON



EFFICACITÉ
CONFIANCE et
PROFESSIONNALISME...
pour vous conseiller en immobilier !
378-4120
150385

Mon but:
Votre satisfaction!



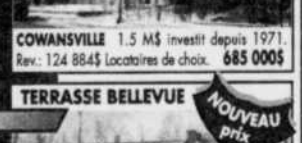
les immeubles
CLAUDE BEAULAC

BATISSE FÉDÉRALE



VALEUR sûre
COWANSVILLE 1.5 M$ investit depuis 1971. Rev.: 124 884$ Locataires de choix. **685 000$**

TERRASSE BELLEVUE NOUVEAU prix



CT GRANBY Rénové 1994, 2+2 chambres. Excellente cond, terrain boisé. ~~134 500$~~ **125 000$**

courtier immobilier agréé **375-4676**

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Les acheteurs et vendeurs avisés contactent



HUGUETTE BROSSEAU
378-8461
La Capitale Granby inc.
Courtier immobilier agréé
150443



Dynamisme
Professionnalisme
Disponibilité
Bureau à Bromont pour mieux vous servir
725 Shefford
Bromont
Luce Deslauriers
534-3370
La Capitale Granby inc.
Courtier immobilier agréé
501-150442

ROYAL LEPAGE
Professionnel courtier immobilier agréé



Gaston Lacroix **378-8085** **Marco Fontaine**





60 DE L'ÉGLISE : Roxton Falls, résidence spécialisée avec logement séparé pour le propriétaire, idéal comme second revenu.



37 DE L'ÉGLISE : résidence spécialisée, 9 pensionnaires, bâtiment récent, possibilité d'échange.



257 DUCHAINEAU : Roxton Falls, cottage dans le village avec piscine creusée, comptant minime pour client qualifié.



1274 PRINCIPALE : Lawrenceville, resto-bar tout équipé, prix : environ la moitié de l'évaluation municipale. À qui la chance?
150581

Ta première maison



Pierre Brissette
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
378-8461
s'en occupe...
LA CAPITALE DES CANTONS DE L'EST INC. COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
150504



Tony Van Doorn

Avec Van Doorn et Laverrière on déménage!

La Capitale Granby inc. Courtier immobilier agréé



Luce Laverrière

378-0469



IMPECCABLE

Superbe bungalow tout brique propre comme vous n'avez jamais vu. Beaucoup de rangement avec 3 c.c., garage et grand terrain très bien aménagé.



MAISON AVEC GARAGE

Très belle maison en pierres et briques, idéale pour une grande famille. 2+3 chambres à coucher, grand garage et abri d'auto sur un terrain de 20 000 pi.ca.



NOUVEAU

Superbe bungalow récent tout brique avec garage, 3 chambres à coucher, bois franc, armoires en chêne, salle de bain avec douche séparée.



89 900 $

Impeccable, maison avec garage, très propre, 3 chambres à coucher et 2 salles de bain complètes.



GRAND COTTAGE

Terrasse Bellevue, superbe grand cottage avec 4 grandes chambres à coucher, 2 salles de bain complètes. Sur un grand terrain avec de beaux arbres matures. Venez voir sa chaleur intérieure.



GRANDE MAISON

Vous avez besoin d'une maison avec de grands espaces et de grandes pièces, celle-ci répondra à vos attentes. 3 chambres à coucher, 2 salles de bain complètes, grand terrain. Très bon achat!



BUNGALOW

Superbe! Belle maison avec bois franc sur un terrain de 16 000 pi.ca. Construction récente. Avec aqueduc.



RUE LÉGER

Très grande maison tout brique avec garage et 5 chambres à coucher, piscine creusée privée sur un très beau terrain de ville.



PETIT DOMAINE

Au pied de la montage de St-Paul, site extraordinaire, belle grande maison canadienne avec 3 chambres à coucher, avec garage et très grande remise. Raison de la vente : maladie.

150526



Pierre Belleffleur vend ça...

378-4120

RE/MAX professionnel inc.

courtier immobilier agréé

1 propriété vendue tous les 4 jours

depuis 1995



7838 - COTTAGE ENCHANTEUR, situé à quelques minutes de Granby, Bromont et Cowansville, ce superbe cottage vous enchantera. Il est vaste, 10 pièces, 4 c.c. + bureau sur le même étage, de belles boiseries, piscine et beaucoup d'inclus. **UNE OCCASION À SAISIR.**



8634 - PAS DE RÉNOVATIONS À FAIRE, son proprio l'a déjà fait. Maison super confortable. Bon rapport qualité-prix.



0383 - IDÉAL POUR JEUNE FAMILLE! 3 chambres sur le même plancher, bois franc à la grandeur. Bungalow split sur grand terrain dans très bon secteur. **VOUS NE TROUVEREZ PAS MIEUX!**



6902 - POUR GARDER UN PARENT OU AMI, une grande résidence de 6 pces et un 3 pces au sous-sol. **SON PRIX 67 500 $, C'EST PAS CHER!**



8978 - LES PLAISIRS DE L'ÉTÉ COMMENCENT ICI dans cette belle propriété avec garage double isolé, 3 c.c., très bien entretenue. **ACCÈS AU LAC AVEC QUAI!**



8583U - GRANBY - DE GRANDS ESPACES : 98 acres, zonage agricole, **avec magnifique vue sur les montagnes** + grande maison de 8 pces, la plupart des planchers sont en planches de pin. Une très bonne qualité de construction. **BON PRIX.**

VEDETTE DE LA SEMAINE



0392 - MAGNIFIQUE DOMAINE DE 3 ACRES, jardins magnifiques avec étang, sans voisins, garage double, salle de vapeur, avec en prime un loft au 2e étage. **À DÉCOUVRIR!**



8987 - TOUT CE QUE VOUS CHERCHEZ DEPUIS LONGTEMPS. Belle propriété rénovée au complet avec piscine creusée. Terrain boisé 46 acres avec grange et étang. **UNE MERVEILLE!**



7980U - CTN GRANBY, SUPERMAISON de dimensions surprenantes. Planchers de bois, 3 chambres, grand patio, piscine, comb. lente, garage. **UN COIN DE PARADIS À 109 500 $ SEULEMENT.**



0283 - SUPERBE TERRAIN, ARBRES MATURES, grande maison avec garage, idéale pour votre famille. **UN ENDROIT RECHERCHÉ À GRANBY.**

0193 - 26 500 $ EN BAS DE L'ÉVALUATION... GRANBY, une résidence prestigieuse de 5 chambres, 4 garages, **terrain magnifique dans une érablière. TÉLÉPHONEZ...**

0308 - PRIX FRAÎCHEMENT RÉDUIT : UN GOÛT DE NATURE... 9 acres de terrain à Roxton Falls avec joli cottage, piste cyclable et sentiers de motoneige à proximité. Grande 40x80, pré clôturé. **VENEZ LE DÉCOUVRIR...**

8892 - TOUT L'ESPACE DONT VOUS RÊVEZ. Grande maison de 5 c.c., garage, piscine, porte patio avec balcon dans C.C.M., sous-sol aménagé, grand terrain de 34 000 pi.ca. **À QUI LA CHANCE?**

7153U - IMPOSSIBLE À DÉCRIRE... Spacieuse résidence de 9 pièces dans un secteur tranquille. **IDÉALE POUR GARDER VOS PARENTS AVEC VOUS... PRIX TRÈS RÉDUIT.**

TERRAINS

0173 - MONT SHEFFORD : SUPERBE TERRAIN DE 32 ACRES pour vos projets! Pourrait faire un magnifique domaine ou un développement résidentiel! **À VOUS DE CHOISIR!**

7437T - 33 100 PIEDS CARRÉS, zoné commercial CD et industriel léger, pour commerce de détail ou services, vente ou réparation d'autos, débosselage, entreposage, etc.

4092 - TERRAIN COMMERCIAL À BROMONT. 17 698 pi.ca. avec vue de 1er choix sur les pistes de ski et le golf. Emplacement idéal. Face aux « Factory Outlet » et mini-golf. **VENEZ LE VOIR!**

8679T - 20 245 PI.CA. dans un très beau secteur du Canton de Granby. Terrain élevé, pas besoin de remplissage. **C'EST À VOIR! PRIX RÉDUIT À 16 900 $**

0172 - POUR GENS ACTIFS! Terrains à Bromont près des pistes de ski, accès vélo et ski de fonds. Terrain plat de 30 658 pi.ca. Vue vers l'Est sur le **Mont Shefford.**

4091 - TERRAIN COMMERCIAL À BROMONT. 15 911 pi.ca. avec vue de premier choix sur les pistes de ski et le golf. Emplacement idéal, face « Factory Outlet » et mini-golf. **VENEZ LE VOIR!**

7864 - À GRANBY AVEC LES SERVICES DE LA VILLE. 12 890 pi.ca. Prêt à construire, pas de T.P.S. ni de T.V.Q., **On demande 19 900 $,** ils sont rares à ce prix. **INFORMEZ-VOUS.**

0267 - 48 ACRES : près de Bromont, du ski et du golf. Accès rapide à la Ville de Waterloo. 11 acres de prairie. Plantation d'épinettes blanches faite mai 1999.

150529

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE maison avec revenu, chemin du Golf à Farnham. Plancher bois franc, système d'alarme, poêle à granules, air climatisé, adoucisseur d'eau, aspirateur central, piscine hors-terre 21 pi. garage double 25x30, patio en béton 48x9, sous-sol fini, logis 4½ libre. Terrain 32,000 p.c. Vendeur motivé. Inf: 450-293-5587.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BEAU SEMI-DÉTACHÉ 1988, 20x40 pi. sur 2 planchers, 3 c.c., 2 s. de bains, 2 salons, décoration int. et ext. complétée, piscine ext. 13 pi., grande remise chauffée et éclairée. Au 476 Desjardins Nord, Granby, prix demandé 83,500$.
Tél: 375-0694

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BOLTON SUD : 8 c.c., constr. 1980, en bordure de la rivière Missisquoi, 79,000$.
STE-CHRISTINE : maison ancienne rénovée avec goût, 85,000$.
BOLTON EST : Bâtisse zonée commerciale et industrielle, 175x45, 139,500$.
ST-PAUL : maison 3 c.c., avec grange 75x30
CANTON DE GRANBY : maison de ferme 3 c.c., avec grange et garage double, 50,000$.
BENOIT De GRADY, agent affilié, 777-0897
ou cell. 770-1428. D. Blaser, courtier.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

du Service au MAX

RE/MAX professionnel N.G. inc.

NICOLE GAMACHE
777-4550





0052 CT GRANBY : Construction récente, décor de bon goût, **chauffage central,** 2 SDB, sous-sol fini, grand garage double séparé. **POUR MOINS QUE LE PRIX COÛTANT !**



0257 ÉDIFICE COMMERCIAL très bien situé : 1 local commercial, 1 grand logement rénové 7 pces + bureaux 1200 pi.ca. libre à l'acheteur. **Revenus 26 800 $. Seulement 145 000 $! UN BON PLACEMENT !**



TERRASSE BELLEVUE : Construction de qualité, **décoration** à ravir, bel ensoleillement, **BEAUCOUP D'EXTRA À PRIX ABORDABLE.** Possibilité d'échange !



7992 GRANBY : Bâtisse commerciale, **centre-ville,** vaste stationnement municipal à l'arrière. **Idéal pour commerces ou bureaux. BONS REVENUS !**



Michel Mailhot
Agent immobilier agréé

Les Immeubles Michel Mailhot
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Marie-France Lazure
Agent immobilier agréé



135, boul. Boivin, Granby
372-8317



VISITE LIBRE
Le dimanche 7 novembre 1999
de 14 h à 16 h
au 786, rue Beauport, Canton Granby

Pour vous qui recherchez une propriété impeccable avec garage double et terrain superbement aménagé avec jardin d'eau. À prix raisonnable. Venez visiter, nous sommes vendeurs !!!

PROFITEZ DE NOTRE PROMOTION 5 MOIS SANS PAIEMENT !!!
Certaines conditions s'appliquent



JACQUES GIARD
Royal Lepage professionnel inc.
Agent immobilier affilié
378-8085
375-2472

VUE SUR MONTAGNES : Bung. vinyle, 3 c.c., s-s 8 pi., tout rénové en 94, grand terrain. Prix 72 900 $.

RECHERCHÉ: bung. brique, 3 c.c., piscine HT, près de tous les services.

ST-ALPHONSE : grand bung., récent, 51/2 pces, s-sol fini, garage attaché isolé, porte électrique, piscine H.T., spa, grand terrain avec plusieurs arbres.

LUXUEUX DUPLEX brique et vinyle, s-sol fini, garage attenant isolé, piscine creusée 36 pi.

150564

6



Pour vendre ou acheter en toute confiance

RENAUD BÉLIVEAU

378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

150218



J'ai en inventaire la propriété qu'il vous faut!

Denis Guillette
378-4120
372-2493

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

- Fermes
- Fermettes
- Résidences

501-150441

BROMONT: (nouveau concept), super condo 97, 2 c.c., sans voivin, sans frais de condo, terrain entièrement paysager, infrastructures mun. payées, 89,500$. Possibilité d'échange pour maison mobile, condo ou terrains. 534-0762

BROMONT : 200x250 boisés, 11,500$ ch.
CANTON DE SHEFFORD: 2 acres boisés, érables centenaires, 17,500$.
B. BRADETTE Ctr, 534-0762

BUNGALOW au pied de la montagne de Rougemont, s.sol fini, 2 s. de bain, 5 c.c., chauffage propane, électr. et poêle à bois. Poss. de revenus. Beaucoup d'inclus + génératrice. Inf: 469-0095

CANADIENNE EN PIERRE, 150 Irwin, 3 + 1 c.c., foyer, garage chauffé 14x24 pi., grand terrain, patio. 378-1202 ou 378-1372

CANTON DE L'EST : Endroit paisible, à 10 min. du Mont Orford, 2 c.c., 2 salons, garage. 819-847-4460

Élyse Toussaint
378-4120
RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé



0425 - RIEN À FAIRE, TOUT EST NEUF. Grand terrain de 41 012 pi.ca., aires ouvertes, 3 c.c., divisions au s-sol sont établies. **Hâtez-vous!**

0432 - BÂTISSE + TERRAIN COMMERCIAL, secteur achalandé, espaces de bureaux, présentement aménagé pour commerce de vente et réparation de véhicule. **Très bon investissement.**

SEMI-DÉTACHÉ STYLE VICTORIEN, const. 97, à seulement 59 900 $. Reprise de finance. Incroyable mais vrai. 3 étages, 3 c.c., de l'espace pour toute la famille.

0244 - VOUS AIMEZ AVOIR VOTRE INTIMITÉ? Propriété rénovée sur grand terrain, garage attenant, garage double à l'arrière, idéal pour bricoleur. Tout ça dans les 80 000 $. **Intérieur à voir!**

8901 - PETIT BUDGET. Pour seulement 49 900 $. Je vous assure un intérieur impeccable, un décor chaleureux, accompagné d'un comb. lente, planchers de pin, 3 c.c. et encore. **Du jamais vu!!!**

150561

LES IMMEUBLES **GRANBY**



Michel Gervais



Réal Côté



IDÉAL POUR BRICOLEUR, ANGE-GARDIEN : Bung. 4 1/2, biénergie, garage 42x24 et partie « paint shop », maison louée peut être disponible en tout temps. Prix 48 500 $.



GRANBY, 184 Denison, bâtisse commerciale, comprend 4 commerces, 2 logements, terrain 25 000 pi.ca., revenu de 33 480$.



ROXTON POND, 1032 St-Joseph, 3½ pces, prélart, grand garage, terrain 12,000 pi. ca., prendrait échange, prix 48,000$.



GRANBY, 403 Gince, const. 1994, jumelé, 7 pces, 3 c.c., inclus: pis. h.-t., bal. cent., asphalte, amén. paysager, impeccable.



LAWRENCEVILLE : triplex, 2 x 4,5 et 1 x 5,5, revenus annuels 10 200 $. Prix demandé : 97 000 $. Venez visiter et faites une offre.



GRANBY : 166 Bourgeois, 14 logements, revenus potentiels de 60 120 $. Prix demandé : 325 000 $. Bonne rentabilité.

Local commercial à louer
Site très intéressant, rue Denison, face au lac Boivin (rue très passante). (6$ du pied carré, chauffé, éclairé). Maximum 700 pieds carrés ou moins si désiré.

Michel Gervais

Dépanneur, cantine, B&B, loyer et résidence. Tout en un! Prix réduit 175 000 $. Cause : retraite. Poss. échange.





Mini-fermette à Ange-Gardien avec parc pour chevaux, cottage 4 c.c.



St-Alphonse : tout rénové, bois franc au 1er étage, 5 cc., vue sur le lac. 86 000 $ nég.



BROMONT : 3 c.c., 2 s.d.b., garage, vue sur montagne, 135 000 $ nég.



ST-ALPHONSE : 4 c.c., 2 s.d.b., foyer au gaz, piscine, garage double, 112 000 $.



SECTEUR DE CHOIX à Cowansville, 3+1 c.c., thermopompe, climatiseur, comb. lente, remise, taxes minimes. Prix très raisonnable.



FERMETTE, CANTON SHEFFORD : 70 000 pi. de terrain, paysager, arbres matures, écurie 22x24, remise 8x8, piscine 24 pi.; propriété 3 c.c., planchers céramique et bois franc.

Réal Côté

VOS AGENTS POUR VOUS SERVIR

776-5266 ou 777-7565

150530



YVETTE ROSS
378-4120
RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

VISITE LIBRE
dimanche 7 novembre 99
de 14 h à 16 h



DUPLEX GRANBY
Zoné commercial, 1x51/2 + 1x41/2, garage 42x40, porte 11 pi. hauteur approx. Vendu 10 000 $ de moins que l'évaluation.



255 St-Viateur, Granby
Cottage, 3 c.c., garage, plusieurs items rénovés. Local commercial loué 240 $/mois. Ce revenu aide à payer l'hypothèque. IDÉAL POUR 1re MAISON.

150559

ROSE BOGO
378-4120
Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

WOW ! WOW ! VENEZ LES VOIR !





CANTON SHEFFORD : Savourez la nature sur un splendide terrain privé, cottage 1997, toit cathédrale, puit de lumière, bain thérapeutique, pl. bois franc. PRIX RÉDUIT.



POUR CONNAISSEURS SEULEMENT : Sur 2 acres boisés, Granby, cottage brique 3 c.c. + sous-sol fini, pl. bois franc, construction de luxe, supérieure. Oasis de paix.



MAISON NEUVE : Garantie APCHQ, cottage style loyaliste, grandes pièces, bain en coin, douche à part, fenêtres PVC int. / ext. Construction de qualité supérieure... à votre portée !



TOUT BRIQUE : Pl. bois franc, 3 c.c. même palier, s.d.b. et cuisine modernes, foyer sur 2 faces, superbe terrain, canton Granby. Vendeur motivé !



GRANBY : Très coquette et chaleureuse, 3 c.c., s.d.b. et cuisine modernes, pl. érable et cerisier, superbe secteur. Venez voir !



DANS LES 70 000 $: Tout brique, 4 c.c., bain tourbillon, poêle à comb. lente, piscine, vue sur montagnes, 5 min. de Granby, grand terrain.

150576

Réal Labrie
378-4120
Remax Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé





CT Granby, 1989, 3 c.c. + bureau, plancher de bois franc, 2 s. bain, s-sol aménagé, garage, maison super propre, décoration et peinture récente. TRÈS JOLI! Sur grand terrain, 5 min. des Galeries.



1995, 14.5x42, construction sur place en 2x5, ext. en CANEXCEL, pl. bois franc, armoires érable teinté remise, abri, **48 500 $**.



NOUVEAU PRIX : fermette 27 acres boisés avec bâtiments. À 5 min. de Granby. **Idéal pour gentlemen farmer.**



CT GRANBY, 1988, brique, 3 c.c., pl. bois franc, armoires chêne, garage, piscine, remise, **beaucoup d'espace**.



GARAGE 26x36, isolé, slab de ciment, sur terrain de 34 000 pi.ca., **seulement 30 000 $**

150554

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE



FARNHAM : Bâtisse climatisée 42x32 en brique, terrain 2277 m.ca. Bureau de professionnels, restaurant, garderie, salon funéraire, gym ou autres. Endroit stratégique à l'entrée de la ville, près boul. industriel. Super achat, sous l'évaluation.

Jules Durivage
293-6095 - 293-7787
Trans-Action Immeubles Durivage
Agent immobilier agréé
150575

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE



Gérard Dumoulin

Fiabilité Efficacité

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

Pour vendre ou acheter
378-4120
150520

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Faites confiance à la belle Irène



Irène Bergeron
Agent immobilier affilié
378-8085

ROYAL LEPAGE
PROFESSIONNEL
Courtier immobilier agréé

Pour la vente et l'achat de votre propriété
150445

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE



MAGNIFIQUE, modèle différent, 3 c.c. sur le même palier, rénovée au complet en 1992, jardin d'eau, plantes vivaces. **À être vu...**



CANTON : Tout brq, vastes pièces, magnifique cuisine récente, fenêtres et portes remplacées, s-sol fini.

PRÈS DU PARC YAMASKA : Cottage différent, 30x30, constr. 89, foyer, thermopompe, garage, **TRANQUILLITÉ ASSURÉE. 99 900 $.**

CANTON, COTTAGE, constr. 97, 3 c.c. sur le même palier . **À seulement 103 500 $.**

PRÈS DE L'HÔPITAL : Cottage tout brq, rénové au complet, salle à manger à part. **Cachet chaleureux.**

ANNE OUELLET
RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé
378-4120
150580



CLAUDE FOURNIER
378-8461
www.lacapitale.com

VENDEUR DE L'ANNÉE 1998
à la franchise La Capitale Granby inc.

Contactez-moi ou Curtis Skinner

NOUVEAUTÉS

798 - DUNHAM : super cottage ancien de style sur 20 acres avec kiosque de ente. **TRÈS BELLE VUE.**

797 - DUNHAM : pour l'investisseur averti, édifice avec bail gouvernemental. Revenus net 65 000 $. **FAITES VITE!**

VISITE LIBRE
dimanche 7 novembre
de 14 h à 16 h

801 - GRANBY : cottage rénové, 3 c.c., bois franc partout, plafond 9 pi., foyer et comb. lente. **TRÈS PROPRE.** À voir sans faute!

RÉSIDENTIEL

793 - GRANBY : près du Lac Boivin, cottage récent et moderne, 3 c.c., abri, sous-sol semi-fini, comb. lente. **TRÈS PROPRE.**

783 - GRANBY : superbe bungalow, 1 c.c., bois franc partout, cuisine et salle de bain refaite, fenêtres PVC, toiture neuve, garage détaché, beau terrain. **UN BIJOU!** Prix demandé 69 500 $.

773 - CANTON : Terrasse Bellevue, bungalow 3+1 c.c., bois franc, sous-sol fini avec entrée privée, garage. **IMPECCABLE!**

762 - CANTON : superbe québécoise en pierres Hemmingford, bois franc, possibilité de garage double, terrain avec fleurs et arbres matures. **CONSTRUCTION FUPÉRIEURE. LIBRE IMMÉDIATEMENT.**

766 - SHEFFORD : immense bungalow brique avec garage détaché 30x40 incluant un « bachelor » sur un acre de terrain. **VUES IMPRENABLES.**

694 - CANTONS DE L'EST : 88 pi. sur le lac, superbe propriété 4+1 c.c., très moderne, construction supérieure, beaucoup d'inclus, garage double. **TRÈS BELLE VUE.** Vendeur motivé et ouvert aux échanges.

774 - CANTONS DE L'EST : vaste cottage style particulier, 6 c.c., bois franc et céramique, 2 cheminées, garage. **VUE SUR LE LAC. TRÈS PRIVÉ.** Faut vendre. Occasion en or!

La Capitale, CLAUDE FOURNIER, courtier
Courtier immobilier agréé 150525

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

FARNHAM: maison 1988, 3 c.c., 2 s. bains, sous-sol semi-fini, salle de lavage, grand terrain 25,000 pi.ca., cabanon, piscine. Jour: 372-4488 ou soir: 293-3035, Daniel

GRANBY: Par proprio, maison spacieuse, grandes pièces, décor luxueux, dans un oasis de paix, entouré de boisé, étang et haies matures. Évaluation 260,000$. Une offre raisonnable sera acceptée! 777-7388 ou 372-8992

5 MOIS SANS PAIEMENT

Tony Spinozzi



Acheter une propriété par mon entremise et il vous sera remis en argent comptant l'équivalent de 5 mois de paiement de votre hypothèque.*

372-8892

*Certaines conditions s'appliquent

Les Immeubles Michel Mailhot Courtier immobilier agréé

PEU IMPORTE LA PANCARTE
150336

Christian Lalumière

Un agent à votre hauteur!



378-4120
RE/MAX professionnel inc.
Courtier immobilier agréé
150447



Pour du service et des résultats

378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé



Lucie Bellefleur



43-8221 - DUPLEX : grand 51/2 pces pour le propriétaire-occupant et un 41/2 locataire. Revenus : 535 $. **Soyez chez vous à peu de frais.**

Gilles Brodeur



43-0412 : GRANBY : duplex 2 grand 31/2 pces, revenus annuels 7 800 $ pour seulement 69 900 $. **Faites votre offre.**

150571



Condo 4 1/2 fini au goût du propriétaire

À PARTIR DE **96 000 $**

- Garage intérieur optionnel
- Ascenseur
- Système de gicleur
- Baie window aux extrémités
- Toit cathédrale au 4e étage
- Fenêtres sur 3 côtés aux extrémités
- Rangement au sous-sol
- Et beaucoup plus

En promotion : foyer au gaz naturel GRATUIT

Gaz Métropolitain

Profitez du meilleur choix !

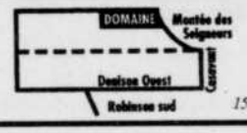
247 Denison Est, Granby
(face au Jardin du Mont)
777-5599
150524

CONDOMINIUMS



- *Site semi-privé exceptionnel*
- *Vue sur les montagnes*
- *Très spacieux*
- *Entrées privées sans corridor*
- *Sous-sol et garage disponibles*

Unités modèles ouvert aux visiteurs
Les dimanches 13 h à 16 h
372-1487 ou 770-0379



150522

DOMAINE *montée des Seigneurs*



Jean-Rock Michaud
378-8461

La Capitale Granby inc.
Courtier immobilier agréé

MAISON DE CAMPAGNE sur 6 acres, piscine creusée, verrière, étang, sentier pédestre, très privé, peut être à louer dès juin 2000.

DUPLEX - ENTREPÔT : 50x60, atelier 40x30, bureau de poste. À vendre en bloc.

Directement sur le **BORD DU LAC ROXTON**. Spacieuse maison à aires ouvertes. S-sol fini. Vue splendide. Très moderne.

FERMETTE, ch. Fulford, 23 acres, petit lac naturel. Grange, garage, serre. Beaucoup d'inclus.

COWANSVILLE : petit cottage, 4 c.c., prix demandé 62 500 $ négociable.

CANTON DE GRANBY : 14 Bécancour, magnifique cottage, beau terrain, grandes pièces, s-sol fini, foyer. D'une propreté rare. À bon prix.

CHALET 4 SAISONS : 2 c.c., mezzanine. Beau terrain, remise. 140 pi. sur la rivière, St-Valérien. Prix demandé 56 900 $ négociable.

150577

VOTRE MAISON EST À VENDRE? J'AI CLIENTS ACHETEURS SÉRIEUX CT SHEFFORD, GRANBY, ST-PAUL ET ST-ALPHONSE

Sonia Bouthiette
378-4120



Remax Professionnel inc. courtier immobilier agréé



BESOIN DE « GRAND »?
Immense avec ses 4 chambres sur même étage + mezzanine ainsi que 2 salles de bain complètes. Planchers de bois franc vernis à la grandeur. *LIVE VISITE ET VOUS VERREZ!!!*



IMPECCABLE
Style original et unique. Maison tout de brique dont les plafonds sont d'une hauteur inouïe. Foyer au salon + comb. lente au sous-sol. *TERRAIN TRÈS PRIVÉ, BIEN AMÉNAGÉ!*

150558

Lyne Mongeau
378-4120

L'immobilier à votre rythme

Re/Max Professionnel inc. courtier immobilier agréé





8159 - DUPLEX situé dans la Paroisse Assomption, près des services, toiture refaite 1996, balcon arrière refait 1999, revenus 10 320 $. Possibilité logis du haut libre à l'acheteur. À voir!



0260 - BUNGALOW brique et vinyle, 2 chambres, salle de bain 3 morceaux, superbe plan d'armoires mél. fini chêne blanchi muni d'un îlot central, design très spécial, elle n'attend que vous, libre à l'acheteur maintenant, très propre.



8670 - SECTEUR RECHERCHÉ, 3 c.c., bois franc, bien situé sur magnifique terrain de 90 000 pi.ca. La ville à la campagne, arbres matures, piscine, une visite s'impose. Elle n'attend que vous.

150555

6

LA CONFIANCE

Tellement difficile à gagner... et tellement facile à perdre.
Voilà pourquoi la confiance en votre AGENT IMMOBILIER est votre acquis le plus précieux. Nous allons tout mettre en oeuvre pour gagner votre confiance et travailler encore plus fort pour la garder.
Peu importe que vous soyez acheteur ou vendeur, votre AGENT IMMOBILIER sera toujours à vos côtés lorsque vous aurez besoin d'aide et vous serez informé des progrès de la transaction que vous lui avez confiée.
Chaque AGENT IMMOBILIER a reçu une formation spécialisée et a été mis à l'épreuve. L'AGENT IMMOBILIER membre de la Chambre immobilière de la Haute-Yamaska doit se soumettre à un Code de déontologie et à 29 normes de conduite professionnelle rigoureuses qui assurent le traitement équitable de toutes les parties en cause.
Et rappelez-vous que seul un AGENT IMMOBILIER membre de la Chambre immobilière de la Haute-Yamaska a accès au Service inter agences, le meilleur outil de mise en marché de biens immobiliers au Canada.

UN COURTIER PEUT S'OCCUPER DE LA TRANSACTION LA PLUS IMPORTANTE DE VOTRE VIE.

CONTACTEZ UN AGENT IMMOBILIER MEMBRE DE LA

Chambre immobilière de la Haute-Yamaska inc.
150517

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

AUBAINE ... AUBAINE ...

CANTON GRANBY : Bung., 4 c.c., abri d'auto, patio de béton 12x27 pi., poêle combustion lente, excellents voisins, prix demandé 87,500$.
Faites une offre! On est vendeur...

CANTON DE GRANBY : Bung., 4 c.c., abri d'auto, tout brique, piscine, échangeur d'air. À ce prix, elles sont rares... 109,900$.

CANTON DE GRANBY : Bung., 4 c.c., abri d'auto, s-sol aménagé, terrain très privé 60x160 pi. Pour la modique somme de 76,900$!

GRANBY : Jolie maison, 3 c.c., armoires en chêne, bois franc, piscine, grand terrain, près du zoo, excellent secteur, 82,700$. Faites vite!

GRANBY : Jumelé, construction 1994, 3 c.c., bois franc, céramique, fenêtres guillotines, excellent secteur, prix demandé 86,900$.

BRIGHAM : Cottage, 4 c.c., bois franc, céramique, poêle à combustion lente, piscine creusée, secteur paisible, 118,000$. Vendeur motivé!

BRIGHAM : Constr. 1997, style rustique, avec garage attaché, excellent système de chauffage (huile/bois). Excellet achat, vendeur très motivé!

ST-PAUL : Propriété plus de 2,500 pi.ca. habitables sur 1.7 acres de terrain, situé face à la montagne, secteur de choix. Une visite s'impose!

CANTON DE SHEFFORD : Maison à paliers, garage double, verrière avec spa, située en plein coeur de la montagne, dans un secteur intime. Appelez-moi pour plus d'informations!

CHRISTIAN LALUMIÈRE
ou GUY-PAUL GUERTIN
378-4120
Remax professionnel inc. ctr imm. agréé

FAUT VENDRE!

CANTON DE SHEFFORD : Maison 4½, 24x40, terrain 17,055 pi.ca., très grand patio, asp. central, thermopompe, comb. lente, bien rénovée. Accès à la rivière. Taxes 918.56$. Sans agent. 74,900$. Garage 24x25 sur terrain adjacent peut être vendu séparément. 777-1927

GRANBY: super jumelé 1995, 1 étage, très bien éclairé, 3 c.c., 1 s. d'eau, 1 s. de bain. Un prix pour vendre.
CARMEN DUHAMEL, 375-7652, 378-4120
REMAX Professionnel inc. ctr imm. agréé

KNOWLTON: chemin Bondville, maison de 2 ans, accès au lac et à la piscine, très beau secteur, salon avec foyer, planchers bois franc, 3 c.c., 2 salles de bains, salle de séjour et garage. Terrain paysager. (Reprise) Info: 372-9284

LIBRE IMMÉDIATEMENT
Granby, 4 c.c. sur 2 étages, grand salon avec foyer, garage isolé, terrain 43,000 p.c. avec ruisseau, 991 Guertin. Visite sur rendez-vous.
MANON SIMARD, 378-8085
Royal Lepage Professionnel

MAISON 1½ ÉTAGE avec garage, à Waterloo, située dans un cul-de-sac, peu d'entretien, 59,900$. Info: 539-2467

MAISON À VENDRE par le propriétaire, bungalow au 1005 ch. Guertin, 3 c.c., s-sol fini, patio, remise, terrain 33,000 pi.ca. Info : 372-5566



Jean-Claude Veilleux
378-8461
Rés. 378-5300
La Capitale Granby inc. Courtier immobilier agréé
Pour l'achat ou la vente de votre propriété 7 jours / 7
150569

MAISON 24x40, 10 pièces dont salle de séjour 16x21, garde-robe de cèdre, 2 modes de chauffage, grosse isolation en 2x6, sortie ext., endroit paisible, sécuritaire pour jeunes enfants. A bon prix. Prise de possession en juillet 2000. Inf. 372-7436

MAISON À VENDRE à St-Pie, Bas Rivière Sud, 12 pièces, évaluation 107,000$. 450-772-2586.

MAISON À VENDRE À COWANSIVLLE , tout brique, avec remise et grand patio, 5½ + sous-sol fini avec salle familiale et foyer à combustion lente, balayeuse centrale, garde-robe de cèdre, lave-vaisselle, four micro-ondes encastré, lustres, stores et beaucoup plus. Très bon prix. Info: 293-1471.

MAISON À VENDRE OU À LOUER, rénovée, grand terrain clôturé, située 249 Cyr, près Polyv. J.H. Leclerc, à louer 650$/mois. 776-1612

NOUVEAU!

MAISON MOBILE : 14x64, sur son terrain, 3 c.c.,. s.sol avec sortie ext., très beau terrain, maison très très propre. Bon choix, bon prix!
JUMELÉ : 140 Paul Gaudreau, 7 pces, 4 c.c., garage, impeccable. Ne tardez pas!
COMMERCIAL : Ste-Cécile de Milton, 117-119 Principale, maison 8 pces + entrepôt (400 ampères) 20,000$ en bas de l'évaluation.
ROXTON POND : cottage, 2001 Ave. du Lac Ouest, 4 c.c., très beau terrain, avec arbres matures, 89,900$.

GÉRARD DUMOULIN, 378-4120
RE/MAX Prof. inc. courtier immobilier agréé

NOUVEAU: 3 c.c., bois franc, au 97 Décelles, Granby. 82,500$.
PETITE MAISON À RÉNOVER située au 7, rue St-Louis, Granby. 45,000$.
BELLE MAISON, rue de La Roche, 5 c.c., bois franc.
MICHEL DÉSILETS, 378-4120
Re/Max Professionnel inc., ctr. imm. agréé

PAR LE PROPRIÉTAIRE 273 Laurent, semi-détaché 5½ pces, 3 c.c., cuisine, salon, 1 s. de bain, 1 s. d'eau, sous-sol et grand patio, libre imm. frais peint. Tél: 372-7738

*** REPRISE DE FINANCE :** à Waterloo, beau terrain, endroit calme, 5½ pces, marqueterie, env. 50,000$. "SURPRENANTE" Vite...
*** REPRISE :** à Ste-Cécile, maison presque neuve de qualité, très ensoleillée et vaste, s-sol ½ fini, garage. Venez la voir! Bon prix.
*** CANTON :** très grande modulaire 70x18 pi., const. 96, sur son terrain 35,000 pi.ca., 72,500$.
*** NOUVEAU CANTON :** Vaste maison à paliers, tout rénovée, impeccable, 109,500$.
*** ST-PAUL :** grand bung., tout brique, avec garage, beau terrain, libre imm., 84,500$ nég.
Claude Roy, 378-4120
RE/MAX Prof. ctr. agréé.

SANS INTERMÉDIAIRE, à 7 minutes de Granby: maison sur terrain 100x250 de profondeur, boisé et bien aménagé, véranda 4 saisons, 3 c.c., bois franc et céramique, toit semi-cathédrale donnant un bel espace de vie et d'éclairage au salon, salle à dîner et cuisinette, à aire ouverte. Inclus: combustion lente, fixtures, rideaux. Au prix de l'évaluation. Une occasion à ne pas manquer! Une visite s'impose. Faut voir absolument. 379-9525

SECTEUR ÉCOLE ST-JEAN , grande maison, 5 c.c., bois franc, foyer, salon, salle familiale, 2 s. de bains, rénovée 1993, grand terrain, arbres matures, présentement louée, nouveau proprio pourrait occuper la maison au 1er juillet 2000, évaluation agréée 145,000$. Info: 375-1680

TRIPLEX bord de l'eau, Waterloo, un 10 pièces et 2x5½, terrain 45,350 p.c. Guy au 539-1787 ou 539-2833.

VASTE PROPRIÉTÉ, const. 78, rénovée, taxes basses, garage détaché, terrain 54,000 pi.ca., près de tous les services. Tél: 379-5281

VILLA FORTIER, ST-PAUL: bung. 44x28 pi., 2 s. bains, 4 c.c., poêle comb. lente, piscine h-t, toiture neuve, grand terrain 20,250 pi.ca. 379-9691

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE



Hé! Appelez mon père, vous verrez comment il opère!
Recherche sur ordinateur avec photo couleur.

ACHETEURS
Peu importe la pancarte je vous offre « GRATUITEMENT » la garantie APEC et GVH

VENDEURS
Vendez sans problèmes grâce à mes 2 garanties

NOUVEAU



Superbe bungalow tout bois franc, 3 c.c., 2 foyers, et plus.

82 000 $



Coquette maison, excellent pour 1er achat.

DUPLEX 2x51/2



Tout brique, rénové. Avec son cachet intérieur.

GRANBY



Une maison familiale! Près d'un parc.



YVES PAQUETTE
Agent immobilier affilié
Bur. : 378-8461
Rés. : 378-9940
La Capital Granby Inc. Courtier immobilier agréé
150556

Vous pensez acheter ou vendre votre propriété Appelez-moi en toute confiance et sans obligation. Au plaisir.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

WWW.GRANBYWEB.COM
WWW.GRANBYWEB.COM
WWW.GRANBYWEB.COM
La Revue Virtuelle de Granby et région.
Vendre votre maison sur internet!
ÉCONOMIQUE ET EFFICACE...
Inf: (450) 777-2599

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

12 LOGIS au prix d'un 6 LOGIS, excellente occasion, on veut vendre.
YVES FORAND, Re/Max Prof. 375-1621

4 LOGEMENTS, dont 3x4½ et 1x5½, situé au 346 et 348 Notre-Dame, Granby, 128,900$.
MICHEL DÉSILETS, 378-4120
Re/Max Professionnel inc., ctr. imm. agréé

6 LOGIS, ROBINSON SUD, éval. mun. 142,000$, rev. 25,000$, prix 134,500$.
TRIPLEX BOUL. BOIVIN, bois franc, garage, zoné commercial, éval. mun. 117,500$, rev. 15,360$. Prix 121,500$. Info : 375-7426

A COWANSVILLE. DEVENEZ PROPRIÉTAIRE occupant et ne payez rien pour votre logement. 4 logis (2x5½, 1x3½, 1x2½). Revenus 17,580$. Dépenses annuelles comprenant hypothèque (approximatif) 13,500$. Prix 109,000$.
Info : 263-4173 ou 531-5085 (répondeur)

À ST-CÉSAIRE, 5 logis, très propre, tous loué, près de tous services. Pas d'agent d'immeuble.
Info : 450-469-3475 (répondeur)

AU 534 ROBINSON SUD, 1x8½ tout loué, 1x6½ libre pour possession imm. Bon prix pour acheteur intéressé! Tél: 777-8898

*** BEAU DUPLEX :** récent, tout brique, 1x7½ pces + 1x grand 4½ pces, "impeccable, très bon secteur." Bon prix... Faites vite...
Claude Roy, 378-4120
RE/MAX Prof. ctr. agréé.

CANTON: 6x4½ pces, tout brique, très bons locataires, très bons revenus. Informez-vous!
CARMEN DUHAMEL, 375-7652, 378-4120
REMAX Professionnel inc. ctr imm. agréé

DUPLEX à 698-700, rue St-François, 2 grands 5½ rénovés, 2 entrées et grand terrain. Prix: 125,000$. 375-1588 ou 777-5626

EDIFICE À BUREAUX au centre-ville avec 15 bureaux, salle de bain et cuisinette.
Tony Van Doorn, La Capitale Granby inc. Courtier imm. agréé, 378-0469

506 MAISONS MOBILES À VENDRE

À ST-ALPHONSE DE GRANBY : maison mobile rénovée int. et ext., sur son terrain, avec garage 24x28 pi. et piscine. Tél: 378-8977

504 VISITES LIBRES

RE/MAX
PREMIER DEVANT VOTRE MAISON
Re/Max Professionnel inc. courtier immobilier agréé

OUVERT AUX VISITEURS CE DIMANCHE de 14 h à 16 h

1035 ch. Guertin
Secteur calme, deux foyers, armoires en chêne, s-sol fini. Venez visiter...
Votre hôtesse :
Anne Ouellet
378-4120

27 Phoenix, Granby
Denez propriétaire, joli cottage 3 c.c. à l'étage, fenêtres à guillotines, rénové en 90. Pour seulement 426 $ / mois, capital et intérêt. Dites BYE BYE LE BAIL !
Votre hôtesse :
Johanne Vachon
378-4120

13 Boisbriand, Ct Granby
1990, 3 c.c., rénovations récentes, grandes pièces, maison super belle, garage double, piscine, remise, beau secteur. Venez visiter.
Votre hôte :
Réal Labrie
378-4120

688 Bernier, Roxton Pond
(près av. du Lac) Maison avec garage, vue sur le lac. De belles grandes pièces : 2+2 c.c., sous-sol fini. Venez me rencontrer !
Votre hôtesse :
Lucie Bellefleur
378-4120
150579

507 CONDOMINIUMS À VENDRE

JARDINS DE LA FONTAINE
PHASE 2 EN CONSTRUCTION
PRÊTS PRINTEMPS 2000
SITE EXCEPTIONNEL. VUE SUR LE LAC
2 PAS DE LA PISTE CYCLABLE
GARAGE INT. FACE AU JARDIN DU MONT
257 DENISON EST. PRIX COMPÉTITIFS
Info : 777-5599

509 CHALETS À VENDRE

24,900$, TRÈS BON "DEAL". Chalet à Roxton Pond, 2 grandes salles de bains; vendu tout meublé. Prix demandé 24,900$ seulement.
Tony Van Doorn, La Capitale Granby inc. Courtier imm. agréé, 378-0469

510 COMMERCES À VENDRE

CANTINE SAISONNIÈRE, établie depuis 30 ans, sur terrain privé avec maison. Bon chiffre d'affaires. Agent s'abstenir. Tél: (450) 469-2717

DÉPANNEUR À VENDRE bien situé à Granby, accepterais échange. 770-7164

ÉPICERIE (RÉGION GRANBY), bon chiffre d'affaires. Loin des compétiteurs. Clientèle établie depuis 4 ans. Appeler Jean au 777-9715.

FARNHAM: dépanneur et bar-laitier avec petite section casse-croûte, sur coin de rue achalandé + 4½ déjà loué. Vendeur motivé. Transfert.
Les Immeubles Lucette Langevin; 450-658-5608

504 VISITES LIBRES

VISITE LIBRE
Ce dimanche de 14 h à 16 h
18 BONAVENTURE Ct Granby
129 500 $



À VOIR DE PLUS PRÈS !
3 c.c. à l'étage, 2 salles de bain, salon, cuisine offrant espace et commodités, bois franc. Sous-sol semi-aménagé, poêle à bois, piscine H.T.
FAITES VOTRE OFFRE !
Votre hôte :
Maurice Bernier
Immeubles Michel Mailhot
Courtier immobilier agréé
776-1898
150572

Les professionnels de la construction



Pourquoi pas une maison neuve?

À 78 900 $

TOUT INCLUS

C'est la meilleure option!

LES MEILLEURS PRIX LA MEILLEURE QUALITÉ
LE MEILLEUR SERVICE

- Terrain et infrastructures inclus;
- T.P.S. et T.V.Q. incluses;
- Frais de notaire inclus;
- Frais d'arpentage inclus;
- Certificat de localisation inclus;
- La taxe de bienvenue (droit de mutation) incluse;
- Les lustres inclus;
- Les couvre-planchers inclus;
- Patio 12 x 12 pi. en béton inclus.

les entreprises
Michel Duchesneau

777-8888 372-1499

Licence RBQ : 2220-3947-56

LES PLATEAUX FONTAINE
SECTEUR HAUTE-VILLE

RÉSERVEZ VOTRE TERRAIN





Beaux secteurs avec de très beaux modèles disponibles, terrains, infrastructures, certification de localisation, garantie APCHQ, T.P.S. et T.V.Q. inclus.

Information :
Pierre Bellefleur
André Bélanger
378-4120

Licence : 2968-6870-47

VISITE LIBRE DU DÉVELOPPEMENT EN TOUT TEMPS

RE/MAX et Construction HORIZON

réalisent vos rêves

LES BOISÉS DE L'ESTRIADE



Il reste seulement quelques terrains

Modèle 3 chambres
à 92 000 $
TOUT INCLUS
Sur terrain 16 000 pi.ca.
Livraison immédiate
NOS PRIX DÉFIENT TOUTE COMPÉTITION

- Constructeur renommé
- Service après-vente
- Bénéficiez du programme R.A.P.

Licence RBQ : 2220-3947-56

Aussi plusieurs autres modèles à partir de

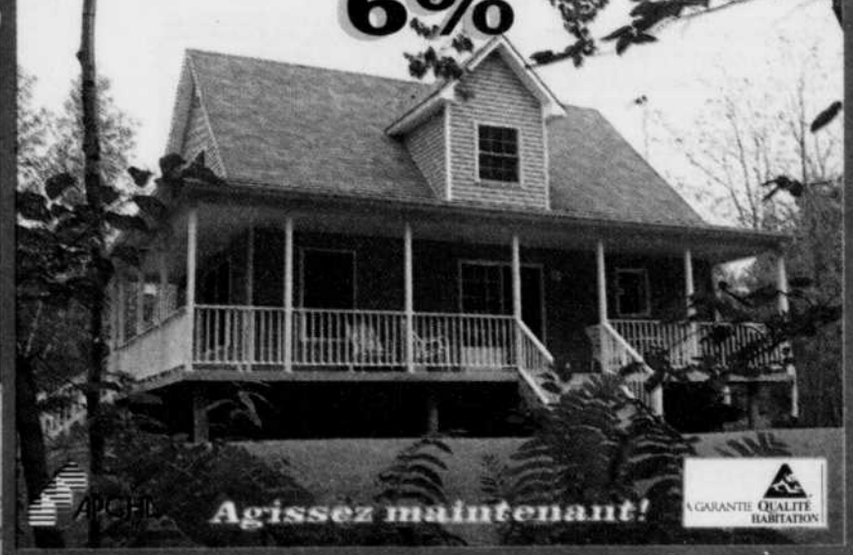
79 900 $
TOUT INCLUS

Inf. 777-8888 ou 372-1499

www.maisonalouette.com

Commandez votre maison neuve maintenant pour livraison en 2000 et recevez un rabais du manufacturier de

6%



APCHQ

Agissez maintenant!

A GARANTIE QUALITÉ HABITATION

Certaines conditions s'appliquent, mais ce rabais de 6 % est réel.

Quantité limitée

LES MAISONS Alouette HOMES

316, rue Principale Ouest
Ste-Anne-de-la-Rochelle
(450) 539-3100

Licence RBQ : 2343-8877-09

150562

6

ROYAL LEPAGE

VISITES LIBRES DIMANCHE 7 NOVEMBRE 99 de 14 h à 16 h 378-8085

Royal Lepage Professionnel Courtier immobilier agréé



400 Compton, Bromont
« Le Royal Bromont »
Secteurs et résidences
INCROYABLES
Votre hôte : **François Robert**



521 Mountain, Granby
(coin Meloche)
Toute neuve, décorée et paysagée
Votre hôte :
Marcel Guindon



351 Dufferin, Granby
Votre hôtesse : Irène Bergeron



181 Olivier (par rue Gino)
St-Alphonse
Libre immédiatement, 3 c.c.
+ s.sol fini.
Votre hôte : **Jacques Giard**

150586

La Capitale

DE BELLES PROPRIÉTÉS À VISITER

CE DIMANCHE 7 NOVEMBRE 99

La Capitale Granby inc.
Courtier immobilier agréé

de 14 h à 16 h - **378-8461**



100, boul. Lord, Granby
Cottage rénové, 3 c.c., bois franc partout, plafond 9 pi., foyer & combustion lente. TRÈS PROPRE. À voir sans faute !
Votre hôte :
Claude Fournier



225 Cyr, Granby
Superbe jumelé 22x31, 3 c.c., b. franc, asp. central, combustion lente et plus. Une visite s'impose. Son prix seulement 76 900 $.
Votre hôte :
Yves Paquette



876 Dufferin
Un bungalow aux pièces vastes et éclairées, remise à jour complète, bois franc, combustion lente, 2 salles de bain, grand terrain. Pour 535 $ / mois tout compris.
Votre hôte :
Pierre Brissette



121 Luc, Shefford
Vaste cottage de 2200 pi.ca. habitable, 3 c.c., garage, terrain privé avec arbres matures. LIBRE IMMÉDIATEENT. Au prix de l'évaluation. Développement Va Maher, prendre rue Boisvert droite, Lavigne gauche, Professeurs droite, Yolande droite.
Votre hôte :
Curtis Skinner



27 Anvers, Waterloo
(prendre rue Western)
Domaine Chambourg sur le lac
Achetez sans aucun comptant, assumez l'hypothèque avec des paiements de 745 $ / m. C.I.T. impeccable.
Votre hôtesse :
Gabrielle Trudeau



109 Gilbert, St-Alphonse de Granby
Bungalow 3 c.c., planchers et armoires en chêne, sous-sol fini, garage 23x23, grand terrain paysager de 24 870 pi.ca.
Votre hôte :
Jean-Claude Veilleux

150582

510 COMMERCES À VENDRE

OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES



À vendre
GARAGE DE MÉCANIQUE GÉNÉRALE
5, rue Gaspé,
Canton de Granby
prêt à opérer
PRIX : 120 000 $

Bâtisse récente, 2 portes, 1 075 pi. ca. - Terrain : 50 000 pi. ca. - Inventaire sur place. - Outillage complet. - Équipement complet A1.

Pour plus d'informations, communiquer au (450) 378-2294 durant les heures d'affaires

106580

510 COMMERCES À VENDRE

FRANCHISE OUTILS DE MARQUE reconnue. Grand territoire protégé. Envoyez CV à: Casier 5362, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, QC J2G 9L4

CANTINE-RESTAURANT, endroit très achalandé. Vendue avec terrain, bâtisse et équipement.
Tony Van Doorn, La Capitale Granby inc.
Courtier imm., agréé, 378-0469

511 BÂTISSES COMMERCIALES

BÂTISSE COMMERCIALE FÉDÉRALE: située au 224 Sud, Cowansville. Locataires de choix. Nouveaux baux 3 ans. Revenu 124,884$. Prix 685,000$
Les Immeubles Claude Beaulac
courtier immobilier agréé
375-4676

IMM. COMM. 2,300 PI.CA., terr. 30,000 p.c., située en bordure de Rte 112, idéal pour tout genre de commerce. Inf. Imm. Sutton Actif, **Réjean Cormier, 514-990-5991**

513 TERRAINS À VENDRE

AU PIED DU MONT SHEFFORD
Boisé mature, route 112
60,000 p.c. pour 7,500$
85,000 p.c. pour 12,500$
160,000 p.c. pour 14,500$
Inf. 514-915-4142

BEAU ET GRAND TERRAIN résidentiel, boisé, bien situé près des Galeries de Granby, 17,000$, taxes et contrat de vente compris. Aussi maison à vendre, rue Chicoutimi, Canton. 375-8931 ou 375-2691

GRANBY, TERRAINS À VENDRE
unifamiliaux, bifamiliaux et multis. Prêts à construire. **Info: 375-2620 ou 777-0547**

GRANBY: près de l'école J.-H. Leclerc, 56 acres à 10¢ pi.ca., zoné blanc. Info: (819) 821-2028

GRANBY : terrain résidentiel 33,000 pi.ca., secteur paisible près de Léger, prêt à construire, haie mature de 8 pi. 777-7388 ou 372-8992

GRANBY : Terrain de 8,500 pi. avec services rendus, 25,000$.

VILLA FORTIER, ST-PAUL, 22,400 pi.ca., boisé mature, coin des Colombes et des Cardinaux, au prix de l'éval.
RÉAL LABRIE 378-4120
Re/Max Professionnel inc. ctr. imm. agréé

LES BOISÉS DU SUD, GRANBY: grands terrains boisés 16,000 pi.ca. et +, aqueduc, secteur Simonds Sud et Cyprien St-Pierre.
Tél: 378-4244

PRÊT À BÂTIR, GRAND TERRAIN
Vue sur la montagne St-Paul et près école J. Poitevin (angle Gérard et Laurence), 27,565 p.c.Prix 24,000$. Inf.: 378-9737

TERRAIN BOISÉ secteur Mont Plaisant, sur la rue David, 100x180, prêt à construire, vue sur la ville. 372-4631

513 TERRAINS À VENDRE

TERRAIN À PARTIR DE 32,500 PI.CA., boisé, pour maison unifamiliale, dans un secteur de maisons neuves.
TERRAIN 53,000 pi.ca., rue Mountain, tout boisé, idéal pour une belle victorienne.
LE TERRAIN LE PLUS HAUT de la montagne de Shefford, de 65,000 pi.ca.
TERRAIN prêt à construire, dans un secteur de prestige.
Tony Van Doorn, La Capitale Granby inc.
Courtier imm. agréé, 378-0469

TERRAIN POUR DUPLEX 26,000$.
TERRAIN pour maison jumelée, 32,900$.
TERRAIN bord d'un lac, 125 pi de façade sur le lac, avec services d'égout et aqueduc, 69,000$.
MICHEL DESILETS, 378-4120
Re/Max Professionnel inc., ctr. imm. agréé

TERRAINS SEMI-BOISÉS, 32,000 pi.ca. et +, environ 5 minutes du parc industriel de Bromont et Granby, au Développement la Roue du Roi, rue Bergeron Est. Info : 375-3208

WEST BROME, CH. TURNER , secteur paisible, 2.7 acres, avec lac, 26,500$.
LAC BROME, CH. FULFORD, 30 AC, prairie et boisé, 3 lacs, 79,000$.
BROMONT, CH. DE GASPÉ, 78,985 pi.ca, près des services et sentier équestre, 13,000$.
BROMONT, RUE PAPINEAU 37,139 pi.ca. boisés, vue magnifique du Golf Bromont, 20,000$.
BOUL. BROMONT, 17-18-19 AC, boisés, bornés par rivière Yamaska, vue splendide, 59,000$ ch.
SUZIE BEAUREGARD
Estriel 2000 inc. (450) 534-0899

514 TERRES ET FERMES À VENDRE

FERME DE 30 ARPENTS au Mont St-Grégoire, à 8 min. de l'autoroute 10, maison 4 c.c., 2 bâtiments, tracteur M.F., souffleuse, etc. 185,800$. 450-346-8096

530 APPARTEMENTS À LOUER EN RÉGION

BROMONT: 3½ meublé, chauffé, éclairé, 350$/mois, libre imm. 263-6828

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

140 LEROUX, 4½ à louer, au 1er étage, dans immeuble tranquille, inst. lav./séch., remises int./ext., asp. central, conciergerie, déneigement, libre 1er déc. Info : 770-0808

1½ chauffé, meublé, éclairé, avec références. Info: 372-0326

2½ MEUBLÉ, eau chaude fournie, angle de la rue St-Hubert et boul. Leclerc, libre imm., 300$/mois. 776-3390

2½ meublés, chauffés, éclairés, situés rue St-Hubert, 315$/mois. Tél: 378-7574

3½, MEUBLÉ, immeuble très propre, libre 1er décembre. Concierge sur place. Info: 375-8435 ou 379-2192.

3½ et 4½ SITUÉS AU CENTRE-VILLE, semi-meublés, près du Cégep, eau chaude fournie, libres imm. Pagette : 360-8393

3½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, 380$/mois, situé au 575 Duvernay. Tél : 531-3215 ou 777-6617

3½ MEUBLÉ ou semi-meublé, dans triplex, au 2e étage, service lav.-séch. Tél.: 372-5612

3½ MEUBLÉ OU SEMI-MEUBLÉ, chauffé, éclairé, au 63, rue Guy, libre imm., 375$/mois. 378-4803

AAAAA 3½ MEUBLÉS, chauffés, éclairés, très propres, libres imm. et 1er déc. Info : 372-9858

AAAAAA- BACHELOR 2½ meublé, chauffé, éclairé, libre imm., près du lac Boivin, 250$/mois. Info: 372-9324

AAAAAAAAAAAAAAA APP. 3½ et 2½ meublés, rue Principale, 295$ et 275$/mois, libres imm. 375-9415

À LOUER 3½, semi-meublé, chauffé, éclairé, 2e étage, bois franc, personnes 40 ans +, près de Principale, 26 Court, 370$/mois. 378-5413

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

AU 100 ST-HUBERT, 2½ meublé, chauffé, eau chaude fournie, endroit tranquille, pour personne seule, 310$/mois. 378-8827, cell. 770-0172

A VOIR ! NOV. DEC, 2½ - GRAND 3½, meublés modernes, chauffés, balcon, buand., stat., propres, paisibles, près centre-ville. Et beau 4½, rénové, chauffé, semi meublé ou non. 375-7735

CENTRE-VILLE: 3½ semi-meublé, chauffé, éclairé, 345$, au 62 St-Charles Nord, libre 1er déc. Info: 372-5880

CENTRE-VILLE: 3½ au 2e étage, meublé, chauffé, câble, pour personne tranquille, pas d'animaux, stationnement disponible. 372-4681

CENTRE-VILLE : à 2 pas du Cégep, 3½ meublé, chauffé, éclairé, salon 22x11½ pi., 330$/mois.
Info : 777-7645

GRAND 1½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, pour personne tranquille; bien situé, propre, ensoleillé, 295$/mois. Info: 375-3718

LIBRE, 3½ meublé, propre, secteur J.H. Leclerc et parc ind., au 166 Bourgeois, 295$. Aussi remise à 20$. Aussi **grand 2½,** meublé, t. propre, 69 St-Antoine S., 285$. Info: app. 2 ou 372-2722

TRÈS PROPRES: MEUBLÉS, CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS, + câble, 1½, 265$ à 325$; 2½ 330$; 3½, 395$ à 410$. Aussi luxeux 3½ + câble 370$, avec rez-de-chaussée-cuis. laveuse-sec. 410$, tout meublé 435$, si chauffés-éclairés 495$. 378-4121

532 LOGIS À LOUER EN RÉGION

1 MOIS GRATUIT. À sous-louer grand 4½ à Ange-Gardien, très tranquille, propre, construction récente, 450$/mois. 450-293-8915, après 17h.

A ANGE-GARDIEN 4½ style condo, constr. 1996, balcons avant et arrière, comptoir-lunch, walkin, remise ext., aspirateur central, endroit paisible. 450-293-2535

ADAMSVILLE: 5½, 325$/mois, au 141, chemin Adamsville. 450-548-2391

A WATERLOO, 5½ sur 3 étages, constr. neuve, pl. bois franc, très propre, s-sol et cour privés, 485$/mois. Info. Soir: 295-2027

BEAU GRAND 3½ à St-Césaire, avec beaucoup d'espace de rangement. Aussi meubles à vendre. Tél: 378-3256

BROMONT: GRAND 5½, porte-patio, balayeuse centrale, vue sur la montagne, 390$/mois, libre 1er décembre. Info: 263-6828

COWANSVILLE, 5½ dans un 6, au 1er étage, intercom, remise ext., libre 1er déc., 372-0634, 372-8457, 375-3495

GRATUIT! En échange d'entretien, logement 3½ dans le Ct Roxton Falls, à 3 km du village, attenant à Centre Santé (non-fumeur). Site enchanteur. Idéal homme ou couple. 548-5669

JOLI LOGIS meublé si désiré, très bien situé sur le bord du lac Brome, avec foyer, libre imm., 600$/mois. 450-242-1250

WATERLOO: 4½ chauffé, au 437, rue Steven, 1er plancher. 539-3373

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

- 4½ - 5½, secteur Galeries, 5½ secteur lac Boivin, bois franc, frais peints, très propres, bonnes références exigées. Tél.: 375-1621.

000000 ARRIÈRE DES GALERIES, paroisse St-Luc, 4½ aux 1er et 2e , très clair, pl. bois, intercom, concierge, immeuble tranquille avec beau terrain, idéal pour personnes retraitées ou préretraitées, références demandées.
Info : 378-0366 ou 469-4256

000000 SECTEUR LAC BOIVIN
5½, 375$, demi-sous-sol
Service de conciergerie
Eau chaude fournie
Chauffage très économique
Immeuble très paisible
378-8461

1110-1120-1160 SIMONDS SUD
près J-H Leclerc. 4½ à 350$ et 5½ à 405$, plancher béton, porte-patio. Concierge.
Inf. 776-7567 ou 375-0908

2½ MEUBLÉ, rue Fournier, libre imm.
Info: 378-9587 ou 375-4397

350 MASSÉ, 4½ pour 1er déc., 3e étage, armoires mélamine, intercom, asp. central. Info : 777-1205

3½-4½, situés rue Simonds, près des Galeries. Info : 375-9838 ou 375-9841

3½-4½-5½, face rue Maisonneuve, libres imm., bien éclairés, comptoir-lunch, remise int., ascenseur, près dépanneur, restaurant, 360-425-500$/mois. 293-6411 ou 372-4185

3½ À LOUER, dans triplex, coin tranquille, semi-meublé ou non. Après 17 h au 375-8352 (semaine)

3½ À LOUER, eau chaude fournie, 325$/mois, boul. Montcalm. Inf: 372-8815 ou 375-1264

3½ au 181 RUE COWIE, 2e étage, pour personne propre et non-fumeuse, 325$/mois. Pas d'animaux. Libre immédiatement. 372-6419

3½ AU 2e ÉTAGE, bien éclairé, poêle et frigo inclus, 260$/mois, libre imm. au 548 boul. Boivin. Tél: 539-4426 après 19h.

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

3½ avec surveillance 24 h, service de coiffeur et cafétéria; poêle, réfrigérateur et eau chaude fournie, près des Galeries de Granby, idéal pour personne 50 ans et +. 378-7765

3½ **CENTRE-VILLE** , 146 Principale, non meublé, endroit tranquille, intercom, balcon, porte-patio, inst. lav. séch. concierge, libre 1er nov. références requises, 375$. Inf: 375-7816.

3½ **CENTRE-VILLE** , 146 Principale, non meublé, endroit tranquille, intercom, balcon, porte-patio, inst. lav. séch. concierge, libre 1er nov. références requises, 375$. Inf: 375-7816.

3½ **CHAUFFÉ**, éclairé, eau chaude, 355$/mois, libre 1er déc. 770-8549

3½ **DS UNE MAISON**, 1er plancher, propre, chauffé, éclairé, cour privée, porte-patio, terrain et remise ext., libre imm., 375$/mois. 378-5768

3½ **SEMI-MEUBLÉ**, armoires en chêne, intercom, à 2 pas du cégep. Tél: 375-9060 ou le soir 378-4322.

4½ **À LOUER**, dans un 6 logements, très propre, bien éclairé, plancher du salon en bois franc, endroit paisible, grand stationnement. 378-3041

4½ **AU 2e ÉTAGE**, remise extérieure, près du Wal-Mart, 360$/mois, libre 1er décembre.
Info: 372-8248

4½ **RÉNOVÉ**, situé centre-ville, près Caisse Populaire de Granby, endroit tranquille, libre imm. 378-7133, 378-7598

5½ **À SOUS-LOUER** au 95 rue Pinard (immeuble récent), frais peint, **loyer de nov. gratuit**, 428$/mois, libre imm. Inf: 378-3507 ou 531-5804

5½ **DANS DUPLEX**, avec foyer, remise, grand terrain, secteur lac Boivin, libre imm., au 157 Leclerc Est, app. #1, 625$/mois (**réduction 100$ pour les 3 premiers mois**). Frank au 777-3752 ou (450) 347-2301.

5½ **RUE COURT**, près du centre-ville, libre 1er décembre. Info: 378-7193

5½ **SITUÉ AU 38 GUY**, près de Robinson, libre le 16 novembre, 425$/mois. Tél: 372-9064

620 PLACE DE TOURAINE, 4½ dans 6 logis, 1er plancher, propre, corde à linge et déneigement compris, libre imm., 350$/mois. 378-0559

AAAAA- 4½, RUE WELLINGTON : semi-meublé si nécessaire, ½ s.sol, plancher marqueterie, bain sauna, imm. tranquille, 1er nov. 375-4676.
AAAAA- 5½ SECTEUR DU LAC : au 3e, intercom, bain sauna, plancher bois franc, grand balcon neuf. Idéal pour couple seul. 375-4676

AAAAAAAAAAAA
GILLES VIGNEAULT, 4½
BERTRAND, 4½, en face de Rona
*** PRÈS DES GALERIES ***
Info : 378-1709

*** * aaaaaaaaaaa * ***
GRANDS 3½-4½, modernes
libres nov. et déc. à partir de 405$
style condo à aires ouvertes.
armoires mél. blanche, comptoir-lunch,
aspirateur central, inst. lav.-séch. dans 3½
secteur résidentiel près des Galeries
Idéal pour retraités ou semi-retraités
41 Pinard, 276 Simonds
372-2474

A LOUER 1½-2½-3½, 4½-5½. Info: 776-2443.

APPARTEMENTS DU COTEAU
Situés au 979 Caron, Granby
pour l'an 2000.
Prix très compétitif à partir de 525$ par mois
Réservez tôt pour un meilleur choix.
Vastes 3½ et 4½, très luxueux.
(Identiques au Dauphin)
58 logements pour 50 ans et plus
Location: printemps 2000
Construction béton, ascenseur
chute à déchets
gicleurs et échangeur d'air
dans chaque appartement
salles communautaire, billard et exercice
endroit tranquille
(près du séminaire du Verbe Divin)
CONSTRUCTION G. LANDRY INC.
Inf: 372-0382

A SOUS-LOUER TRÈS BEAU 6½, boiseries, pl. bois franc, dans haut de duplex, au 109 Court, 525$/mois. 777-7738

AU 360 DORCHESTER, face piste cyclable, 4½ rénové, demi sous-sol, très clair, 315$/mois. 375-4725

AU 466 ST-JACQUES: FAUT VOIR, 3½ non meublé, solarium, pas de stationnement et ni d'animaux, pour personne seule ou retraitée, 290$/mois. 372-0664 ou 375-1386

AU 534 ROBINSON SUD, grand 6½, plancher céramique et bois franc, stores compris, inst. lave-vaisselle, libre imm. Tél: 777-8898

BAS DE DUPLEX 4½, peut être commercial ou résidentiel, accès au sous-sol, 435$/mois, 337 boul. Boivin. Info : 372-1721, 360-1063.

BEAU ET GRAND 3½ frais peint, tapis neuf et belle céramique dans cuisine, salle à manger, immeuble paisible, 344 Simonds Sud. 777-6364

BEAU GRAND 4½ bien éclairé, avec plancher béton, endroit tranquille, au 41 rue Pinard.
Info: 375-2120

CENTRE-VILLE
130 DENISON OUEST
GRAND 4½, très tranquille, constr. récente, aspirateur central, remises int. et ext., intercom, insonorisé, service de concierge, libre immédiatement. 263-5036, 263-8890, 263-8627

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

CENTRE-VILLE, haut de duplex, 5½ à 385$. Frais peint, références exigées. Inf: 378-1783.

DENISON O.: - 243: 4½-5½, pl. béton, rang.
- 244: 3½-4½-5½ chauffés, eau ch.
Au 39 Mountain, 3½ m., c., écl., câble.
- Au 100 BOUL. BOIVIN: 5½, béton, près parc, tranquille.
- Au 480 DENISON O.: 2½ m.c.e.-4½-5½.
Info : 372-6150

FAUT VOIR!
Grand 4½, rue Leroux, 2e étage, très propre, armoires en chêne, asp. central, à 5 minutes des Galeries de Granby, 425$/mois, libre le 1e déc. Tél: 372-8893, 777-8338.

GRAND 3½, Robinson Sud, beaucoup de commodités, armoires mélamine, s. bain complète, libre à discuter. A voir absolument. 777-5941

GRAND 4½ + salle de lavage, 181 Denison O, 4e étage + ascenseur, pl. bois franc, lave-vaiss. inclus, très clair, 485$/mois, libre. 372-0924

GRAND 4½, dans un triplex, au 35 St-Charles N., inst. lav.-séch., pl. bois franc, stat., libre imm., 370$. 375-6399

GRAND 4½ au 190 Simonds Sud. Inclus: conciergerie, stationnement extérieur, grand balcon, ascenseur, intercom, piscine intérieure, bain tourbillon et sauna, garde-robe walk-in, ins. lav.séch., espace de rangement, environnement agréable avec verdure. Faut voir! Info: 777-4873.

GRAND 5½, au 2e étage, près école l'Envolée, très propre, rangement ext. et int., asp. central, libre imm., 450$/mois. Tél: 777-3254

GRAND 5½, près de la piste cyclabe, au dessus d'un commerce, avec beaucoup de terrain, poss. d'animaux, libre imm. 375-7493

GRAND 5½ À LOUER dans triplex, propre, bois franc, solarium, remise, 595$/mois. Info : 372-3959 ou 514-386-7979.

GRANDS 4½-3½
Secteur Robinson et Notre-Dame. Attention particulière aux personnes retraitées. 372-3450

GRANDS ET LUXUEUX 3½-4½, armoires en chêne massif, aspirateur centr., endroit paisible et tranquille, pas d'animaux. 810 St-Étienne, Granby. 378-3428 ou 378-3951

LE DAUPHIN
55 ANS +, 125 ST-JUDE, face au Super C.
Immeuble béton, ascenseur, chute à déchet, salle communautaire, billard, exercices.
SUPER GRAND 4½ au 1er, occupation immédiate, spécial stores verticaux inclus, remise ext. pour vélos, concierge sur place.
Pour visite : app. 108
Info : 770-7166

LIBRES IMMÉDIATEMENT
4½ à partir de 395$ à 420$ / mois. Au 718 La Volière, 227-235-243 boul. Fortin (près de Simonds Sud), grand balcon, remise ext. pour vélo, 1½ po de béton sur plancher, concierge dans chaque immeuble.
Info : 372-0382

LUXUEUX 4½, avec comptoir-lunch, ascenseur, 480$/mois, rue Gatien. Inf.: 777-4816 ou 378-2201

PETIT 4½, situé au 275 Cowie, 310$/mois, libre imm. Info: (819) 846-2659.

SECTEUR LAC BOIVIN
3½ avec foyer à 425$/mois, tout béton.
Tél: 776-8456 ou 531-2987

SUPER PROPRE, 4½ STYLE CONDO, à 5 minutes du lac Boivin, personnes tranquilles avec références seulement. Info : 372-1367

TRÈS GRANDS 4½
Très bien insonorisés, avec ascenseur, bien éclairés, comptoir-lunch, remise int., grand balcon. **Faut voir!**
INFO : 777-9543

Vivre en harmonie avec la nature
FAUBOURG CHAMPÊTRE
310 Denison Ouest, Granby
3½ et 4½ à partir de 550$
OCCUPATION IMMÉDIATE
Préretraités et retraités autonomes
Construction neuve, qualité supérieure, ambiance amicale et décor champêtre
Terrain plus de 200,000 pi. ca., ascenseur, gicleurs, échangeur d'air, pièces lumineuses, grand balcon, rangement, vaste stationnement,
AUCUN tapis (bois flottant chêne clair), piscine intérieure, sauna, balançoires, salles communautaires, billard, verrières avec vue panoramique et PLUS.
Faubourg Champêtre, un domaine à découvrir.
Inf.: GUYLAINE CHOINIÈRE
375-9703 ou 531-0296

534 RECHERCHE COLOCATAIRES

POUR COLOCATION, maison à partager, 275$/mois tout tout compris. Inf: 777-2694.

RECHECHE COLOCATAIRE, bien situé près des Galeries. 378-9262 ou 539-0033 (répondeur)

534 RECHERCHE COLOCATAIRES

RECHERCHE COLOCATAIRE pour partager avec 3 étudiantes un logement 5½ situé près du cégep, 150$/mois. Info: 776-1601

536 MAISONS À LOUER EN RÉGION

BROMONT : semi-détaché à louer, à 2 min. de marche des pistes de ski, 3 étages, 3 c.c., foyer, libre imm., 700$/mois. Option d'achat possible. Info: 375-0748 ou 777-5112

CANTON SHEFFORD: 4½ pces, maison à louer 600$/mois avec option d'achat au prix de 86,500$. Tél: 378-2779 ou (514) 495-4130.

GRANDE MAISON NEUVE, cottage brique, 3 c.c., 2 salles de bain, bois franc partout, grand terrain, vaste sous-sol, 196 Principale, St-Paul.

GRANDE MAISON À LOUER à St-Alphonse, ou avec option d'achat, située entre Granby et Cowansville, près autoroute, 3 c.c., garage, grand terrain, libre 1er déc., 650$/mois. 263-6166

MAISON DE CAMPAGNE À LOUER, 5½ pces, située Rang Séraphine à Ange-Gardien, 400$/mois, libre imm. 293-4696

MAISON DE CAMPAGNE à louer dans la région de Waterloo, 6 ½ pièces, 450$/mois, libre imm. Tél: 539-3928

ROXTON POND: maison libre, grand 3½ pces, avec garage, beau terrain, située au 1032 St-Joseph, 385$. Inf. 372-2722, 372-1438.

ST-ALPHONSE: 3 c.c., plancher bois franc, chauffage bois et électrique, endroit tranquille. Tél: 372-0930

ST-ALPHONSE DE GRANBY: maison 4½, sous-sol fini, libre imm., 650$/mois. Info: 378-0776 ou pag. 770-7676.

537 MAISONS À LOUER À GRANBY

AU 1592 PRINCIPALE, GRANBY: très grande maison, 3 c.c., 2 grands salon, foyer, salle à dîner et cuisine, salle de bains, prix 695$/mois (chauffage et électricité inclus). Tél: 375-3633 ou 776-1228.

MAISON À VENDRE OU À LOUER, rénovée, grand terrain clôturé, située 249 Cyr, près Polyv. J.H. Leclerc, à louer 650$/mois. 776-1612

539 CHAMBRES À LOUER

A1 - BELLES CHAMBRES: tout inclus, câble, tél., lav-séch., etc. Au 160 Robinson Sud, près parc Industriel à Granby. 777-0479 ou 375-0096

A GRANBY, au 347 St-André Ouest,chambre pour homme, meublée avec frigo, lavabo, lav. séch., endroit tranquille, 45$/sem. 375-2421

CANTON: rue Jeannine, meublée, chauffée, éclairée, stat. **POSS.**: literie, buanderie, repas. Accès TV, tél., frigo, s.bain. Lucie 375-3146

CANTON DE GRANBY : 9e Rang Ouest, près du Zoo, chambre pour homme ou femme, ou couple d'un certain âge, accès à toute la maison. Info: 372-9529

CHAMBRE à louer, très propre, cuisinette, poêle, réfrigérateur, four à micro-ondes, salle de bain, avec références. 375-8789.

CHAMBRE située près des écoles des adultes, libre imm. 375-3812

CHAUFFÉE, ÉCLAIRÉE, MEUBLÉE, poêle, frigo, four micro-ondes, inst. lav/séch., rue Déragon.
Info: 777-4744.

DOMAINE CHAMPÊTRE
SUR SITE ENCHANTEUR
Chambre avec cuisine d'appoint, au 463 Mountain, Granby. Idéal pour gens d'extérieur dont leur travail est à Granby. Également offert aux étudiants. 378-3011.

PETITE PENSION DE CAMPAGNE
(Canton de Dunham), offre gîte avec court et long séjour dans habitation et environnement uniques: site panoramique, pistes de ski à proximité, etc. Info: (450) 295-2069

PRÈS PARC INDUSTRIEL dans belle maison neuve, pour jeune homme non-fumeur, tranquillité et grand confort à coût raisonnable. 777-2167

TU TE CHERCHES UN ENDROIT tranquille, propre. Je t'offre une chambre à 190$ par mois. Possibilité de préparer tes repas. Non-fumeur(euse), travaillant(e). 378-8649 répondeur.

540 CHAMBRES ET PENSION

POUR HOMME SEUL, travailleur ou jeune retraité autonome. Chambre et pension complète, bons repas, ambiance familiale, endroit tranquille, stationnement, accès à la piscine, 5 min. de Granby, 500$/mois. Info: 777-6685

RÉSIDENCE POUR PERSONNES RETRAITÉES, située dans un site enchanteur à quelques minutes de Granby, offrant un hébergement de grande qualité, assuré par un personnel des plus compétents et attentionnés, toujours à un prix raisonnable. Pour plus d'info et visite:
André, 375-6632

540 CHAMBRES ET PENSION

Résidence Aux Peupliers St-François
St-Pie • Résidence pour personnes âgées
➡ *Chambre privée avec toilette et lavabo*
➡ *Surveillance 24 heures avec sonnerie d'urgence*
➡ *À 15 minutes de Granby et St-Hyacinthe*
➡ *C'est la vie plus facile*
N'hésitez pas, *venez visiter notre chaleureuse demeure*
Aux Peupliers St-François
192 St-François, ST-PIE-DE-BAGOT
(450) 772-5294, demandez Marina Gallant



109078

540 CHAMBRES ET PENSION

COMPLEXE ST-JACQUES
Le No 1 en VILLE
Selon vos besoins
325, 335, 345 St-Jacques
pour CHAMBRES ET PENSION
Suite avec balcon
Chambres et pension
Aussi pour soins de longue durée B-2,
Personnel 24/24
372-0382

RÉSIDENCE ST-JUDE
pour 55 ans et +
face au Super C
construction neuve tout béton
gicleurs, échangeur d'air
3½ pièces avec balcon
stores verticaux
poêle, frigo et eau chaude fournie
laveuse sécheuse sur chaque étage, sans frais
salles communautaires, salle de billard
salon de coiffure, salle à manger
sécurité 24/24
Pour visiter: 135 St-Jude Nord
770-7166

RÉSIDENCE ST-EUGÈNE à côté de l'église, 1 chambre à louer. Surveillance 24 h par infirmière auxiliaire et préposé. Nourriture à volonté, transport inclus, messe sur place, prix très raisonnable. Prendrais aussi cas de dépannage. Au 89, rue Laval Sud, Granby. 372-0664

541 CONDOMINIUMS À LOUER

BROMONT: maison de ville non meublée, 2 étages + sous-sol fini, directement sur les pentes, 3 c.c., foyer, libre imm. Bail à l'année seulement, 700$/mois. 450-649-2237

MIAMi, FLORIDE: classe 5 étoiles, grand 3½ vitré, face à la mer, prix de location en spécial 500$ can. pour 7 jours. Dates de location, 27 nov. au 4 déc. 1999. Info: (450) 263-3925

542 CHALETS À LOUER

CHALET À LOUER en campagne, dans un boisé, région de Bromont, libre 15 nov. pour l'hiver. 372-5389

544 COMMERCES À LOUER

ESPACE À LOUER dans un salon de beauté très bien établi. Idéal pour boutique ou kiosque. Demander Véronica au 266-4444 ou 534-2042 après 19h.

545 LOCAUX À LOUER

350 ET 1,000 PI.CA. au rez-de-chaussée, et 1,100 PI.CA. au 1er étage. Climatisé, et salle de conférence, très bien situé. 372-6511

450 & 700 p.c., vitrine sur Principale, secteur très achalandé, excellente visibilité, pour tout genre de commerce. Info: 777-4000

BEAU et GRAND LOCAL commercial, le meilleur point de vente au centre-ville de Granby, 2,600 pi.ca. au sous-sol, avec vitrine sur la rue Principale, chauffé, pas cher. 263-7331, M. Ouellette.

LOCAL COMMERCIAL À GRANBY
Très beau local situé au 56 Principale, Granby, très bien aménagé. Idéal pour commerce de vente au détail. Dimension rez-de-chaussée: 1,650 p.c.; sous-sol : 700 p.c. avec 2 s. de bain, grand espace arrière pour stationnement. Disponible 1er janvier 2000. Pour information et visite : Normand Breault, **375-3660** ou **777-8289**.
11L150596

545 LOCAUX À LOUER

BROMONT, 725 SHEFFORD, 400 pi.ca. au sous-sol pour bureau ou petite entreprise. 1 MOIS GRATUIT. 263-7124

COWANSVILLE, 3,000 p.c. au sous-sol, idéal pour entrepôt. Prix réduit. 263-7124

ÉDIFICE ST-ANTOINE SUD
Voisin Caisse Pop. de Granby
Local de 1,063 pi.ca.
Idéal pour assurances, placements, professionnels, commerce. Grande vitrine. 1er plancher. Très achalandé. Libre imm.
M. Roger, 777-6380 ou 378-7101

GARAGE À LOUER, bon pour 2 autos ou autre. Inf. 375-9548 ou 378-5075.

LOCAL COMMERCIAL: 1,900 pi.ca., au 572 rue Principale (angle Guy) à Granby, grand stationnement, libre imm. Info: (450) 655-1059

LOCAL COMMERCIAL À LOUER, 711 pi.ca., situé au 9 St-Jude Sud, Granby. Libre immédiatement. Luc Bourgeois, (450) 378-5212.

PLAZA GRANBY
Magasin à louer. Inf.
777-3993, après 18 h 375-6835.

1,000 p.c. ou + CENTRE-VILLE, pour commerce ou bureau, façade vitrée, rue commerciale, prix à discuter. Tél: 372-0659 ou 375-1621.

189 DENISON EST, commercial
3,50$ pi.ca.
Poss. de 2,000 à 8,000 pi.ca.
Immeuble récent et de belle apparence. Très bien insonorisé, superbe vue sur lac Boivin, excellente visibilité, (rue très achalandée), beaucoup de stationnement, environnement de prestige. Tél: 375-1621

LOCAUX À LOUER
Locaux pour bureaux et commerces
Chauffés, éclairés
Air climatisé
Stationnement
PRIX COMPÉTITIFS
COMPLEXE GOYER
Rue Sud, Cowansville
Bur. : 263-2226 (poste 224)
Rés. : 263-4307
109100

546 ENTREPOTS - GARAGES À LOUER

177 BOUL. MONTCALM, libre novembre. Garage de dimension 10x23 pi. Location à 55$ par mois. Info: 372-9154

À GRANBY entrepôt chauffé ou non pour auto, moto, camionnette, etc., sécuritaire. 600 à 1,200 p.c., pour mécanique ou autres. 777-4000

ENTREPÔT À LOUER 25x50 pi., avec bureau 10x10 pi., porte 12x12 pi., élect. 550 disponible. Tél: 375-7175

GARAGE À LOUER 10x25, au 179 Cowie, pour entreposer auto ou autres, bail d'un an, 75$/mois. 372-6419

MINI ENTREPÔT 5x8x12, au mois ou à l'année, sécuritaire, bien situé. Terrain à vendre rue Simonds Sud, près rue Gélinas. 375-7735

548 DEMANDE À LOUER

CHERCHE, DANS GRANBY OU RÉGION, grand 3½, 4½ ou 5½ dans duplex ou triplex, si possible pas de tapis. Pas de peinture fraîche, pas d'échangeur d'air, ni fumée de cigarette. 539-5236

LOUERAIS CHALET, secteur Bromont, près des pentes de ski, pour saison hivernale ou moins. Inf: (450) 455-5381

563 OCCASIONS D'AFFAIRES

5,000$ PAR SEMAINE possible, aucune compétition, territoire exclusif, 3,500$ à 10,000$ pour inventaire. Tél: (514) 323-9697

BELLE OCCASION D'AFFAIRES, Cowansville, 259,000$, boutique de fleurs et cadeaux, sise dans un édifice centenaire restauré avec goût, clientèle bien établie, un salon de coiffure et un appartement ajoutent un revenu supplémentaire appréciable.
MIREILLE LEMAÎTRE 1-877-263-1550 ou
450-242-2000 Royal Lepage Action Ctr.

NOUVEAU PLACAGE OR-CHROME... portatif, par électrolyse au pinceau. Lucratif. AMERACAR Canada, 418-874-7202

BATTERIES Expert
Le seul réseau de spécialistes de la batterie
Bannières disponibles / territoire exclusif
+ de 50 membres au Québec
Coût de la bannière : 4000$
Programme de formation et de perfectionnement
Concept simple
106508
Pour de plus amples renseignements demandez Roger (450) 348-2370 1-800-661-3330

les aliments M&M *Les surgelés qu'on aime et qu'on aime*
Franchise disponible à Granby
Joignez-vous à une équipe gagnante!
- Un concept alimentaire et de magasinage adapté aux exigences des consommateurs
- Une formule clé en main
- Un programme complet de formation
- Un support continu par une équipe qualifiée

Pour plus d'information, contactez Annie Lachance, (514) 626-0111 ou 1-888-387-6328
106486

571 PERDU

PERDU CHIENNE MONTAGNE DES PYRÉNÉES aux alentours de Grande-Ligne et Cowie. Attention maladie des hanches, médication chaque mois. 293-1422

574 VENTES DE GARAGE

AU 361, BOUL. BOIVIN À GRANBY sous l'abri d'auto, de 8 h à 11 h am, samedi 6 nov. Vêtements griffés pour hommes, art. de sport, etc.

AU 95 RUE ELGIN (entrée arrière), à l'intérieur, sam. et dim. les 6-7 nov. de 9h à 17h. Articles : manteau fourrure, linge, valises, équip. hockey jr, jouets, plafonnier, livres, fripperie, etc.

FEUILLES DE MÉLAMINE, bibliothèque, chiots bichon maltais, pug carlin, pneus d'hiver Sunfire, table pour aquarium, outils, jouets, table à fleurs, antiquités, etc. Beau temps, mauvais temps. À très bon prix. Au 544, 6e Rang, Roxton Pond (prendre chemin Grande Ligne)

MARCHÉ AUX PUCES, la Légion Royale Canadienne, au 172 rue Court à Granby, samedi 6 nov., de 9h à 15h. Info: 375-5303

576 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS :
meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtepointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; Lithographie Louis Icart, etc.
295-1190

ACHÈTERAIS COUPE DE BOIS, avec ou sans terrain, coupe sélective d'érablière. Demandez Roger au 263-7744.

À CONSERVER EN CAS DE BESOIN...
Achèterais ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre. Paierais comptant. Tél: 534-2414

DÉSIRE ACHETER figurines Small Soldier. Appeler 777-4019 et demander Stéphanie ou Céline.

PAYONS COMPTANT
Achèterais tout genre de petits articles, meubles, antiquités, TV couleur, syst. de son, outils de garage et hangar, jouets. Info : 777-3915

600 DIVERS ARTICLES

12 BROWNING, plusieurs fusils et carabines, 2 machines pour recharger les cartouches, arc avec équipement. Calibre 50, poudre noire. Info: 534-2667

12 POMPE WINCHESTER, ceinture de balles en cuir, 10 boîtes de balles, étui + trousse de nettoyage de fusil et carabine. Armoire en bois pour 8 armes à feu, très propre. Le tout pour 250$. Daniel, 378-1620 ou 375-4000

13 CAGES MISE-BAS Godro avec planchers perforés, bois en fonte. Info : 293-6264

600 DIVERS ARTICLES

150 CHAISES EN BOIS (frêne), 25$ ch.; 100 chaises (métal) de salle à dîner, 20$ ch.; 70 chaises à bras (métal), 12$ ch.; 100 tables avec base en bois, 34 chaises de salle à dîner, 35$ ch.; Tout un équipement de Tim Horton, 2 mélangeurs Hobart 60-20 ptes, étuve, four Garland à convection, coupe-pâte, mielleuse, 2 tables à pâtisserie, friteuse, vaisselle. Vente et location. Équipement Lehoux, Cowansville, 266-3333

1A - VENTE DE FERMETURE
REMPLACÉE PAR AUTRE VOCATION
Pendant 3 semaines tout doit être vendu à très bas prix. Poêle, frigo, laveuse-sécheuse, congélateur. Aussi meubles moderne, contemporain et colonial. Matelas, sommier, lampes, etc. etc.
Tout ce que vous voyez est à vendre ou presque. Bon prix de quantité pour marchands.
MEUBLES GRANBY ET M. FRIGO
788 Dufferin, face Rôtisserie de Granby.
Visa, Interac, aussi payer plus tard 372-2313.

1 ACHETONS CD ET CASSETTES.
Payons jusqu' à 8$. Achetons aussi jeu et cassette Nintendo et Playstation. Payons cash.
Le Troc, 338 Principale, 777-2199

1 DIVAN-LIT; fauteuil berçant et inclinable; micro-ondes, vaisselle assortie, classeur 2 tiroirs, support à linge commercial. 375-4725

2 CAUSEUSES, plusieurs couleurs, 150$; 6 RIMS de 13 po, 50$ l'ens.; LAVE-VAISSELLE portatif, 50$. Info : 372-5452

2 LITS DE BRONZAGE Sunfit, 24 tubes, 100 watts, en bonne condition, idéal pour maison privée, 950$ ch. 375-4238 ou 776-1657



2 CAUSEUSES; cage pour chien; lit 39 po complet; Tablette de vitre; table ronde avec chaises; bureau 7 tiroirs; manteau de fourrure; manteau renard 6 ans; poêle Jenn-Air et four encastré. 372-4668

2 PNEUS D'HIVER Firestone, 145-80-R13, état neuf, 65$ pour les 2. 266-0692

4 PNEUS 4 SAISONS Pirelli, 195-60-R15, 100$; super Nintendo avec 14 cassettes, 250$; films originaux et récents, 7$ ch. Classeur en métal, 15$; disques compacts, 7$ ch. Cassettes audio, 2$ ch. Robot-bêtes, valeur 50$, pour 30$; Power Ranger téléguidé, 25$; machine à écrire, 35$; caméra-vidéo avec équipement, 200$. Vidéo 4 têtes Hi-Fi stéréo, 150$. Jouets Ficher Price et Little Tikes, 5$ ch. Lecteur CD pour auto, 125$. 469-1899

4 PNEUS D'HIVER avec rims, 14 po, allant sur Plymouth, Chrysler ou Dodge Caravan, 1 hiver d'usure seulement, 200$. 539-0640

4 PNEUS D'HIVER à clous avec 4 roues de LeBaron 88, 185-70-R14, Uniroyal, 1 mois d'usure, prix 350$ nég. 293-2742

4 PNEUS D'HIVER Blizzak, 205/60R15, 12,000 km, payés 550$ laisserais 250$. Cell. 770-1739

4 PNEUS D'HIVER, de marque Toyo, peu d'usure, 185/70R14, valeur 100$/ch. laisserais à 50$/ch. nég. Tél: 372-2382

4 PNEUS D'HIVER High Traction, 195-60R14, sur roues d'Acura/Honda, 250$. 375-2504



4 PNEUS D'HIVER à glace Yokohama, 195/65R15 avec roues noires, pour Eagle Talon 95-96 ou Voyager 91-95, 350$. Tél: 777-1587 après 13h.

4 PNEUS D'HIVER Pirelli, neufs, 155/70R13, 250$; Meuble modulaire de salon, 3 mcx, mélamine grise, très propre; Comptoir pré-moulé de s. de bains, avec lavabo et robinets. 777-1089

4 PNEUS D'HIVER BRIDGSTONE 145-80-12, 2 mois d'usure, 80$ pour les 4. Et 4 rims 12 po pour Forsa ou Sprint, 15$ ch. 4 pneus d'hiver 155-80-13, 50$ pour les 4. 375-7459

4 PNEUS D'HIVER Yokohama, 155-80-13, servis un hiver, 100$. **ATTENTION CHASSEURS!** TERRE 50 ACRES à louer, pour la chasse, située à Sutton (zone 5). Tél: (450) 538-0505

4 PNEUS UNIROYAL
195/75R15, en très bon état, 160$
Tél: 770-7124

6 BANCS DE COMPTOIR, avec dossier, en cuir noir, 30 po. hauteur. Aussi PLYMOUTH Voyager 1986, mécanique A-1. Tél: 375-1865

8 PNEUS D'HIVER : de marque Michelin Alpin, 4 x 215/70R15 et 4 x P185/75R14 avec 4 mags (idéal pour Chevrolet Cavalier), en très... très bonne condition. Info: 372-0527

A1 RÉFRIGÉRATEUR Maytag de luxe, 17 pi.cu. glaçons; table tournante tangeantielle, automatique, Technics; lecteur de disques compactes JVC avec télécommande; humidificateur; ensemble de valises en cuir, 3 mcx. 378-5960.

A1 SPÉCIAL: dînette 4 chaises, 250$; futon en métal avec matelas de 8 po, spécial: 295$; moïse en rotin, meuble TV; horloge grand-père; Mob. de salon et mob. de chambre Art Déco; Chaises sur billes; Causeuses; Matelas 39 po mouse, 89$.
BAZAR GAGNON, 726 Dufferin, 375-0517

ABRI D'AUTO
"Malboeuf" 10x20, 2 portes, toile usure 3 ans, 350$. Info : 777-2208

ACHAT - VENTE - ÉCHANGE
De machinerie, neuve et usagée pour le bois, le fer et compresseur d'air.
Machinerie Roxton, 372-7409

ACHÈTERAIS VIEILLES SCIES À CHAÎNE
Titan, McCulloch, Mercury-Diston, scies pour 2 hommes utilisées durant les années 40 et 50.
Payons bon prix. 418-289-2348

ACHETONS ET VENDONS
de tout ou presque
Toute sorte de marchandise
Articles de maison, vaisselle, jardin
Également : faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans :
LES MERCREDIS et VENDREDIS SOIR
au 1154, CHEMIN KNOWLTON
Pour tous genres d'encans :
ENCANTEUR BENOIT
263-2708 OU 263-5660

AH, UN BON LIVRE! Fidèle, patient toujours présent + de 8,000 titres, fran/ang. vous attendent. Service d'évaluation de livres. Vos rayons y logent peut-être des trésors. Achetons vos livres. Ouvert semaine de 13h à 21h, week-end de 9h à 17h. Au s-sol du 94 rue André, Bromont (par rue Granby). Info: 534-5482

ANTIQUITÉ, outils, verre soufflé, collection de chevaux, monnaie, livres, long-jeux, beaucoup d'autres articles de toute sorte. Les 5-6 novembre, au 109, rue Lebrun à Waterloo. 539-0915

ANTIQUITÉS: coffres, chiffonnier, table de cuisine avec 5 chaises press back; banc d'église, tables décoratives, téléphone, vaisselier, bahut, bureaux, récamier. 295-1190

ARMOIRES DE CUISINE, en mélamine blanche, très propres, parfaite condition. Poêle, réfrigérateur, laveuse et sécheuse. 372-0930

ARTICLES D'ENFANT: maisonnette Little Tikes 195$; Tableau, 50$; Train sur rails, grandeur enfant, à batteries, 85$. Table à pique-nique 50$. Manteau d'hiver fille 3 ans, habit de neige 18 mois. 375-0794

ARTICLES POUR ENFANT: siège d'auto, barrière de lit, un 3 roues, bicyclette, et jouets. 375-0840

ARTICLES POUR BÉBÉ : linge de 0-6 mois pour garçon, parc, centre d'attraction, marchette. Le tout très propre et à bon prix! Info: 378-4312

ATTENTION ARTISANS ET BRICOLEURS:
Patrons pour découper valet, chef cuisinier, jardinier, enfant, renne, etc., et plusieurs autres petites pièces de forme rectangulaire ou ovale. Inf: 375-9089

À VENDRE : bibliothèque 4 sections avec beaucoup de rangement, couleur noyé, 150$; table 27x36 po. avec 2 chaises, en stratifié blanc, moderne, à l'état neuf, 125$. Info: 378-1872

BAIN TOURBILLON avec robinets et toilette blanche, ainsi qu'une vanité avec armoires en chêne et lavabo. Tél: 372-4648

BAR À BOISSON capitonné, et 3 bancs avec dossier. Tél: 372-1698

BASSINETTE blanche, matelas mousse; balançoire minuterie, parc transportable, siège d'auto 5-20 lb; barrière bois qui a servi pour un seul enfant. Le tout 300$. 375-8809

BICYCLETTE "NORCO" 20 po. pour fille, 50$; 3 paires de patins à glace (blancs, pour fille) gr. 2-4-5, 15$/paire; four à modeler des "Bébites", 25$; tourne-disque "Fisher Price" (33 et 45 tours), 15$; livres pour enfants 1$/ch. 375-7394

CABANONS (REMISES À JARDIN) 10x12, 999$. 10x16, 1,199$. 12x16, 1,399$. 15x20, 2,499$. Autres grandeurs disponibles. Livraison gratuite. (450)444-0757

CABINES FIBRE DE VERRE pour pick-up différentes grandeurs. Remorques: 6x14 pi. tandem, freins élect. Remorque simple pour une motoneige, dompeuse; aussi une 76x100 po., 2 roues. Campeur 6x8 pi. avec deck de 4 pi., 1,050$ nég. Tracteur à gazon Columbia 1986, 11 hp, en très bon ordre, 725$. Perceuse neuve 12 volts sans fil, 100$. GMC VAN 1986, 7 pass., 8 cyl., peinture neuve, 2,050$ nég. 777-1988

CADEAU SPÉCIAL À FAIRE: laveuse sécheuse, comme neuves, 2 mois d'usure, très grande capacité, sans taxe. AIR CLIMATISÉ, 8,000 BTU. STORES et toiles de couleur, neufs. 378-1592

CAMÉRO-VIDÉO, modèle RCA, utilisée 4 fois, batteries, chargeur, adaptateur CA et étui de transport, 350$ ferme. Ampli Kenwood, 80 watts par canal, avec télécommande, 150$ ferme. Daniel, 295-3487

CHASSEURS! Débitage de viande sauvage: chevreuil, orignal, caribou. Emballage de qualité. Martin Gendron, 777-4615

COMBUSTION LENTE avec porte vitrée, 250$. Causeuse, 25$; sommier queen, 25$. Lave-vaisselle mobile, coul. amande, 125$. Remorque, 250$. Balançoire d'enfant, 100$. 375-7481

COMME NEUFS : Siège auto 0-6 m, balançoire, poubelle à couche, moniteur, petite toilette, linge 0-6 m garçon, et fille 0-2 ans. 776-2668

CUISINIÈRE avec four auto-nettoyant, de marque Moffat, couleur amande avec porte noire, 250$; manteau ¾, vison TISSAVEL France, acrylique, gr. 10-12 avec chapeau, jamais été porté, 100$. Bandeau renard norvégien, neuf, jamais porté, 125$. Mini-chaîne stéréo neuve, JVC, 225$. Info: 293-2270.

CUISINIÈRE ET RÉFRIGÉRATEUR blancs, Admiral Ultima, très propres, 450$ l'ens. 776-6823

CUISINIÈRE ET réfrigérateur, couleur beige, en bonne condition, 300$ l'ens. ferme. 539-3498

CUSINIÈRE White Westinghouse, blanche, 5 ans, (petit rond défectueux), 175$. 372-1247

DIVAN-LIT et chaise (rouille), 250$; causeuse, 100$; poêle et réfrigérateur A-1 (or), 400$; chiots golden retriever, pur-sang, 250$. 375-7601

FAUTEUIL ROULANT accoudoirs et repose-pieds amovibles; capacité plus de 300 lb.Déambulateur (marchette) sur pneus à frein, siège, grand panier, tablette et plateau. 776-7697, pagette 360-1108

FILLETTE: vêtements 5-6 ans et garçon 6-6X ans. Meuble blanc pour micro-onde; clavier Yamaha. 263-3755

FOYER COMBUSTION LENTE de marque Sécurité, valeur 2,300$ pour 350$. Inf: 266-0840

FRIGO BLANC, 15 pi.cu., idéal pour 2e frigo, 190$. **DÉSHUMIDIFICATEUR** GE, 40 chopines, 135$.**POÊLE À BOIS** décoratif, Franklin, très beau, 155$. Tél: 534-3343

FRIGO GE, BLANC édition spéciale, 4 mois d'usure, 10 ans de garantie, 900$, valeur de 1,300$. Inf: 372-2720

GROS POÊLE combustion lente "Braisier", approuvé CSA, soufflerie variable. Aubaine! 250$ ferme. Info: 777-7077

LAVABO DE COIFFURE, de couleur brun, avec boyau, le tout très propre, prix 325$.
Tél: 263-1102

LAVEUSE ET SÉCHEUSE en bonne condition, 75$ l'ensemble. 776-7755

LAVEUSE et SÉCHEUSE, blanches, neuves, marque Inglis, prix à discuter. Info: 777-1626

LAVEUSE et SÉCHEUSE Maytag, en excellente condition, demande 150$ ferme. Tél: 375-8736

MACHINE-OUTILS SHERBROOKE
Achat, vente, neuf et usagé
Distributeur de machinerie neuve avec Machinerie Gilles Lupien
En inventaire, plusieurs machines-outils neuves
10 divers tours en stock de 2,500$ à 14,000$
1 tour numérique 14x26 à 12,500$
7 diverses fraiseuses en stock, 2,500$ à 7,500$
4 diverses scies Baxter de 1,000$ à 3,800$
2 perceuses à Gear Head de 1,500$ à 3,900$
2 perceuses Radial cap. 2", 3,500$
2 presses avec unité hydraulique, 800$ à 1,800$
2 (Air box) récupérateur de fumée électr., 850$
1 chariot élévateur (ext.), 2 tonnes (gaz), 1,850$
1 cisaille méc. NIAGARA 14 gage, 42", 1,550$
2 Surface Grinder #2 hydr., table 6x18, 1,650$
1 Pullmax P-6 Nibbler, cap. 18x36, 1,500$
1 Chain block YALE, 2 tonnes, 550 volts, 900$
1 Compresseur 10 hp Ingersolard, 2,950$.
ACHETONS VOS SURPLUS DE MACHINERIE
Claude Leduc, 1650, rue Denault, Sherbrooke
Tél.: (819) 564-1056 / (819) 821-0500

MAINTENANT OUVERT
ANTIQUITÉS GRANBY
Marché aux puces. Vendons de tout. Moderne, ancien, récent. Electroménagers, etc.etc. Aussi achetons de tout. Apportez-le nous et c'est trop gros allons le chercher. 1276 Principale, 200 pieds après Roulottes Lussier, vers St-Paul face Caresse Auto, bâtisse verte et blanche avec fenêtres jaunes. 777-6060.

MATÉRIAUX DIVERS en bonne condition, provenant de rénovations, à vendre pour chalet ou autre. Chaufferette électr., céramique. Petite balayeuse électr., support à vélo. Inf: 777-8846

RÉSERVEZ IMMÉDIATEMENT
VENTE à partir de **315$**
SOYEZ PRÊT POUR L'HIVER
LOCATION à partir de **199,95$**
POUR VOTRE AUTO **EXIGEZ TEMPO**
- VENTE (neufs ou usagés)
- PRIX IMBATTABLES
- LOCATION
- LOCATION AVEC OPTION D'ACHAT
- FACILITÉS DE PAIEMENT
- EXPERTISE (plus de 25 ans)
- RÉGION DESSERVIE : tout le Coeur du Québec
- ESTIMATION GRATUITE À DOMICILE
- TOUTES LES GRANDEURS DISPONIBLES
- PRIX SUR DEMANDE



RABAIS DE 50$ sur tous nos abris réguliers en inventaire

LACOMBE ET FRÈRES INC.
GRANBY 777-4473 ou sans frais **1-877-738-1696**

600 DIVERS ARTICLES

MOB. DE CHAMBRE; banc de scie Rockwell Beaver, moteur 1 hp. 3 pneus d'hiver Pirelli MS, 165-70-SR13. Machine à coudre Husgavarna. 378-5893

MOB. DE CHAMBRE lit • capitaine 39 po + 5 mcx, 200$. **4 RIMS** 4 trous + pneus d'hiver 185-65R14, 80$. 4 **ENJOLIVEURS** 14 po avec logo Mazda de 1994 à 1996, 100$. 372-3425

MOTEUR 350 avec Turbo 350, 400$; Kit 350 au propane, 150$; "taile-gates" hydraulique, 400$ et pièces Pick-Up GM 1981-91. Info: 372-9064

MOTEUR Koolerindustriel 16 hp, idéal pour fendeuse à bois ou autres. **FENDEUSE À BOIS** industrielle, très peu servie; **2 RAMPES** en alum., pour charger auto ou tracteur, sur camion ou remorque. **SENTINELLE** 15 pieds.
Info : 293-3587

MOULIN À VENT de 37 pi. de haut, marque Toronto, pompe originale, engrenage dans bassin d'huile, 3,500$. Inf: 372-2977

NOUVEL ENCANTEUR
ENCAN
TOUS LES MERCREDIS SOIR 19H
Stock neuf et usagé. Si vous avez de la marchandise à apporter, téléphonez avant 16h le mardi Aussi achetons vos articles. Au 1599 Principale, Granby. 372-3967 ou 360-0096 ou cell. 770-0482. Restaurant et bar sur place.

PELLE À NEIGE, de marque Fisher, 7½ pi., 3 positions, tout équipée, 1,800$. Info: 539-3387

PELLE À NEIGE complète Fisher, 8 pi., comme neuve. PRIX DE LIQUIDATION! Pag. 770-6554

PLANCHE À NEIGE avec bottes gr. 9 et lunettes. Info : 375-2666

PNEUS D'HIVER (4) Yokohama, 2 ans d'usure, 175-70R13, 160$. 777-0143

PNEUS D'HIVER BF Goodrich à clous, 205-75R14, peu usés, 150$, 2 Cooper 195-60R15, 1 hiver d'usure, 60$. 776-1947

PNEUS USAGÉS: 175-70-14, 205-75-15, 245-70-16, et plusieurs autres pneus à prix variés. 450-243-6878

POÊLE, LAVEUSE ET SÉCHEUSE blancs, Inglis; bibliothèque mélamine grise, 3 sections. 2 VTT 3 roues: 125cc et 200cc. 777-8070

POÊLE, RÉFRIGÉRATEUR, laveuse et sécheuse Hotpoint, couleur amande, en très bonne condition. 378-4409

POÊLE À BOIS blanc, avec réchaud, réservoir à eau et fourneau, 200$. Inf: 372-7372

POÊLE À BOIS combustion lente, avec soufleur intégré, en bonne condition, 175$. 372-6302

POÊLE À BOIS combustion lente, excellente condition, 85$. 372-1554

POÊLE À BOIS combustion lente, petit modèle pour bois de 16 po, soufflerie incluse, 175$. 378-9479

POÊLE À BOIS de marque Fawcett, style antique, 100$. 534-5858

POÊLE AU GAZ PROPANE avec fourneau, fonctionnel, à vendre 400$. Aussi mini sécheuse; lit 39 po. neuf avec tête blanche et petit mobilier de cuisine. Intéressé seulement, 372-6012.

POÊLE COMBUSTION LENTE, 26x20, avec grillage et tuyau de 8 po, 280$. Ens. de cuisine style colonial anglais, 6 chaises, table et bahut, 1,500$. 378-4746

POÊLE ET FRIGIDAIRE, 3 portes, marque GE, 650$. Gros poêle à combustion lente, 350$. Balançoire avec glissade et maison, 450$. 2 fauteuils en velours + 2 causeuses en cuir, noires. Un BBQ. Info: 378-0776 ou pag. 770-7676.

RÉFRIGÉRATEUR commercial Hussman 8x32 pi de large X 40 po de haut, 4 portes vitrées coulissantes, moteur, fan + timer neufs, garantie Léo Robert. Jour: 379-5509. Soir : 375-1867

RÉFRIGÉRATEUR MKE, 48 po, gâteaux/pâtisseries, inoxydable, A1, portes vitrées.
Info : 534-3780

RÉFRIGÉRATEUR Admiral, de couleur amande. Inf: (450) 534-1062

RÉFRIGÉRATEUR BLANC 15 ans d'usure, 190$; vêtements fillette 0-12 mois et 4-5 ans; et garçon gr. 2. Inf. 372-8391

RÉFRIGÉRATEUR, congélateur, mob. de chambre, ens. salle à manger, divan-lit, table en marbre avec 6 chaises en cuir; micro-ondes, vaisselier, bureaux, ens. de salon, maquilleuse, mob. de chambre d'enfant. 295-1190

REMISE 8x12 pi., seulement 6 mois d'usure; tondeuse Arien à traction, et coupe-herbe au gaz. PRIX SPÉCIAL! Info: 378-9894

REMORQUE 4X8; 4 pneus d'hiver Pirelli; 2 chaises pliantes en bois; Chaufferette électr. 110 V; Boule de quille avec étui; TV 12 po; Skis de fond. 372-3123

SCIE MÉCANIQUE Skill, 145$. Canapé dépliable, presque neuf, 85$. Tabouret repose-pieds en érable, 20$. Veste et pantalon de chasse, rouge et noir, gr. L, veste orange, cause: trop petit, presque neuf, 60$. 777-7470

SÉCHEUSE et lave-vaisselle encastré, 50$ ch. Micro-ondes et commode, prix à discuter. 777-5773

SOUFFLEUSE À VENDRE Snow Flite, 26 po., en très bonne condition, 200$. Inf: 777-6963

600 DIVERS ARTICLES

SOUDEUSE MILLER modèle 250, semi-automatique, comme neuve, 6 mois d'usure, idéal pour bricoleur. 777-1471

SOUFFLEUSE À NEIGE John Deere 10 hp, 30 po, 695$; Bicyclette d'exercices, Scwinn, Airdyne, 495$; Humidificateur 35$; Ordinateur IBM PS1 486 4 meg, écran Super VGA 13 po, disque dur 130, imprimante Fujistsu, 495$. 372-6045

SOUFFLEUSE Columbia 1032, 6 ans, moteur défectueux, prix à discuter. 372-1522 ou 266-5776

SOUFFLEUSE SEARS 10-32 avec cabinet, 600$. 776-6029

SOUFFLEUSE WHITE 10 forces, 28 po, 1 an d'usure, balance de garantie, avec démarreur, 900$. Pagette : 360-6876

SUPERBE TABLE DE BILLARD 1997, de haute-gamme, en bois massif, couleur rouge acajou, tapis rose pâle; SCIE radiale 10 po. avec lames à rainure en surplus; GÉNÉRATRICE 5,500 watts. BOIS DE CHAUFFAGE, érable, 40$ la corde. Pag.: 360-6483

TABLE À DESSIN professionnelle 60x38 po, avec bras mécanique; Plotter 24x36 po, pour dessin Autocad. Inf: 378-4560

TABLE DE BILLARD 4x8, boules neuves, baguettes avec support, 150$. Info : 375-5838

TABLE DE BILLARD, de marque Brunswick, avec ardoise de 1¼ po., prix 800$. Si intéressé, téléphoner au (450) 535-6538, cell: 531-4207.

TABLE DE PING PONG, "Prestige", tout équipée, condition A-1, pliante pour rangement ou pour 1 seul joueur, 125$. Tél: 375-5114

TÉLÉVISEURS couleurs, usagés, de toutes marques. Bonne garantie.
Inf.: 378-7273

TÉLÉVISION Sanyo, 3 ans d'usure, prix 125$. Info : 263-9151

TRACTEUR INTER B-275 prix 1,900$; Roulotte 18' idéal pour chasseurs, 750$; Débrouissalleuse 4'-5'-6'; Souffleuse à neige 6'-7'; "Lift" Baker 3,000 lb au propane, 2,700$; Niveleuses 6' et 7', 250$; Charrues 2 rangs et 3 rangs, 150$; Vibro 10', 450$; Tarière à piquet neuve, 695$; Mat de lift 3 pts, 800$. Aussi beaucoup d'autres articles. **RECHERCHE TRACTEURS OU MACHINERIE POUR PIÈCES OU EN MARCHE.** Inf: 293-5086

TRACTEURS MF, FORD, John Deere, Inter, Chopper NH 36, grattes, souffleuses à neige, chaînes à glace, cabines, fendeuses à bois, bancs de scie PTO et beaucoup d'autres items. Achèterais tracteur de ferme peu importe l'état et aussi machinerie agricole. Payons comptant.
Info: 293-2392

TRACTEUR WHITE 230, diesel, avec cabine, loader, gratte à neige, fourche de lift + génératrice 18,000 watts, sur p.t.o., prix à discuter. Inf.: 450-546-7515

VENTE ET ACHAT
Meubles, appareils ménagers
Info : J. Pontbriand,
2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond
(450) 372-2450 ou (450) 378-2317

VIANDE POUR CONGÉLATEUR
Boeuf, porc, poulet, poisson, etc. Plan budgétaire à partir de 25$/semaine. Satisfaction garantie. Livraison gratuite. Souvent imité, jamais égalé. La meilleur solution.
Les Provisions de l'Estrie
Pour info : 372-8245, 1-800-363-8367

WWW.GRANBYWEB.COM
WWW.GRANBYWEB.COM
WWW.GRANBYWEB.COM
La Revue Virtuelle de Granby et région.
Vendre vos articles sur internet!
ÉCONOMIQUE ET EFFICACE...
Inf: (450) 777-2599

601 MEUBLES

1 LIT TUBULAIRE, 39 po., 130$. **1 LIT** Formule I, avec rangement, de très bonne qualité, 145$. **1 UNITÉ MURALE,** de 30x84 po., vitres teintées et lumières intégrées, 55$. Tél: 534-3343

2 LITS; Laveuse; Bureaux et une tondeuse à gazon. Inf: 469-0325

ENSEMBLE de salle à manger, 9 morceaux, design italien, table 72"x40", buffet et console, tous avec pied central, couleur beige avec bordure bourgogne, le tout recouvert de verre; les 6 chaises en laqué bourgogne, coussins beige et bourgogne. Prix négociable. Desserte en osier naturel ovale à roulettes 50$; déshumidificateur blanc Kenmore 38, neuf, 2 commodes, payé 369$ pour 200$. Cause déménagement, 372-8508.

FAUT VENDRE! Divan-lit faisant lit 54 po, 225$ nég. La-Z-Boy, beige, 100$ nég. 776-6425

MATELAS
REFAIT à NEUF à une FRACTION du PRIX
20 ANS de garantie
LE DOCTEUR DU MATELAS: 776-1048

601 MEUBLES

MEUBLES EN MÉLAMINE: table et chaises de cuisine; meuble TV et tables de salon; lit matelot (avec tiroirs). 375-1588

MOB. DE CHAMBRE avec 2 bureaux et 2 lits 39 po, avec matelas neufs, le tout très propre. 375-5895 ou 776-6477

MOB. DE CUISINE Roxton, en chêne blanchi, table 62po, avec 2 panneaux : 86po, 6 chaises, valeur 1,500$, demande 750$. 297-1080

MOB. DE SALLE À MANGER Roxton, 3 ans d'usure, table 64x42, 6 chaises, valeur 3,200$, à très bon prix. 375-4355

MOB. DE SALON ELRAN, 1x une place et 1x deux places, gris-bleu, payé 1,100$, demande 500$ nég. 777-8357

MOBILIER 3 MORCEAUX (audio-bibliothèque), collection Shermag, en érable satiné, presque neuf, 1,500$. Info: 375-8489

MOBILIER DE CUISINE noir, table, 4 chaises, vaisselier, 600$. 372-1978

MOBILIER DE SALON Elran, vieux rose, causeuse + divan, 7 ans d'usure, très propre. Faut voir! 378-1768

MOBILIER DE SALON Roxton, sofa et chaise pivotante, 400$. Inf: 375-2290

MOBILIER DE SALON et 3 tables en marbre. Inf: 378-5568 ou 375-1422

SOFA NOIR sectionnel, 5 mcx, 125$; table de cuisine noire, 4 chaises, 125$; Réfrigérateur de voyage Koolatron ,75$; C.B. modèle 7 Ultra Cobra, 40 canaux, 50$; CHAT mâle âgé de 2 ans, dégriffé des 4 pattes, très doux avec les enfants, 25$. 375-5415

UNITÉ MURALE de prestige (Sklar Peppler), en noyer, de 5 modules, interchangeables, pouvant totaliser 12' de façade, système d'éclairage intégré, beaucoup d'espace de rangement, prix 2,500$. Tél. (450) 534-2783, Bromont.

602 ANIMAUX

PENSION POUR CHIENS
Aires de jeux int./ext.
SPÉCIAL DE NOËL : 7$/jour
Réservez tôt ! ! ! 469-2856

****

Chiots Golden X Labrador 30$
Danois 50$. Boxer bringé 1½ an, opérée, 75$
Colley croisé Bouvier Bernois opérée, 50$.
Labrador blond, 10 mois, 50$
Basset Hound, tricolore, 50$
Chiens et chiots sont vaccinés et vermifugés
Info : 469-2856

PINSCHER (Doberman miniature) mâle, 1 an, castré, noir et tan, très beau, 180$. Cause : manque de temps. 372-5999

PORTÉE DE SCHNAUZER miniatures, choix de noir ou poivre et sel, vaccinés, vermifugés, prix 250$ chacun. Pag. 260-0071

POULES PONDEUSES à vendre, prêtes les 6-7 novembre le jour ou 8 nov. A.M. Inf. 777-0673 ou 378-1423

TOUT NOUVEAU!
RANCH PIJO
PENSION POUR CHEVAUX.
Boxes, grand pâturage. Possibilité de randonnée sur les lieux. Idéal pour votre ami(e).
Venez visiter! 125$/mois. 777-1020

YORKSHIRE, 250$; Bichon Maltais, 300$; Caniche, 225$; Carlin, 350$; Poméranien toy, 325$; Schnauzer, 225$. Info : 777-7929

5 CHATONS GRIS de 2 mois à donner. Inf: 372-9064

À DONNER GOLDEN RETRIEVER mâle de 6 mois, vacciné. Après 13h au 777-8093

BEAU CHAT mâle âgé de 8 mois, pelage tigré, poils semi-longs, vacciné, très affectueux, à donner. Info : 263-1013

CANICHE MINIATURE mâle opéré, 1 an, avec cage et accessoires, 200$. 375-0345, Manon

CHIEN DE CHASSE pour râton-laveur, Blue Tick, 1 ans et 2 mois. Aussi chatte siamoise, 2 ans. Prix à discuter. 379-9213

CHIOTS À VENDRE
Pure race, Rottweiler, 50$. Parents sur les lieux.
Info: (450) 548-2344 ou 531-3271.

CHIOTS CROISÉS à vendre, prix 40$.
Tél. : 777-3291

CHIOTS ROTTWEILLER pur sang, queue, ergots coupés, âgés de 2 mois, pas chers. 777-7840

COCKER AMÉRICAIN, 2 mâles, noirs, nés le 2 septembre. Info : 450-295-3329

COLLEY MINIATURE (berger shutland), pure race, vacciné, vermifugé, 125$. Aussi cage disponible à 50$. Info: 777-4562

ÉQUIPE DE HUSKY SIBÉRIEN
Traîneau et équipement compris à vendre.
Contactez Annick au 379-2185.

FURET À VENDRE, cage et accessoires inclus, 250$. Info: 777-0514 après 19h.

JEUNE WALKER de 2½ ans, (chien à raton laveur) à vendre. Inf: 777-0389

602 ANIMAUX

PENSION POUR CHEVAUX.
263-6272 après 16 h.

PERROQUET AMAZONIEN de petite taille, parle, siffle, prend son bain, prix à discuter. Info : 266-1599

603 ARTICLES DE SPORTS

PATINS: FILLETTE gr. 1, garçon gr. 5½; femme gr. 8, 15$ ch; patins homme, gr. 9, 30$. Skis alpins d'enfant, 50 po, + bottines gr. 30-31, 20$ l'ens. Skis alpins homme, Elan, 170 cm, + bottines gr. 8½, 65$ l'ens. Ens. ski de fond, 45$. 372-9243 ou 375-3582

PLANCHE À NEIGE Evol, avec fixations, 48 po, bottes gr 6, junior, comme neufs. 293-8970

SKIS ATOMIC 924 neufs, retour de garantie, 300$. PANTALONS de plancher à neige West Beach, gr. 30, et bottes gr. 7 H, 125$. 375-6258

VÉLO MONDE
RÉPARATION
VENTE
ACHAT
SPORT ÉCHANGE
- Ski alpin - Hockey
- Ski de fond - Planche à neige

17-1 St-Charles Nord, Granby
(face à Tim Horton)
360-5017


Sylvain Wilcott propriétaire

106496

604 INFORMATIQUE

486 DX 33 modem 14.4, 16 meg mémoire vive, écran 14 po, clavier, souris, haut-parleur, complet, prêt pour internet, le tout 350$ nég. 372-5347, pagette: 770-5754

ACHAT ET VENTE D'ORDINATEUR
CAFÉ INFO 2000
Réparation d'ordinateurs, cours de Windows et d'Internet, service à domicile, page Web; vente de café Van Houtte. Financement disponible.
Ouvert 7 jrs/7. Informations: 776-1584
www.hypnoide.com/cafeinfo

CAFÉ INFO 2000
Ordinateur Cyrix 333 MMX, 32 Meg, fax Modem 56K, PCI JVC, haut-parleurs 100 watts, disque dur 4.3 g, lecteur CD-Rom 40X, écran 14 po., Windows 98, 1,200$. **1 an garantie pièces et main-d'oeuvre**. Tél: 776-1584

CLÉ INFO
372-4060 CLÉMENT
PENTIUM 166 MMXMHZ (DIGITAL)
MODÈLE TS 30G
999 $
Écran couleur active, 32 MB mémoire, HD 1.6 GB, Floppy 3,5 1.44 MB, carte de son + h-p interne, CD-Rom 16X, valise incluse, modem 28,8K US Robotics UPG 33.6.

PENTIUM 133 MHZ (IBM THINKPAD)
MODÈLE 365 XD
950 $
Écran couleur active, 24 MB mémoire, HD 1.4 GB, modem 28.8K US Robotics UPG 56K, Floppy 3,5 1.44 MB, carte de son + h-p interne, CD-ROM 8X.

PENTIUM 100 MHZ (TOSHIBA)
MODÈLE 100 CS
500 $
Écran couleur, 8 MB mémoire Ram, HD 500 meg, Floppy 3,5 1.44 MB.

PENTIUM 233 MMX MHZ (TOSHIBA)
MODÈLE 480 CDT
1,575 $
Écran coul. active, 32 MB, mémoire Ram, HD 4.0 GIG MB, Floppy 3,5 1.44 MB, carte de son + h-p externe, 1 CD-Rom 20X, 1 fax modem USR PCMCIA 33.6 UPG 56K.

486 DX-4-100 (IBM THINKPAD)
MODÈLE 345 CS
350 $
Écran couleur, 4 MB mémoire Ram, HD 500 MB, modem US Robotics 14.4 K, carte de son + haut-parleur, 1 chargeur batterie, Option CD.

486 DX-475 MHZ (IBM THINK)
MODÈLE 750
250 $
Écran noir et blanc, 4 meg mémoire Ram, HD 340 meg, Floppy 3.5 1.44 MB.
TOUS CES ARTICLES SONT GARANTIS.

IBM APTIVA 400 MHZ, disque dur 13.5 gig, mémoire 128 MO, lecteur 3.5, clavier accès rapide, modem 56K, lecteur DVD, écran 19 po, haut-parleur, scanneur, 2,400$. Info: 776-6062

IBM VALUEPOINT P100, 20 mg ram, coprocesseur Math, mémoire cache 128K, mémoire vidéo 1 Mg, disques durs: 2G et 811m, modem 28, sound Blaster et haut-parleurs, cd Rom. Prix: 425$. 378-9143

604 INFORMATIQUE

PIII 450MMX, écran 17 po, graveur, scanner, imprimante epson 600, colonne de son Yamaha ms28 + sub, jeux, logiciels inclus, volant et manette de jeux, bureau et chaise, le tout 2,??? $. 777-1390

"PLOTTER" 24x36, pour imprimer dessins AutoCad. Inf: 378-4560

608 BICYCLETTES

LIQUIDATION DE VÉLOS DE MONTAGNE
Vélos démo, avec ou sans suspension, modèle 1998. Info : 372-6809

609 REMORQUES

KAYAK, ET REMORQUE 4x8, avec "tail gate". 770-9328

610 MACHINES À COUDRE

SINGER ÉLECTRONIQUE Sensation, valeur 573$ avec tx, prix demandé 225$. Info : 375-7978

611 VÊTEMENTS

MANTEAU DE FOURRURE long, noir, manches et collet en renard, le reste en tête de vison ne donnant pas l'aspect grossissant, gr. 7, valeur 2,600$, prix demandé 1,000$ nég. 372-4805

MANTEAU DE FOURRURE renard magellan, gr. 9 pour dame, prix 400$ nég. 372-3669

MANTEAU DE FOURRURE de raton laveur, canadien, long, pour dame, grandeur 16 ans, très propre. Inf: 372-2750, 372-8093

MANTEAU DE VISON Ranch naturel, peaux mâle, brun noir, gr. 12 ans, longueur 44 po. coupe classique, pas d'usure, porté 4 fois. Cause: décès, prix demandé 1,000$ nég. 378-2957.

MANTEAU DE VISON, long, grandeur de 7 à 9 ans, évalué à 4,500$ demande 2,000$ ferme. Acheteur sérieux seulement. Info: 293-0211

MANTEAU PELISSE, couleur vert, fourrure noire avec reflets verts, grandeur 9 ans, demande 499$. Info: 372-5439

MANTEAU RENARD NORVÉGIEN gr. 9; Bottes planche à neige, presque neuves, gr. 8 enfant, 50$. Info : 378-1474

NOËL SERA BIENTÔT LÀ!Vous cherchez des idées de cadeaux à bons prix et vêtements pour dames. Contactez-nous. 372-8510

ROBE DE BOUQUETIÈRE gr. 4-6, perlée, valeur 275$, à vendre à moitié prix. 372-9243 après 16h

VÊTEMENTS D'ENFANTS, garçon 5 ans, fillette 2-4 ans; Bottes d'hiver "Sorel"; 2 ens. de neige. Plusieurs articles sont de boutique. 375-3725

VÊTEMENTS pour garçon et fille, 0 à 2 ans. Habits de neige, vêtements de maternité. Manteau de vison brun, gr. 8-10 avec chapeau, payé 2,850$, pour 600$. 777-7869

612 ANTIQUITÉS

ARMOIRES, mobilier de chambre à coucher, salle à dîner, blocs de boucher, lits antiques, chaises, malles et coffres, etc. Manoir Parmelee, 700 rue Western, Waterloo, 539-2140.

ATTENTION CONNAISSEURS ! Peinture de 4x5 pi, signé Guy Laflamme 1968, portrait unique et original du Capitaine Bonhomme (Michel Noël), 450$. **PETIT POÊLE À BOIS** miniature, antique, 1906, gr 16 po long x 14 po haut x 9 po large, 3 pattes, pièce de collection, 300$.
Pagette 450-776-5007

COLLECTION DE LAMPES ANTIQUES EXCEPTIONNELLES
A vendre, sam. dim. de 10 h à 17 h.
Antiquités La Vieille Ferme Sauriol
3202 Route 202, Dunham
450-295-3242

613 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

GUITARE BASE pour enfant ou ado, plus ampli, 1 mois d'usure, le tout 250$. 777-3254

ORGUE ÉLECTRONIQUE de marque Yamaha, modèle PFR-520, prix à discuter. 375-3582

PIANO à vendre à 1,800$. 539-5236

614 ÉQUIPEMENTS BUREAUX - COMMERCES

EQUIPEMENT DE BUREAU et petite centrale téléphonique pour 24 téléphones. Vente rapide. 375-3429

PHOTOCOPIEUR MINOLTA, modèle EP8600 (60 copies/min.), alimenteur aut. recto-verso, trieuse, 5 bacs à papier. Tél: 378-2525

617 BOIS DE CHAUFFAGE

00- BOIS D'ALLUMAGE,
bonne quantité et qualité. 9 ans d'expérience. Toujours à 2$ et 2,50$/sac. Tél: 777-0481

000- ATTENTION! A QUI LA CHANCE? Spécial fin de saison. Bois franc sec de 55$ la corde, réduit à 45$, livré. 776-7828, 777-3367

0000- BOIS D'ALLUMAGE retailles de bois franc, coupé en 16", vendu en sacs de 50 à 60 lb. Tél: 375-2870

À QUI LA CHANCE?
Bois franc sec cordé sur palette, 45$ livré.
Tél: 378-1057 répondeur, 777-9308.

BLOCS DE BOIS FRANC 80% érable, 50$/corde, rondins de bois franc, 80% érable, 42$/corde et bois mélangé, 38$/corde. Livraison gratuite (5 cordes et plus). 372-8084

BOIS D'ALLUMAGE SEC: sac 2 pi. cube allumette ou bâtonnet 2.50$/sac, pris à l'usine; Bois mou sec: 16 long, mélèze, pin, pruche, sapin, cèdre, tremble etc. 25$ la cordée pris à l'usine. Pierre Laplante 153 ch. Béthanie, Ste-Christine. S.V.P. téléphonez pour rendez-vous (819) 858-2282 jour, (450) 546-4739 soir.

BOIS DE CHAUFFAGE SEC
Érable ou bois mêlé
372-0485 ou 776-1556

BOIS DE CHAUFFAGE, quartiers érable à 42$/corde livrée. François 777-1174 (répondeur), 378-6012, page: 770-6780.

BOIS DE CHAUFFAGE
à vendre. Aussi recherche coupe de bois, région St-Paul et les environs. 379-5396

BOIS FRANC, 40$ la corde. Aussi 2 poêles à bois antique "Bélanger". Tél: (450) 772-2688

BOIS FRANC MÉLANGÉ, fendu, sec à 48$/corde, livré; RONDINS de bois franc sec, de 2 à 6 po de grosseur, 37$/corde, livré. 539-0977

BOIS FRANC SEC MÉLANGÉ 50$/corde livrée, ÉRABLE 55$/corde livrée, RONDINS 35$/corde livrée, CÈDRES d'allumage 25$/corde livrée. 263-4070, 260-5091

BOIS FRANC SEC, mélangé. Livraison incluse. Info: 379-5277

ERABLE à 40$ la corde, fendu, livré. Bois rond, 35$ la corde, livré. Cell. 531-7564

ERABLE DE MONTAGNE à vendre, 16 po, pas cher. 469-0790.

ÉRABLE DE MONTAGNE en blocs de 15 po, bien sec, 50$. Bois mélangé bien sec, 42$.
Livraison incluse. 534-2941

ÉRABLE DE MONTAGNE, 16 pouces.
Info : 379-2157

PALETTES DE BOIS à donner, disponibles toute l'année. Présentez-vous au bureau chez Vélan Inc., 1010 Cowie à Granby.

TREMBLE:10 cordes et + à 10$; à la corde: 15$. Bouleau et plain, 20$ la corde pr 10 cordes et +; et 25$ à la corde. Sans livraison. 372-3311

630 ESCORTES

!!!!! **PETITE CARESSE,** douceur intégrée !!!!!
pour homme sérieux et généreux.
7/7 -- Jocya 378-9254 -- 24/24

☎ AGENCE BLEUE NUIT ☎
La magie de Bleue Nuit t'apporte des rêves inoubliables. Info sur nouveautés extérieures.
777-9558 - 531-3876

LES 100 CIELS
Engageons 539-5121 Granby
PRIVÉ
Charmante Gasp reçoit 7/7, 24/24
372-1901

638 SCIENCES OCCULTES

AAA- CARTOMANCIEN
Bilingue, 35 ans d'expérience, prédications pour l'avenir, personne sérieuse. Tél: 372-3953

ASTROLOGUE - VOYANCE
Lecture du tarot, carte du ciel et révolution solaire, 16 ans d'expérience. Pour personne sérieuse seulement. Mme Marcoux, 378-3903

LECTURE DE VIE
PAR LE THÉ - TAROT
YOLANDE 777-4331

PAROLE DE VIE, d'amour et d'espoir, 2 messages différents chaque semaine, aucuns frais d'appel. Inf. 372-3488

640 SERVICES OFFERTS

ANTIROUILLE
Automatisée et manuelle
Huile, cire d'abeille et polymère
23 ans d'expérience. 1308 Principale, Granby
CLOUTIER AUTOS, 375-2424

640 SERVICES OFFERTS

A à Z RÉNOVATION
Agrandissement ext. de 8'x12', 5,280$.
Fenestration, deck,
pose de déclin de vinyle à 2.45$/pi.ca.
et pose de bardeaux à 1.25$/pi.ca.
Info : Pierre Couture, 777-0182

ANTIROUILLE POLYMÈRE
Auto, petit camion, petite fourgonnette, **30$ et plus.** De 9 h à 16 h samedi seulement (dernier samedi). Info : 777-1910, St-Alphonse.

COIFFEUSE DIPLÔMÉE offre service de coiffure à votre domicile, à Granby et aux environs. Prix très avantageux. Marie-Josée : 378-8592

CURRICULUM VITAE
Service professionnel.
Tél.: 378-0023 (répondeur)

Ventilation Yamaska inc.

Problème de **BUÉE** dans vos fenêtres ?
- Humidité au sous-sol
- Odeur - Moisissure - Etc

Réglez tous vos problèmes d'humidité ! Garanti des résultats 100%
181, 9e Rang Est, Granby
378-6868 150595


Tél.: 378-0911
SERVICE DE NETTOYAGE
TAPIS MÉDIC enr.
Toujours au même bas prix :
Nettoyage d'intérieur d'auto
Nettoyage de tapis, divans, murs, plafonds,
dégâts d'eau, fumée
Service d'entretien
28 Mirabel, Granby
J2H 2G9
150390

TEMPO
LOCATION - VENTE
PIÈCES + SERVICE
TOILES DE REMPLACEMENT
ACCESSOIRES
Distributeur
LOCAPLUS
689 Principale, Roxton Pond (450) 777-0233
370 de la Rivière, Cowansville (450) 266-5828
107836

640 SERVICES OFFERTS

ATTENTION propriétaire!
Rénovation intérieure et extérieure,
Toiture, patio pin traité et autres bois.
Travaux garantis. 20 ans d'expérience.
Demander Guy, cell: 770-1286

COUPE ET TAILLE D'ARBRES TOUTES GROSSEURS
TAILLE DE HAIES
Travail soigné et professionnel.
Assurance responsabilité complète.
POSSÉDONS NACELLE
POUR TRAVAUX EN HAUTEUR.
Aussi faisons peinture int./ext.
777-7565 M. Côté

DÉNEIGEMENT AVEC TRACTEUR et souffleur. Résidentiel et commercial. 372-5389

DÉNEIGEMENT
Résidentiel et commercial. Estimation gratuite.
Inf: Pascal, 375-9083

EXC. MINI-EXCAVATION BISAILLON
mini-pépine, loader, drain, haie, souche, transport: terre, gravier. Lic. RBQ. 372-4738

AVIS
À NOS ANNONCEURS
La Voix de L'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.
108820

DRAINAGE
PROBLÈMES D'EAU
FISSURES
CHAMP D'ÉPURATION
Garantie 6 à 10 ans transférable
Estimation gratuite
Spécialités : Fissures et drainage intérieur et extérieur, drainage de surface de terrain, pose de drain de «footing» au fossé, outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc., remplaçons «sumb pomp» par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages de pierre ou de bloc de ciment et entrée de cave et de garage brisées par le gel. Réparons aussi infiltration d'eau par châssis, margelles, brique et cheminée.
Service d'appel 7/7
G. PERRON ENTREPRISE
Entrepreneur licencié
membre de l'APCHQ
378-4426
107786

640 SERVICES OFFERTS

DÉNEIGEMENT
RÉSIDENTIEL
Tracteurs avec souffleuse
Paysagiste Jean Duhamel : 372-6809

DÉNEIGEMENT
Résidentiel et commercial, multi-logements.
Les Entreprises Cannex, 378-7584

EXIGEZ LE MEILLEUR EN VILLE
B. Choinière & Fils, entrepreneur peintre. Peinture, joints, plafonds stucco. Résidentiel, commercial et industriel. Service de décorateur, travail soigné. Tél : Granby, 360-0610

FEMMES DE MÉNAGE. Privé + commerce.
Peinture + décoration intérieure disponibles.
Références. Jour ou soir, Manon 378-8084

FERAIS ENTRETIEN dans maisons privées, très minutieuse. Info : 777-7239

JEAN-PAUL VINET
Moulures décoratives (en plâtre)
Joints (sans poussière)
Peinture
Décoration
POUR UN TRAVAIL DE QUALITÉ SUPÉRIEURE
À UN PRIX ABORDABLE.
(450) 770-0955 ou 777-5046

JE FAIS DIVERS TRAVAUX RÉSIDENTIELS
En peinture, menuiserie, etc. Honnête, consciencieux. **Claude au 378-8031**

JEUNE FEMME responsable, ferait ménage et/ou travaux domestiques chez les personnes âgées. 372-8348

*** MADAME NET ***
Ferais ménage dans maison privée. Je suis efficace et honnête. Bonnes références. **777-7672**

MASSAGE MARIO
Pour femmes et hommes.
Inf: 776-7479, cell.: 531-5565

MASSAGE SUÉDOIS pour femmes. Pour info: Stéphane, 293-3166 ou cell. 450-531-6892

MASSAGE SUÉDOIS
MASSAGE À 4 MAINS.
Tél.: 777-2535

PHOTOGRAPHIE ARTISTIQUE noir et blanc, nue, boudoir ou autres. Confidentialité ass. 776-1560, laissez message.

PRÉPARATION POSTALE
- Pliage - Insertion - Adressage -
- Affranchissement à la machine -
Tri postal - P.N.I.A.
Petites et grandes quantités
Info : 777-2429

RAMASSONS DE TOUT
De la cave au grenier, vieille ferraille, petits chiots, etc. Tél: 777-3291

RAMASSONS DE TOUT pour les défavorisés : vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non ; vieille ferraille et vieille machinerie. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem. Tél: 539-4730

SERVICE DE MENUISERIE. Rénovation de maison et fabrication de meubles sur mesure. Aussi meubles en magasin. Ouvert de 8h à 17h, 7/7 jours, au 1265 Principale Est à St-Paul.
Tél : 379-9928 ou 379-9723

AA- RAMASSONS DONS DE VÊTEMENTS à domicile gratuitement. 776-8519, Julie.

ALERTE À LA ROUILLE!
Antirouille automatisée
Les Automobiles P.A. Maheu
798 Dufferin, Granby
Tél. 375-3617

641 COURS

A DOMICILE: cours privés, primaire et secondaire, toutes matières, avec personnel compétent, horaires flexibles. S.O.S. Études Montérégie : 1-877-461-3213

BESOIN DE FAIRE LE POINT PROFESSIONNELLEMENT? Formation de groupe gratuite de 12 heures par bloc de 3 heures. Contactez Zoé Caron au 776-7316 (jour) ou (819) 820-2949 (soir/week-end).

COURS DE DANSE LATINE
Mini-session 5 semaines: 1 danse, ex.: mambo, merengue, salsa, rock'n' roll. Aussi nouvelle session de danses latines. 375-3550

COURS DE DÉCORATION et bricolages de Noël. Lundi de 13 h à 16 h, mardi ou mercredi, de 19 h à 22 h. Informations et inscription au 372-3698

COURS DE MUSIQUE, guitare, clavier, flûte, etc. Diplômé en musique populaire.
Info : Mario 450-546-9841

642 GARDERIES

GARDE EN MILIEU FAMILIAL jeux int. et ext., repas équilibrés, 2 places de disponibles à compter de janvier. Donne reçu. Situé à l'Ange-Gardien. Info : Amélie 293-6499

GARDERAIS ENFANTS à la maison, de jour, de soir ou de nuit. Roxton Pond. Manon 372-4918

642 GARDERIES

JEUNE MAMAN de 30 ans, infirmière, aimerait garder vos enfants à son domicile sur semaine, secteur école Ave Maria. 777-2810

MAMAN DE 2 ENFANTS, 4 et 5 ans, garderait enfants chez elle, nourriture équilibrée, aires de jeux int. et ext., rue Gince. Maryse 372-4883

MAMAN GARDERAIT enfants à la maison, bons repas, bons prix, beaucoup d'encadrement, secteur du parc industriel. Tél: 776-6359

MAMAN GARDERAIT ENFANTS à partir de la naissance, jeux ext./int., bonne nourriture, non-fumeuse, pas d'animaux, je peux garder pendant vos vacances ou voyages d'affaires, temps plein et partiel, beaucoup d'amour. 372-7062

**** NOUVEAU ** NOUVEAU ****
GARDERAIS (PRÈS DU POSTE DE POLICE), enfants de 2½ à 6 ans, à la journée ou semaine ou le soir jusqu'à 21h30. Repas équilibrés, salle de jeux. Nous allons dehors tous les jours. Maman non-fumeuse avec 18 ans d'expérience. Bienvenue aux parents qui travaillent le soir dans les magasins et banques. J'ai un chien très doux qui ne vas pas dans la salle de jeux.
Louise au 375-0237.

SERVICE DE GARDE. Lucie et Carole invitent jeunes amis de 0 à 5 ans à se joindre à elles, du lundi au vendredi. Bonne alimentation, jeux ext. et int. 372-9154

645 SANTÉ

ATOUT SANTÉ
Centre de distribution de produits nutritifs, soins de peau et cosmétiques 100% naturel offre le produit d'amaigrissement le plus remarquable qui soit. Satisfaction garantie. Résultats saisissants. Et si désireux de gagner un revenu d'appoint, aucun investissement de départ ni expérience requise. Formation complète.
Un coup de téléphone suffit!
1-888-989-6402

MAIGRISSEZ MAINTENANT, perdez jusqu'à 30 lb rapidement, avec plus d'énergie sans avoir faim, plan de nutrition naturelle, garantie à 100%. Appelez Jeanne ou Gilles au 539-1786

DENISE LÉGARÉ
Inf., MA. en art-thérapie
Membre de l'OIIQ, ATPQ.
Psychothérapie par l'art
- **Maladie psychosomatique, cancer**
- **Troubles post-traumatiques (abus sexuel, etc.)**
- **Dépression,deuil, anxiété**
- **Blocage émotionnel**
- **Gestion du stress, gestion de la colère**
- **Difficulté relationnelle avec votre enfant**
- **Croissance personnelle**

Art-thérapie individuelle : enfants, adolescents, adultes
41 Court, Granby
293-2568 645-100304

646 AMITIÉ RENCONTRES

AIMABLE PERSONNE aimerait rencontrer dame pour amitié avec but sérieux. Non fumeuse. Aime la marche, le sport, l'amour et la tendresse, le cinéma et la danse. Donat (450)460-4490

LA VIE À DEUX
(ouvert 7j/7 - 9 h à 21 h)
(+ 5 ans d'exp.)
Pour gens libres 20 ans et +
SPÉCIAL D'AUTOMNE
+ Party, + animation, danse, etc.
Viens t'amuser ! L'an 2000 est bientôt là...
Rens. Lise (819) 847-4556
106553

Agence de rencontre
Nouvel Union
établie depuis 21 ans
Spécial des Fêtes
1 an gratuit
pour dames de 30 à 55 ans
- Critères de base exigés
- Frais d'inscription
- Qualité des rencontres garantie
Granby 777-3330
150631

Une maison plus propre avec Nettoyage P.M.
Efficace et professionnel aucune comparaison possible


Michel
Propriétaire

SPÉCIALITÉS:
- **Nettoyage de tapis et mobilier**
- **Nettoyage après sinistre**

Faisons aussi:
- Grand ménage
- Protecteur anti-tâches
- Traitement anti-bactérien
- Fongicide
- Nettoyage et l'ultrason des stores (verticaux et horizontaux)

Profitez de nos SPÉCIAUX SUR TOUS NOS SERVICES DE NETTOYAGE

Depuis 19 ans à votre service
45 Guy, Granby 375-1883
150444

660 PERSONNEL DEMANDÉ

ATTENTION! BESOIN DE 33 PERSONNES
pour nouveau programme d'amaigrissement, pas de médicaments, formule par des médecins. Tél. Robert (450) 375-1592

Vous recherchez un emploi dans le domaine FINANCIER?

AGENTS DE SERVICES AUX MEMBRES
Caissier(ère)s, commis ou secrétaire

Poste de remplacement à court, moyen ou long terme, dans différentes **caisses populaires** de votre région.

- **Candidats sans expérience**
  Cours de formation : sans frais Durée : 2 semaines (incluant théorie et stage)

Exigences :
- DEC en administration
- Baccalauréat en administration (un atout)

- **Candidats avec expérience**

Exigences :
- Secondaire V
- Expérience obligatoire dans une caisse populaire ou dans une banque

Emploi garanti si qualifié
Disponibilité du lundi au vendredi
Faites parvenir votre c.v. à :

Agence de placement Hélène Roy ltée
A/S : Fannie-Claude Brien
Télécopieur
(450) 261-1414
1275 Blanchette
Bureau 102
St-Hyacinthe (Québec)
J2S 1J9

106517

MALTAIS TRANSPORT

MALTAIS TRANSPORT, leader canadien de l'industrie du transport routier spécialisé, est à la recherche de **CHAUFFEURS** pour des **parcours internationaux (Québec - É.-U.).**
Postes réguliers et partiels disponibles.

Nous offrons
une très bonne rémunération,
une formation continue,
des camions récents munis de satellite,
un boni à l'embauche de 500 $.

- **Vous souhaitez** améliorer vos conditions actuelles et vous joindre à une équipe proactive.
- **Vous êtes considéré** comme un professionnel de la route.
- **Vous possédez** une attitude constructive, un permis de conduire « classe 1 », un excellent dossier de conduite (points de démérite et accidents), un certificat confirmant que votre dossier criminel est conforme et une expérience pertinente.

Vous êtes le/la candidat(e) avec qui nous voulons faire équipe.

Veuillez communiquer avec
M. Phil Lesieur
au service des Ressources humaines
Tél. : (450) 658-3007
Téléc. : (450) 658-4638

106561

Location Principale Inc. (LOU-TEC),

région de Granby est présentement à la rercherche d'un :

MÉCANICIEN

Exigences :
- Expérience minimum de 5 ans
- Connaissance des moteurs au gaz et diesel
- Moteurs 2 temps, électrique et hydraulique
- Entretien et réparation d'équipement de location
- De petits à gros équipements
- Permis de conduire classe 5 minimum et classe 3 serait un atout
- Bonne forme physique
- Sens de l'organisation et débrouillardise

Avantages :
- Avantages sociaux
- Salaire selon compétences
- Poste permanent
- Temps plein, horaire de jour

Si le poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

Location Principale Inc.
527, rue Cowie
Granby (QC) J2G 3W7
ou téléphonez au :
(450) 372-4488
demandez M. Daniel Dion

106534

AUBERGE LAKEVIEW INN

RÉCEPTIONNISTE

- De préférence avec expérience
- Parfaitement bilingue (anglais et français)
- A l'aise avec les ordinateurs
- Poste permanent

Envoyez votre c.v. par télécopieur au :
1-800-663-1543

106530

COWANSVILLE TOYOTA

Un important concessionnaire de la région est à la recherche d'un

MÉCANICIEN
avec carte de compétence A ou B

Exigences :
- Minimum de 3 ans d'expérience
- Autonome
- Esprit d'équipe

Conditions :
- Salaire selon compétences
- Gamme d'avantages sociaux
- Poste à temps plein

Faites parvenir votre curriculum vitae :

Cowansville Toyota
a/s de M. Normand Paré
397 Rivière,
Cowansville (Québec)
J2K 1N4

106574

CHERCHEURS D'EMPLOI

Si vous êtes sans emploi,
voici les 3 services que nous vous offrons :

Club de recherche d'emploi : 90 heures sur les techniques de recherche d'emploi. Taux de placement : 85%

Sur mesure : 3 ateliers d'une durée de 18 heures sur les techniques de recherche d'emploi, CV : mardi, entrevue : mercredi, marché caché : jeudi.

Support : Lieu d'entraide et d'échange où vous avez accès à : Internet, documentation, accompagnement, traitement de texte, offres d'emploi, téléphones, bottins, journaux.

EMPLOI-QUÉBEC Montérégie Québec

Ouvert à tous
378-2107
125, boul. Lord
Granby (angle Boivin)

106483

ACHETEUR JUNIOR

En plein essor et chef de file dans son domaine, une entreprise de textile localisée à Granby est à la recherche d'un ACHETEUR JUNIOR.

La personne choisie devra :
Analyser et planifier les besoins en matières premières de l'entreprise. Rencontrer les fournisseurs et garder leurs dossiers à jour. Négocier les conditions d'achat. Préparer les commandes, en faire le suivi ainsi que la réconciliation lors de la réception. Garder à jour les registres de consommation... etc.

Vous possédez :
Une formation en gestion des achats ou une formation connexe en plus de posséder un minimum de deux ans d'expérience dans un poste similaire. Vous avez un esprit analytique en plus d'avoir des habiletés en résolution de problèmes. Vous avez un bon sens de l'organisation et de la planification. Vous êtes capable de travailler sous pression. Vous maîtrisez Excel et Access. Le bilinguisme est essentiel.

Si vous êtes intéressé, faites parvenir votre curriculum vitae avant le 15 novembre 1999 à :

Casier 1469, La Voix de l'Est
76 Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4

106551

IGA

DAIGNEAULT DE COWANSVILLE
est à la recherche d'un(e)

ASSISTANT(E)-GÉRANT(E) DES VIANDES
Poste à temps plein

2 ans d'expérience
Dynamique, motivé(e)
Aimer le travail d'équipe

Contactez Maurice Desbiens
263-3686

106505

MALTAIS TRANSPORT

MALTAIS TRANSPORT, leader canadien de l'industrie du transport routier spécialisé, est à la recherche d'un(e)

RÉPARTITEUR.

Responsabilités
Répartir les voyages vers l'Ontario et les États-Unis et calculer la paie des chauffeur.

Exigences
- Bilinguisme (anglais-français) parlé et écrit.
- Un an d'expérience en répartition de transport spécialisé.
- Connaissances informatiques.
- Connaissances géographiques du Québec, Ontario et États-Unis.
- Sens de l'organisation et des responsabilités développé.

MALTAIS TRANSPORT vous offre un emploi au sein d'une équipe dynamique et ce, à un salaire très compétitif.

Faites parvenir votre CV à :
M. Phil Lesieur, ress. humaines
MALTAIS TRANSPORT
2700, boul. Industriel
Chambly (Québec) J3L 4X2
Tél. : (450) 658-3007
Téléc. : (450) 658-4638

106570

BARMAID, SERVEURS(SES) DEMANDÉS(ES)
Pag. 770-6073 ou 360-6584.

TOPRING

INFOGRAPHE

Entreprise spécialisée dans la mise en marché de composantes pneumatiques est à la recherche d'une personne pour se joindre à l'équipe actuelle d'infographes. Cette personne doit avoir acquis une expérience de 3 à 5 ans dans le domaine, notamment dans un secteur industriel.

Exigences :
- D.E.C. en infographie
- Connaissances pratiques des logiciels QuarkXPress, Illustrator et Photoshop
- Maîtrise du français et une bonne connaissance de l'anglais
- Disponibilité requise afin de respecter les échéances
- Sens de l'organisation et esprit d'équipe

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae **avant le 19 novembre 1999** à :

Topring
Service des ressources humaines
C.P. 547 Granby (Québec) J2G 8E9
Courriel : ressourceshumaines@topring.ca

Seuls les candidats retenus seront contactés.

106550

Collins & Aikman

Collins & Aikman Canada Inc., important fabricant de produits textiles destinés à l'automobile, établi à Farnham, désire combler le poste de

TUYAUTEUR

- **Travail sur quart de jour;**
- **Titulaire d'un diplôme d'études secondaires, vous possédez au minimum le certificat de qualification de tuyauteur spécialisation plomberie. Des primes sont également offertes pour les spécialités de chauffage et/ou de gicleurs;**
- **Vous êtes en mesure de lire et d'interpréter le code du bâtiment, les devis et leurs spécifications. Vous possédez de 3 à 5 années d'expérience dans l'installation et l'entretien de ces systèmes.**

Si vous êtes intéressé, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae **avant le 12 novembre** à la :

Direction des ressources humaines
Collins & Aikman Canada Inc.
150, rue Collins,
Farnham (Québec) J2N 2N8
Téléc. : (450) 293-6657

106552

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi. Seul les candidats retenus seront contactés.

COORDONNATEUR INTERNE AUX VENTES
(Poste à temps plein)

Manufacturier de fils et câbles haute performance oeuvrant à l'échelle mondiale est à la recherche d'un coordonnateur aux ventes.

Tâches et responsabilités :
- Faire soumission
- Effectuer l'entrée des commandes
- Service à la clientèle
- Assurer le suivi des projets en cours
- Gérer des dossiers particuliers

Exigences :
- Parfaitement bilingue
- Connaissance des logiciels : Microsoft Word 97
  Microsoft Excel 97
  Système informatique AS/400
- Ponctuel et organisé
- Autonome et apte à travailler en équipe

Rémunération :
La rémunération est basée selon l'expérience et les qualifications des candidats.

Faites parvenir votre curriculum vitae par courrier ou par télécopieur à l'attention du Directeur des ventes **avant le 15 novembre 1999**.

Harbour Industries (Canada) ltée
1365, boul. Industriel
Farnham (Québec) J2N 2X3
Téléc. (450) 293-4919

Note : Seulement les candidats sélectionnés pour une entrevue seront avisés.
Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.

106531

Orientation professionnelle

Étudiants • Travailleurs

- Orientation professionnelle
- Réorientation de carrière
- Curriculum vitae



INSTITUT SOCRATE

372-6633

Nathalie Vachon, c.o.
conseillère d'orientation
108219

PRÉPOSÉ AU MARCHANDISAGE avec expérience

2 à 3 jours / semaine
à travers l'Estrie

Faites parvenir votre CV par **télécopieur** au numéro
(514) 747-5032
ou par Internet
louisb@sympatico.ca

Seuls les candidats retenus seront contactés

106534

CHAUVIN AUTOMOBILE GRANBY
VENTE • ACHAT • ÉCHANGE

Technicien esthétique en automobile avec expérience

Travail à temps plein
Salaire selon expérience
Apportez votre c.v. au :

1324 Principale Granby

106557

ALIMENTS CARRIÈRE Inc.

oeuvre dans le domaine de la transformation de légumes en conserves.
Aliments Carrières est à la recherche d'employés saisonniers pour son usine de transformation située à Saint-Césaire.
Les candidats recherchés sont dynamiques, savent faire preuve d'esprit d'équipe et doivent être disponibles à travailler la semaine et les fins de semaines.
Les personnes intéressées doivent se présenter à l'adresse suivante:

ALIMENTS CARRIÈRES INC.
1055 ROUTE 112, ST-CÉSAIRE

COMPLEXE SPORTIF INTERPLUS

recherche pour son casse-croûte et bar disponible le soir une

PERSONNE RESPONSABLE

pouvant faire des repas légers et bien servir la clientèle.

Conditions : 8 $ / l'heure + pourboires + carte de membre gratuite

Contactez Maryse Dupuis
375-2552

106571

Secrétaire / technicienne en administration

Travail à temps partiel,
2 jours / sem. permanent.
Connaissances en comptabilité générale;
Facturation;
Traitement de texte et Windows.

Faites parvenir votre C.V. à :
Sandra Gilbert
C.P. 99
Valcourt (Québec) J0E 2L0
ou par télécopieur au
(450) 532-5335

106589

POLYCELL INC.

Les Industries de moulage Polycell sont à la recherche de

MONTEUR DE MOULE

- Débrouillard
- Autonome
- Rapide
- Disponible pour temps supplémentaire et travail de jour, soir ou nuit
- La formation sera donnée par l'employeur

Veuillez vous présenter au
448 Édouard, Granby
entre 8 h et 12 h
ou de 13 h à 17 h

106500

AVEZ-VOUS PRÉSENTEMENT UNE OPPORTUNITÉ ILLIMITÉE?

Si vous avez l'impression d'être dans une impasse quant à votre autonomie financière, nous avons peut-être la solution... Nous offrons :
- L'un des meilleurs programmes de formation disponible;
- Excellents avantages sociaux;
- Formation des jeunes cadres fondée sur le rendement.

Le nouveau millénaire est entre vos mains... Décidez maintenant! Pour entrevue confidentielle, téléphonez au (450) 531-4906.

BESOIN URGENT
FERBLANTIER-MENUISIER
Travail dans la région de Longueuil
Rêvetement Métallique Géatan Lajoie,
450-649-5607

CHERCHE CHAUFFEUR-BROKER disponible en tout temps, sur appel, entre déc. et mai, pour transport longue distance et qui possède une camionnette de type Econoline (½ à 1 tonne). Faites parvenir vos coordonnées à : Gestion R.T. Inc., C.P. 241, Granby (QC), J2G 8E5

CHERCHE TRAVAILLEUR(EUSE) autonome, possédant des jeux éducatifs sur ordinateur 3-5 ans, pour enseigner 3x1 h / semaine en A.M. 776-4816

COIFFEUR(EUSE) demandé (e) pour le Salon le Figaro aux Galeries de Granby. Sur rendez-vous seulement: 378-5844

COIFFEUR (EUSE) avec expérience, à l'aise avec les techniques, belle personnalité et honnête. Info: Colette, 539-4343

COIFFEUR(SE) PROFESSIONNEL(LE) demandé(e), avec belle personnalité et dynamique. Ambiance de travail agréable.

MASSOTHÉRAPEUTE DEMANDÉ(E) pour espace à louer afin de compléter les soins de notre clientèle. Demander Véronica au 266-4444, ou 534-2042 après 19h.

COMMIS AUX FRUITS & LÉGUMES
POSTE A TEMPS PLEIN

Exigences et habiletés demandées:
- Expérience de 6 mois dans le domaine;
- Bonne forme physique et rapidité (poids lourd à lever);
- Sens des responsabilités et qualité du produit;
- Sens de la clientèle.

Téléphoner le lundi, 8 novembre au 375-3941, et demandez Mme Monique Jalbert.

COMPAGNIE DE COSMÉTIQUES, lingerie et items cadeaux, offre un travail aux étudiantes et femmes à la maison. Contactez Francine, (450) 243-1485.

COMPTABLE ADJOINT

Recherché pour entreprise à Cowansville.
Connaissance du cycle comptable complet incluant états financiers, travaillant, autonome.Envoyer C.V. casier 5364, La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, QC J2G 9L4.

CONSEILLERS(ÈRES) EN VENTE

Avec expérience. Temps plein, temps partiel. Posséder des connaissances dans le domaine du sport serait un atout.

SPORTS EXPERTS, BROMONT
Tél: 534-0357

MARCHÉ MÉTRO PLOUFFE de Farnham
recherche un
APPRENTI-BOUCHER

Disponible 7 jours / semaine
Semaine de 30 à 35 h
Avec 1 an d'expérience
Rémunération selon la charte salariale de l'entreprise
Envoyez votre c.v. par télécopieur au :
(450) 293-8614
a/s M. Nicolas Carette
ou Daniel Lamoureux
Ce poste est également ouvert aux hommes et aux femmes.

106540

CASQUETTES PGA
est à la recherche d'

OPÉRATEUR(TRICE)S
sur machine à broder

Travail de soir 15 h 30 à minuit
Connaissance dans le domaine du textile est un atout
Salaire selon expérience

Contactez le **(450) 469-1322** ou faites parvenir votre C.V. par télécopieur au (450) 469-1323.

106569

COUPLE CONCIERGE DEMANDÉ pour immeuble 24 logements à Granby. Les personnes intéressées devront demeurer sur place. Faites parvenir vos coordonnées et références à:
G. Pelletier, 86 Cyr, Bedford, QC J0J 1A0
Tél: (450) 295-2727

COUTURIÈRE AVEC EXPÉRIENCE demandée pour atelier d'altérations. Faire parvenir votre C.V. à la Voix de l'Est, **casier #5363**, 76 rue Dufferin, Granby QC, J2G 9L4.

CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉ(E)

Se présenter l'avant-midi, au 57 Évangéline à Granby, La Maison du Steak.

HÔPITAL B.M.P.
PHARMACIEN (NE)

Possédant un diplôme en pharmacie d'hôpital ou expérience en officine, bilingue. Horaire à déterminer (possibilité de 2 à 5 jrs/sem.), salaire selon les normes du MSSS. Faire parvenir votre C.V. à l'Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, service des ressources humaines, 950 Principale, Cowansville, QC J2K 1K3.

HORIZON LUSSIER LTÉE
Concessionnaire de véhicules récréatifs recherche des employés fiables pour année 2000.

POUR MARIEVILLE:
- 1 commis aux pièces;
- 1 preneur de commandes;
- 1 technicien dans la préparation de V.R.
- 1 réceptionniste à temps partiel

POUR GRANBY:
- 1 préposé à la cour;
- 2 techniciens dans la préparation de V.R.;
- 1 réceptionniste à temps partiel.

Faites parvenir votre c.v. avant le 19 novembre 99 à:
HORIZON LUSSIER LTÉE
a/s: Ressources Humaines
1252, rue Principale
Granby, QC
J2G 8C8

INGÉNIEUR MÉCANIQUE

Entreprise manufacturière de Granby oeuvrant dans le secteur de l'hydroélectricité est à la recherche d'un ingénieur mécanique avec quelques années d'expérience. Une expérience en hydraulique serait un aout.

Faire parvenir votre C.V. à :
Mecan-Hydro Inc.
956, rue André-Liné
Granby (Québec), J2J 1E2
ou par télécopieur au (450) 776-7922

JEAN COUTU
recherche
COSMÉTICIENNE
25 heures / semaine
1 fin de semaine sur 2
Très bon service à la clientèle, dynamique, possédant des connaissances dans ce domaine serait un atout.

Apportez votre C.V. à :
Marc Sabourin ou
Marie-Chantal Gauthier
526 rue Sud, Cowansville
266-3966

JE RECHERCHE PROFESSEUR D'ANGLAIS pour enseigner à temps partiel à des adultes. Ecole de langues Immersion, 819-868-2656. www.immersion.qc.ca

---

JOURNALIERS(ES) à temps plein, 40 h par semaine, pour différents départements de production. Connaissance dans le domaine du meuble serait un atout. Salaire après formation de base : 8$ l'heure. Faire parvenir votre C.V. ou apporter directement entre 8h et 16h au Meubles Roxton, 4161 Foster, C.P. 550, Waterloo, QC J0E 2N0

JOURNALIERS DEMANDÉS
(25 postes)

pour une usine de production alimentaire, pour travail sur chaîne d'abattage. Salaire: 7,50$ l'heure. Travail à Granby, 30 heures/semaine, de jour ou de soir.
(514) 493-0480 laissez message, ou envoyez C.V. par télécopieur: (514) 493-4717.

PERSONNE DEMANDÉE avec expérience pour travailler dans un dépanneur, ayant connaissances pour machine Loto-Québec. Au Dépanneur du Parc, demandez Guy 777-4898

L'ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES TROUBLES D'APPRENTISSAGE DE BEDFORD
Section Brome-Missisquoi
Programme du fonds de lutte contre la pauvreté

L'association est à la recherche d'une personne pour combler un poste d'**ORTHOPEDAGOGUE** pour desservir tout le territoire de Brome-Missisquoi au cours de la période du 8 novembre 1999 au 1er juillet 2000, 35 heures/semaine à 15$/heure. Faire parvenir votre C.V. au 52 rue Dupont, C.P. 1734, Bedford Qc J0J 1A0 ou par télécopieur au (450) 248-2289. Pour informations: (450) 248-3737, demander Chantale.

MANPOWER

Les Services de personnel MANPOWER, le leader mondial dans la sélection et l'affectation de personnel temporaire et permanent, sont actuellement à la recherche de personnel qualifié pour combler certains postes.

★ ★ URGENT ★ ★

SECRÉTAIRE / ASSISTANTE ADMINISTRATIVE
- **Bilinguisme (oral et écrit);**
- **Excellente connaissance de MS Office (Word, Excel, Powerpoint, Access);**
- **Détenir un DEC en technique administrative ou en bureautique;**
- **Expérience minimum de 2 ans;**
- **Sens de l'organisation, autonomie et capacité à gérer le stress;**
- **Poste permanent**

TECHNICIEN EN INFORMATIQUE
- **Réparation d'imprimantes laser**
- **Configuration, montage, troubleshooting;**
- **Poste permanent;**
- **Doit posséder 2 à 3 ans d'expérience.**

Les personnes intéressées doivent nous apporter ou nous faire parvenir leur CV dans les plus brefs délais à :

LES SERVICES DE PERSONNEL MANPOWER
8, rue Langlois
Granby, QC
J2G 6J4
Téléphone: 450-776-6630
Télécopieur : 450-776-7730

OPÉRATEUR DE TOUR C.N.C.
OPÉRATEUR DE SURFACE "GRINDER"
MACHINISTE GÉNÉRAL

Travail à temps plein sur équipe de soir. Doit posséder son coffre d'outils.
Info: Jocelyn (450) 532-3170 jour ou soir.

PERSONNEL DEMANDÉ POUR DÉNEIGEMENT COMMERCIAL À GRANBY

Avec expérience et permis de conduire valide. Horaire variable selon température. Salaire à discuter à l'entrevue. Tél: 777-5912 de 9h à 17h.

POUPON DE 7 MOIS recherche gentille Mamie pour venir me garder à la maison. Si vous êtes intéressé, contactez mes parents, sam. et dim. 6-7 nov. au 375-3904

PROVIGO GAGNON est à la recherche d'un **COMMIS D'ÉPICERIE** à temps partiel 35 h / semaine. S.V.P. vous présenter au 330 St-Jacques à Granby et demandez Robert Gagnon.

PROVIGO GAGNON
330 St-Jacques, Granby

Est à la recherche d'une personne dynamique pour combler le poste de
ASSISTANT-GÉRANT DE MAGASIN
Le candidat devra posséder 3 ans d'expérience comme gérant d'épicerie. Salaire compétitif en plus des avantages sociaux.
Pour rendez-vous, téléphonez au 375-1815, poste 2 et demandez Robert Gagnon.

RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES
recherche une AIDE-CUISINIÈRE
30 heures/semaine. Inf: 378-6374

SECRÉTAIRE DENTAIRE

avec au moins 1 an d'expérience, doit être parfaitement bilingue, avec bonnes connaissances écrites et parlées, environ 30 h par semaine. Envoyez votre CV par télécopieur au: 266-1538

SERVEUR(SE)S DEMANDÉ(E)S. Se présenter avec votre CV au Plus Restaurant Bar, 1 boul. Mountain à Granby, demandez Ghislaine.

TECHNICIENS(NES) EN SKI ET DE LOCATION

Avec expérience. Temps plein, temps partiel. Posséder des connaissances dans le domaine serait un atout.

SPORTS EXPERTS, BROMONT
Tél: 534-0357

TRAVAILLER DANS LA SAINTE PAIX...

Vous recherchez un emploi qui vous permet de vous valoriser tout en travaillant dans un décor enchanteur et une ambiance relaxante ?

Le **CENTRE DE SANTÉ D'EASTMAN**, dans son tout nouveau pavillon, suite à son expansion, est à la recherche de :

- préposé(e)s à la réception
- auditeur(trice) de nuit

Postes à temps plein (35 à 40 heures / semaine) et à temps partiel (20 à 25 heures / semaine); horaires variables, très bonne connaissance de l'anglais, disponibilité et expérience avec le public.

- préposées à l'entretien ménager (chambres)

Horaires variables, expérience un atout.
Si ces postes répondent à vos qualifications et à votre désir de vous joindre à une équipe dynamique, prière de nous téléphoner pour rendez-vous au :

(450) 297-3009
et demandez Mme Louise Gauthier

106578

MÉLANGEUR

Détails :

Fabriquer des produits cosmétiques et pharmaceutiques.

Exigences :
- Diplôme d'études secondaires
- Expérience en manipulation des produits chimiques un atout
- Connaissance d'ordinateur
- Appeler à travailler différents quarts
- Bon sens de l'organisation, entregent et esprit d'équipe
- Bilinguisme serait un atout.

Les candidatures seront acceptées par la poste seulement.

Les Emballages Knowlton inc.
à l'attention de M. Gaudreau
C.P. 190, Knowlton (Québec)
J0E 1V0

106475

660 PERSONNEL DEMANDÉ

MANPOWER

Les Services de personnel MANPOWER, le leader mondial dans la sélection et l'affectation de personnel temporaire et permanent, sont actuellement à la recherche de personnel qualifié pour combler certains postes.

★ ★ URGENT ★ ★

CONTREMAÎTRE DE MAINTENANCE

- **Poste permanent de fin de semaine avec retour dans la semaine;**
- **Posséder de 2 à 3 années d'expérience;**
- **Poste permanent.**

TECHNICIEN EN SERVICE

- **Posséder un DEP en électromécanique;**
- **Connaissances en hydraulique, pneumatique, électronique, électrique et informatique;**
- **Posséder de 3 à 5 années d'expérience;**
- **Posséder un permis de conduire;**
- **Être flexible au niveau de l'horaire et prêt à se déplacer;**
- **Poste permanent.**

MÉCANICIEN ASSEMBLEUR

(postes temporaires)

- **Posséder un DEP en électromécanique ou mécanique industrielle;**
- **Détenir un DES ou équivalence;**
- **Salaire 12$/heure, 40 h/semaine;**
- **Disponibilité sur tous les quarts de travail.**

DESSINATEUR ÉLECTRIQUE

(poste temporaire, minimum 6 mois)

- **Détenir un DEC en électrotechnique ou en mécanique du bâtiment;**
- **Expérience minimum d'un an;**
- **Très bonne connaissance d'Autocad 14, lotus 123 et traitement de texte;**
- **Connaissance du code électrique du Québec;**
- **Calculs et conception de devis.**

JOURNALIERS

- **Disponible jour, soir, nuit et fin de semaine;**
- **Bonne forme physique;**
- **Gens très débrouillards avec bon esprit d'équipe.**

Les personnes intéressées doivent nous apporter ou nous faire parvenir leur CV dans les plus brefs délais à :

LES SERVICES DE PERSONNEL MANPOWER
8, rue Langlois
Granby, QC
J2G 6J4
Téléphone: 450-776-6630
Télécopieur : 450-776-7730

SUPER MARCHÉ MÉTRO RECHERCHE GÉRANT(E)

pour son département des fruits et légumes. Le (la) candidat(e) devra répondre aux exigences suivantes:
- Honnêteté
- Expérience minimum de 8 ans comme commis fruits et légumes et 5 ans comme gérant de fruits et légumes dans une chaîne d'alimentation reconnue.
- Sens développé de la communication et de leadership.
- Bonne connaissance de l'anglais.
- Aptitude à promouvoir un haut standard de qualité.
- Cours secondaire.

Les fonctions consistent à:
- Commander des marchandises.
- Former et superviser le personnel.
- Travailler en équipe.
- Faire l'administration du département des fruits et légumes.

Salaire selon compétences plus avantages sociaux.

Faire parvenir votre curriculum vitae à:
Guy Lussier
C.P. 80
Waterloo (Québec)
J0E 2N0

TRANSPORT BERNARD BOUSQUET INC.

cherche **CHAUFFEUR CLASSE 1** pour U.S., 0.30$ du mille, 15$ "drop et pick-up", temps d'attente et "lay over". Inf. 450-772-5473

TRANSPORT SYLDAVE est à la recherche d'un **CAMIONNEUR LOCAL, CLASSE 1**
- De soir, du lundi au vendredi.
- Expérience minimale de 2 ans.
- Salaire : millage + drop et pick-up.

Tél : 372-0158

*** * URGENT BESOIN * ***
AIDE-CUISINIÈRE, CUISINIÈRE
Avec expérience. Tél: (450) 248-4491, 248-4471

660 PERSONNEL DEMANDÉ

2 BOUCHERS D'EXPÉRIENCE à temps plein.
Info: Réal Paquette, au 175 Principale, Cowansville, 263-3310 poste 37.

À DOMICILE, 500$/semaine, assemblage simple. Groupe Éducom 1-450-963-8567 (24h).

TECHNICIEN DESIGN INDUSTRIEL

Inotec Industries Inc., fabricant d'ameublement de bureau de moyen et haut de gamme, est présentement à la recherche d'un technicien en design industriel. La personne devra être diplômée et parfaitement bilingue parlé et écrit.

Expérience :
- AutoCad, version 14
- Concept mobilier de bureau
- Mathématiques fortes
- Avoir travaillé dans un domaine connexe serait un atout.

Fonctions :
- Dessins 2D et 3D à l'ordinateur
- Soumission et entretien avec clients
- R&D de nouveaux concepts
- Le(la) candidat(e) devra posséder beaucoup d'entregent, qualité de leader, initiative, un esprit d'équipe et de la flexibilité.

Salaire annuel de 20,000$ ou plus, selon expérience.

S.V.P. envoyez votre c.v. par courriel à :
inotec@qc.aira.com

URGENT BESOIN DE JOURNALIERS

POSTES TEMPORAIRES AVEC POSSIBILITÉ DE PERMANENCE TEMPS PLEIN DE SOIR

Exigences :
- Minimum 1 an d'expérience en usine;
- Bottes de sécurité;
- Être disponible de soir.

Tâches :
Opérateur de machine et assemblage.
Lieu : Granby.

Si ce poste vous intéresse:
LES SERVICES KELLY
Tél.: 378-6371
Téléc.: 378-2232

---

* * URGENT * *

Les Services Kelly sont à la recherche :

ÉLECTROTECHNICIEN(NE)
TEMPORAIRE
6 MOIS MINIMUM

Exigences :
- D.E.C. en électrotechnique ou en mécanique du bâtiment;
- Minimum 2 ans d'expérience;
- Connaître les logiciels AutoCad et Lotus 1-2-3;
- Détenir une carte de chantier en construction;
- Savoir élaborer des plans et devis.

INGÉNIEUR(E) AU CONTRÔLE DE LA QUALITÉ
PERMANENT - GRANBY

Exigences :
- BACC en génie;
- Spécialité en qualité ou 2 ans d'expérience dans le domaine de la qualité de production manufacturière;
- Bilingue 4/5;
- Expérience en textile un atout.

SECRÉTAIRE DE DIRECTION
PERMANENT

Exigences :
- Anglais 5/5 écrit et parlé;
- Maîtriser Word, Excel et Internet;
- Rédaction et traduction de documents;
- Être mobile à voyager.

SOUDEURS(EUSES)
POSTES TEMPORAIRES ET PERMANENTS

Exigences :
- Maîtriser le Mig-Tig sur acier et aluminium;
- Minimum 1 an d'expérience.

ESTIMATEUR EN MÉCANIQUE DU BÂTIMENT
PERMANENT

Exigences :
- Expérience ou connaissances en plomberie;
- Connaître et être capable d'utiliser un logiciel d'estimation;
- Expérience en gestion de projet;
- Minimum 2 ans d'expérience;
- Capable de faire de la recherche de prix de matériel (soumissions) et de l'estimation pour la main-d'oeuvre.

Si l'un de ces postes vous intéresse:
LES SERVICES KELLY
378-6371

661 TRAVAIL DEMANDÉ

HOMME MATURE, fiable, en bonne condition physique, avec permis de conduire valide, possédant expérience dans : élevage de bovins, travail général de ferme, conduite de tout type de machinerie agricole et comme bûcheron, recherche emploi. Tél: 375-9117 (répondeur).

670 AUTOS

CAVALIER 1994, rouge, très propre, 2.2 L, pneus neufs, anti-démarreur, prix à discuter. 378-0109

CAVALIER Z24 1991, rouge, automatique, 122,000 km, 4 pneus neufs, système d'alarme, démarreur à distance, très propre, mécanique A-1. Faut vendre! 6,600$. 776-3892

CHEV. CORSICA 1988 , aut., A/C, très propre, prix à discuter. FORD TAURUS 1987, 375$. Pneus (4) Goodyear 185/70R13, 100$. 266-0580

CHRYSLER CIRRUS LX 1996 67,000 km, prix à discuter. Inf: 539-1522

CHRYSLER NEW YORKER FIFTH AVENUE 1990, moteur 3.3L, automatique, tout équipée, propre, peinture neuve. Tél: 378-5499

670 AUTOS

COLT 200E 1992, grise, aut., **77,000 km,** freins et direction assistés, mise au point faite, silencieux, radiateur et freins avant neufs, 8 roues et pneus, aucune rouille, parfaite condition, 4,900$ tx incluses. 263-8688 ou 260-5006

COLT 200 GT TURBO 1989, pour pièces seul.
FIERO GT 1986, tout équipée, V6, 5 vit.
FIERO 2M6 1985, aut., 1,000$.
Info : 375-9643, cell. 531-7518

CONTOUR GL 1995, 79,000 km, méc. et condition A1, couleur sable, très propre, 8,200$ nég. Ou accepterais échange auto automatique, condition comparable. 375-8487

CROWN VICTORIA 1992, blanche, 119,000 km, parfaite condition, équipée, 5,200$. 539-2017

Charland No 1

Optimum GM
VÉHICULES D'OCCASION

Inspection en plus de 150 points

Année	Marque	Modèle
1995	Chevrolet	Lumina



# de stock	Transmission	Kilométrage
PO-0011A	Automatique	72 000 km

Année	Marque	Modèle
1995	Chevrolet	Cutaway



# de stock	Transmission	Kilométrage
09-2014A	Automatique	89 000 km

Année	Marque	Modèle
1998	Chevrolet	Cavalier



# de stock	Transmission	Kilométrage
P9-2108A	Automatique	45 000 km

Année	Marque	Modèle
1998	Pontiac	Grand Prix



# de stock	Transmission	Kilométrage
P9-2064A	Automatique	25 000 km

Année	Marque	Modèle
1998	Chevrolet	S-10 4X4



# de stock	Transmission	Kilométrage
P9-915AA	5 vitesses	37 000 km

Plusieurs autres modèles en inventaire

595, boul. Boivin, Granby • (450) 372-4242
www.charland.qc.ca
110638

670 AUTOS

BEL AUTOMOBILE
890 DUFFERIN, GRANBY
777-3433

96 CHEV. CAVALIER SL, aut. 4 vit. overdrive, 4 p., air.
96 CHRYSLER INTREPID, 3.5 V6, aut. t. équip
96 CHEV. CAVALIER Z22, 2 p., man., t. équip., toit ouvrant
95 DODGE Caravan, 7 passagers, V6 aut.
94 CHEV. PICK-UP 1500, 8 aut., king cab, 69,800 km.
94 PONTIAC SUNBIRD LE, 4 p., aut., air.
93 TOYOTA Celica GT, man. t. équip., bas mill.
92 CHEV. LUMINA EUROSPORT, 4 p. aut., full
92 PLYM. VOYAGER LX, moteur 3.3, 7 pass., t. équip.
92 CHEV. SILVERADO 4X4, aut. t-équipé.
92 SUZUKI Swift GT, 2 p., man., vitres électr.
92 MERCURY Trace, 4 p., man.
91 CHEV. LUMINA MPV, V6, aut. t. équipé.
90 DODGE Caravan 7 pass. aut.
89 ISUZU SX King Cab 4x4, man.
89 JEEP CHEROKEE Limité 4x4, 4 L, 4 p. aut., t. équip.
89 HONDA Civic SI, 2 ptes , man.
89 BLUICK PARK AVENUE, t. équip., V6, aut.
89 OLDS. Delta, 4 p., aut., t. équipée
88 GMC Custom de luxe, 6.2 diesel, man. 6 roues, plate-forme 14 pi
88 TOYOTA CAMRY, 4 cyl. man. familiale
88 DODGE ARIES, 4 p., aut.
87 CHEVROLET Camaro, V6, aut.
87 DODGE Mini Ram, 4 aut., spécial: 1,995$
85 CHRYSLER FIFTH AVENUE, 4 p. aut., t-équipé
85 CHEV. VAN diesel, 8, aut., 6.2
85 CADILLAC Eldorado 2 p., aut.

DODGE NEON SPORT 1995 rouge, 97,000 km, mags, 7,200$. Josianne, 777-1199 ou 539-1351

DODGE SHADOW 1988, très très propre, aut., 150,000 km, 1,500$ incluant 2 pneus d'hiver. Camion Towing roues doubles 4x4 1973, idéal déneigement, 1,700$. Info : 375-9563

EAGLE VISTA 89, 1.5 L, bonne mécanique, pas de rouille, très propre, 1,500$. 777-2809

ESCORT 1995 94,000 km, aut., air, 5,600$. Épinettes bleues à vendre, 25$ et plus. Inf: 770-0358

FIREBIRD 87 , 153,000 km, 6 cyl., blanche, autom., 4 pneus d'hiver, très propre, 2,600$. 378-4357, 375-3359

FIREFLY 1988 automatique, 4 portes, 700$. Inf: 777-8370

FORD AEROSTAR 1991 7 places, 3,500$. Honda Civic 1990, 4 p., 3,300$. Pick up Nissan 4x4, 900$. Nissan Pulsar 1987, 600$. Inf: 770-0358

MRC de Rouville

PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE ROUVILLE

AVIS PUBLIC
PROMULGATION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 147-99
Règlement sur la tarification des droits et demandes de droit dans le Parc régional linéaire

Aux contribuables des municipalités dont le territoire est visé par l'Entente intermunicipale relative au Parc régional linéaire du territoire de la MRC de Rouville, soient les municipalités de Marieville, Rougemont, Saint-Césaire, paroisse, Saint-Césaire, ville, Saint-Michel-de-Rougemont, Saint-Paul-d'Abbotsford, Sainte-Angèle-de-Monnoir et Sainte-Marie-de-Monnoir.

AVIS est par les présente donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la Municipalité régionale de comté (MRC) de Rouville, que lors de la session ordinaire ajournée du conseil de la MRC de Rouville tenue le jeudi 21 octobre 1999 à 20 h, au 500, rue Desjardins à Marieville, le conseil a adopté le *Règlement numéro 147-99 sur la tarification des droits et demandes de droit dans le Parc régional linéaire.*

Le règlement numéro 147-99 a pour objet de rendre obligatoire le versement d'une contrepartie annuelle par le détenteur d'un droit en vigueur ou d'un droit consenti en vertu de la Politique de gestion des droits de passage, baux et permissions applicable au Parc régional linéaire *La route des champs*, et de prescrire le tarif de cette contrepartie. Il a également pour objet de rendre obligatoire le versement d'une somme au moment du dépôt d'une demande de droit dans le Parc et de prescrire le tarif de cette somme.

Le règlement numéro 147-99 est disponible pour consultation au bureau des municipalités identifiées ci-haut ainsi qu'à celui de la MRC situé au 500, rue Desjardins à Marieville.

DONNÉ à Marieville ce premier jour de novembre mil neuf cent quatre-vingt-dix neuf.

Rosaire Marcil, secrétaire trésorier de la Municipalité régionale de Comté de Rouville

106577

6

Estrie TOYOTA inc GRANBY
On tous à à coeur

Pour votre véhicule usagé...

FAITES CONFIANCE AUX VRAIS EXPERTS

0 $ COMPTANT, TAXES INCLUSES

1998 DODGE NEON, aut., clim., AM/FM/radiocassette, bal. de garantie **55,89 $**** / **sem.**
1998 DODGE STRATUS, aut., clim., t. équipée, bal. de garantie **69,99 $**** / **sem.**
1995 CHRYSLER SEBRING LXI, V-6, aut., t. équipée, «mags», seul. 86 000 km **91,90 $**** / **sem.**
1995 CHEVROLET S-10, 4 x 4, V-6, 5 vit., «mags», «bedliner» **78,77 $**** / **sem.**
1997 TOYOTA CAMRY CE, 4 cyl., aut., seul. 69 000 km, bal. de garantie **87,54 $**** / **sem.**
1996 TOYOTA COROLLA SD, 5 vit., AM/FM/radiocassette, bal. de garantie **60,19 $**** / **sem.**
1998 FORD CONTOUR SE, V-6, aut., «mags», t. équipée, bal. de garantie **65,99 $**** / **sem.**
1996 TOYOTA TERCEL SPORT, aut., toit ouvrant, «mags», seul. 56 000 km, bal. de garantie **62,98 $**** / **sem.**
1997 TOYOTA RAV4, 5 vit., «mags», dém. à distance, beaucoup d'extra, 55 000 km **87,54 $**** / **sem.**
1994 TOYOTA PREVIA, «4WD», aut., t. équipée, 7 pass., seul. 126 000 km **98,46 $**** / **sem.**

Informez-vous des nouveaux avantages des
VÉHICULES D'OCCASION Certifiés TOYOTA
•Processus de certification mécanique Toyota en plus de 100 points
•Privilège d'échange offert au client
•Couverture minimum de 12 mois/20 000 km sans frais sur le groupe propulseur offerte par Toyota

RABAIS DIPLÔMÉS DE 500 $

6, rue Irwin, Granby 378-8404

109587

DRIVER-AUTO
1309 Denison Est, Granby
776-6758

Des autos fiables et abordables
Venez voir notre beau choix :

1997 Sunfire 2 p., aut. air, rouge, 69,000 km, 9,995$.
1996 Néon rouge, 2 p, aut., 6,495$
1995 Plym. NEON, 4 p., 5 vit., blanc, 6,495$
1995 NEON, 2 ptes, 5 vit. taupe, 5995$
1995 Suzuki Swift, noir, 2 ptes, 5 vit., 5,495$.
1995 Pontiac Firefly SE, 2 ptes, aut., air,5,995$.
1993 Subaru Justy, 4 p., aut., 4x4, air, 3,995$
1993 Saturn 4 p, 5 vit., gris, 3,995$.
1993 Pont. Sunbird LE, 2 p., 5 vit, 4,995$
1992 Toyota Tercel 2 ptes, 5 vit., rouge, 4,400$
1992 Géo Métro, 4 p., aut., rouge, 2,995$
1991 Honda Civic SI, 2 p, 5 vit., rouge, 4,995$
1990 Eagle Talon tout équipé, aut., 3,995$
1990 Chevrolet Sprint, 2 ptes, aut. 1,995$.
1988 Chevrolet 2500, 4X4, diesel, 6,495$

15 AUTRES AUTOS, VANS, CAMIONS
1,995$ OU MOINS, 6 MOIS DE GARANTIE.

EN ESTRIE, C'EST SHEFFORD CHRYSLER DODGE JEEP!

1998 JEEP TJ SAHARA 6 cyl., 5 vit., vert, toit couleur sable, climatiseur,
22,500 $
1998 DODGE DAKOTA, cabine allongée, 4X4, 6 cyl., 5 vit., blanc, 44,700 km,
21,500 $
1997 CHRYSLER TOWN & COUNTRY blanc, tout équipé, intérieur cuir, 70,800 km,
24,995 $
1997 CHRYSLER INTREPID sport, platine, 86,000 km, tout équipé,
15,995 $
1997 PLYMOUTH NÉON Highline, vert émeraude, 4 portes, 62,000 km,
11,995 $
1996 JEEP GRAND CHEROKEE LTD vert, intérieur cuir sable, 122,000 km, 6 cyl., tout équipé, garantie jusqu'en octobre 2000 ou 160,000 km.
22,995 $
1996 JEEP GRAND CHEROKEE LAREDO, rouge grenat, tout équipé, 124,000 km, 6 cyl.,
20,800 $
1996 MAZDA MX3 PRECIDIA rouge, 68,000 km, 5 vit., roues "mags",
12,900 $
1995 EAGLE TALON Tsi, AWD, 67,000 km, vert, tout équipé, toit ouvrant,
18,000 $
1994 PLYMOUTH VOYAGER LX, vert, 94,000 km, tout équipé,
10,995 $
1994 CHRYSLER INTREPID, 78,000 km, platine, garantie jusqu'en septembre 2001 ou 115,000 km,
10,500 $
1994 PONTIAC GRAND AM SE, moteur V6, climatiseur, 4 portes, bleu, 67,000 km, un vrai bijou!
9,995 $

VOYEZ L'UN DE NOS REPRÉSENTANTS AU
947 PRINCIPALE, GRANBY 378-9051

FIREFLY 1991 5 vit., bas kilométrage, 5 portes. GEO METRO 1992, 3 portes, bas kilométrage. BRONCO 1984 4X4, 5 vit., en bonne condition.
ACHAT de voitures de 1985 à 1990.
Pagette: 360-6876

FORD ESCORT 1998, 4 ptes, aut., A/C, 32,000 km, balance de garantie, comme neuf, disponibilité de financement. 534-3605

FORD ESCORT 1988 GT, légères réparations mécaniques à faire, carrosserie propre, peinture 2 ans, couleur mauve, 1,200$ nég. 777-4336

FORD FESTIVA 1989, man. 5 vit., idéal pour 2e voiture pour l'hiver, prix 575$. Info : 379-5313

FORD PROBE 1993, man., 148,000 km, tout équipée, très bonne condition, 6,900$ nég. 549-2081

FORD TAURUS SE 1995 3.8 L, tout équipée, air, int. cuir, mags, aileron, etc., 77,000 km, 10,300$. Inf: 372-7670

★★★★★★★★★★
GÉRARD DELAGE AUTO
505 DUFFERIN, GRANBY
(450) 776-3858
TOUS CES VÉHICULES
PEUVENT AVOIR UNE GARANTIE
1 AN / 20,000 KM OU 2 ANS / 40,000 KM

CAMIONS ET 4X4
90 Jeep YJ Laredo, 2 p., 5 vit., toit dur.
88 Ford Ranger, 5 vit. avec boîte.

FOURGONNETTES
97 Grand Voyageur, 4 ptes, aut. t. équipée.
95 Caravan SE, sport, full, full, full.
90 Chevrolet Astro, 3 p., aut., t.équipé.
90 Pontiac Transport, 3 p., t.équipé avec CD.
81 GMC Van Campeur, propre, équipé.

AUTOMOBILES
97 Mazda 626, 4 ptes, aut., tout équipé, moteur V6, bourgogne.
97 Jetta GT, 4 ptes, toit ouvrant, tout équipé
97 Hyundai Accent, 2 p., 5 vit., vert
97 Pontiac Sunfire, 2 p., man. 5 vit. bas mil.
96 Pontiac Grand Am SE, 4 p. aut. t. éq., rouge
96 Chevrolet Cavalier 4 ptes, aut., vert forêt
96 Lincoln Continental, 4 p., aut., t.équipée, avec cuir, 59,000 km.
96 Pontiac Sunfire 2 ptes, 5 vit., noir
96 Chevrolet Cavalier, 2 p., 5 vit.
96 Mitsubishi 3000 GT, 2 p., 5 vit., t. équipée.
95 Géo Métro, 2 ptes, 5 vit., vert forêt
95 Pontiac Grand Am aut., 4 ptes, tout équipé
94 Chevrolet Cavalier Z22, 2 p., 5 vit., noire, bal. de gar. jusqu'à 120,000 km.
94 Mazda MX3 Précidia, 2 ptes, 5 vit., équipé, moteur V6, toit ouvrant.
94 Chrysler Intrepid, 4 p., aut. A/C, cruise vert.
93 Chrysler Intrepid, 4 p., aut., t.équipée.
92 Ford Taurus Wagon, aut., mot. 3.8, t. équi.
91 Toyota Tercel 4 ptes, 5 vit.
91 Dodge Spirit, 4 p., aut., V6.
91 Pontiac Grand Prix, 4 p., auto. équipée.
90 Cadillac Fleetwood, 4 ptes, tout équipé, blanc, toit carrosse, un vrai bijou!
90 Pontiac Sunbird, aut., 2 p., rouge.
88 Ford Tempo 4x4, 4 p., aut.
83 Nissan 280Z, 2 p. 5 vit. t.équip. t.ouvrant.
70 Volks Beatle, rouge, décap., 2 p, man., excellente condition, refait à neuf de A à Z.

Pour vous servir : Christine et Gérard.
C'EST LA PLACE!
★★★★★★★★★★

GOLF GL 1997, bleue, turbo diesel, 4 portes, 4 pneus d'hiver, 77,000 km, 13,500$. Info: (450) 539-3123

HONDA ACCORD EX 1996, 60,000 km, comme neuve, tout équipée. Prix réduit pour vente rapide. Info: 372-7468

HONDA ACCORD SE 1997, 74,000 km, A/C, toit, CD, démarreur, mags, gr. électr., garantie 04-2002 ou 100,000 km, 19,200$. Cell.777-8533

HONDA CIVIC 1990, en parfaite condition, 141,000 km, 3,300$. Inf:378-5801, 539-2017.

HONDA CIVIC 1991 , parfaite condition, manuelle, 4,200$. 378-5801, 539-2017.

HONDA CIVIC CX 1996, argent, man., 103,000 km, lecteur CD, bon système de son, prix à discuter. 450-539-4234

HONDA CIVIC LX S.E., 1994, 139,000 km, aut., A/C, 4 pneus d'hiver neufs, antivol, démarreur à distr., radiocass., très propre, femme proprio. 9,900$. 372-3444

HONDA CRX 1989, blanche, 4 mags 15 po. avec pneus, vitres teintées, manuelle, très propre, 5,000$ nég. Pag. 770-5052

HONDA PRÉLUDE 1986, 224,000 km, moteur changé 45,000 km, pièces neuves, toit ouvrant électr., 1,500$. Patrick, 379-5664 après 10h.

HYUNDAI ELANTRA GLS familiale 1996, aut., 75,000 km, A/C, vitres électr., état neuf, 8,900$. 293-0811

INTREPID 1995, aut., freins, servodirection, A/C, antivol, 177,000 km, 4 pneus toutes saisons, 4 pneus hiver, 10,550$. 263-3011 de 9h à 16h

*** J.P. AUTOS ***
1640 Jacques-Cartier, Farnham
Tél.: 293-4904
1998 GRAND PRIX GTP, t. équipée
1998 MYSTIQUE GS 4 ptes, 61,000 km
1998 WINDSTAR GL, 7 pass. t. équipée
1997 ASTRO, 8 pass., t. équipé, 18,000 km
1997 NEON EXPRESSO, 48,000 km, t. équipé
1996 MUSTANG GT, aut., 33,000 km
1996 CAVALIER, aut., 4 portes.
1996 GRAND CARAVAN SE, 7 pass., 48,000 km
1995 PATH FINDER SE, aut.
1994 SIDE KICK, 5 vit.
1992 CORSICA 4 ptes, aut.
1991 F150, King cab, 4x4
1990 DYNASTY, 4 p., t. équipée
1990 CAVALIER familiale, aut.
****

JEEP CHEROKEE LAREDO 1991 blanc, avec marche-pieds, air, vitres électr., 145,000 km, 8,000$. Inf.: 372-3675

JEEP PICK-UP 1987 très fiable, 2,000$, prêt pour l'hiver. 372-0213

LINCOLN CONTINENTAL TOWN CAR 86, en très bonne condition, 2,500$. 379-5062

LINCOLN CONTINENTAL 1988, tout équipé, 2,800$. Possibilité de financement maison, 50$/semaine. 776-0981

MAZDA PROTÉGÉE 1996
Aut., air, 50,000 milles, 9,300$ nég.
Inf: 293-2664

MERCURY TOPAZ 1990, blanc, 4 p., aut., très propre, 8 pneus presque neufs, 139,000 km, 2,100$. 263-5062

MERCURY TOPAZ L 1989, 126,000 km, mécanique A1, prête pour l'hiver, pneus presque neufs, démarreur, batterie haut voltage, 1,300$ nég. Info : 378-0255 ou 450-770-2011.

NÉON 1995, blanche, sport, man., 100,000 km, propre, 5,800$. 776-6462

JEAN VERRIER AUTO 1992 INC.
1592 Principale, Granby
375-3633
VENEZ CONSTATER TOUS NOS PRIX SONT RÉDUITS AU MAXIMUM

- VAN -

1995 PONTIAC TRANS SPORT SE entièrement équipée, vert forêt, réduit 11,900$.
1995 DODGE CARAVAN SE, entièrement équipement, incluant siège électr., réduit 1 seule prix 10,900$
1993 CHEV. ASTRO allongée, Touring, entièrement équipé, 121,000 km.
1993 PLYM. VOYAGEUR, 7 pass. a/c, 111,000km, 7,900$ faites une offre!
1992 FORD AÉROSTAR XL, 7 pass., A/C, 115,000 km, beau comme neuf.
1990 DODGE CARAVAN, 5 pass. très propre, 167,000km, 3,900$ faites une offre!
1989 PLYM. VOYAGEUR, V6, 5 pass. 1 seule prix 1,950$.
1988 PLYM. VOYAGEUR SE, V6, 5 pass., impeccable, 2,900$.

- AUTOS -

1996 JETTA GL, 4 p. aut. A/C, 74,000 km
1996 SATURN SL1, 4 p. aut., A/C, 54,000km, couleur noire or
1996 CAVALIER Z22, 3 p., 5 vit., air climatisé, réduit 1 seul prix 8,900$.
1996 HONDA CIVIC SI coupé, 5 vit., noire, réduit 13,900$.
1995 VOLKS GOLF, 3 p, 5 v., toit ouvrant, noire, 10,900$.
1995 NEON HIGHLINE, 2 p., aut., air, 6,900$ faites une offre.
1994 VOLKS GOLF, 3 p. 5 v., toit ouvrant, noire, réduit 1 seul prix 8,900$.
1994 CONCORDE, full, 2 tons de gris, 90,000 km, réduit 1 seul prix 9,900$.
1993 SUZUKI SWIFT, 4 p, 5 vit., 73,000 km, 4,900$ faites une offre!
1993 ASUNA LS, 4 p, aut., a/c, réduit 1 seul prix 3,995$.
1990 LINCOLN Town Car Signature, beau comme neuf, 130,000 km.
1990 MERCURY GRAND MARQUIS , 141,000 km, très beau, réduit 3,900$ faites une offre.
1990 MERCURY TOPAZ, 4 p., aut., bonne mécanique, 1,895$ faites une offre!
1989 NISSAN PULSAR rouge, 5vit., très propre, réduit 1 seul prix 2,900$.

- CAMIONS -

1994 CHEROKEE SPORT, aut., entièrement équipé.
1993 GRAND CHEROKEE LTD, entièrement équipé, blanc.
1991 FORD RANGER, boîte longue, 4x4, man., 130,000 km.

OUVERT LES SAMEDIS DE 10 H À 16 H

LIQUIDATION 2000

96 POLARIS Ultra 680, 3 cyl., 4,500$
96 FORD ASPIRE 3 p. 4 cyl. 5 v., 64 km, 4,900$
95 SUZUKI Swift, 3 p, 5 vit., 4 cyl., 4,900$
94 HONDA Civic CX, 3 p., 5 vit., 7,900$
93 DODGE Shadow, 4 cyl. autom. air., 4,900$
93 MAZDA MX3 Precidia, V6, 5 vit., 7,900$.
92 HONDA Civic LX, 4 p., 5 vit., air, 6,900$.
92 HONDA Civic DX, 3 p., 5 vit., 6,500$.
92 CHEVY P/UP, C2500, V8, aut., 133km
92 CHEVY Beretta GT, V6, aut., 55 km, 6,900$
92 NISSAN Sentra XE, 4 p. 5 vit., 4,900$
92 SUZUKI Swift GL, 5 vit. 4 cyl., 3,900$
92 DODGE Colt 200 GT, 5 vit., 3,900$
91 MAZDA B2200 cab plus, 5 vit., 4,900$
91 PONTIAC Sunbird LE, 4 p, aut., air, 3,900$
90 CADILLAC Fleetwood, V8, comme neuf
90 CHEVY Cavalier Z24, 5 vit. V6, 4,500$
90 NISSAN P/Up K-Cab, 4 cyl. 5 vit., 4,900$
89 HONDA Civic DX 4 p., 4 cyl., 5 vit., 3,300$
89 DODGE Spirit 4 p., V6, aut., 2,500$
89 PLYMOUTH Horizon, 4 p., aut., 1,900$
89 PONTIAC Tempest, 4 p. 4 cyl. aut., 1,900$
88 HONDA Accord EXi, aut., 4 p., 3,500$
88 CHEVY Blazer, 4x4, V6, aut., 4,500$
88 FORD Escort 3 p., 4 cyl., aut., 1,200$
87 BUICK Century, 4 p., 4 cyl, aut., 1,900$
86 MAZDA B2000 Extra Cab, 5 vit., 1,500$.
86 TOYOTA MR2, 4 cyl, 5 vit., jaune, 3,900$
86 MAZDA P/Up, 4 cyl, 5 vitl, 900$
85 DODGE Caravan, 5 pass. aut., 1,200$

AUTOMOBILES PATRICE CHAREST
1029 DUFFERIN, GRANBY
777-6665

NÉON 1995, 4 portes, 5 vitesses, 2 tons, seulement 29,000 km. Aubaine! 6,495$.
Tél: 539-4487

NISSAN MAXIMA 1997 en parfaite condition, exceptionnellement propre, 120,000 km. Soir et fin de semaine : 243-6200; jour : 378-2525

NISSAN MICRA 1986, rouge, aut., 125,000 km, pièces et pneus d'hiver neufs, prix 950$ nég. Tél: (450) 293-6439

OLDS CUTLASS SUPRÊME 1989, V6, 3.1 L, aut., 139,000 km, vitres électr., rég. de vit., tableau de bord digital, très bon état, 5,000$ nég. 539-0897

Le contraire de tout ce que vous avez toujours craint à propos des voitures d'occasion.



1997 Isuzu Hombre, rouge, cab. allongée, 5 vit., radiocassette AM/FM stéréo, protecteur de boîte, balance de garantie 5 ans/100 000 km. **11 995 $**



1997 Saturn SL1, verte, 50 000 km, automatique, climatiseur, garantie 12 mois/20 000 km. **12 995 $**



1996 Chevrolet Cavalier, 2 portes, aileron arrière, 5 vit., or, 54 000 km, 4 cylindres, garantie 6 mois/10 000 km. **9 495 $**

L'achat d'une voiture d'occasion ne doit pas nécessairement vous faire peur. Chez Saturn, nous vendons des voitures d'occasion de la même façon que nous vendons des voitures neuves. Comme vous pouvez le constater, il y a toutes sortes de voitures d'occasion de Saturn. Il y en a même qui ne sont pas des Saturn. Mais toutes ont en commun certaines caractéristiques importantes. Par exemple, toutes nos Saturn d'occasion de moins de cinq ans qui ont roulé moins de 100 000 kilomètres sont couvertes par une garantie prolongée sans franchise de 12 mois/20 000 kilomètres. Et toutes nos voitures d'occasion sont vendues avec notre promesse de remboursement 3 jours/250 kilomètres et l'expérience Saturn d'une transaction sans pression ni marchandage. Passez nous voir !



1993 Chevrolet Lumina, 6 passagers, vert, 133 000 km, climatiseur, garantie 6 mois/10 000 km. **7 995 $**



1989 Jeep YJ, bleu, toits rigide et mou, 5 vitesses, 140 000 km, garantie 3 mois/5 000 km. **6 495 $**

VOITURES D'OCCASION de SATURN

SATURN ISUZU de GRANBY
1348 Principale, Granby 378-1404
www.saturncanada.com
110711

670 AUTOS

OLDSMOBILE TORONADO 1984 très propre, 140,000 km, faut voir! Prix : 1,150$. Inf: 372-3074

PLYMOUTH COLT 1987, pneus, batterie, suspension et freins neufs, très bonne condition, mécanique A1, prix 700$. Info : 372-3145

PLYMOUTH SUNDANCE 1994, air climatisé, démarreur à distance, très propre, 79,000 km. Tél: 372-4648

PONTIAC 6000 LE 1983, 186,000 km, 450$ nég. 777-4013

PONTIAC FIREFLY 97, 2 ptes, 4 cyl., aut., vert forêt, 51,000 km, pneus neufs, 6,900$. Jour: 378-5222; soir: 777-4730

PONTIAC SUNBIRD S.E. 1989, moteur 2 L, 5 vit., carrosserie endommagée des 2 côtés, plusieurs pièces neuves, 500$. Peut être vendu en pièces détachées. 263-7088

SAMARA 1994, seulement 93,000 km, 5 vit., peinture originale, voiture de non-fumeur, méc. et carrosserie en parfaite condition. 2,450$ nég. 469-3299

SATURN SC1 1998, blanche, tout équipé, pour balance de location, 260$ par mois. Info: 776-4911

SATURN SL2 1998, 4 ptes, aut., équipé au complet, garantie 100,000 km, 11,995$. cell. 531-1317 ou 372-8607

SONATA 1991, V6, 170,000 km, prix 2,000$ nég. A voir au 361, boul. Boivin à Granby.

SUPERBE OLDSMOBILE CUTLAS Supreme 1987, pas de rouille, 91,000 km, 6 pneus neufs, gris 2 tons, tout équipée, en bon état, 2,000$. Inf: 469-4999

SUZUKI SWIFT 1990, 2 ptes, en parfaite condition, 1,800$. 375-5006

SUZUKI SWIFT GLX 93, 4 ptes, 5 vit., vitres et serrures électriques, 16 valves, alarme, 133,000 km. Echange accepté. Tél: 378-3065, 372-2865.

TAURUS SHO 1995, très propre, t. équipée, voiture Haute Performance, verte, valeur 12,000$ pour 8,500$.
ESCORT 1994 aut., air, 4 p., très propre, 5,100$.
Plusieurs voitures à 1,500$ et moins. Possibilité de financement.
Inf: 777-6767

TEMPEST 1988, avec rég. de vitesse, tilt, radio cassette AM-FM, 4 portes, automatique, bleue, freins avant neufs, 1,695$. Josée, 770-1999.

TOYOTA CAMRY 91, très belle auto, super bonne condition, manuelle, 5 vit., 4,500$. 372-2354

TOYOTA COROLLA FAMILIALE 1991, 4 roues motrices, man., 127,000 km, en excellente condition, prix à discuter. Tél: 372-6307

TOYOTA COROLLA 1989
Manuelle, très bonne condition.
Info: 372-6670

TOYOTA COROLLA 1987man. 5 vit., 4 portes, très propre, bonne condition, 165,000 km, prix 2,200$. Info : 372-2354

TOYOTA COROLLA 1989 4x4, 149,000 km, méc. A1, 2,500$ nég. PONTIAC SUNBIRD GT 1988, tout équipée, mécanique A-1, 108,000 km, 2,000$. Info: 372-9064, 776-6082

TOYOTA RV-4 1997, tout équipée, 17,400$ nég. M.-C. Leduc, 293-6035

TOYOTA TERCEL CE, 1998, 26,600 km, 2 ptes, noire, démarreur à dist., et anti-démarreur, 4 pneus d'hiver jamais utilisés, 14,700$ nég. ou balance de location disponible. 378-9108

TRACKER 1993, automatique, 103,000 km, très propre, servo-direction, 20,900$. Tél: 372-9310

VAN SAFARI 1989, Édition Touring, tout équipée. **COLT DL 1988,** 4 p., aut., très très propre. Info : 378-5870

VOLKSWAGEN JETTA GL 1996, verte, 74,000 km, automatique, A/C, en excellente condition, comme neuve. Info: Marchand, 375-3633

VOLKSWAGEN PASSAT 91, bas millage, très propre. 263-3616

WWW.GRANBYWEB.COM
WWW.GRANBYWEB.COM
WWW.GRANBYWEB.COM
La Revue Virtuelle de Granby et région.
Vendre votre véhicule sur internet!
ÉCONOMIQUE ET EFFICACE...
Inf: (450) 777-2599

1980 OLDS DELTA, aut., moteur 305, équipée, prix 550$. Info : 375-7440

1990 VW JETTA, 4 portes, aut., gaz, très propre, 3,700$. Inf. 539-1040

1991 CAVALIER 3.1, 5 vitesses, très propre. Faut voir. Inf: 776-0462

1996 SATURN SL1, 4 portes, aut., air clim., 54,000 km, couleur noire or, 1 an de garantie. Info: Marchand 375-3633

3 MOIS GRATUITS OU 1,000$ COMPTANT: Cavalier Z22, 98, rouge, man., 2 p., 21,000 km. Une seule femme propriétaire. Vente pour transfert de location. Faut vendre. Cause: grossesse. 770-7106

ACHÈTERAIS AUTOS USAGÉES 1990 et moins. Payons comptant. 378-3010

670 AUTOS

ACURA INTEGRA 1988, 158,000 km, 2 p, rouge, man. 5 vit., super propre, peinture neuve, 2,450$. 539-2207

ACURA INTEGRA RS 1994, aut., 4 ptes, lecteur CD, 90,000 km, 11,900$. 375-5006

ACURA INTEGRA 1995, 4 ptes, 5 vit., 88,000 km, prune foncé, A1, faut vendre: 11,800$. 375-3879

ANTIROUILLE
Mécanique générale, 24$/heure
Changement d'huile, 19.95$
Freins - Suspension
GARAGE ST-GERMAIN
324, St-Jean-Baptiste, Granby
Tél.: 777-2540, pagette 360-6876

AUTO MAX ENR.
1603 Principale, Granby
777-0290 ou cell. 531-4990
SPÉCIAL D'AUTOMNE!
1997 SUZUKI X90 Silver, 51,000 km, condition salle de montre, rég. 10,900$, spécial 8,995$. Balance de garantie Suzuki.
1995 HYUNDAI SONATA vert, bal. de garantie millage illimité, pare-chocs à pare-chocs, rég. 7,995$, spécial: 6,995$.
1994 FORD MUSTANG Silver, aut., extra propre, 93,000 km, prix super spécial.
1992 ACURA INTEGRA rouge, 5 vit., pneus neufs, mags, vitres teintées, 7,995$

SPÉCIAL DU MILLÉNAIRE
1992 CHEVROLET CAVALIER 4 ptes, aut., A/C, rég. 4,995$, promotion: 3,400$ nég.
1992 HONDA CIVIC LX 4 ptes, man. 5 vit., très négociable.

VÉHICULES UTILITAIRES
1993 PONTIAC Transport SE, A/C, 7 passagers, extra propre, 92,000 km, 8,995$ nég., garantie 2 ans incluse.
1987 CHEVROLET Astro 6 cyl., 7 passagers, pneus neufs, démarreur à dist., très propre, rég. 4,400$, promo: 3,995$.
AUSSI PLUSIEURS AUTRES VÉHICULES EN INVENTAIRE.

AUTO PIERRE BOIVIN Enr.
1141 DUFFERIN, GRANBY
777-3553
1996 SUZUKI Swift, 2 p., 4 cyl., 5 vit.
1996 PLYMOUTH Breeze, 4 p., aut., air
1996 PLYMOUTH Néon, 4 ptes, A/C, aut.
1995 CHEV. Lumina APV, 7 pass. V6, 3.1
1995 PONTIAC Sunfire, 2p. 5 vit., mags
1995 PLYMOUTH Néon, 5 vit. 4 ptes
1994 PONT. Sunbird SE, 2 p., V6, 3.1, t-équip.
1993 NISSAN Maxima Broug., V6, t.équip.
1993 CHEVROLET Silverado, aut. t. équipée.
1993 FORD Mustang LX, 4 cyl., aut.
1993 FORD Festiva, 4 cyl., 5 vit.
1992 FORD Aérostar XL allong., t-équipée
1992 HYUNDAI Scoupe, 4 cyl., 5 vit.
1992 BUICK Regal Ltd, V6, t.équipée.
1992 EAGLE Talon, aut., très propre.
1992 MERCURY Sable, 4 p., V6, 3 L, t. équip.
1991 EAGLE Vista, 2 p., 5 vit.
1991 PONTIAC Grand Prix SE, V6, t-équip.
1991 PLYM. Voyager V6, 3.3, 7 p., longue
1990 HONDA Accord Ex, 4 p., 5 vit.
1990 PLYM. Sundance, 4 p. aut. très propre
1989 VAN Aérostar, V6, 3L, 3 pass.
1989 GMC Safari, 7 pass., V6, 4.3
1988 CHEVROLET S-10, 4 cyl., 5 vit.

BELLE OCCASION! DODGE SPIRIT 1991 4 portes, très propre, parfaite condition. Voir au 40, rue St-Paul, (près lac Boivin) 2,995$. 375-6157

BREEZE 1996, 76,000 km, automatique, 4 portes, rég. de vitesse, A/C, démarreur, 8 roues, 10,900$ nég. Lorraire, 450-293-6383

BUICK LESABRE 1980, moteur 350, 4 barils, automatique, bonne condition, 300$. 378-3890

CAMARO 1977, aut., moteur 403, 4 mags, 850$, accepterais échange pour voiture ou ordinateur. 375-7068 ou 360-6707

CAVALIER 1988 manuelle, 4 portes, FIREFLY 1987, man., 4 portes. Inf: 777-5837

671 FOURGONNETTES

AÉROSTAR 1990, beaucoup de pièces neuves, mécanique A-1, 4 pneus d'hiver neufs, très propre. Info: 372-1946, pag. 776-2477

CHEVROLET VENTURE 1998, 7 passagers, en excellente condition, très bien équipée, 36,000 km. Info: 378-1063

DODGE CARAVAN 1992 EDITION SPECIAL, bleu, tout équipée, 7 pass. 5,900$. Aussi 18 vit. pour homme, 50$. 777-3670, pagette 360-1266

GMC SAFARI 1985, peinture 1 an, 4 mags, 4 roues avec pneus d'hiver, fini à l'intérieur pour camping avec lit ou pour commerce (boîte libre) ou passagers 5 places, prix 5,000$ nég.
Tél: 375-3331

JEEP CHEROKEE LTD 98, vert, intérieur cuir, 6 cyl. aut., tout équipé, 29,000 km, balance de location. 534-5681 ou 263-2136

PLYMOUTH VOYAGEUR 1997, jamais été accidentée, pneus neufs, A/C, rég. de vit., serrures électr., vitres teintées et déflecteur avant, prix 12,900$. Tél: 378-0553

671 FOURGONNETTES

PLYMOUTH VOYAGER 96, 64,000 km, A/C, freins ABS, anti-démarreur, vitres teintées. 266-4360 (répondeur).

672 CAMIONS

CAMION 10 ROUES GMC Brigadier 1980, moteur Detroit 238, 15 vit., capacité 62,000 lb, boîté à gravier, offre raisonnable acceptée. Pas de VR. 372-1076

CARROSSERIE MILTON
378-5075 ou 375-9548
CHEVROLET PICK UP 98, Z71.
JEEP Grand Cherokee Ltd 1998, 4x4, 8 cyl., tout équipé.
CHEVROLET PICK-UP 1998, 3500, cab allongé, 4x6.
CHEVROLET Corvette, noire, 84.

DAKOTA SPORT 1999, cabine allongée, V8, et A/C, 20,000 km. 372-9608

DODGE RAM 1500 SLT 1994, 116,000 km. Le soir : 534-2863 ou le jour : 534-2114.

FAUT VENDRE! PICK-UP CHEVROLET, 4x4 1988, carrosserie et mécanique A1, 6,300$ nég. ou échange contre Jimmy ou Blazer 4x4 de 85 et +. Et 4 ROUES MAGS 15x10, 6 trous, pour Chevrolet, 300$. Info: 450-548-5809

FORD 1979 4X4, avec pelle à neige 8 pi, plusieurs pièces, 1,900$ nég. Pelle à neige 6 pi avec tout le syst. 900$ nég. 295-3415

FORD BRONCO 1988 4x4, 1,500$, avec 4 rims de 15 po. Cell.: 770-1740

FORD RANGER 1987, V6, 4x4, man., prix 1,500$ nég. Inf : (450) 460-3784

GMC 1976 , 4X4, ¾ de tonne, peinture neuve, moteur remis à neuf. 777-4193 Roger.

GMC CAMION 1 TONNE 1987, 38,000 km, 3,800$. Tél: 777-1174, pagette 770-6780

PATHFINDER 1994 XE, beige, 160,000 km, V6, 4x4, 5 vit., avec système d'alarme, mécanique A1, marchepied et pare-chocs protégés, tout équipé, 12,200$ nég. 450-295-2077

PICK-UP CHEVROLET 1988, man. 4 cyl., avec boîte en fibre, 1,800$ nég. Soudeuse au MIG pour carrosserie. 777-5830

PICK-UP F-150 1991, 80,000 km, marchepied en aluminium, 4 mags, 4 roues d'hiver, boîte en fibre, "fifthweel", prix 8,500$. Info: 375-3051

PICK-UP GMC 1996, turbo diesel, aut., 4x4, modèle 3500, double roues, 82,000 km, garantie 2001, comme neuf, 26,900$ nég. 378-5013

PICK-UP GMC DIESEL 1986, 3/4 tonne, prêt pour le travail. Et aussi chèvre à moteur. Tél: (450) 293-3587

PICK-UP ISUZU 1989 Space Cab, 105,000 km, 1,200$. Info: (450) 263-5691

SPÉCIAL 4X4
CHEVROLET ¾, 1991, diesel, 4x4, aut., propre.
F-150 KING CAB 1990, 4x4, aut., 4,700$.
2 CHEROKEE, 4 ptes, aut., et 5 vit., 2,300$ ch.
TROOPER 1991, tout équipé, 4x4, noir, 3,400$.
BRONCO 1987, aut., propre, 2,400$.
MAZDA VAN 5 pass., 5 vit., V6, 3,700$.
SUBERBAN 1987, diesel, tout équipé, marchepied, bonne mécanique, propre, 2x4, aut., 2,200$.
COMMANCHE P-Up 1988, 6 cyl., 2x4, 850$.
CHEVROLET S-10, 1986, king cab, 2x4, aut., boîte de fibre, 1,500$
Inf: 777-6767

SUZUKI SAMORAÏ 1987 à vendre pas cher! A discuter au 776-6082

673 MOTOCYCLETTES

A1- YAMAHA V-MAX 1999 5,770 km, 9,500$ ferme, équipements inclus. Pag.: 360-7099

HARLEY DAVIDSON Sporster 1000cc 1978, 75e Anniversaire, 4,500$ nég. Faut vendre. Info : 263-6414 (répondeur)

PHENIX GRANBY 372-3900
Vente de pièces et accessoires pour moto HARLEY DAVIDSON, aussi remisage.

REMORQUE POUR MOTO 4 roues, 4x7, avec dompeur, prix 325$. Info : 372-2977

SUZUKI GSX 600-F Katana 1998, 7,000 km. Prix 6,500$. Inf: 372-3074

674 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

3 ROUES HONDA Big Red, avec reculon, 850$. Inf: 295-2731

HONDA 4x4 FOREMAN 400cc, 1995, 4,900$. Et YAMAHA 250cc, 1989, 5 vit. H & L, 2,500$ nég. En excellente condition. 378-1596

POLARIS EXPLORER 400cc , 4x4 1996, 1,700 milles, carrosserie et mécanique A1, 4,000$ ferme. Inf: 375-4737

YAMAHA WARRIOR 350, 1993, F.M.F., très propre, 3,800$. 777-2347

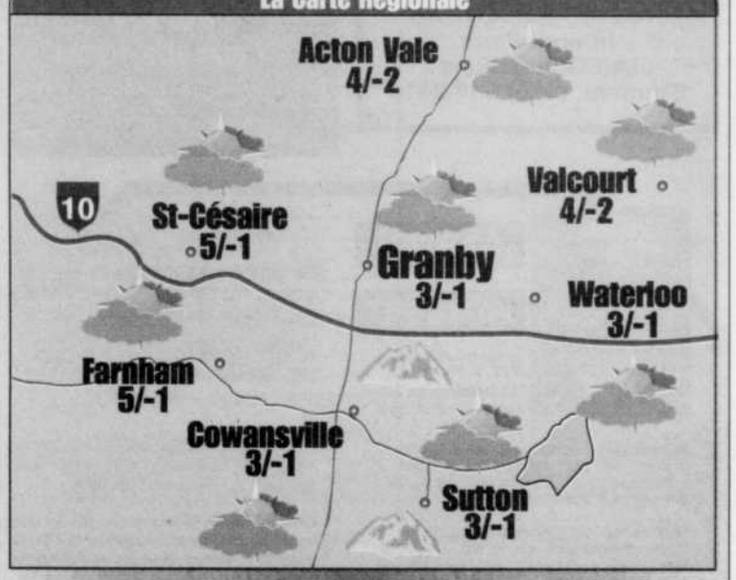
Météo
La Voix de l'Est

Météo Média

Aujourd'hui
3/-2
Ciel variable . Probabilité de précipitations: 20%.

Demain	Lundi	Mardi	Mercredi
5 max / -6 min	4 max / -6 min	5 max / -6 min	6 max / -3 min

La Carte Régionale



Le tour du Québec

Abitibi	Nei	1/-5
Bas St-Laurent	Var	5/-1
Bois-Franc	Var	4/-2
Côte Nord	Mel	3/0
Gaspésie	Var	6/-1
Lac St-Jean	Nei	4/-1
Mauricie	Var	5/-2
Montréal	Var	5/-1
Outaouais	Var	6/-2
Québec	Var	4/-2
Saguenay	Mel	3/0
Sherbrooke	Var	4/-2

Au soleil

Acapulco	Var	38/23
Bermudes	Sol	24/19
Cancun	Plu	30/22
Fort Lauderdale	Ave	27/18
Mexico	Ave	21/6
Montego Bay	Ave	32/25
Orlando	Sol	26/13
Varadero	Plu	29/22

Phases de la lune
08 nov 16 nov 23 nov 29 nov

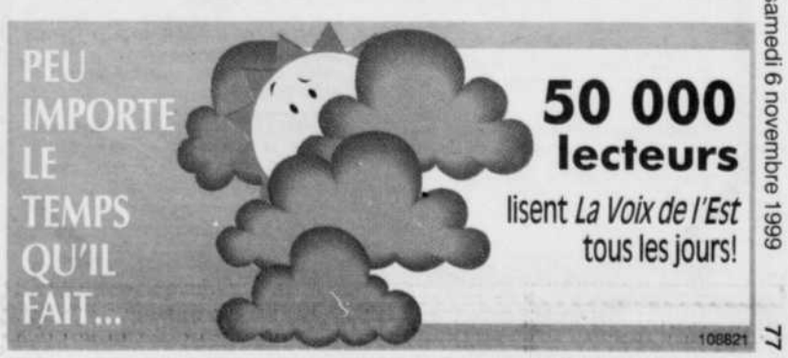
Le vent
15Km/h de l'ouest

Soleil
6h37 — 16h32

Almanach local

Température Max Normale		7.3°
Température Min Normale		0.0°
Max Record	1948	23.3°
Min Record	1951	-12.2°
Précipitations hier:		0 mm

© Services Commerciaux MM 1999



6

675 MOTONEIGE

ARTIC-CAT 1991, noire, modèle EXT SPÉCIAL 550cc, avec siège solo et double. Habit de cuir Artic-Cat et casque avec visière chauffante. Aubaine! 2,250$/tout. Patrick, 379-5664 après 10h.

BOMBARDIER TOURING 1994, bas millage, toile et remorque, excellente condition, le tout 3,500$. Tél: 263-5607 ou 263-1701.

MARK I 1991
Mécanique A-1, siège double, prix 1,600$ nég.
Info: 777-8843

MOTONEIGE BLIZZARD 5500 1979, avec la toile, 850$. Info: 469-5147

MOTONEIGES : Formula Z 1997, moteur 583, R.A.V., et Formula MX 1991, "long track", X.T.C.E. Tél: (450) 535-6320 ou 535-6528.

ENCAN SPÉCIAL

Mardi soir 9 novembre 1999
à 19 h à la Salle d'encan
247, rue Granby, BROMONT
(sortie 74 de l'autoroute
des Cantons de L'Est)

Sera vendu plusieurs machines à coudre industrielles, plusieurs « box stove », gros et petits, poêle à combustion lente, ménage moderne, beaucoup d'antiquités et beaucoup d'autres articles.

Information :
Jean-Guy Gélineau
Bromont, (450) 534-2414
150518

679 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

PETIT MOTORISÉ VANGUARD équipé au complet, propre et en parfaite condition, prêt à partir pour un long voyage, 9,500$. Inf: 378-0637

680 TRACTEURS

ANDRÉ CHAMPIGNY
ACHAT de tracteurs de ferme de toutes marques. Inf: 514-548-5549

DAVID BROWN 1963, modèle 880, 4 hp, diesel, démarreur et alternateur refaits à neuf, fil neuf pour batterie, filtre neuf pour diesel, bonne mécanique, tracteur avec souffleuse, 1,500$. 539-0654 ou cell. 531-2252

681 ÉQUIPEMENTS DE FERME

2 SILOS À GRAIN de 6 et 10 tonnes à vendre. 378-4378

682 MACHINERIE

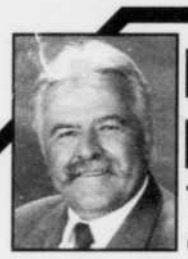
JE SUIS ACHETEUR de TRACTEURS de ferme de toutes sortes, ainsi que pépines, bulldozers, Timberjack, Skider, engins stationnaires, etc. (819) 364-2666 Yvan ou (819) 364-2021 Gervais

Association Canadienne de la Dystrophie Musculaire

1 800 567-ACDM

Donner, c'est leur redonner espoir

Groupe La Presse



GAÉTAN LAMBERT
777-3418
La Capitale Granby inc.
Courtier immobilier agréé

TROP VENDU
BESOIN URGENT
DE FERMES
ET FERMETTES

NOUVEAU : Fermette 52 acres, boisé et prairie, avec petit étang dans le boisé + cottage, à 99 500 $. Très bien situé, près des services. Faites vite !

NOUVEAU : Bungalow avec galerie sur 2 faces, directement sur le lac + garage avec 4 1/2 au-dessus, sur grand terrain avec arbres matures. Fait voir !

NOUVEAU : Terre à bois de quelques acres carrés à 6900 $.

NOUVEAU : Terre à bois, 52 acres, tout boisé, 2 ruisseaux , vallonneux, très privé

BUNG. 101/2 pces : très propre, plancher bois franc, sous-sol fini, sortie s-sol dans garage, beaucoup d'inclus + garage piscine. Très bien situé, près des Galeries. À voir, très bon achat. Faites une offre!

MAISON MOBILE: sur terrain, dans zone agricole, avec petit bâtiment, près de tous les services, 49 500 $.

MAISON MOBILE 61/2 pces, 2 salles de bain, sur terrain loué, évalué à 30 000 $, pour seulement 14 900 $. Faites vite!

SUR 52 ACRES de boisé, avec maison québécoise, const. 99, beaucoup de boiseries, planchers bois, fenêtre manivelle PVC, avec galerie, garage isolé, serre et chalet en bois rond et cache à chevreuil neuf, idéal pour pourvoirie, coin isolé à voir.

EMPLACEMENT de ferme avec cottage québécois 9 pces, plus petit bâtiment de 2 étages, près de la 10, idéal pour pourvoirie, coin isolé à voir.

FONDS DE TERRE de 140 acres presque tout boisé, avec cabane, à 1 200 pieds de la route, accès en auto, avec puits artésien, petite rivière. À très bon prix 79 500 $. Idéal pour la chasse à l'arc avec plantation.

DUPLEX, 2x51/2, portes changées, toiture neuve, en vinyle, directement sur la rivière, grand terrain, idéal pour un deal. Bon achat, à voir.

BUNGALOW 11 PIÈCES, pl. bois franc, grandes pièces, très clair, toiture refaite, plus garage, cour asphalte. À voir, faites vite!

BUNGALOW 7 PIÈCES, armoire et pl. bois franc même au sous-sol, plus garage double sur très grand terrain entouré d'une haie de cèdre. À voir!

COTTAGE complètement refait à l'ext., fenêtres à manivelles, sur terrain loué 300 $/par année. À voir! 19 000 $.

CANADIENNE, armoires et pl. en bois franc, s-sol fini avec sortie ext., abri d'auto + garage, terrain avec lac et petit boisé très privé, sur route secondaire. À voir!

COTTAGE D'AUTREFOIS, très propre, très bonne constr., 12 pces, sous-sol pleine hauteur, sorties ext. sous-sol, garage au sous-sol. Faites vite, une aubaine. À voir !

POUR MAISON SECONDAIRE, grand terrain entouré de bois, très privé à 39 900 $

MAISON MOBILE 5, 3 c.c., très propre, redécorée et couvre-planchers neufs, salle à manger, cuisinette et salon ouvert, avec 2 cabanons, 27 900 $. Prix réduit.

BORD DE L'EAU : 41/2 plus bachelor. Très propre, près des services. Au bas prix de 54 500 $..

61/2 pièces : int. refait (armoires et s. de bain), foyer au salon, garage sur bord de l'eau.

BUNG. 51/2 PIÈCES : int. refait au complet, fenêtres manivelles PVC et porte acier. Abri d'auto et garage, cour asphalte. Faites une offre!

FERMETTE : de 12 acres prairies et boisé avec petit cours d'eau plus bâtiment de ferme avec résidence tout brique, toiture refaite.

EMPLACEMENT DE FERME : avec tous les bâtiments de ferme avec fosse. Idéal, pour veaux de lait ou petite entreprise ou veaux de grain. Plus cottage 5 c.c.. À voir!

BUNGALOW 6 PCES, 2+2 c.c., partie des fenêtres changées, porte acier, toit refait, abri d'auto, rue cul-de-sac. À voir! 59 500 $.

FERMETTE : fermette de 12 acre avec écurie et ruisseau plus grand étang. Propriété style ranch, 8 pces, s-sol fini. Abri d'auto.

Disponible 7 jours / 7

150528

RÉGIE INTERMUNICIPALE D'ÉLIMINATION DE DÉCHETS SOLIDES DE BROME-MISSISQUOI

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ PAR LE SOUSSIGNÉ, QUE :

Conformément à l'article 64.3 de la loi de la qualité sur l'environnement, la Régie Intermunicipale d'Élimination de déchets solides de Brome-Missisquoi a fixé les nouveaux tarifs pour l'enfouissement sanitaire et en avise sa clientèle qu'à partir du 1er janvier 2000 ses tarifs seront modifiés pour se lire comme suit :

25 $ / tonne métrique M.R.C. de Brome-Missisquoi
50 $ / Minimum camion contenant 0 kg à 2 000 kg
30 $ / tonne métrique hors de la M.R.C. de Brome-Missisquoi
60 $ / Minimum camion contenant 0 kg à 2 000 kg hors de la M.R.C. de Brome-Missisquoi
4 $ / voyage minimum 0 kg à 1 000 kg
5 $ / pesée simple

AVIS PUBLIC EST ÉGALEMENT DONNÉ QUE :

La Commission Municipale du Québec peut, sur demande de toute personne ou municipalité modifier tout ou en partie des prix publiés par l'exploitant. Elle peut également enquêter sur toute question relative à cette demande.

À cette fin, la Commission possède les mêmes pouvoirs et jouit des mêmes immunités que ce qui est prévu à la Loi sur la Commission Municipale.

DONNÉ À COWANSVILLE, CE 1er JOUR DE NOVEMBRE, MIL NEUF CENT QUATRE-VINGT-DIX-NEUF.

Caroline Lasnier
Secrétaire-trésorière

106525

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
COUR DU QUÉBEC
NO 99003185 - BREF D'EXÉCUTION, AVIS AU DÉFENDEUR

Percepteur des amendes Partie demanderesse
- VS -
Charles Emmanuel Barcelo Partie défenderesse

AVIS PUBLIC

Le 16e jour de novembre 1999 à 10 heures, au 910, rue Shefford, Bromont, QC, district de Bedford, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de Charles Emmanuel Barcelo, saisis en cette cause, consistant en : 1 fourgonnette Plymouth Voyageur 1987, bleu marin, de numéro de série 2P4FH4131HR301621.
Conditions : ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ.
Information : Michel Bienvenue #0091 huissier du district de Bedford
Bienvenue, Patenaude & Associés, HUISSIERS - 450-378-1216 - 800-403-3849
135, rue St-Jacques, suite 1, Granby (Québec) J2G 9A7

106586

CANADA — PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
COUR DU QUÉBEC (Procédure allégée)
460-22-000876-995
Econo-Mat Partie demanderesse
- VS -
Yvon Lefebvre Partie défenderesse

AVIS PUBLIC

Prenez avis que le 16e jour de novembre 1999 à 10 h 30, au 1680, rue Principale, Canton de Granby (QC) (Camping Tropicana, 366, 10e avenue) (lieu d'entreposage), district de Bedford, seront vendus par huissier, les biens meubles de Yvon Lefebvre, saisis en cette cause. Lesdits biens consistent en : 1 roulotte de marque Golden Falcon d'environ 33 pieds, modèle 363 Cottager, 1986, couleur beige et brun, no série 2GRTV36T6G5865031 et accessoires; 1 remise extérieure en acier environ 12 pieds x 14 pieds.
Conditions : Argent comptant et/ou chèque visé.
Louis Martin no permis #721, huissier de justice Gaumond & Associés, HUISSIERS DE JUSTICE, 26, rue Court, C.P. 1089, Granby (QC) J2G 9G6 Tél. (450) 375-3615, Téléc. (450) 263-6189.

106573

ENCAN PUBLIC

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE D'USINAGE PARÉ MANUFACTURIER D'ENGRENAGE ET D'USINAGE Y SERA VENDU POUR

« 2 MILLIONS » D'ÉQUIPEMENTS ET OUTILLAGE

LE : JEUDI 11 NOVEMBRE 1999 À 9 H 30

AU : 36, RUE BELMONT, MELBOURNE, QUÉBEC CANADA
INSPECTION : LE MERCREDI 10 NOVEMBRE DE 9 HEURES À 17 HEURES
DIRECTION DE MTL : AUTOROUTE DES CANTONS DE L'EST (10) SE CHANGE EN 55 NORD SORTIE 83 AU STOP À GAUCHE (PRINCIPAL) BELMONT À GAUCHE
DIRECTION DE QUÉBEC : AUTOROUTE 20, AUTOROUTE 55 SUD, SORTIE 83 DIRECTION MELBOURNE

DÉPARTEMENT MACHINE SHOP

TOUR NAKAMURA CNC neuf (3 mois d'usure) contrôle Fanuc série 21 T, inclus ship convoyeur, intérieur 24 po. à 30 po.; **TOUR À CONTRÔLE NUMÉRIQUE CNC** Grazziano M SAG 101 GAC 33829 contrôle Fagor; **TOUR À MÉTAL VERTICAL CNC** Webster Bennett; **TOUR À MÉTAL AMERICANA CNC** 10 pi. contrôle Fagor; **TOUR À MÉTAL DALHIEN** 10 pi. diamètre, 26 po.; **TOUR À MÉTAL GOODWAY** 5 pi. x 22 po.; **TOUR À MÉTAL BAOII** 16 po. x 60 po.; **FRAISEUSE** Thread Mills DBSS : 29; **FRAISEUSE HORIZONTALE MILLING** O.K.K C.N.C.; **PLANEUR POUR L'ACIER** CNC Exstrom-Carslon inclus table 5 pi, x 12 pi.; **CONTRÔLE** Allen Bradley (8400MP); **FRAISEUSE HORIZONTALE** Milling Milwakwee C.N.C. inclus table 3 pi. x 8 pi.; **FRAISEUSE À MÉTAL** vertical Milling Provosk M :C30 D Imperial; **PERCEUSE MULTIPLE** South Bend; **PERCEUSE RADIALE KAOMING** M :KMR 700 D 97 colonne 8 po. bras 32 po.; **COMPRESSEUR PNEUMATIQUE** Ingersoll Rand 30 HP; **SCIE À MÉTAL MEGA** M-BS 360; **PRESSE À POINÇON** 25 tonnes General; **ÉTAU LIMEUR.**

DÉPARTEMENT DE FABRICATION D'ENGRENAGE

HOBBER LIEBHE GRR M-565; **GEAR HOBBER** Chruchill M-U3615; **FAÇONNEUSE D'ENGRENAGE; GEAR SHAPER** Fellows M-36; **FAÇONNEUSE D'ENGRENAGE** (gear shaper Fellows M-36); **FAÇONNEUSE D'ENGRENAGE** gear shaper Fellows M-48; 2 **HOBBER VERTICAL** C.I.M.A. M-P5 - N807; **HOBBER VERTICAL** T.O.S.; **RECTIFIEUSE VERTICALE** Rullard 54 po.; **AIGUISEUR DE COUTEAU** Klingelnberg M-51-0058; **VÉRIFICATEUR D'ENGRENAGE** gear checker SunstrandM-78 8617; **MACHINE À CHEMIN DE CLÉ LAPOINTE; CONTRÔLEUR** (checker) U.S.M. S10; **VÉRIFICATEUR D'ENTRAÎNEMENT** (gear checker) Red Rind M-187; **APPAREIL À MESURER** (hob worm) Universal.

ENVIRON 600 COUTEAUX DE HOBBER POUR MACHINE À ENGRENAGE

UN GROS LOT D'OUTILLAGE DE PRÉCISION TEL QUE :

Horodateurs; tables de travail; mobile en acier; perceuse sur pied; chariots à palettes; tête à diviser; échelles en aluminium; diables; perceuses sur pied; brosses électriques sur table en acier; meule double; systèmes d'étagères métalliques; lot de tablettes métalliques; supports pour feuilles d'acier; palans; scie à métal; ceintreuse pour courroie de nylonet d'acier; presses manuelles; chalumeau pour chauffer; lot étagères et armoires bois et métalliques; pompe pour huile manuelle; balance de plancher 1000 lb; escabeau; lot de boîtes de rangement métalliques; lot de pastilles différentes grandeurs; perceuses; lot indicateurs; micromètres intérieurs; calivreurs télescopique; tiges de calibration; micromètre calibration; micromètre à filet; calibreur high gauge Mitutoya 24 po.; vernier Mitutoya; étaux miling 9 po., 16 po.; plaque à angle (angle plat) Tom Stone; lot de jig hobbers; mandrins de 12 po. à 18 po.; lot de jig pour machine à casting; compresseurs; 4 remorques.

MATÉRIEL ROULANT

Chariot élévateur Hyster 1989, 5000 lb, 2 sections, 1 side shift, propane, peinture neuve; Chariot élévateur 1989 Toyota, 5000 lb, 2 sections, modèle 25 propane, peinture neuve.

GROS LOT DE MACHINERIE POUR PIÈCES

Grande quantité de moteurs électriques, tables de granite, ventilateurs, contrôles électriques, lot de rebut de métal et beaucoup d'équipements trop long à énumérer.

LOT DE MOBILIER DE BUREAU

Condition : 25% à l'adjudication, le solde payable comptant ou chèque visé. Frais d'encan 10%.

TALBOT & ASSOCIÉS ENCANTEUR RÉCUPÉRATEUR INC.
279 Jacques-Cartier Sud, St-Jean-sur-Richelieu J3B 4J9 Québec Canada
Tél. (450) 347-2233, Cell. (514) 949-3493, Téléc. (450) 347-4714

150423

REMERCIEMENTS

au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

N.C.

Faits d'hier

C'est le 6 novembre 1999.

1997 — Un tribunal de Paris ordonne l'exhumation pour expertise des restes d'Yves Montand, mort en novembre 1991, à des fins de reconnaissance de paternité; la demanderesse dans cette affaire sera déboutée.

1996 — Un cyclone fait plus de 2000 morts, dans l'État indien de l'Andhra Pradesh.

1994 — Jusque-là directeur du Jardin botanique, Pierre Bourque est élu maire de Montréal, délogeant Jean Doré de l'hôtel de ville.

1991 — Le dernier des 732 incendies de puits de pétrole du Koweït, allumés par les envahisseurs d'Irak, est éteint par une équipe canadienne.

1971 — À Rome, les évêques achèvent leur synode sur des divergences quant à l'accès des hommes mariés à la prêtrise.

1970 — Le felquiste Bernard Lortie est arrêté, pour le rapt et le meurtre du ministre québécois Pierre Laporte, le mois précédent.

1969 — À Ottawa, le gouvernement annonce la création d'un programme national de 50 millions $ pour l'apprentissage des deux langues officielles.

1956 — Fin des tentatives militaires franco-britanniques pour reprendre le canal de Suez, nationalisé par l'Egypte.

1955 — Fin du protectorat français sur le Maroc.

1938 — Début du siège de Madrid par les insurgés franquistes; le gouvernement républicain se replie à Valence.

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION TRANSPORT W. GIROUX LTÉE

Prenez avis que la compagnie « Transport W. Giroux ltée» demandera à l'Inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.
Granby, le 2 novembre 1999
André Giroux, président

106563

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION LES CONSTRUCTIONS BÉLAND & FILS INC.

Prenez avis que la compagnie « Les Constructions Béland & Fils inc.» demandera à l'Inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.
Granby, le 2 novembre 1999
Nathalie Béland, présidente

106562

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION BELENCO INC.

Prenez avis que la compagnie « Belenco inc.» demandera à l'Inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.
Granby, le 2 novembre 1999
Nathalie Béland, présidente

106564

AUTOMOBILES CENTRE-VILLE GRANBY

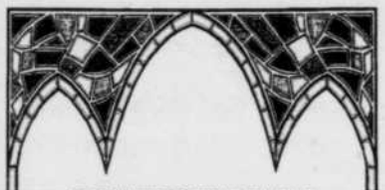
LIQUIDATION «AU PRIX DU GROS» 1 000 $ à 5 000 $ EN BAS DU PRIX DE LISTE

98 CHRYSLER INTREPID, t. équipée, 33 000 km
98 SATURN SLI, 4 p., 5 vit., 45 000 km
98 HONDA ACCORD EXR, 4 p., t. équipée
98 FORD CONTOUR SPORT, t. équipée
98 MERCURY MYSTIQUE GS, t. équipée
98 NISSAN ALTIMA GXE, t. équipée
97 CHRYSLER INTREPID ES, 3.5 L, t. équipée
97 TOYOTA CAMRY CE, 2 en inventaire
97 PLYMOUTH RALLYE, 3,3 L, t. équipée
97 PONTIAC GR-PRIX GTP, t. équipée, 4 p., 58 km
97 HONDA ACCORD EX, 4 p., aut.
97 HYUNDAI ELANTRA SE, 4 p., 5 vit., toit
97 DODGE CARAVAN, clim., 60 km vert
97 CHRYSLER CIRRUS LX, V-6, t. équipée
97 PONTIAC GRAND AM GT, 2 p., toit, 49 km
97 HONDA ACCORD EXR, 4 p., 48 km
96 NISSAN MAXIMA SE, toit, noire
96 HYUNDAI ACCENT GT, 2 p., 5 vit.
96 NÉON EX, 2 p., 5 vit., rouge
96 FIREFLY, 2 p., 5 vit., 25 km
96 FORD RANGER SPLASH, « x-cab », 4 x 4, aut.
96 SATURN SLI, 4 p., 5 vit.
96 MAZDA PROTÉGÉ, 4 p., 5 vit., clim.
96 TOYOTA COROLLA, 4 p., 5 vit.
96 DODGE STRATUS, t. équipée, 32 km
96 HONDA CIVIC LX, 4 p., aut., clim.
96 FORD ESCORT FAMILIALE LX, aut.
95 TOYOTA AVALON XLS, t.équipée
95 PONTIAC TRANSPORT, 3,8 L, t. équipée
95 FORD MUSTANG GT, 5,0 L, 5 vit., clim., 71 km
95 OLDSMOBILE ACHIVA, 2 p., V-6, clim.
95 CHRYSLER NEW-YORKER, t. équipée
95 DODGE CARAVAN ES, t. équipée, blanche
95 NÉON, 4 p., aut., clim.
95 FORD WINSTAR GL, t. équipée
94 CHEVROLET BLAZER TAHOE, 4 p., Tahoe, 4x4, t. équipée
94 FORD ESCORT, familial, 5 vit., clim.
94 PONTIAC SUNBURD SE, 2 p., aut.
94 VOLKS GOLF CL, 2 p., 5 vit., clim.
94 PONTIAC GRAND AM SE, V-6, 4 p., t. équipée
94 VW GOLF TURBO diésel,4 p., 5 vit.
94 SATURN SC2, 2 p., aut., clim.
93 PLYMOUTH COLT GL, 2 p., aut., 82 km
93 SUZUKI SIDEKICK 4X4, 4 p., aut.
93 FORD ESCORT LX, 4 p., aut., clim
93 GMC SONOMA SLE, cab. allongée, 6 vit., V-6
93 TOYOTA COROLLA, 4 p., 5 vit., verte
93 HONDA ACCORD LX, 4 p., 5 vit.
93 DODGE SHADOW ES, 2 p., V-6, aut.
92 OLDS CIERA, 4 p., V-6, t. équipée
92 EAGLE SUMMIT, familial, 5 vit.
92 MAZDA 323, 2 p., aut.
92 VW GOLF GTI, 5 vit., toit, « mags »
92 VW JETTA, 4 p., 5 vit., clim.
92 MAZDA MX-3, V-6, 5 vit., rouge
92 ACURA INTEGRA LS, 4 p., 5 vit., t. équipée
91 TOYOTA COROLLA, 4 p., aut., 4 400 $
91 SUBARU LOYALE FAMILIALE, 4 x 4
91 MAZDA MPV LX, 4x4, t. équipée
91 PONTIAC BONNEVIELLE SSE, t. équipée
91 HONDA CIVIC DX, 2 p., 5 vit.
90 TOYOTA COROLLA LE, 4 p., 5 vit., toit
90 PONTIAC FIREFLY, 4 p., aut.
90 PONTIAC TRANSPORT, t. équipée, blanche
90 LEBARON DÉCAPOTABLE, V-6, t. équipée
90 CHEV. LUMINA, V-6, 4 p., 3 400 $
89 TOYOTA TERCEL COUPÉ, 5 vit., 106 km, 2 900 $
89 VOLKS JETTA, 4 p., automatique2 500 $
89 GR CARAVAN VL, 7 pass., 3 500 $
88 NISSAN SENTRA, 4 p., aut., 2 500 $
85 FORD MUSTANG GT, V-8, 5 vit.

Offre valable du 1er au 15 novembre seulement sur les véhicules sélectionnés. Prix de liste tiré du «CANADIAN RED BOOK»

601 Principale, Granby
378-1212
À côté de la Cantine chez Ben

109560



REMERCIEMENTS



1941 - 1999

Madame Lise Couture et ses enfants vous prient d'agréer l'expression de leurs sincères remerciements et conserveront toujours un souvenir ému de la sympathie que vous leur avez témoigné lors du décès de

Monsieur Bertrand Couture

St-Paul-d'Abbotsford, 8 octobre 1999.

106507

PRIERE À LA VIERGE MARIE

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

A.A.

Commission scolaire du Val-des-Cerfs

Siège social : 55, rue Court
Granby (Québec)
Adresse postale : C.P. 9000
Granby (Québec) J2G 9H7

AVIS PUBLIC

ÉTATS FINANCIERS AU 30 JUIN 1999

AVIS PUBLIC est donné que le directeur général soumettra les états financiers et le rapport du vérificateur externe de la Commission scolaire du Val-des-Cerfs, au Conseil des commissaires, à sa séance ordinaire du 23 novembre 1999, à 19 h 30, au centre administratif, 55, rue Court, à Granby.

Donné à Granby,
ce 2 novembre 1999.

Richard Sylvestre,
secrétaire général

106558

MUNICIPALITÉ DU CANTON DE SHEFFORD

RAPPORT ANNUEL SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE LA MUNICIPALITÉ

Bonjour,
C'est avec grand plaisir et en accord avec l'article 955 du Code municipal, que je vous fais connaître l'état des finances de notre municipalité. Vous trouverez un portrait exact de nos finances pour l'année 1998, des indications préliminaires pour ce qui est de l'année 1999 et les orientations générales pour le prochain budget de 2000.

1. États financiers pour l'exercice 1998

Recettes	2 366 513 $
Dépenses	2 159 515 $
Surplus	206 998 $
Utilisation des surplus	
Dépenses en immobilisations pour 1998	260 178 $
Utilisation des surplus accumulés en 1997	(53 180 $)
Total	206 998 $
Surplus nets	0
États des variations du surplus accumulé au 31 décembre 1998	
Solde des surplus accumulés, au début de l'exercice	226 218 $
Surplus de 1998	0
Affectation du surplus cumulé	(53 180 $)
Solde actuel des surplus accumulés	173 038 $

2. Indications préliminaires sur les résultats budgétaires au 02 novembre 1999

Le budget pour l'année 1999	2 456 592.66 $
Les recettes en date du 02 novembre	2 505 755 $
Dépenses et immobilisations au 02 novembre	2 181 660 $

Les prévisions budgétaires pour l'année en cours nous indiquent qu'il y aura un excédent des revenus sur les dépenses.

Rémunération des membres du conseil municipal

Maire	
Rémunération	10 342.89 $
Allocation / dépenses	5 171.45 $
M.R.C. conseiller	
Rémunération	3 200.16 $
Allocation / dépenses	1 599.84 $
Conseillers municipaux	
Rémunération	3 447 63 $
Allocation / dépenses	1 723.82 $

3. Orientations générales pour l'exercice 2000

La construction de nouvelles maisons nous apporte des ressources fiscales qui devraient nous permettre de faire diminuer quelque peu le taux de taxation que nous connaissons actuellement.
Les coûts pour les loisirs et les services d'incendie sont stables compte tenu des ententes en vigueur.
Comme toutes les municipalités du Québec, nous sommes dans l'attente des décisions du gouvernement du Québec en ce qui a trait aux transferts de responsabilités vers le palier municipal. Des prévisions budgétaires définitives restent donc difficiles à établir à ce moment-ci. Mais grâce à nos réserves, on ne prévoit aucune augmentation des taxes à défaut d'une baisse. S'il y a augmentation de la charge fiscale suite à des transferts en provenance de Québec, toutes les municipalités seront touchées de la même façon.
Il ne semble pas qu'une majorité des citoyens de Shefford qui habitent le secteur convoité par la Ville de Granby, se préparent à accepter cette annexion. Il n'y aura donc pas de conséquences budgétaires qui découleront de ce référendum.
Si une majorité se dégageait pour une annexion à Granby de la partie Ouest de notre territoire, il nous faudra reprendre nos calculs pour présenter des prévisions budgétaires en accord avec la nouvelle réalité. Une augmentation des taxes serait alors à prévoir.
Les négociations entre le gouvernement du Québec et les policiers de la Sûreté du Québec pourraient aussi entraîner une hausse des coûts associés à ce service. Néanmoins, même une hausse de 10% ne viendrait pas altérer notre équilibre budgétaire. Aucune augmentation de taxes ne serait nécessaire.
Nous poursuivrons notre programme d'entretien et de pavage des rues, au rythme actuel. Nous évitons ainsi l'endettement, tout en parvenant à satisfaire la demande en respectant des délais acceptables.
Votre conseil continuera à encourager la concertation régionale pour trouver une formule de partage des ressources fiscales issues du développement résidentiel. Nous croyons que les variations importantes que l'on connaît dans les taux de taxes pratiqués dans la région nuisent considérablement à une ville comme Waterloo. Il faut trouver une façon de ne pas concentrer sur les territoires des municipalités aux taux de taxation le plus bas, l'essentiel des nouvelles constructions.
Notre histoire récente nous démontre aussi que la frontière entre un milieu quasi-rural et une banlieue est bien mince. Si vous voulons conserver notre style de vie et notre cadre rural, il nous faudrait encourager un développement régional plus harmonieux.
Nous avons le droit de promouvoir et défendre le milieu de vie que nous voulons. Ce droit est au moins aussi important que celui de certains chasseurs d'aubaines fiscales qui conçoivent leur milieu de vie comme un objet purement utilitaire, jetable après usage.
Au lendemain de la crise référendaire que nous traversons, il nous faudra en tirer des leçons.

Jean-Paul Forand
Maire

106591

6

REMERCIEMENTS

Les enfants de M. Roland Grondin désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Roland Grondin
survenu le 21 octobre 1999

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



REMERCIEMENTS

Mme Marguerite Couture et ses filles Carole (Pierre Gravel) et Suzanne désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Marcel Potvin
survenu le 21 octobre 1999

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

106543

REMERCIEMENTS

M Jacques Delage et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Annette Delage
survenu le 17 octobre 1999

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

106541

REMERCIEMENTS

Suite au décès de
M. Célestin Gaboury
survenu le 11 octobre dernier

La famille Gaboury désire remercier les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie par leur présence au service religieux.
Merci de tout coeur du réconfort apporté.

106518

8e anniversaire
du décès de



M. Lucien (Jos) Choinière
survenu le 3 novembre 1991

Jamais plus nos yeux ne verront ton sourire, mais à jamais tu vivras dans nos coeurs avec tous les souvenirs que tu nous as laissés sur ton chemin.
De ton épouse Rolande, tes enfants et petits-enfants.
Une messe sera célébrée le 7 novembre à 9 h 45 en l'église de St-Alphonse de Granby.

106454

Sincères remerciements
suite au décès de

M. Wilfrid Giroux
survenu le 6 octobre 1999

Dans nos coeurs
il vivra toujours.



Son épouse Adrienne Filion, ses enfants, Claire, Germain, Rita, André, Thérèse, Huguette, Nicole, Denise, Diane, Francine, ses petits-enfants et arrière-petits-enfants et son arrière-arrière-petit-fils remercient chaleureusement tous ceux et celles qui leur ont témoigné de la sympathie, soit par offrandes de messes, cartes, fleurs, visite et assistance aux funérailles. Ils vous sont extrêmement reconnaissants. Veuillez considérer s.v.p. ces remerciements comme étant personnels. 106528

REMERCIEMENTS

M. Émile Catudal ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Gabrielle Richard Catudal
survenu le 19 octobre 1999

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

106581

REMERCIEMENTS

M. Robert Jutras, ses enfants ainsi que ses petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Marguerite Jutras née Guertin
survenu le 16 octobre 1999

soit par offrandes de messes ou de fleurs, arrangements floraux, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

106567

REMERCIEMENTS



Mme Georgette Charest ainsi que les enfants et leurs conjoints désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Jean-Paul Sansoucy
survenu le 14 octobre 1999

soit par offrandes de messes ou de fleurs, arrangements floraux, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

106566

Remerciements



«Seigneur, vous m'avez appelée près de vous. J'ai laissé seuls ceux que j'aimais tant, prenez ma place auprès d'eux.»

Nous désirons remercier bien sincèrement toutes les personnes qui de quelque manière que ce soit nous ont témoigné de la sympathie lors du décès de

THÉRÈSE POULIN-AUDY
survenu le 17 août 1999

Son époux Valère, son fils François et les familles Poulin et Audy.

106556

REMERCIEMENTS

Les enfants de M. Lucien Nadeau désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



leur père
survenu le 24 octobre 1999

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

106582

5e anniversaire
du décès de



Mme Micheline Fortin Potvin
survenu le 4 novembre 1994

Cinq années ont passé déjà. C'est dans l'énorme vide laissé par la perte d'un être cher que l'on réalise jusqu'à quel point sa présence nous manque. Mais malgré le temps qui file, les souvenirs et les apprentissages reçus resteront à jamais gravés en nos coeurs pour nous rappeler qu'un jour nous serons à nouveau réunis. Veille sur nous.

Ta famille qui t'adore.

REMERCIEMENTS

Mme Denise Landry Dupré, ses enfants ainsi que ses petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. André Dupré
survenu le 22 octobre 1999

soit par offrandes de messes ou de fleurs, des arrangements floraux, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

106572

Décès



ALARIE
M. Lucien

Subitement à Granby, le 5 novembre 1999, à l'âge de 76 ans, est décédé M. Lucien Alarie, époux de Bibianne Raymond, demeurant à Granby. **Les funérailles auront lieu le lundi, 8 novembre. Le convoi funèbre partira des salons de la**

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin, Granby
Tél: 372-4498, téléc.: 372-2738

pour se rendre à l'église Immaculée-Conception, où le service sera célébré à 14h, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. Les heures de visites seront dimanche de 14 à 17h et de 19 à 22h; ouverture des salons lundi, journée des funérailles, à compter de 11 h.

Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, Bibianne, ses enfants: Ginette (Gaston Bibeault), Lisette (Robert Rheault), Denis, Denise (Alain Farley), 6 petits-enfants: Steve, Geneviève, Dominic, Alexandre, Martin et Michael.

Ses frères et sa soeur: Marcel (Jeannine Doyon), Claire Alarie Duhamel, Roland. Ses beaux-frères et belles-soeurs: Gérard Raymond (Jeannette), Gaston Raymond (Jeannine), Denis Raymond (Denise), Madeleine Raymond (Samuel Labonté), Robert Raymond (Rita), Cécile Raymond (Gaétan Coderre), ainsi que de nombreux neveux et nièces, oncles et tantes, autres parents et amis.

(6-8)



BORDUAS
M. René

Au Centre Marie-Berthe Couture, le 3 novembre 1999, à l'âge de 85 ans est décédé M. René Borduas, époux de Mme Georgette Pontbriand, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu le samedi 6 novembre 1999. Le convoi funèbre partira du :

Complexe Funéraire
Le Sieur
60, boul. Pie IX
Granby, QC
Tél: 777-1414, téléc.: 777-0999

pour se rendre à l'église St-François de Xavier de Bromont, où le service sera célébré à 11h, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial.

Les heures d'accueil seront vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Ouverture à 9 h, samedi, journée des funérailles.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Georgette, ses enfants : Aline (Gilles Parent), Rachel (Roland Prince), André (Lyne Gagné), Jacques (Andrée Grondin), plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. Son frère, M. Julien Borduas. Sa soeur, Mme Jeannette Borduas. Ses beaux-frères et belles-soeurs : Mme Yvette Borduas-St-Georges, Mme Jeannette Borduas, Mme Madeleine Lanther, Mme Rita Robichaud (Réal Martin) et M. Georges Pontbriand (Annette Lussier). Ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du Centre Marie-Berthe Couture pour les bons soins prodigués à M. Borduas.

(5-6)



BERGERON
Mme Christiane

À la suite d'une longue maladie, à l'Hôpital Maisonneuve Rosemont de Montréal, le 31 octobre 1999, à l'âge de 47 ans, est décédée Mme Christiane Bergeron, demeurant à Granby, fille de feu Antonio Bergeron et de Jeanne d'Arc Côté.

Les funérailles auront lieu samedi le 6 novembre. Le convoi funèbre partira des salons de la :

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin, Granby
Tél: 372-4498, téléc.: 372-2738

pour se rendre à l'église St-Benoît où le service sera célébré à 11h et de là au crématoire. Les heures de visites seront vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Ouverture des salons samedi jour des funérailles, à compter de 9h.

Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du salon funéraire.

La défunte laisse dans le deuil son fils, Rémy Boissé, Granby. Sa mère, Jeanne d'Arc Côté (feu Antonio Bergeron) Sherbrooke. Son ami, Régent Gladu, de Rainville. Ses frères et soeurs, Fernand (Denise Hébert) St-Agapit, Madeleine (Irénée Blouin) St-Malo, Yvan (Solange Bélisle) Sherbrooke, Denis (Lise Dubois) North-Hatley, Jacques (Monique Boivin) St-Agapit, Pierre (Diane Michaud) Granby et Lise (Jean-Claude Daniel) St-Rémi. Sa grande amie, Mme Monique Lussier, Granby. Ainsi que plusieurs neveux et nièces, oncles, tantes, cousins, cousines et ami(e)s.

(3-5-6)



MORIN
M. Richard

A Granby, le 4 novembre 1999, à l'âge de 68 ans, est décédé M. Richard Morin, époux de Cécile Maheu, demeurant à Granby. **Les funérailles auront lieu le lundi, 8 novembre. Le convoi funèbre partira des salons de la**

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby
Tél: 372-4498, téléc.: 372-2738

pour se rendre à l'église St-Eugène, où le service sera célébré à 11h, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. Les heures de visites seront dimanche de 14 à 17h et de 19 à 22h. Ouverture des salons lundi, journée des funérailles, à compter de 9 h.

Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, Cécile; son fils, René (Nicole); sa fille, Christiane (Sylvain); ses 3 petits-enfants: Jean-François, Simon et Marilyn.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: Laurette Maheu (Roger Meunier), Roland Maheu (Marie-Claire Roy), Rollande Maheu (Marius Duchesne), Marie-Marthe Maheu (Berthier Corbin), ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du 5e Ouest du Centre hospitalier Piedmont-Yamaska, pour les bons soins prodigués à M. Richard Morin lors de son séjour parmi eux.

(6-8)



TRUDEL
AUBIN
Mme Berthe

Au Centre Hospitalier Piedmont-Yamaska, le 3 novembre 1999, à l'âge de 95 ans, est décédée Mme Berthe Aubin, née Trudel, épouse de feu Conrad Aubin, demeurant à Granby.

Elle était la mère de feu Denis Aubin. Elle laisse dans le deuil ses enfants, Monique, Suzanne et Marcel (Paulette). Ses petites-filles, Sylvie Aubin (Michel) et Judith Aubin (Daniel). Son arrière-petite-fille, Cynthia Aubin Pincince, ainsi que de nombreux neveux et nièces, autres parents et ami(e)s.

Les funérailles auront lieu le samedi 6 novembre. Le convoi funèbre partira des salons de la :

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin, Granby
Tél: 372-4498, téléc.: 372-2738

pour se rendre à l'église St-Benoît, où le service sera célébré à 14h, suivi de la crémation. L'inhumation aura lieu à une date ultérieure, au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. Les heures de visites seront vendredi soir de 19 à 22h. Ouverture des salons, samedi journée des funérailles à compter de 11h.

Des dons à la Fondation du Centre Hospitalier Piedmont-Yamaska seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du salon funéraire.

(5-6)

LECLERC
M. Edgar

À l'Hôpital Brome Missisquoi Perkins à Cowansville, le 2 novembre 1999, à l'âge de 89 ans, est décédé M. Edgar Leclerc, demeurant à Waterloo.

Les funérailles auront lieu le samedi 6 novembre. Le convoi funèbre partira de

Les Résidences Funéraires Bessette
5034 rue Foster à Waterloo
Tél. 539-1606 ou 1-888-730-6666
Téléc. 539-3035

pour se rendre à l'église St-Bernardin de Waterloo où le service sera célébré à 14 h. Inhumation au cimetière St-Paul d'Abbotsford.

Les heures d'accueil vendredi de 19 h à 22 h. Samedi, jour des funérailles, à compter de 12 h jusqu'au départ du salon à 13 h 45.

Il laisse dans le deuil ses soeurs, Bernadette; Marie-Ange (feu Laurent Marceau); Gertrude (feu Gérard Bohémier). Ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier sincèrement le personnel de l'Hôpital Brome Missisquoi Perkins pour les bons soins prodigués à M. Leclerc.

(5-6)

HÉROUX
M. André

1964 - 1999

Accidentellement, de St-Césaire, le 4 novembre 1999, à l'âge de 34 ans, est décédé M. André Héroux, conjoint de Madame Nathalie Lussier.

Outre sa conjointe, il laisse dans le deuil ses enfants : Claudia, Josiane et Frédéric. Ses parents Rosaire Héroux et Monique Brault. Ses frères et soeurs : Luc, Diane, Richard et Brigitte. Ses beaux-parents, M. et Mme André Lussier. Ses beaux-frères et belles-soeurs, ses oncles et tantes ainsi que plusieurs parents et amis. La famille recevra les condoléances en présence des cendres au salon funéraire

Yvon Desnoyers & Fils
1521, rue St-Paul
St-Césaire (Québec)

Les funérailles auront lieu le mardi 9 novembre à 15 heures en l'église de St-Césaire. Les cendres seront déposées au colombarium du même endroit.

Heures de visite, le mardi 9 novembre de 12 h à 15 h.

(06)

Messe 1er anniversaire
du décès de



M. Robert Fontaine
survenu le 4 novembre 1998

Cher Robert,

Cela fait déjà un an que tu nous as quittés et ton souvenir restera toujours dans nos coeurs. Continue à nous donner ton courage et ton énergie pour que, malgré ton absence si lourde à supporter, nous cheminions vers la lumière éternelle où un jour, nous serons tous réunis.

Tes frères et soeurs

Une messe anniversaire sera célébrée le samedi 6 novembre à 19 h 30 en l'église Ste-Cécile de Milton.

106529

REMERCIEMENTS

Mme Lilianne Touchette et ses filles Johanne (Jacques Guertin) et Suzanne (Claude Dion) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Armand Touchette
survenu le 17 octobre 1999

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

106542

REMERCIEMENTS

La famille de M. Napoléon Roy désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Napoléon Roy
survenu le 10 octobre 1999

soit par offrandes de messes ou de fleurs, des arrangements floraux, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

106565

Moment de réflexion
ECKANKAR
vous invite à écouter un message inspirant
534-3752
106516

Le sens des valeurs
Le respect des traditions
Cimetière
Columbarium
Mausolée
Crématorium « Unique à Granby »
RÉSIDENCE FUNÉRAIRE
4 salons d'exposition
Havres de repos
Chapelle
Salle de réception
Garderie
Stationnements intérieur et extérieur
LES RÉSIDENCES ET LES JARDINS FUNÉRAIRES
Bessette
997, Des Colombes, Granby
1 888 730-6666 (450) 777-1171
150446

ASSOCIATION DIABÈTE QUÉBEC et ses associations affiliées
Pour l'amour de la vie !
Soigner c'est bien, prévenir c'est mieux ! Renseignements et dons :
(514) 259•3422 ou 1•800•361•3504

Statistiques SPORTS

HOCKEY

CLASSEMENT

Parties à Washington, Detroit et Nashville comprises

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION NORD-EST

Équipe	Mj	G	P	N	NR	Bp	Bc	Pts
Toronto	15	10	4	1	0	47	28	21
Ottawa	14	9	4	1	1	44	29	20
Boston	14	5	5	4	0	33	30	14
Buffalo	14	5	7	2	0	37	43	12
Montréal	**14**	**3**	**10**	**1**	**1**	**25**	**35**	**8**

SECTION ATLANTIQUE

New Jersey	13	7	5	1	1	34	31	16
Philadelphie	14	6	6	2	1	40	36	15
NY Rangers	14	4	7	3	0	26	33	11
NY Islanders	11	3	6	2	0	23	34	8
Pittsburgh	11	2	6	3	1	34	37	8

SECTION SUD-EST

Floride	13	6	5	2	2	34	33	16
Caroline	13	5	5	3	0	33	36	13
Washington	12	4	6	2	0	31	40	10
Atlanta	11	3	6	2	1	26	39	9
Tampa Bay	11	3	7	1	1	28	38	8

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION CENTRALE

Detroit	13	8	3	2	1	42	28	19
St. Louis	12	7	5	0	0	36	28	14
Chicago	13	3	6	4	1	33	40	11
Nashville	13	4	8	1	1	31	42	10

SECTION NORD-OUEST

Vancouver	13	7	4	2	1	42	37	17
Colorado	14	6	6	2	1	38	37	15
Edmonton	12	4	5	3	2	30	30	13
Calgary	14	4	8	2	0	33	49	10

SECTION PACIFIQUE

Los Angeles	15	9	3	3	0	50	38	21
San Jose	16	10	5	1	0	51	38	21
Phoenix	14	8	3	3	0	44	32	19
Anaheim	14	6	6	2	1	39	35	15
Dallas	13	6	6	1	0	24	29	13

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point et la partie est inscrite à la fois dans la colonne de NR (nulle en réglementaire) et dans celle des défaites (P).

Jeudi, 4 novembre
Boston 3 New Jersey 1
Ottawa 2 Pittsburgh 1
N.Y. Islanders 7 **Montréal** 1 (P)
Buffalo 5 Chicago 4 (P)
Vendredi, 5 novembre
Toronto 3 Washington 5
Caroline 2 Detroit 3
Chicago 3 Nashville 1
N.Y. Rangers au Colorado
St. Louis à Edmonton
Dallas à Phoenix
Floride à Vancouver
Philadelphie à San Jose
Samedi, 6 novembre
Atlanta à Boston, 19h
N.Y. Islanders à Buffalo, 19h
Montréal à Ottawa, 19h
Toronto au New Jersey, 19h
Tampa Bay à Pittsburgh, 19h30
Floride à Calgary, 22h
Philadelphie à Los Angeles, 22h30
Dallas à San Jose, 22h30
Dimanche, 7 novembre
Washington en Caroline, 18h
Detroit à Tampa Bay, 18h
N.Y. Rangers à Chicago, 20h
Edmonton à Anaheim, 20h
St. Louis à Vancouver, 22h
Mardi, 9 novembre
Tampa Bay à Washington, 19h
Anaheim à Toronto, 19h30
Philadelphie au New Jersey, 19h30
Dallas à St. Louis, 20h
San Jose à Vancouver, 22h
Edmonton à Los Angeles, 22h30
Mercredi, 10 novembre
Boston à Buffalo, 19h
Ottawa à N.Y. Rangers, 19h30
Montréal à Pittsburgh, 19h30
N.Y. Islanders en Caroline, 19h30
Atlanta en Floride, 19h30
Nashville à Chicago, 20h30
Detroit à Dallas, 20h30
San Jose à Calgary, 21h
Edmonton à Phoenix, 21h

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Parties d'hier non comprises

ASSOCIATION DE L'EST

Équipe	Mj	Pts
x-Toronto	14	21
x-New Jersey	13	16
x-Floride	13	16
Ottawa	14	20
Philadelphie	14	15
Boston	14	14
Caroline	12	13
Buffalo	14	12
N.Y. Rangers	14	11
Atlanta	11	9
Pittsburgh	11	8
Tampa Bay	11	8
Washington	11	8
N.Y. Islanders	11	8
Montréal	**14**	**8**

ASSOCIATION DE L'OUEST

x-Los Angeles	15	21
x-Detroit	12	17
x-Vancouver	13	17
San Jose	16	21
Phoenix	14	19
Colorado	14	15
Anaheim	14	15
St. Louis	12	14
Edmonton	12	13
Dallas	13	13
Nashville	12	10
Calgary	14	10
Chicago	12	9

x-meneur de section

LES MENEURS

Parties d'hier non comprises

Joueur	B	P	P
Jagr, Pgh	10	13	23
Nolan, SJ	10	13	23
Recchi, Phi	6	15	21
Selanne, Ana	7	12	19
Sakic, Col	5	13	18
Bure, Cal	10	7	17
Damphousse, SJ	5	12	17
Robitaille, LA	10	6	16
Savage, Mtl	**10**	**6**	**16**
Friesen, SJ	8	8	16
Kapanen, Car	8	8	16
Palffy, LA	6	10	16
Green, Phx	10	5	15
Hejduk, Col	10	5	15
Bonk, Ott	7	8	15
Kariya, Ana	6	9	15
Stumpel, LA	2	13	15
Hossa, Ott	9	5	14
Turgeon, StL	7	7	14
Roenick, Phx	6	8	14
R.Blake, LA	7	6	13
Brunette, Atl	7	6	13
Whitney, Flo	6	7	13
Mogilny, Vcr	5	8	13
Ronning, Nash	5	8	13
Zhamnov, Chi	4	9	13
Smolinski, LA	4	9	13
Francis, Car	3	10	13
Andreychuk, Bos	9	3	12
Audette, LA	7	5	12
Lang, Pgh	7	5	12
Schaefer, Vcr	6	6	12
Naslund, Vcr	5	7	12
Lindros, Phi	4	8	12
Amonte, Chi	4	8	12
Kozlov, Flo	3	9	12
Gomez, NJ	2	10	12
Langkow, Phi	1	11	12
Allison, Bos	0	12	12

LE RENDEMENT DU CANADIEN

LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
49. Brian Savage	10	6	16	0
11. Saku Koivu	2	9	11	6
26. Martin Rucinsky	3	6	9	12
37. Patrick Poulin	3	2	5	7
14. Trevor Linden	1	4	5	18
22. Eric Weinrich	0	4	4	8
15. Dainius Zubrus	2	0	2	4
63. Craig Darby	1	1	2	2
29. Jim Cummins	1	1	2	34
46. Matt Higgins	0	2	2	0
21. Barry Richter	0	2	2	6
51. Francis Bouillon	0	2	2	4
48. Miroslav Guren	1	0	1	6
71. Mike Ribeiro	1	0	1	2
20. Scott Lachance	0	1	1	2
55. Igor Ulanov	0	1	1	20
27. Shayne Corson	0	1	1	4
23. Turner Stevenson	0	1	1	22
31. Jeff Hackett	0	0	0	2
6. Trent McCleary	0	0	0	2
45. Arron Asham	0	0	0	2
52. Craig Rivet	0	0	0	7
24. Scott Thornton	0	0	0	7
28. Karl Dykhuis	0	0	0	2
17. Benoit Brunet	0	0	0	0
34. Sergei Zholtok	0	0	0	0
38. Vladimir Malakhov	0	0	0	0
43. Patrice Brisebois	0	0	0	0

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
31. Jeff Hackett	3	6	1	635	22	0	2.08
60. José Théodore	0	4	0	213	13	0	3.66
Totaux (3)	3	10	1	848	35	0	2.48

Note: Buts dans filet désert entre parenthèses.

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises

SECTION EST

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
St-Georges	14	9	4	1	62	46	19
Côte-de-Beaupré	14	8	5	1	63	65	17
Asbestos	12	7	5	0	49	46	14
Pont-Rouge	13	6	5	2	51	44	14
Thetford Mines	13	7	6	0	58	51	14
Jonquière	13	4	8	1	58	71	9
Windsor	12	2	8	2	54	80	6

SECTION NIKE

Laval	12	8	4	0	53	40	16
LaSalle	14	7	6	1	66	65	15
Sorel	11	7	4	0	46	48	14
St-Laurent	12	7	5	0	51	50	14
Granby	**13**	**5**	**4**	**4**	**68**	**68**	**14**
Acton Vale	**12**	**6**	**5**	**1**	**56**	**59**	**13**
Joliette	13	5	7	1	56	57	13

Note: Un point pour une défaite en fusillade.
Jeudi, 4 novembre
LaSalle 5 **Granby** 9
Vendredi, 5 novembre
Joliette à Sorel
Acton Vale à St-Laurent
Windsor à St-Georges-de-Beauce
Côte-de-Beaupré à Asbestos
Pont-Rouge à Thetford Mines
Samedi, 6 novembre
Jonquière à Windsor, 14h
LaSalle à Joliette, 19h30
Granby à Côte-de-Beaupré, 20h
Dimanche, 7 novembre
Granby à Jonquière, 13h30
Thetford Mines à Laval, 14h
Pont-Rouge à **Acton Vale**, 19h30
St-Laurent à LaSalle, 19h30

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises

SECTION SHERWOOD

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Coaticook	19	14	3	2	112	58	30
Kahnawake	24	10	13	1	89	130	21
Warwick	19	9	9	1	81	69	19
Cowansville	**21**	**8**	**11**	**2**	**86**	**130**	**18**
St-Jean	21	5	12	4	81	114	14

SECTION C.C.M.

Contrecoeur	20	13	6	1	86	58	27
Lachine	20	11	7	2	87	81	24
Montréal	20	11	7	2	72	82	24
Longueuil	21	10	10	1	94	102	21
St-Hyacinthe	19	8	7	4	91	96	20

SECTION BAUER

La Plaine	23	15	8	0	121	105	30
St-Jérôme	21	13	6	2	150	106	28
Valleyfield	21	10	10	1	97	99	19
Joliette	21	8	13	0	106	126	18

Note: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.
Jeudi, 4 novembre
Joliette 2 Valleyfield 3
Vendredi, 5 novembre
St-Jérôme à St-Jean
Kahnawake à **Cowansville**
Contrecoeur à Coaticook
Montréal à Lachine
La Plaine à Joliette
St-Hyacinthe à Warwick
Valleyfield à Brockville, Ont.
Dimanche, 7 novembre
St-Hyacinthe à Nepean, Ont. 14h
Montréal à La Plaine, 19h30
Lachine à Contrecoeur, 19h30
St-Jean à Kahnawake, 19h30
Valleyfield à **Cowansville**, 19h45
Mardi, 9 novembre
Joliette à St-Jérôme, 19h30
Mercredi, 10 novembre
Cowansville à Kahnawake, 19h30
St-Hyacinthe à Montréal, 20h
Longueuil à La Plaine, 20h
Coaticook à Warwick, 20h

LIGUE JUNIOR ESTRIE BB

Parties d'hier non comprises

Équipe	PJ	V	D	N	BP	BC	Pts
St-Cyrille	14	12	1	1	102	41	25
Waterloo	**13**	**9**	**2**	**2**	**56**	**41**	**20**
Richmond	13	7	6	0	51	48	14
Plessisville	13	7	6	0	54	49	14
Rock Forest	13	6	5	2	56	54	14
Sherbrooke	15	5	9	1	56	77	11
Cowansville	**14**	**4**	**10**	**0**	**45**	**62**	**8**
Lac Mégantic	15	2	13	0	41	89	4

Vendredi, 5 novembre
St-Cyrille à Lac Mégantic
Rock Forest à Richmond
Samedi, 6 novembre
Richmond à Rock Forest, 18h50
St-Cyrille à **Waterloo**, 20h40
Dimanche, 7 novembre
Lac Mégantic c. **Cowansville** (à Farnham), 15h30
Sherbrooke à Plessisville, 19h10

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises

ASSOCIATION ROBERT-LEBEL

SECTION OUEST

Équipe	Mj	G	P	N	NR	Bp	Bc	Pts
Hull	22	17	5	0	0	122	72	34
Val-d'Or	20	8	10	2	3	87	88	21
Montréal	20	8	10	2	0	79	98	18
Rouyn-Noranda	21	8	12	1	0	81	94	17

SECTION CENTRE

Victoriaville	23	14	8	1	1	118	97	30
Sherbrooke	21	9	11	1	2	75	81	21
Drummondville	21	9	11	1	0	86	101	19
Shawinigan	22	7	12	3	1	83	83	18

CONFÉRENCE FRANK-DILIO

SECTION MARITIMES

Moncton	22	11	8	3	2	81	62	27
Halifax	19	11	6	2	0	75	70	24
Acadie-Bathurst	21	9	10	2	1	65	79	21
Cap-Breton	25	7	17	1	4	90	122	19

SECTION EST

Québec	22	13	6	3	1	82	63	30
Rimouski	20	13	7	0	2	92	72	28
Baie-Comeau	22	10	10	2	2	76	78	24
Chicoutimi	21	5	16	0	0	69	101	10

Jeudi, 4 novembre
Hull 5 Halifax 3
Val-d'Or 6 Sherbrooke 4
Shawinigan 1 Baie-Comeau 5
Rimouski 4 Cap-Breton 5 (P)
Vendredi, 5 novembre
Rimouski à Halifax
Acadie-Bathurst à Moncton
Hull à Cap-Breton
Shawinigan à Chicoutimi
Baie-Comeau à Québec
Val-d'Or à Victoriaville
Samedi, 6 novembre
Montréal à Québec, 18h30
Drummondville à Chicoutimi, 19h
Rouyn-Noranda à Sherbrooke, 19h
Dimanche, 7 novembre
Halifax à Cap-Breton, 14h
Hull à Moncton, 14h
Rimouski à Acadie-Bathurst, 16h
Drummondville à Baie-Comeau, 16h
Rouyn-Noranda à Shawinigan, 16h
Sherbrooke à Montréal, 17h
Mardi, 9 novembre
Victoriaville à Québec, 19h30

LES MENEURS

Parties d'hier non comprises

Joueur	Mj	B	P	Pts
Richards, Brad Rim	20	21	33	54
Dusablon, Benoit VdO	20	19	32	51
Mallette, Carl Vic	23	21	27	48
Thinel, Marc-André Vic	22	23	24	47
Gamache, Simon VdO	20	19	24	43
Spadafora, Paul Hul	22	13	27	40
Ryder, Michael Hul	22	18	21	39
Abid, Ramzi Hal	20	18	20	38
Roy, Jonathan Dru	21	19	18	37
Cloutier, Kevin Rou	21	18	19	37
Proulx, Olivier Cap	25	14	23	37
Grandmaître, Patrick Qué	22	12	25	37
Thinel, Sébastien Vic	23	13	23	36
Riazantsev, Alexander Vic	23	9	26	35
Kolnik, Juraj Rim	18	19	15	34

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises

SECTION CCM

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Charles-LeMoyne	15	11	4	0	66	38	22
Lac St-Louis	16	7	8	1	38	50	15
Régents LLL	16	6	8	2	45	48	14
Gatineau	15	6	8	1	44	52	13
Collège Français	17	3	12	2	45	80	8
Amos	16	3	11	2	31	83	8

SECTION KOHO

Magog	16	11	4	1	93	65	23
Jonquière	16	10	4	2	68	53	22
Ste-Foy	17	10	5	2	62	49	22
Antoine-Girouard	14	10	3	1	67	49	21
Lévis	14	10	4	0	63	51	20
Cap-Madeleine	14	6	6	2	46	50	14

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.
Mercredi, 3 novemdre
Magog 6 Ste-Foy 2
Vendredi, 5 novembre
Gatineau c. Charles-Lemoyne
Régents L.L.L. c. Cap-Madeleine
Samedi, 6 novembre
Amos c. Collège Français, 17h
Jonquière c. Charles-Lemoyne, 14h
Antoine-Girouard c. Magog, 19h30
Dimanche, 7 novembre
Amos c. Régents L.L.L., 13h
Collège Français c. Gatineau, 14h
Jonquière c. Cap-Madeleine, 13h30
Charles-Lemoyne c. Lac St-Louis, 14h
Lévis c. Antoine-Girouard, 19h
Mercredi, 10 novembre
Lac St-Louis c. Régents L.L.L., 19h30

LIGUE AMÉRICAINE

Parties d'hier non comprises

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION ATLANTIQUE

Équipe	PJ	G	P	N	NR	Bp	BC	P
Québec	15	9	3	2	1	48	37	21
Saint-Jean	12	5	3	4	0	42	38	14
Lowell	13	5	4	3	1	36	34	14
St. John's	14	4	8	2	0	33	51	10

SECTION NOUVELLE-ANGLETERRE

Portland	14	7	4	3	0	41	33	17
Providence	13	6	5	2	0	39	31	14
Hartford	11	5	2	3	1	36	29	14
Springfield	11	4	3	4	0	37	35	12
Worcester	10	3	5	2	0	31	35	8

ASSOCIATION DE L'OUEST

Section Empire State

Rochester	13	11	2	0	0	52	29	22
Syracuse	11	4	6	1	0	33	36	9
Albany	9	2	6	1	0	21	35	5
Hamilton	11	1	7	3	0	26	36	5
Wilkes-Barre	10	0	8	2	0	16	39	2

SECTION MID-ATLANTIQUE

Kentucky	13	8	3	2	0	50	34	18
Hershey	10	7	2	1	0	44	32	15
Louisville	15	5	8	2	0	46	57	12
Philadelphie	13	5	7	1	0	27	33	11
Cincinnati	8	2	3	2	1	20	21	7

Note: Deux points pour une victoire; un point pour une nulle et une défaite en prolongation.
Mercredi, 3 novembre
Hershey 5 **Québec** 4
Springfield 4 Louisville 2
Jeudi, 4 novembre
Aucun match.
Vendredi, 5 novembre
Québec à Lowell
Saint-Jean at Providence
Hershey à Albany
Philadelphie à Hamilton
Springfield au Kentucky
Scranton Wilkes-Barre à Syracuse
Louisville à Hartford
Portland à St. John's
Worcester à Rochester
Samedi, 6 novembre
Louisville à Lowell, 19h
Worcester à Hershey, 19h
Rochester à Albany, 19h30
Saint-Jean à Syracuse, 19h30
Portland à St. John's, 19h35
Québec à Hartford, 19h35
Springfield à Cincinnati, 19h35
Dimanche, 7 novembre
Hamilton à Providence, 14h05
Kentucky à Cincinnati, 15h05
Hershey à Philadelphie, 17h05

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

CONFÉRENCE AMÉRICAINE

SECTION EST

Équipe	G	P	N	Moy.	PP	PC
Miami	6	1	0	.857	172	143
N.-Angleterre	6	2	0	.750	191	150
Indianapolis	5	2	0	.714	198	145
Buffalo	5	3	0	.625	147	129
N.Y. Jets	1	6	0	.143	114	143

SECTION CENTRALE

Jacksonville	6	1	0	.857	180	69
Tennessee	6	1	0	.857	166	140
Pittsburgh	4	3	0	.571	130	102
Baltimore	2	5	0	.286	95	135
Cincinnati	1	7	0	.125	96	241
Cleveland	1	7	0	.125	74	197

SECTION OUEST

Kansas City	5	2	0	.714	173	94
Seattle	5	2	0	.714	148	108
San Diego	4	3	0	.571	110	133
Oakland	4	4	0	.500	157	153
Denver	2	6	0	.250	144	168

ASSOCIATION NATIONALE

SECTION EST

Washington	5	2	0	.714	242	188
N.Y. Giants	5	3	0	.625	138	138
Dallas	4	3	0	.571	182	129
Arizona	2	5	0	.286	85	156
Philadelphie	2	6	0	.250	107	151

SECTION CENTRALE

Detroit	5	2	0	.714	151	121
Green Bay	4	3	0	.571	140	151
Minnesota	4	4	0	.500	183	158
Tampa Bay	3	4	0	.429	91	102
Chicago	3	5	0	.375	129	161

SECTION OUEST

St. Louis	6	1	0	.857	238	87
San Francisco	3	4	0	.429	144	207
Caroline	2	5	0	.286	153	162
Atlanta	2	6	0	.250	110	186
Nlle.-Orléans	1	6	0	.143	107	148

Dimanche, 7 novembre
Arizona à New York Jets, 13h
Baltimore à Cleveland, 13h
Buffalo à Washington, 13h
Chicago à Green Bay, 13h
Jacksonville à Atlanta, 13h
Kansas City à Indianapolis, 13h
Philadelphie en Caroline, 13h
St. Louis à Detroit, 13h
Tampa Bay en Nlle-Orléans, 16h05
Cincinnati à Seattle, 16h15
Denver à San Diego, 16h15
Pittsburgh à San Francisco, 16h15
Tennessee à Miami, 20h20
Lundi, 8 novembre
Dallas au Minnesota, 21h

LES COTES DE LA NFL

Dimanche, 7 novembre
Jacksonville par 6 sur **Atlanta**
N.Y. Jets par 7 sur Arizona
Green Bay à égalité avec Chicago
Washington par 4 sur Buffalo
Indianapolis par 3½ sur Kansas City
Caroline par 4½ sur Philadelphie
St. Louis par 3½ sur **Detroit**
Baltimore par 3½ sur **Cleveland**
Tampa Bay par 3½ sur **N.-Orléans**
San Francisco par 3 sur Pittsburgh
Denver par 1½ sur **San Diego**
Seattle à égalité avec Cincinnati
Miami par 3 sur Tennessee
Lundi, 8 novembre
Minnesota à égalité avec Dallas
Note: Équipe à domicile en gras

LIGUE CANADIENNE

Partie d'hier non comprise

SECTION EST

Équipe	MJ	G	P	N	PP	PC	P
Montréal	17	11	6	0	450	375	22
Hamilton	17	10	7	0	572	340	20
Toronto	17	8	9	0	366	358	16
Winnipeg	17	6	11	0	350	556	12

SECTION OUEST

C.-B.	17	12	5	0	410	355	24
Calgary	17	12	5	0	465	362	24
Edmonton	17	6	11	0	468	482	12
Saskatchewan	17	3	14	0	352	573	6

Vendredi, 5 novembre
Saskatchewan à C.-B.
Samedi, 6 novembre
Calgary à Hamilton, 16h
Edmonton à Toronto, 19h30
Dimanche, 7 novembre
Winnipeg à Montréal, 13h

BASKET-BALL

ASSOCIATION NATIONALE

Parties d'hier non comprises

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION ATLANTIQUE

Équipe	V	D	Moy	Diff.
Boston	2	0	1.000	—
New York	2	0	1.000	—
Miami	1	1	.500	1
Orlando	1	1	.500	1
Washington	1	1	.500	1
New Jersey	0	2	.000	2
Philadelphie	0	2	.000	2

SECTION CENTRALE

Charlotte	2	0	1.000	—
Milwaukee	2	0	1.000	—
Cleveland	1	1	.500	1
Indiana	1	1	.500	1
Toronto	1	1	.500	1
Chicago	0	1	.000	1½
Atlanta	0	2	.000	2
Detroit	0	2	.000	2

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION MID-OUEST

San Antonio	2	0	1.000	—
Denver	1	0	1.000	½
Dallas	1	1	.500	1
Utah	1	1	.500	1
Minnesota	0	0	.000	1
Houston	0	2	.000	2
Vancouver	0	2	.000	2

SECTION PACIFIQUE

L.A. Lakers	2	0	1.000	—
Portland	2	0	1.000	—
Seattle	2	0	1.000	—
Phoenix	1	1	.500	1
Sacramento	0	0	.000	1
Golden State	0	2	.000	2
L.A. Clippers	0	2	.000	2

Jeudi, 4 novembre
Toronto 97 Miami 86
Charlotte 98 Indiana 89
Milwaukee 119 Atlanta 109
Utah 98 Houston 82
Phoenix 84 Philadelphie 80
San Antonio 104 Golden State 81
Seattle 106 Dallas 96
Vendredi, 5 novembre
Charlotte à Boston
Toronto au New Jersey
Cleveland à Orlando
New York à Detroit
San Antonio à Houston
Miami à Chicago
Denver à Portland
Philadelphie à L.A. Clippers
Minnesota c. Sacramento à Tokyo, 22h30
Samedi, 6 novembre
Boston à Indiana, 19h
Orlando à Washington, 19h
New York à Cleveland, 19h30
Chicago à Atlanta, 19h30
Detroit à Milwaukee, 21h
LA Lakers à Portland, 22h
Utah à Seattle, 22h
Denver à Vancouver, 22h
Dallas à Golden State, 22h30
Sacramento au Minnesota, 22h30
Dimanche, 7 novembre
Charlotte à Toronto, 13h
San Antonio à Phoenix, 20h
Washington au New Jersey, 20h
Dallas à LA Lakers, 21h30

QUILLES

LIGUE BRASSERIE LABATT

Capitaine	Points	Quilles
Serge Payeur	28	23552
Jacques Parent	27	23448
Serge Verrier	25	24354
Claire Meunier	26.5	23800
Bertrand Hamelin	20	23196
Denise Hardy	18	22912
Rosaire Meunier	17.5	23037
Roger St-Onge	17	22788
Jean-Guy Chouinard	16	23365
Murielle Gauthier	16	22814
René Croteau	15	23546
Bernard Lavigne	12	21672
Claude Paquette	10	22155
Jacqueline Forget	5	21387

Plus haut simple féminin
Claire Meunier et Thérèse Deslandes 288
Plus haut triple féminin
Denise Hardy 720
Plus haut simple masculin
Jacques Parent 286
Plus haut triple masculin
Serge Payeur 764
Plus haut simple d'équipe
Serge Verrier 1050
Plus haut triple d'équipe
Serge Payeur 2947
Meilleures moyennes hommes
Roger St-Onge 204.74
Serge Payeur 198.67
Jacques Parent ..

Le Canadien rappelle Petrov et Bélanger

Guy Robillard

KANATA, Ont.
Presse canadienne

Quand on a une fiche de 3-10-1-1, qu'on occupe le 28e et dernier rang du classement général de la Ligue nationale, qu'on a la pire offensive avec 25 buts en 14 matchs (moyenne de 1,79 par rencontre) et que des joueurs commencent à dire qu'on ne s'amuse plus, les excuses (blessures et défaites serrées) ne tiennent plus beaucoup, et le temps apparaît venu de passer à l'action.

Ainsi le Canadien a rappelé pour le match de ce soir Jesse Bélanger et Oleg Petrov, des Citadelles de Québec, tandis que Scott Thornton devrait reprendre sa place après un avertissement d'un match. Ces trois-là devraient remplacer Mike Ribeiro, Matt Higgins et Sergei Zholtok.

Bélanger et Petrov, qui avait entrepris la saison à Montréal, sont deux «revenants» dans l'organisation.

L'heure juste

Alain Vigneault a été très clair au sujet de leur rappel.

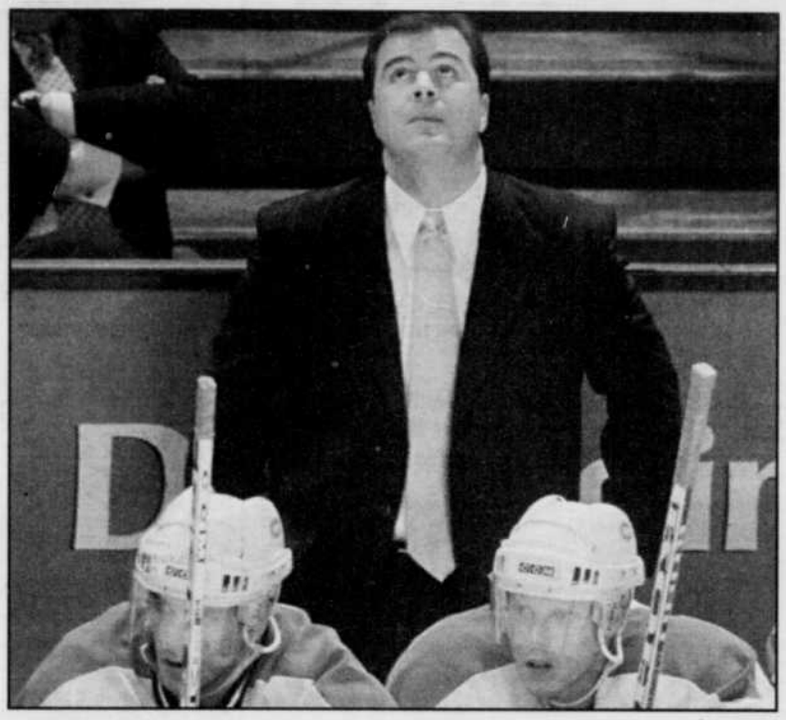
«Défensivement, a expliqué l'entaîneur, on se tire assez bien d'affaire. Mais il faut trouver une façon de créer des occasions en attaque.

«Or, nous avons une filiale pour ça et deux joueurs qui s'illustrent de façon constante et significative. D'autres ont eu l'occasion de le faire ici et ils ne l'ont pas fait.»

Bélanger, 30 ans, domine les pointeurs de la Ligue américaine (10-9-19) et Petrov a une fiche de 7-7-14.

Le mystère Bélanger

Le cas du premier est mystérieux puisqu'il a eu des campagnes de 17, 15 (en 47 matchs) et 17 buts dans un rôle de centre défensif en Floride, avant d'être échangé à Vancouver, où il a encore marqué trois buts en neuf matchs. Il a entrepris la saison 1996-97 à Edmonton, où il n'a joué que six matchs, et il a évolué dans les mineures depuis ce temps, connaissant des saisons de plus 30 buts.



Alain Vigneault, ici photographié en fin de saison l'an dernier, admet que le Canadien en arrache en attaque. Le rappel, selon lui, de Jesse Bélanger et Oleg Petrov devrait ajouter un peu de mordant à l'offensive de l'équipe.

photo d'archives

Le Canadien ne l'a même pas invité à poursuivre le camp d'entraînement dans l'Ouest canadien.

«Il n'avait pas ressorti du tout, se défend Vigneault. Il semblait lent. Mais j'ai été voir jouer les Citadelles trois fois, et lui et Petrov ont été les meilleurs à tous les matchs. Chaque fois que je parle à Michel Therrien (l'entraîneur à Québec), il me dit la même chose.»

Vigneault a confirmé hier que Bélanger, «reconnu pour ses habiletés offensives» (même si on voulait en faire un centre défensif à Montréal au début de sa carrière), allait jouer dans un des deux premiers trios.

«Un but de plus pour nous ferait toute la différence du monde», a conclu l'entraîneur à propos de la venue de ses deux nouveaux attaquants.

Plus d'excuses

Chose certaine, il est temps que le Canadien recommence à gagner des matchs.

«Les sept ou huit premiers matchs, on était satisfait de nos efforts, disait Scott Thornton hier. Mais on ne peut pas passer toute l'année comme ça. On doit trouver une façon de gagner.

«Oui c'est difficile. Non on ne s'amuse pas», a reconnu le joueur pas très heureux d'avoir été laissé de côté pour le dernier match.

Le capitaine par intérim Shayne Corson a parlé dans le même sens: «On accepte trop facilement la défaite, il faut trouver des moyens de gagner. Les excuses sont pour les perdants...»

Ça commence à bouger chez le Canadien!

Une claque dans la face

Guy Robillard

KANATA
Presse canadienne

Si Alain Vigneault voulait choquer Scott Thornton en le condamnant à regarder le dernier match des gradins, il a bien réussi.

«Toute l'équipe souffre, je ne commencerai pas à me plaindre, a dit hier le gros attaquant. Mais c'est une claque dans la face.

«Il m'avait aussi ignoré une fois à sa première saison et c'était la première fois en sept ans que je ratais un match en santé.»

Thornton dit n'avoir aucune idée pourquoi on lui a réservé un tel traitement. Vigneault affirme tout bonnement que c'est parce qu'il n'était pas satisfait de son jeu.

Mais c'est toute l'équipe qui en arrache, a relevé Thornton, avant d'avouer que sa blessure à l'épaule le faisait encore souffrir et qu'il ne peut toujours pas se battre, ce qui lui enlève l'atout de la robustesse.

Thornton prévoyait hier matin qu'un autre joueur écoperait probablement à son tour à Ottawa et il a vu plus que juste puisque deux autres joueurs vont devoir céder leur place à Jesse Bélanger et Oleg Petrov.

Thornton lui-même devrait être de retour dans la formation, comme il semblait le prévoir, de sorte qu'il y aura donc trois joueurs à écoper, soit vraisemblablement Mike Ribeiro, Matt Higgins et Sergei Zholtok.

Pavel Bure encore sur la touche

VANCOUVER
Presse canadienne

Pavel Bure, des Panthers de la Floride, ratera les deux prochaines semaines en raison d'une fracture de l'auriculaire de la main gauche.

Bure, qui venait à peine de se remettre d'une blessure aux adducteurs, a donc raté le match tant attendu d'hier soir contre les Canucks, ce qui se serait révélé sa première présence au B.C. Place depuis qu'il a été échangé après une longue grève.

«J'attendais ce match depuis si longtemps. Je voulais jouer mais j'en suis tout simplement incapable, a confié Bure. Les médecins estiment que c'était trop dangereux. Ils m'ont dit qu'il pourrait y avoir un risque d'infection.»

Bure, qui a marqué six buts en huit matches cette saison, s'est blessé à la deuxième période du match de mercredi à Edmonton mais la gravité de la blessure n'a pas été connue avant jeudi soir.

«Je suis très déçu et vraiment frustré, a-t-il ajouté. Ce devait être une soirée spéciale. Je voulais revenir et jouer dans la ville où j'ai évolué pendant plusieurs années.»

Les Panthers ont acquis Bure des Canucks de Vancouver la saison dernière. Malheureusement, le «Rocket Russe» a souvent été blessé depuis qu'il a paraphé un contrat de cinq ans de 48 millions$. Bure n'a joué que 20 matchs depuis son transfert, marquant 19 buts.

Robitaille aussi blessé

Luc Robitaille, qui domine les marqueurs des Kings de Los Angeles avec 10 buts en 15 matchs, sera absent de deux à six semaines en raison d'une fracture au pied gauche.

Robitaille a été blessé le 28 octobre lorsqu'il a été atteint au pied par une rondelle. Les premières radiographies n'ont révélé aucune fracture même si la douleur persistait. Un examen d'imagerie par résonnance magnétique, jeudi, devait finalement révéler la fracture.

L'ailier gauche devra porter un plâtre et marcher à l'aide de béquilles avant d'entreprendre une thérapie.

Robitaille et Zigmund Palffy ont amassé 16 points chacun et ont largement contribué à l'excellent départ des Kings (9-3-3-0), leur meilleur en sept ans.

Sport amateur

Karaté

GRANBY- Les membres de l'école de karaté Shotokan Sylvain Lagacé de Granby ont bien fait à la Coupe Kumité de Lachute organisée par Karaté-Québec avec une récolte d'une médaille d'or (**Alexandre Gévry**) une d'argent (**Vanessa Melançon**) et trois de bronze (**Pamella Coutu**, **Samuel Olivier** et **Mathieu Hébert**). Douze porte-couleurs de la formation granbyenne étaient alors en action.

Cette équipe compte un total de 150 membres qui s'entraînent au Cegep de Granby.

Les porte-couleurs auront d'ailleurs droit à un cours par un maître du Japon, **Hitoshi Kasuya**, le mardi 9 novembre, de 18h30 à 21h.



Les membres de l'école de karaté Shotokan Sylvain Lagacé ont bien fait à Lachute. Dans l'ordre habituel: Charles-Emmanuel Barré, Steve Brosseau, Samuel Olivier (médaille de bronze), Vanesse Melancon (médaille de bronze), Alain Olivier (entraîneur), Alexandre Gévry (médaille d'or), Alexandre Gauvin, Mathieu Hébert (médaille de bronze), Alexis Lacombe, Mathieu Dernais et Sylvain Lagacé (entraîneur en chef).

Souper fin de saison des Géants de St-Jean

ST-JEAN- Les Géants AAA du Cegep de St-Jean, qui comptent dans leurs rangs plusieurs anciens joueurs des Incroyables de Granby et des Astérix de Farnham, disputeront leur dernier match de leur première saison dans la Ligue collégiale de football AAA le dimanche 7 novembre en accueillant les Diablos de Trois-Rivières à 13h.

Cette partie sera suivie par le souper de fin de saison à 17h à la cafétérie du cegep. Les billets sont en vente au coût de 7 $ l'unité.

Il s'agira d'une dernière occasion pour les partisans de rencontrer les joueurs et entraîneurs de l'édition 1999 des Géants.

6



Touché!

Fernand Bélanger

Duel déterminant

La Ligue nationale de football franchira le cap de la mi-saison en fin de semaine et le duel entre les Dolphins de Miami (6-1) et les Titans du Tennessee (6-1), deux des trois clubs ayant une fiche identique l'autre étant Jacksonville, permettra de déterminer les co-meneurs de l'Association américaine à l'issue de la première portion de la campagne.

Le quart Steve "Air" McNair, des Titans a effectué un retour au jeu remarqué contre les Rams de St. Louis -précédemment invaincus- avec deux passes de touché et un majeur par la course. Il apportera donc une dimension additionnelle à l'attaque de Tennessee qui peut miser sur le demi Eddie George.

La défensive de Miami, qui occupe le troisième rang de l'association, sera donc testée de belle manière par McNair. De leur côté, les Dolphins ont remporté leurs trois dernières parties sous la direction du quart substitut Damon Huard et le vétéran Dan Marino sera encore absent pour un moins un semaine.

Les deux formations sont habituées aux matches serrés puisque les Titans ont été impliqués dans six rencontres dont l'issue a été décidée par trois points ou moins tandis que les Dolphins ont remporté leurs cinq derniers triomphes par le total de 17 points.

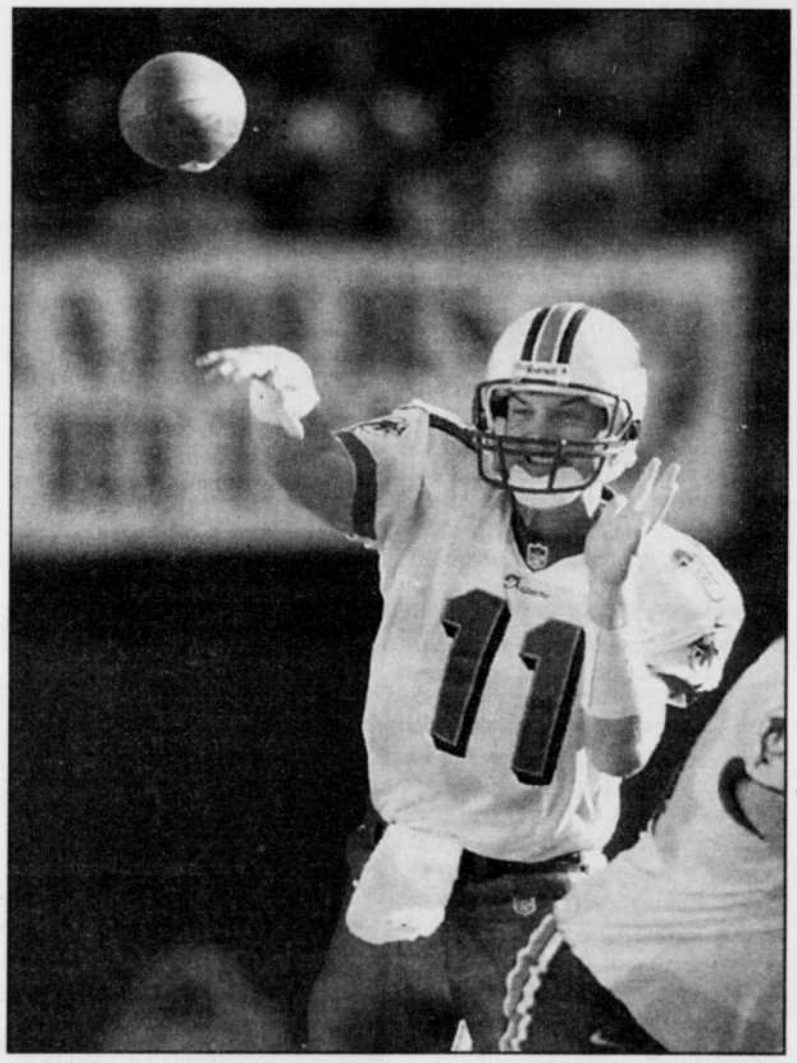
Deux autres clubs ayant le vent dans les voiles, soit les Chiefs de Kansas City (5-2) et les Colts d'Indianapolis devraient fournir un bon spectacle.

Forts de leur jeu blanc de 34-0 aux dépens des Chargers, les Chiefs auront toutefois plus de besogne à accomplir face au trio de choc des Colts composé de Peyton Manning, Edgerrin James et Marvin Harrison. Kansas City partage le premier échelon de la section Ouest et les Colts sont dans le sillon de Miami et des Patriots de la Nouvelle-Angleterre (6-2) qui sont inactifs.

St. Louis et Detroit tenteront de faire un maître

Du côté de l'Association nationale, les surprenants Rams (6-1) dominent la section Ouest et ils affronteront les Lions de Detroit qui se débrouillent fort bien malgré la retraite de Barry Sanders. Le porteur de ballon Greg Hill, acquis de St. Louis, en sera à son premier match face à son équipe ancienne.

Une partie inter-conférence retiendra d'autre part l'attention. La puissante attaque des Redskins de Washington (5-2) devrait être encore fort efficace contre les Bills de Buffalo (5-3). Il faut s'attendre toutefois à ce que Doug Flutie tente d'exploiter les faiblesses de la ligne tertiaire des Redskins, dernière dans la ligue au chapitre des verges allouées par la passe.



Les Dolphins de Miami se tirent fort bien d'affaires malgré la perte de Dan Marino. Faut dire que le quart substitut Damon Huard (photo) accomplit très bien le travail.

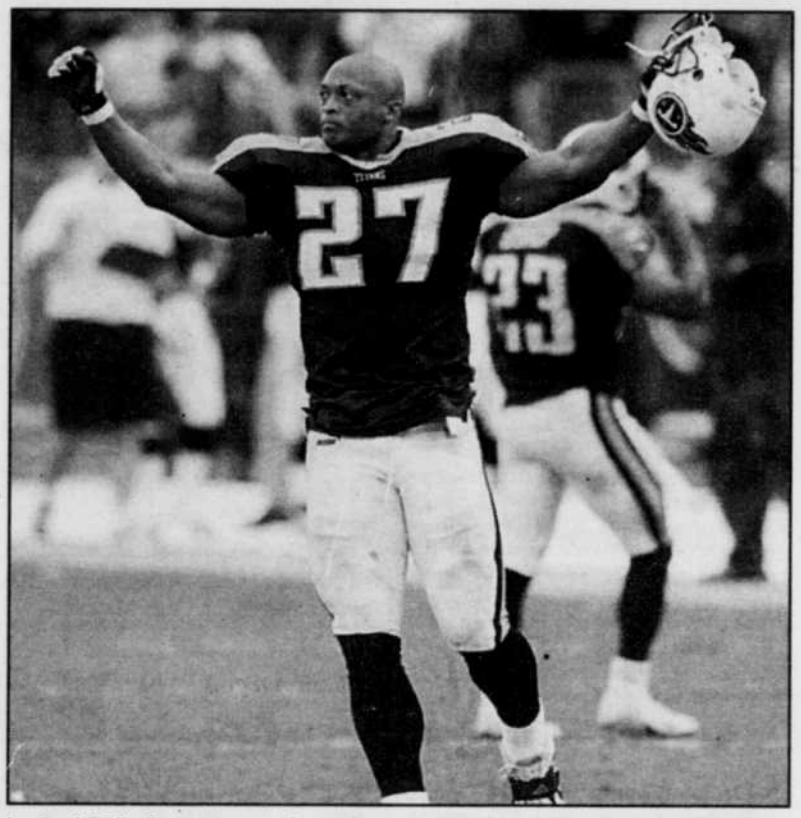
Pour leur part, les Vikings du Minnesota (4-4) tenteront de porter leur fiche au-dessus de .500 pour la première fois de la saison contre les Cowboys de Dallas (5-3). Randy Moss avait fait mal paraître la défensive de Dallas en l'absence de Deion Sanders avec plusieurs longs attrapés la saison dernière et il sera sûrement surveillé de près demain.

Premier match des Bears depuis le décès de Payton

Enfin, un dernier duel de la section Centrale opposera deux équipes, soit les Packers de Green Bay (4-3) et les Bears de Chicago dont la rivalité est présente depuis de nombreuses années.

Le match prendra une allure spéciale puisqu'il s'agira de la première présence sur le terrain de Chicago depuis le décès du célèbre demi Walter Payton au début de la semaine. L'émotion risque d'être à son comble au domicile des Bears qui ont besoin d'un gain pour garder leurs minces espoirs de participer aux séries puisqu'ils sont au dernier rang de leur section.l

Brett Favre, des Packers, qui connaît une saison en dents de scie, tentera de rebondir après une contre-performance face à son ancien entraîneur Mike Holmgren dans le revers de 27-7 aux mains de Seattle (5-2) lundi dernier.



Le demi Eddie George est un des artisans de la solide performance des Titans du Tennessee, cette saison. *photos Associated Press*

Les Incroyables et Astérix en finale de leur circuit

Deux matches de football scolaire suscitent beaucoup d'intérêt dans la région puisque les Incroyables de l'école J.-H.-Leclerc de Granby et les Astérix juvéniles de l'école Jean-Jacques-Bertrand de Farnham ont atteint la ronde finale dans leur circuit respectif.

Les Astérix, dirigés par l'entraîneur en chef Eric Therrien, ont obtenu l'avantage du terrain en vertu du revers des Barons du Séminaire de Sherbrooke, premiers au classement du calendrier régulier, aux mains de Victoriaville.

Cela signifie pas pour autant que les Granbyens auront la tâche facile contre les Viças puisque ces derniers ont livré une belle bataille lors du dernier match entre les deux équipes, les Incroyables étant obligés de revenir de l'arrière pour remporter la partie sur le dernier jeu de la rencontre.

Pour leur part, les Astérix sont invaincus depuis le début de la saison tandis que leur opposant, le Collège Charles-Lemoyne, a subi sa seule défaite contre Farnham.

Les Astérix ont dominé la Ligue Richelieu autant en attaque qu'en défensive et ils devraient avoir droit à une bonne opposition de la part des visiteurs qui peuvent compter sur une jeu aérien efficace.

Du côté de la troupe du pilote Ross Lemke, le quart Israël Naud constitue une menace constante puisqu'en plus d'être un bon passeur, il se débrouille bien dans les courses et est capable d'improviser le cas échéant.

Les Alouettes s'embourbent

Dans la Ligue canadienne, les Alouettes de Montréal n'ont pas impressionné à leur dernière sortie à Calgary et ils tenteront de renouer avec la victoire dans leur dernière partie du calendrier régulier dimanche contre Winnipeg.

Il faudra voir si la saga de l'ailier Eldrick Payton, suspendu lors du duel contre les Stampeders, aura un effet sur le rendement des "Moineaux" à la veille des séries.

En ce qui a trait au football universitaire américain, le match de la Conférence Big Ten entre Purdue (6-3) et Wisconsin (7-2) constituera une bonne occasion de voir à l'oeuvre deux candidats au trophée Heisman, soit le quart Drew Brees, des Boilermakers et le demi Ron Dayne, des Badgers. Ce dernier a besoin de 325 verges de gains dans ses deux derniers matches pour battre le record de Ricky Williams pour le plus grand nombre de verges amassées au sol en carrière.

Les maîtres du ski à Bromont

Plus de 250 athlètes d'un peu partout sur la planète y sont attendus en mars

Gaétan Roy
BROMONT

La station de ski Bromont accueillera une épreuve du circuit international des Maîtres FIS (Fédération internationale de ski), du 13 au 16 mars 2000, alors que quelque 250 skieurs en provenance d'un peu partout à travers le monde se donneront rendez-vous à Bromont.

Cette compétition réservée aux skieurs et skieuses de 30 ans et plus se déroulera sur la piste «Coupe du Monde», là où avaient eu lieu les finales de la Coupe du Monde de ski en 1986 et seule piste de la station homologuée par la FIS.

La compétition sera organisée conjointement par la zone de ski Estrie et par le club de compétition de ski Bromont.

«Il s'agit de l'épreuve nord-américaine du circuit international des Maîtres, indique le président de la zone de ski Estrie, le Granbyen Pierre Leclerc. Toutes les autres courses ont lieu en Europe et une épreuve par année est présentée en Amérique. L'an passé, c'était à Vail au Colorado.»

Il semble que les responsables avaient d'abord songé à tenir la compétition au Mont Ste-Anne, près de Québec, mais comme cette station a déjà un calendrier chargé de courses, Ski Québec alpin s'est tourné vers la zone Estrie, qui a étudié les possibilités de Bromont et Orford.

«Nous n'avions peut-être pas saisi l'ampleur du circuit international des Maîtres, avoue M. Leclerc. C'est plus gros qu'on le croyait. Depuis que le site de Bromont a été officialisé, nous sommes bombardés d'appels de skieurs de plusieurs pays qui cherchent à réserver leur place et des chambres d'hôtel. Il a fallu limiter le nombre de compétiteurs à 250 par jour.»



La station de ski de Bromont sera l'hôte, en mars prochain, d'une épreuve du circuit international des Maîtres FIS.

photo d'archives

Jusqu'à 85 ans...

Selon M. Leclerc, il n'est pas impossible que d'anciens coureurs en Coupe du Monde soient présents à Bromont, mais il faudra attendre les inscriptions avant de confirmer la chose.

«Le circuit s'adresse aux skieurs de 30 à 99 ans, mais on retrouve en fait des compétiteurs jusqu'à la catégorie 80 à 85 ans. Ces skieurs suivent le circuit pour le plaisir, parce qu'ils ont vraiment envie d'en faire partie. Pour cette épreuve nord-américaine, c'est certain que les skieurs viendront surtout des États-Unis et du Canada, mais plusieurs autres viendront d'Europe.»

Le circuit international des Maîtres présente une quinzaine d'étapes. Le tout se mettra en branle les 11 et 12 décembre, à Abetone en Italie. D'autres courses auront lieu en Autriche (à quelques reprises), en Suisse, en Allemagne et en France.

L'étape bromontoise sera l'avant-dernière de la saison, ce qui signifie que les meilleurs coureurs voudront traverser l'Atlantique pour conserver leurs chances au championnat. La semaine suivante, du 21 au 25 mars, ce sont les finales du circuit international qui sont prévues en France, à Méribel et Megève.

Les meilleurs skieurs américains seront certainement intéressés à se présenter à Bromont puisque les championnats nationaux des États-Unis suivront immédiatement les courses bromontoises et auront lieu à Sugarloaf, dans le Maine.

Les retombées économiques des épreuves de Bromont risquent d'être intéressantes puisque ces skieurs qui courent le monde sont généralement de bons consommateurs...

En finale devant leurs partisans

GRANBY
FB

«On s'attendait de faire le voyage à Sherbrooke pour la finale, mais il faudra prendre Victoriaville au sérieux parce que c'est quand même le club qui a battu les champions de la saison chez eux».

L'entraîneur en chef des Incroyables juvéniles de J.-H.-Leclerc, Eric Therrien, ne prend rien pour acquis alors que sa troupe se prépare à affronter demain les Vicas de l'école Le Boisé de Victoriaville en finale de la Ligue de football scolaire juvénile des Cantons de l'Est.

Les Granbyens ont terminé au deuxième rang de la saison régulière avec une fiche de quatre gains, une nulle et un revers. Deux de ces victoires ont été remportées aux dépens des Vicas qui ont complété la campagne avec deux gains en six sorties.

Eric Therrien estime toutefois qu'il faut éviter l'excès de confiance à la veille de cet important match.

«On a battu Victoriaville facilement en début de saison, mais c'était leur premier match. Les Vicas se sont améliorés en cours de route et on a gagné par seulement un point contre eux dans la dernière partie», souligne Eric Therrien.

Les Granbyens ont en effet arraché ce gain au domicile des Vicas sur un placement lors du dernier jeu de la rencontre, et ce, après avoir tiré de l'arrière à l'issue de la première demie.

Les Incroyables ont pris part à quatre séances d'entraînement au stade Napoléon-Fontaine, parfois par un froid assez vif en raison des vents persistants, afin de peaufiner leur préparation en vue de leur duel contre les Vicas.

«Je m'attends à un match serré. Victoriaville est un club très physique, qui frappe dur», termine Eric Therrien.

Les Incroyables cadets à Montréal

Pour leur part, les Incroyables cadets joueront leur match de demi-finale demain en rendant visite aux Cactus du Collège Notre-Dame de Montréal.

Les Incroyables n'ont pas remporté la victoire en saison tandis que les Cactus ont terminé au deuxième échelon pour détenir l'avantage du terrain.

Enfin, les Incroyables benjamins ont déjà complété leur saison en s'inclinant aux mains des Lions de Farnham en finale consolation du jamboree de fin de saison tenu à Montréal. Les Granbyens avaient auparavant perdu contre l'école Jean-Eudes de Montréal en demi-finale.





6

Nova: encore dans la lutte

Gaétan Roy

ACTON VALE

Malgré les trois défaites consécutives du Nova d'Acton Vale avant son match d'hier à St-Laurent, l'entraîneur Martin Simard remercie les astres puisque son équipe se trouve encore au beau milieu d'une lutte serrée au classement de la division Nike de la Ligue de hockey semi-professionnelle du Québec.

Demain soir, le Nova recevra le Grand Portneuf de Pont-Rouge à 19h30, un club qui a remporté le premier duel entre les deux équipes cette saison, 6-2, dans la région de Québec.

«Pont-Rouge est encore une des puissances de la ligue, croit Simard. Le Grand Portneuf possède un trio très explosif et un excellent gardien de but en Denis Desbiens. C'est d'ailleurs lui qui nous a tenu tête en première période de notre match à Pont-Rouge et ses coéquipiers ont fait le reste par la suite. On avait aussi accordé un but à cinq contre trois.»

Comme tout est à régler au classement, Simard indique que son message aux joueurs est d'oublier les derniers matches et se concentrer sur ce qui vient.

«Seulement trois points séparent sept clubs dans notre division, calcule le pilote. Tout est donc possible et nous sommes dans le peloton malgré une mauvaise période. Je sais que Pont-Rouge a un gros match à jouer ce (hier) soir et quelques uns de leurs joueurs ne sont pas au sommet de leur forme».

Simard croit que deux ou trois de ses joueurs sont des cas incertains pour la joute de demain, dont Éric Plante. Sylvain Lauzière sera le gardien valois alors que Michael Charbonneau sera le gardien substitut pendant que Jean-François Dorais guérira son genou blessé.

«C'est certain que les choses n'ont pas tourné comme je le pensais en fin de semaine dernière. Nous ne nous sommes pas présentés en première période à Granby et nous avons encore accordé un but pendant notre avantage numérique contre La Salle au lieu de les assommer.

«Ce sont des choses qui peuvent arriver lorsqu'on ne s'entraîne jamais. La ligue est devenue trop forte pour ne jamais pratiquer. On a toujours pensé qu'on avait une bonne défensive mais c'est très compliqué lorsqu'il manque un ou deux éléments. Une chance que Éric Meloche peut jouer en attaque et à la défense mais cela brise tout de même notre force offensive lorsqu'il est employé à la défense», note Simard.

Par ailleurs, suite à la mêlée générale de vendredi dernier à Granby, le Nova a subi comme seule sanction la suspension de Stéphane Branchaud pour trois parties, dont une qu'il a déjà purgée.

«On s'en tire bien mais cela n'a pas été une mêlée générale où il y a eu de l'abus. L'arbitre du match a été égal à lui-même. Je ne suis pas surpris, c'est tout croche du début à la fin», explique le DG du Nova, Michel Dorais.

Le Blitz est toujours en quête d'un premier triomphe sur la route

Gaétan Roy

GRANBY

Le Blitz de Granby est la seule des 14 formations de la Ligue de hockey semi-professionnelle du Québec à ne pas avoir triomphé sur une patinoire adverse cette année. La troupe de l'entraîneur Yves Berthiaume aura deux chances en moins de 24 heures d'enregistrer ce premier gain sur la route puisque le Blitz sera à Beaupré ce soir et à Jonquière demain après-midi.

Le pilote granbyen s'est montré extrêmement satisfait du travail de ses joueurs dans la victoire de 9-5 sur les Rapides de LaSalle, jeudi soir à Granby, un troisième gain d'affilée.

«Ça a été un très bel effort collectif, dit-il. Ça fait du bien de remporter trois victoires de suite avant de partir pour trois joutes sur la route. On sera plus confiant à Beaupré et Jonquière».

Berthiaume a noté que c'est la première fois depuis deux ou trois ans qu'il fait une crise comme celle qu'il a fait en troisième période, lorsque Mathieu Bibeau a rudoyé le capitaine Martin Duval avec deux double-échecs qui auraient pu avoir des conséquences beaucoup plus graves.

«C'était intentionnel et sournois de sa part», lance Berthiaume, qui a grandement apprécié le travail de Martin Beauchamp, entre autres, dans la victoire.

En raison de son travail, le défenseur Nicholas Windsor ne fera pas le voyage avec le Blitz à Beaupré. S'il le peut, Windsor rejoindra ses coéquipiers à Jonquière. Par contre, Martin Élément sera du voyage alors que Steve Armstrong a annoncé qu'il s'entraînera à partir de mardi prochain.

D'autre part, le Blitz a vu Jean-François Gouin être suspendu pour trois matches pour avoir été identifié comme le premier joueur granbyen à avoir quitté le banc lors de la mêlée générale de vendredi dernier contre le Nova d'Acton Vale. Robert Chevrier a été suspendu une partie pour inconduite grossière.

«Ce sont les règlements et il n'y a rien à faire», note Berthiaume, qui sera donc privé d'un élément de rudesse contre Beaupré, l'équipe comptant trois des cinq joueurs les plus punis de la LHSPQ.

Baseball en bref

Riggleman devient un des instructeurs des Indians

CLEVELAND (AP) - L'ancien gérant des Cubs de Chicago, Jim Riggleman, qui a été congédié le 4 octobre, a été engagé au poste d'instructeur par le nouveau gérant des Indians de Cleveland, Charlie Manuel.

Riggleman, 46 ans, s'attend à agir comme instructeur sur le banc ou instructeur au troisième but.

Reyes signe avec les Phillies

PHILADELPHIE (AP) - Le lanceur Carlos Reyes, qui était admissible à l'arbitrage, a signé un contrat d'un an avec les Phillies de Philadelphie. Il a obtenu 500,000 $, une augmentation de 100,000 $.

Reyes est un releveur droitier. Il a été réclamé au ballotage des Padres de San Diego, le 6 octobre.

La saison dernière, Reyes a présenté un dossier de 2-4 et une moyenne de points mérités de 3.72 en 65 présences.

Marielle Ménard choisie la nageuse par excellence

GRANBY

Marielle Ménard (19 ans) a succédé à Charles-Étienne Goyette à titre d'athlète par excellence du club de natation Nataskouach de Granby lors du gala annuel tenu au Castel de l'Estrie.

Simon Lavallée, un nageur de 13 ans, a par ailleurs été choisi personnalité sportive de l'année alors que sa collègue Josée-Anne Craig-Moreau a été la lauréate du titre de recrue de l'année.

Des méritas ont aussi remis dans trois catégories, soit celui de l'entraînement, de l'amélioration et de la compétition.

C'est ainsi que dans la division de la compétition, les nageurs honorés ont été Marielle Ménard (élite), Simon Lavallée (développement), Sophie Pellerin-Huet (participation II), Christine Hauben (participation I), Pascale Pellerin-Huet (initiation II), Sarah-Jade Ranger (initiation I).



Le 14e Gala Méritas du club de natation Nataskouach de Granby a eu lieu au Castel de l'Estrie. Dans l'ordre habituel: Marielle Ménard, athlète par excellence de l'année, Josée-Anne Craig-Moreau, recrue de l'année, Marc Déragon, entraîneur en chef et Simon Lavallée, personnalité sportive de l'année.

En ce qui a trait aux méritas de l'amélioration, ils ont été décernés à Isabelle Ménard (élite), Valérie Couture (développement), Julie-Pier Normandin (participation II), Jean-Nicolas Tremblay (participation I), Noémie Savard (initiation II) et Anabel Boissonneault (initiation I).

Les méritas de l'entraînement ont d'autre part été octroyés à Virginie Savard (élite), Anne-Marie Hébert (développement), Christopher Daigle (participation II), Guillaume Lamothe (participation I), Marie-Eve Bégin (initiation II) et Charles-André Morin (initiation I).



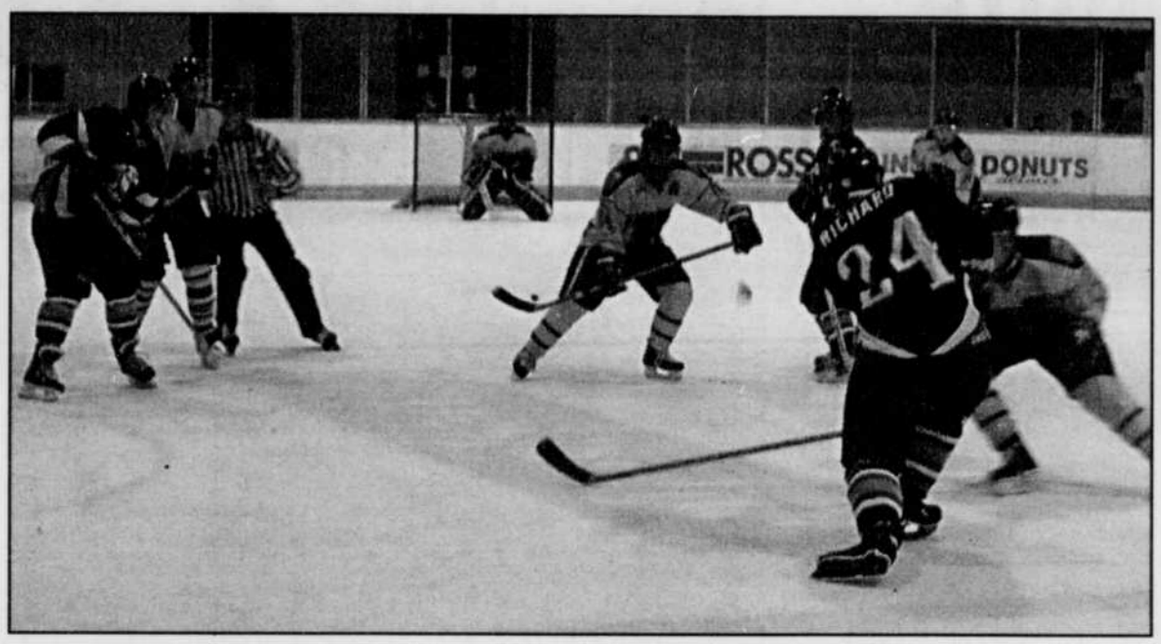
Toute une remontée du Husky

COWANSVILLE

Michael Mercier a couronné une spectaculaire remontée du Husky de Cowansville en inscrivant le but gagnant à 3:12 minutes de la période de prolongation pour procurer une victoire de 5-4 aux Cowansvillois devant les Condors de Kahnawake devant une foule de 373 amateurs ravis, hier soir à l'aréna cowansvillois.



Gaétan Roy



On se surveillait de près, hier soir, au Pavillon des sports cowansvillois.

photo Stéphane Champagne

Le Husky tirait de l'arrière 4-1 au début de la troisième période. Charles Verner et Marc Robert ont marqué avec 18 secondes d'intervalle dans la septième minute et David Jarry a inscrit le but égalisateur alors qu'il ne restait que 14 secondes au cadran, permettant ainsi au Husky d'aller en période supplémentaire.

Mercier a réussi deux buts et Verner a fourni un but et deux passes. Michael Gendron a amassé deux aides.

Concernant le dossier de la vente du Husky, les dirigeants cowansvillois rencontreront ceux de la Ligue de hockey junior AAA du Québec lundi soir. Une décision pourrait alors être prise.

L'acheteur potentiel, Jean-Paul Larivière, est toujours intéressé à acheter le Husky d'André Charbonneau. Les négociations semblent cependant achoper sur des détails monétaires et c'est ce qui sera discuté par les instances de la LHJAAAQ lundi.

Par ailleurs, François Lacombe assistait une fois de plus au match du Husky, hier soir. Il a avoué qu'il était prêt à s'embarquer avec le club cowansvillois s'il y a un changement de propriétaire dans les prochains jours.

Le Husky recevra les Braves de Valleyfield dimanche soir à 19h45 à Cowansville.

Le crime paie...

Aussi incroyable que cela puisse paraître, les trois buts de la première période ont été réussis en désavantage numérique! Aussi bien dire que le crime devient payant... surtout pour les Condors de Kahnawake, qui ont pris l'avance 2-1 à l'issue du premier vingt.

Il a fallu attendre la 16e minute avant que les visiteurs inscrivent le premier filet, celui du joueur de Steve Simoes alors que les Condors jouaient à court d'un homme. Le gardien Martin Paré a obtenu une passe sur le jeu.

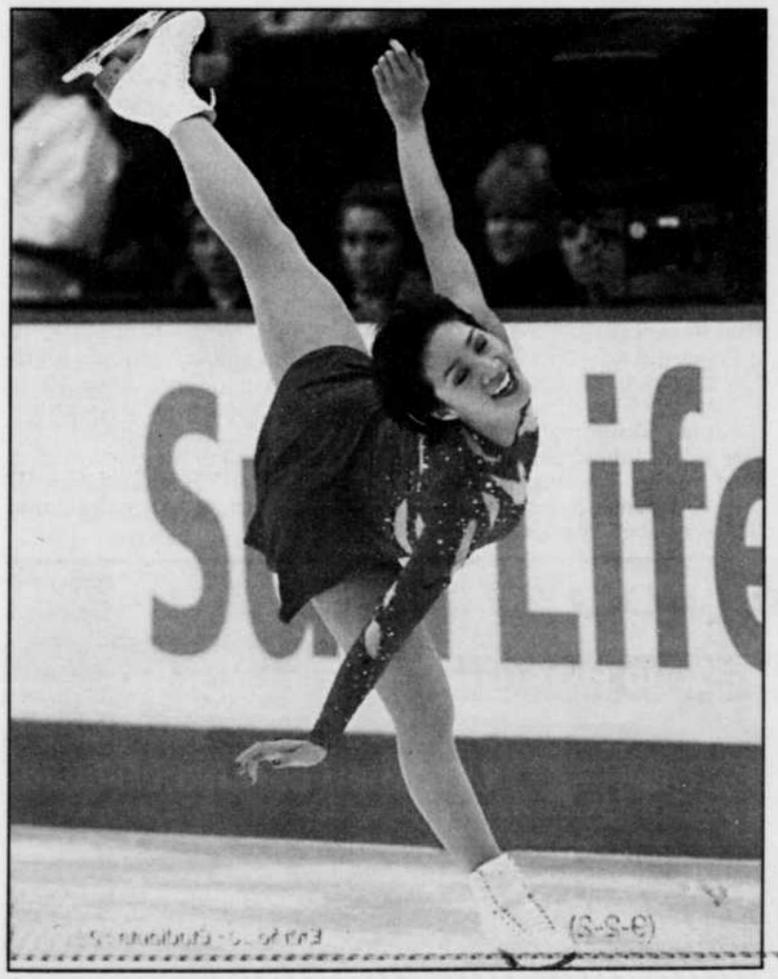
Pour ajouter l'insulte à l'injure, le diminutif ailier Kevin Péloquin a marqué un deuxième but en désavantage numérique pour les visiteurs pendant la même pénalité, seulement 33 secondes après le premier.

Pour ne pas demeurer en reste, le Husky s'est dit qu'il pouvait faire la même chose. Après avoir écopé une pénalité, les Cowansvillois ont coupé l'avance des Condors de moitié grâce à un but du joueur de 20 ans Michael Mercier, qui a déjoué Martin Paré à l'aide d'un tir précis à sa gauche.

Les Condors ont totalement dominé la période médiane, inscrivant deux buts dont encore un autre en infériorité numérique. Incroyable! Il suffit de vérifier le chiffre des lancers, 23 contre neuf, pour comprendre à quel point les visiteurs ont pris les commandes.

Mike McArthy a porté le pointage à 3-1 dans la 14e minute alors que les Condors se défendaient à quatre contre cinq.

Puis, Claude Soucy s'est présenté seul devant le gardien cowansvillois Carl Poissant et il l'a habilement déjoué, donnant une priorité de trois buts aux visiteurs après 40 minutes de jeu.



Kwan en tête

Neil Stevens

SAINT-JEAN, N.B.
Presse canadienne

L'Américaine Michelle Kwan a pris une sérieuse option sur un autre titre en patinage artistique tandis que la championne canadienne Jennifer Robinson est en bonne position pour mériter sa première médaille dans une compétition internationale.

Kwan est première devant Robinson à l'issue du programme court d'hier à Skate Canada.

Kwan est manifestement la meilleure patineuse dans sa discipline à cette rencontre, qui prendra fin avec le programme libre dames demain après-midi. Elle a obtenu des notes de 5,9 pour sa performance irréprochable réalisée au son de la version musicale «A Day In The Life» des Beatles.

Elle est en quête d'une 15e médaille d'or dans des compétitions de haut niveau. La Californienne de 19 ans jongle actuellement entre le patinage et ses études - elle en est à sa première année à UCLA.

Le meilleur résultat de Robinson jusqu'ici sur la scène internationale a été une cinquième place à la coupe Sparkassen en Allemagne l'année dernière.

Patinant sur la chanson du film «L'été 42» de Michel Legrand, Robinson a quelque peu raté la réception de son triple Lutz mais sa prestation a été suffisante pour lui permettre de devancer la Russe Julia Soldatova, médaille de bronze au championnats du monde. Robinson s'était classée 18e aux derniers mondiaux.

Michelle Currie d'Edmonton, âgée de 19 ans, occupe le huitième et dernier rang à ses débuts sur la scène internationale.

Par ailleurs, les Lituaniens Margarita Drobiazko et Povilas Vanagas, les favoris, ont fait un pas de plus vers leur premier titre international en danse sur glace en méritant les meilleures notes pour leur programme original, hier soir.

Les Ukrainiens Elena Grushina, 24 ans, et Ruslan Goncharov, 26 ans, occupent le deuxième rang, tout juste devant les Français Isabelle Delobel, 21 ans, et Olivier Schoenfelder, 21 ans.

Marie-France Dubreuil de Ste-Catharine, 25 ans, et Patrice Lauzon de Boisbriand, 23 ans, suivent en quatrième position.

Michelle Kwan, qui d'autre, occupe le premier rang chez les femmes.

photo Presse canadienne

SPORTS

Les résultats

HOCKEY
LHJAAAQ
Kahnawake 4 Cowansville 5 (P)
LNH
Toronto 3 Washington 5
Caroline 2 Detroit 3
Chicago 3 Nashville 1
Tangers NY 1 Colorado 4 (2e)
St.Louis 1 Edmonton 1 (2e)
Dallas 1 Phoenix 3 (3e)
LHJMQ
Rimouski 2 Halifax 0
Acadie 1 Moncton 3
Hull 3 Cap-Breton 4
Shawinigan 1 Chicoutimi 5
Baie-Comeau 1 Québec 4 (3e)
Val-d'Or 3 Victoriaville 5 (3e)

Au petit écran

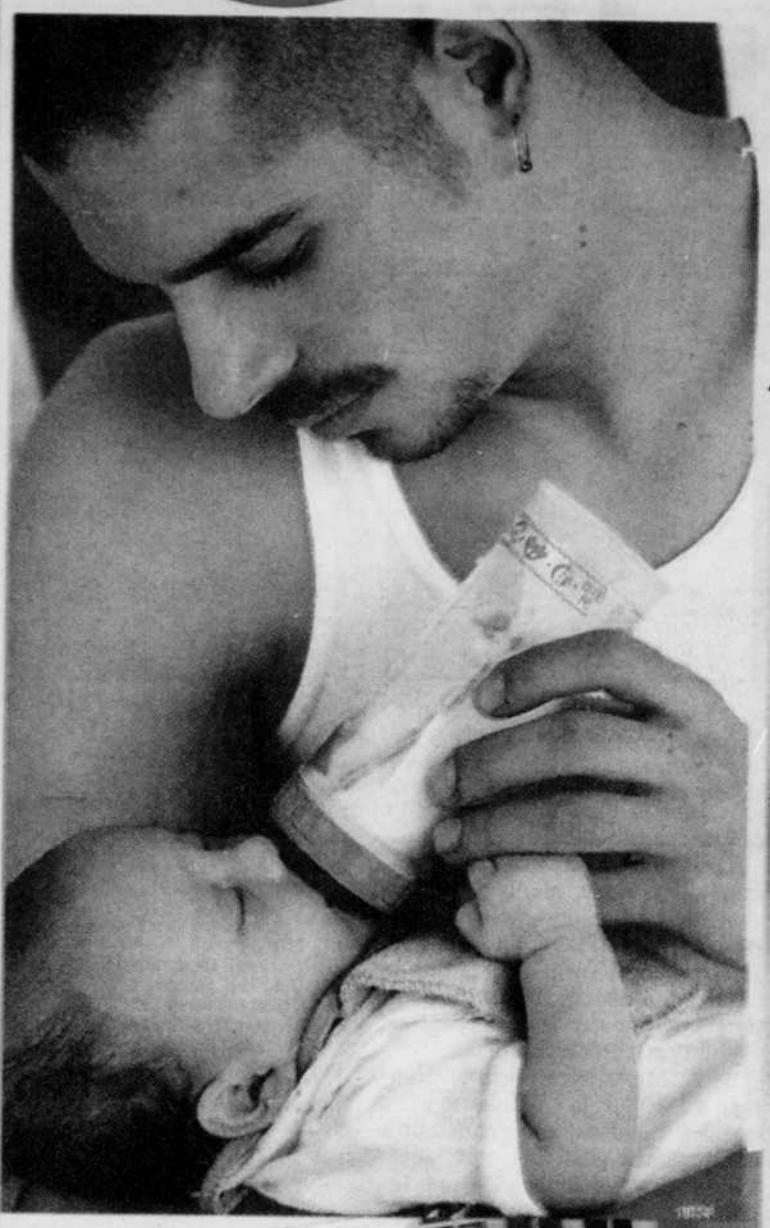
Samedi, 6 novembre
GOLF
PGA
Championnat American Express, 3e ronde (13h, RDS et ABC)
FOOTBALL
Ligue canadienne
Calgary vs Hamilton (16h, CBC)
PATINAGE ARTISTIQUE
Skate Canada (19h, CTV)
HOCKEY
Ligue nationale
Montréal vs Ottawa (19h, SRC et CBC)
Floride vs Calgary (CBC, 22h)
Dimanche, 7 novembre
GOLF
PGA
Championnat American Express, dernière ronde (13h30, ABC) (16h, RDS)
PATINAGE ARTISTIQUE
Skate Canada (22h, CTV)
FOOTBALL
Ligue nationale
Buffalo vs Washington (13h, CBS)
Arizona vs Jets New York (13h, Fox)
Denver vs San Diego (16h, CBS)
Ligue canadienne
Winnipeg vs Montréal (13h, RDS)

À surveiller

Samedi, 6 novembre
SPORT ÉTUDIANT
Ligue Richelieu
Football
Charles-Lemoyne vs Astérix, 13h
LHJAAAQ
Kahnawake vs Cowansville, 20h
HOCKEY
LHJBB
St-Cyrille vs Waterloo, 20h40
Dimanche, 7 novembre
SPORT ÉTUDIANT
Cantons de l'Est
Football Juv. Victoriaville vs Incroyables, 13h
HOCKEY
LHJBB
Lac Mégantic vs Cowansville (à Farnham), 15h30
LHSPQ
Mont-Rouge vs Acton Vale, 19h30
LHJAAAQ
Valleyfield vs Cowansville, 19h45

6

MEUBLES GEMO *c'est vous!*





RIEN À PAYER AVANT
SEPTEMBRE 2000*
*Sur tous les meubles en inventaire

SOFA et CHAISE
entièrement inclinables
1 298$
2 mcx
RELAXON
BY / PAR ELRAN
elran

Prima Dinettes



5 mcx
498$
39850



MOBILIER DE CUISINE
9 mcx
~~2 499$~~
Table, 6 chaises, buffet et huche (chêne) # 40242
1 899$

TROWERS FINE FURNITURE LTD

PRÉSENTEMENT EN COURS LA PLUS GROSSE LIQUIDATION D'ÉLECTROMÉNAGERS

Photos à titre indicatif seulement.
* Sujet à l'approbation du crédit. Détails en magasin

633 Dufferin
Granby 372-5896

MEUBLES GEMO

OUVERT 7 JOURS

LIVRAISON GRATUITE

Financement sur place
Cartes de crédit acceptées

LÀ OÙ LE MEUBLE PREND VIE

HEURES D'OUVERTURE :
Lundi, mardi, mercredi : de 9 h à 17 h 30
Jeudi et vendredi : de 9 h à 21 h
Samedi : de 9 h à 17 h
Dimanche : de midi à 17 h

109447